

# jds

# Spectacles

Juin 2016 | Sorties & art de vivre

22, 23, 28, 29, 30 JUILLET - 20H30  
24 JUILLET - 16H

## LE VOLEUR DE TEMPS

MAB DE SOULTZ (68)

BILLETTERIE : CORA, LECLERC, AUCHAN, CARREFOUR ([WWW.TICKETNET.FR](http://WWW.TICKETNET.FR))  
INFOS : [WWW.ACAP-DP.FR](http://WWW.ACAP-DP.FR) / 07.68.32.65.40

split screen PHOTO & CONCEPTION AFFICHE : DIMITRI FRANK - WWW.SPLITSREEN.FR

### Gastronomie :

Découvrez l'Auberge de l'ill



### Zoo de Mulhouse :

Entrez dans les coulisses



### 21 juin :

Fête de la musique



**L'actu**

- 6 • Actu
- 8 • Le Match
- 10 • L'Escapade
- 12 • La Rencontre

**L'agenda culturel**

- 14 • Expositions
- 26 • Musiques
- 30 • Concerts
- 42 • Spectacles
- 50 • Enfants

**L'art de vivre**

- 54 • Bien-être & Mode
- 68 • Habitat
- 74 • Gastronomie
- 86 • Formation & Emploi

**L'agenda des sorties**

- 90 • Manifestations
- 100 • Sorties
- 114 • Cinéma

**Les chroniques**

- 118 • Le Coin de l'Auto
- 120 • Pêle-mêle
- 122 • C'est dans l'air

**Soleil, chippos et fuasspoll'**

C'est bientôt l'été ! Avant de partir en vacances et de flâner, vous avez de quoi vous occuper tout le mois de juin en Alsace. Que vous nous preniez dans votre Cora préféré, dans votre restaurant fétiche ou chez votre tatoueur, nous avons toujours autant de sorties à vous soumettre : du théâtre amateur avec Môm'en Scène à Pfastatt ; une formidable plongée dans les coulisses du Zoo de Mulhouse et de ses équipes de soigneurs ; du rire et de l'autodérision avec notre article consacré aux expressions 100% alsaciennes ; du sport avec l'Euro de Foot en France ou encore du bonheur culinaire de très haute volée en compagnie de l'adorable Marc Haeberlin à l'Auberge de l'Ill, sans doute la table la plus connue d'Alsace, avec ses trois étoiles Michelin depuis presque 50 ans... Merci de votre fidélité, profitez du beau temps (on espère qu'il y en aura, parce que le mois de mai fut tout de même assez hideux) et bonne lecture à toutes et à tous.

*Mike et les P'tits Amis du JDS*



**Retrouvez le JDS sur le web :**

[www.jds.fr](http://www.jds.fr) | Appli mobile JDS | Android & iOS



théâtre  
**la coupole**  
Saint-Louis

# PALPITANT

AUTOMNE 2016

- ~ Antoine DULÉRY ~ Etienne POMMERET ~
- ~ Corinne TOUZET ~ Lorant DEUTSCH ~ Bernard STRUBER ~
- ~ Marie-Claude PIETRAGGALA ~ Dominique PINON ~
- ~ Francis LALANNE ~ Nicole CROISILLE ~
- ~ BALLET DE L'OPÉRA NATIONAL DU RHIN...

LACOUPOLE.FR 03 89 70 03 13



N° de licence impression du spectacle : 1205005 - 031 - 077

# [ SOIT DIT EN PASSANT ]

## Courrier des lecteurs

J'ai installé l'adaptateur tnt acheté chez vous... Hélas il y a toujours un bourdonnement, c'est agaçant.

Cher téléspectateur à l'ouïe sensible,

J'ai le regret de t'informer que nous ne vendons ni télévision HD, ni adaptateur TNT, ni antenne-râteau... Mais heureusement, nous dispensons des conseils gratuits, dont tu jugeras toi-même de la qualité et de l'utilité. Permits-moi d'abord d'éliminer un certain nombre d'hypothèses. Es-tu sûr de ne pas être tombé sur une vieille rediff d'Ushuaïa avec un Nicolas Hulot en train de commenter la vie sous-marine depuis son scaphandre ? Es-tu sûr que ton sonotone, en admettant que tu sois aussi bien équipé que Nicolas Hulot niveau technologie, soit bien réglé ? Si tu n'as pas de sonotone, es-tu sûr que tu ne souffres pas d'acouphènes surtout si le bruit est persistant ? Es-tu sûr qu'il n'y avait pas un parasite autour de toi, type femme, enfants ou insectes, pour brouiller ta perception auditive ?

Bien, maintenant que nous avons écarté les hypothèses les plus évidentes, penchons-nous plus avant sur ton adaptateur TNT. Comme te le diras tout téléconseiller de l'informatique, de la téléphonie et du câble, que tu arriveras à joindre au bout de 54 appels et 36 minutes d'attente : vous avez pensé à l'éteindre et le rallumer ? Ah, que j'aime cette phrase pleine d'expertise ! Tu lui diras que, oui, tu y as pensé puisque tu as même branché et débranché tous les câbles, et que ceux-ci forment désormais un joli sac de nœuds dans ton salon. Il t'expliquera comment enrouler les câbles mais ne solutionnera pas ton problème. Vas-donc chez Speedy voir le service après-vente...

Cher téléspectateur à l'ouïe sensible, je te laisse, je dois lire les 43 pages de notice pour détartre ma cafetière.

Bien à toi

L'éplucheuse de courrier

## L'obsession de l'année.

### La coiffe alsacienne



Qui l'eût cru ! La coiffe alsacienne redevient tendance, au vu des nombreux produits dérivés sur le marché. Coup de projecteur ce mois-ci sur une alsacienne croquée à la sauce mexicaine, version macabre. Vincent Cannet, alias Vince graphism, a réalisé une série limitée de T-shirt et de tote bags pour La Vitrine, boutique de créateurs à Mulhouse.





Décollage immédiat pour  
L'AVANT-PROGRAMME



LES BILLETTERIES SONT OUVERTES !

Infos/Réservations  
[www.eden-sausheim.com](http://www.eden-sausheim.com)  
Tel. 03 89 46 83 90  
accueil@eden-sausheim.com

DESTINATION  
**ED & N**  
SAISON 2016 | 2017



**LES RATSCH**  
Samedi 1 oct. | 20h30



**NEW COMBO JAZZ**  
Mercredi 5 oct. | 20h00



**CLAUDIO CAPÉO**  
Vendredi 7 oct. | 20h30



**DÉCAMPS PÈRE & FILS**  
Jeudi 13 oct. | 20h30



**ANGE**  
Vendredi 14 oct. | 20h30



**EXCALEMBOUR**  
Samedi 15 oct. | 20h30



**DE BASHUNG À BOWIE**  
Vendredi 28 oct. | 20h30



**SUPERBUS**  
Jeudi 10 nov. | 20h30



**ARNO**  
Jeudi 17 nov. | 20h30



**CHRISTOPHE MAË**  
Mardi 29 nov. | 20h00



**ZAZIE**  
Mercredi 7 déc. | 20h00



**ELIE SEMOUN  
A PARTAGER**  
Vendredi 9 déc. | 20h00



**NAWELL MADANI**  
Vendredi 27 jan. | 20h00



**JEAN-LUC LEMOINE**  
Jeudi 2 mars | 20h00



**GASPARD PROUST  
NOUVEAU SPECTACLE**  
Vendredi 3 mars | 20h30



**FRED TESTOT  
PRESQUE SËN**  
Vendredi 10 mars | 20h30

ET BIEN  
D'AUTRES !

**ED & N**  
Scène de Sausheim  
Espace Dollfus & Naack



# Euro 2016 : les animations prévues en Alsace

Le vendredi 10 juin, à 21h, la France et la Roumanie donneront le coup d'envoi de l'Euro 2016. Quelles sont les villes qui installent un écran géant ? Quelles sont les animations proposées pour l'occasion ? Le JDS vous dit comment participer à la liesse populaire. Par Sandrine Bavard



© Auremar - fotolia.com

Les amateurs de football en Alsace ne sont pas vraiment à la fête pour l'Euro 2016. Ils savaient depuis longtemps qu'il n'y aurait pas de matches de la compétition au stade de la Meinau, la ville de Strasbourg ayant retiré assez tôt sa candidature. Ils savaient aussi depuis le début de l'année qu'aucune équipe de l'Euro n'avait choisi le camp de base de Comar/Ribeauvillé pour s'entraîner : une occasion de perdre de voir les pros du ballon rond sur le terrain pour de vrai. Il faudra donc se contenter de les voir à la télé ou sur écran géant, mais il est vrai que la prolongation de l'état d'urgence et le risque d'attentat n'incitent pas les villes à créer de grandes manifestations en plein air.

La ville de Strasbourg devrait assurer le service minimum : elle pourrait diffuser – l'information est encore à prendre au conditionnel - les matches des Bleus à partir des 1/8<sup>e</sup> de finale au Zénith de Strasbourg. Elle accueillera aussi le train de l'Euro dans sa gare les 6 et 7 juin, avec la possibilité pour les supporters de se prendre en photo au côté de la coupe d'Europe ou de la mascotte Super Victor, de revivre les plus beaux buts de la compétition, ou de découvrir le studio d'enregistrement de David Guetta qui a composé l'hymne officiel de l'Euro 2016. La ville de Guebwiller diffusera elle les matches de la compétition qui se déroulent le soir, à 21h, notamment le France-Roumanie du 10 juin, l'Angleterre-Russie du 11 juin, le Belgique-Italie du

13 juin, sur la place de l'Hôtel de ville. A la maison de retraite de Soultzmat, le foot est bon prétexte pour se divertir et récolter des fonds, via une Zumba party spéciale Euro 2016, organisée le vendredi 10 juin dans le parc et animée par le très populaire Hakim. Elle sera suivie par la retransmission du match France - Roumanie. La commune d'Huningue organisera elle une opération à destination des familles le dimanche 19 juin, Place du Général Chérin, avec des animations autour du football tout le long de l'après-midi dès 15h et la diffusion du match France-Suisse.

## Filature Football Club

A Mulhouse, la Filature entend participer à la liesse populaire à sa façon, en organisant un Filature Football Club le vendredi 24 juin. On pourra le faire d'une façon intellectuelle en écoutant le comédien Eric Khéliff lire *Monsieur Armand dit Garrincha*, un texte de Serge Valletti, à la salle des Colonnes à Mulhouse. On pourra le faire de façon plus émotive en visionnant un télé-concert de Séville 82 au Temple Saint-Etienne, soit la fameuse demi-finale de la Coupe du monde de football perdue par la France contre l'Allemagne, un crève-cœur pour toute une génération suspendue aux exploits de la bande à Platini. Le groupe Red se chargera de mettre ce match mythique en musique, au croisement de la pop et du rock, avec la volonté de surprendre le spectateur.

La Filature accueille aussi un invité de marque : Vikash Dhorasoo, ancien titulaire de l'équipe de France, remplaçant pendant la Coupe du monde 2006 en Allemagne, qui s'est filmé dans ce rôle ingrat dans *Substitute*, qui sera projeté à la Filature. Accompagné par l'autre réalisateur du film, Fred Poulet, Vikash Dhorasoo, connu pour son franc-parler et ses positions anti-conformistes, livrera ensuite son regard décalé sur le monde du foot à la Société industrielle de Mulhouse. Pour les personnes joueuses, sachez que des baby-foot seront aussi à disposition à la Filature du 14 au 24 juin.



Vikash Dhorasoo, ancien joueur de l'équipe de France, racontera son expérience à la SIM à Mulhouse



JUN • JUILLET 2016



la Closerie  
restaurant & bistronomie

JUN

Vendredi 3 de 17h à 20h  
et samedi 4 de 15h à 20h

## Bain de Jouvence

été 2016 - 21<sup>ème</sup> édition

Salon de dégustation de vins,  
organisé par le Clos 3/4,  
sur les terrasses du restaurant la Closerie.

**Entrée 5€** un verre  
Chef & Sommelier offert

Dégustez, sélectionnez et emportez  
des vins sincères et authentiques pour l'été.

Poursuivez le Salon avec les dîners en terrasse  
38€ dîner / Hors boissons



JUILLET

MERCREDI 13 à 20h *Jazz Latino*

Soirée jazz Latino en terrasse avec le Trio Lunaire.  
(Piano, trompette, contrebasse et percussions)  
39€ musique et dîner / Hors boissons.

Menu du marché à 31€  
avec amuse bouche, entrée, plat,  
dessert et mignardises  
servi au déjeuner.

VENEZ DÉCOUVRIR NOS NOUVELLES CARTES  
EN GASTRONOMIE & BISTRONOMIE®

Découvrez notre Bistronomie® au dîner,  
récemment auréolée d'un Bib Gourmand  
décerné par le Guide Michelin.



fcvf  
Fédération  
Culturelle  
des Vins de France

la Closerie 6 rue Henry de Crousaz - 68110 ILLZACH  
Tél. : 03 89 61 88 00 - Fax : 03 89 61 95 49  
E-mail : info@closerie.fr  
Restaurant : fermé samedi midi, dimanche et lundi soir  
Bistronomie : ouvert du mardi au samedi à partir de 19h  
[www.closerie.fr](http://www.closerie.fr)



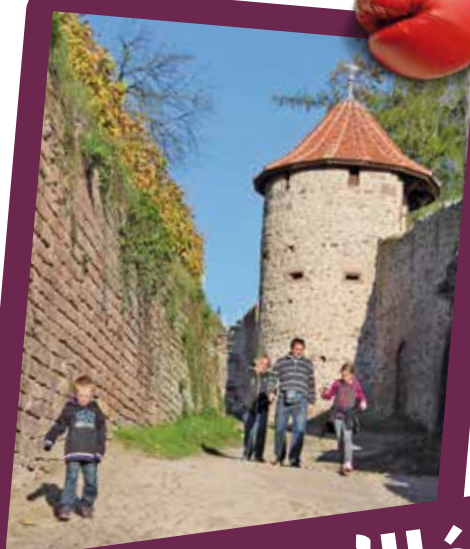
MW CREATION

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, sachez apprécier avec modération



© S. Bavard

## Altkirch



© S. Bavard

## Ribeauwillé

Jamais à court de mauvaises idées (!) nous sommes dit qu'il serait intéressant de réaliser un « Match » entre deux petites villes alsaciennes. À gauche, l'outsider ! Altkirch, la capitale du Sundgau !

À en juger les bouchons autour de Ribeauwillé quand les températures remontent, il est facile d'admettre que la plupart d'entre nous s'est un jour promené dans cette petite ville, l'un des joyaux de la Route des Vins d'Alsace.

**1 Un joli ovale vu du ciel :** Observons en premier lieu l'apparence d'Altkirch. En voiture, avez-vous déjà essayé de vous rendre au centre de la ville en suivant une ligne droite ? Impossible ! Les ruelles d'Altkirch tourbillonnent façon escargot, le cœur de ville formant un ovale anciennement fortifié, voulu par les comtes de Ferrette au début du XIII<sup>ème</sup> siècle. Attention donc à ne pas oublier de tourner à la bonne intersection, sous peine de faire trois fois le tour d'Altkirch sans jamais y pénétrer.

**2 La plaque tournante de la carpe frite :** Altkirch, bordée par l'Ill au nord-ouest, c'est *carpe frite city*. La carpe frite est le met préféré de tous les Sundgaviens. Connaissez-vous le secret de la carpe frite ? C'est de la servir avec des frites. Techniquement, donc, de la carpe frite frites. La légende ne dit pas si Albert de Monaco, actuel baron d'Altkirch (ça, par contre, ce n'est pas une blague !) en mange souvent quand il descend chez Ducasse.

**3 On y aime l'art d'avant-garde :** Vous pensiez qu'Altkirch était une petite ville un peu campagnarde ? Que nenni. Son Centre Rhénan d'Art Contemporain, le CRAC, fait boum ! et propose des expos groovy où l'on peut voir pêle-mêle : des arbres dans des cages en verre, des luges enfermées dans des pyramides de Colissimo, des vidéos d'artistes qui ont pris du LSD et font des gros plans sur la Lune ou encore des fausses perruches mortes posées par terre.

**4 C'est peut-être quand même un peu mort le soir..? :** Ce sont deux habitants d'Altkirch qui nous l'ont confié, alors que nous cherchions quelque chose « à redire », afin que nous ne soyons pas suspectés de ne produire que du contenu hagiographique.

**1 Une ville très touristique :** Le dimanche et l'été, attention *Manala*, ça circule dans les rues de *Ribo'* ! Ça se chamaille même pour obtenir une place de parking au plus près du centre piétonnier. Les promeneurs et touristes savent que la ville et ses vignes alentours valent le coup d'oeil. Remparts, tours du XIII<sup>ème</sup> siècle, trois églises sur quelques centaines de mètres et petites maisons typiquement alsaciennes... Et si vous avez de bons mollets, trois châteaux vous attendent sur les sommets.

**2 Un vignoble réputé :** On s'arrête également à Ribeauwillé pour ses caves qui ont, depuis fort longtemps, bonne presse. La ville revendique pas moins de trois Grands Crus (Kirchberg, Geisberg et Osterberg) parmi les plus « nobles » d'Alsace, qui produisent des blancs minéraux, tendus et très fins. La Cave de Ribeauwillé ou la maison Trimbach, entre autres, sont régulièrement bien notées dans les guides viniques. Amateurs de piquette, il faudra aller boire ailleurs si j'y suis.

**3 Le paradis des fêtards :** *Ribo'* est bien connue dans la région pour son *Pffifferdaj*, ou Fête des Ménétriers, le premier dimanche du mois de septembre. Costumes, ambiance de folie, défilé de chars grandioses... La ville s'est également dotée d'un grand casino, qui fait bar, spa et hôtel, ouvert toute l'année.

**4 Bon, mais alors, quelle ville gagne ? :** Absolument aucune, évidemment. Tout le monde gagne, parce que chez nous, au JDS, on trouve que tout est formidable, tout le temps, et sans exception. C'est la *positive attitude*. Hashtag Lorie. Hashtag rires. Mike Obri



# WELCOME TO GRAND CASINO BASEL

	<b>BUFFET GRATUIT DÈS 19H00</b>	<b>PETIT-DÉJEUNER GRATUIT DÈS 10H00</b>	<b>100% MASCULIN DÈS 14H00</b>	<b>100% FÉMININ DÈS 14H00</b>	<b>CRAZY WEEKEND</b>	<b>UN ŒIL DERRIÈRE LES COULISSES</b>	<b>CASINO GARDEN À PARTIR DU 10.06.2016</b>
LU							
MA							
ME							
JE							
VE							
SA							
DI							

## VOTRE PROGRAMME DE JUIN À SEPTEMBRE



### PONYPONY RUNRUN

02.06.16 - 19H  
ELECTRO-POP (F)



### LE FREAK C'EST CHIC 80'S PARTY

04.06.2016



### PUGGY

23.06.16 - 19H  
POP (B)



### BROKEN BACK

29.06.16 - 19H  
ELECTRO-POP (F)



### MONDAY NIGHT BINGO

05.09.16 - 19H



### R'N'B MIX PARTY

10.09.2016 - 22H



### HFC HARD FIGHTING CHAMPIONSHIP

24.09.2016

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS SUR : [WWW.GRANDCASINOBASEL.COM](http://WWW.GRANDCASINOBASEL.COM)

FLUGHAFENSTRASSE 225 | 4012 BASEL | TEL.: +41 (0) 61 327 20 20 | [WWW.GRANDCASINOBASEL.COM](http://WWW.GRANDCASINOBASEL.COM) |



CASINOS GROUPE TRANCHANT

Accès +18 ans, non interdits de jeux sur présentation d'une pièce d'identité.  
Conception GIE Casinos Conseil & Service - RCS Bobigny C 409 406 972. Crédits photos : Shutterstock.com, DR

« Jouer comporte des risques : endettement, dépendance... Appelez le 09-74-75-13-13 (appel non surtaxé) »



## WATTWILLER, LE VILLAGE DE L'EAU

L'eau minérale de Wattwiller, qui jaillit du Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges, a toujours fait la renommée et la richesse de la commune. On y vient aujourd'hui pour visiter son espace d'art contemporain mais aussi filer sur les hauteurs du Hirtzenstein et du Viel Armand.

Textes et photos Sandrine Bavard



**LES SOURCES THERMALES.** Sa renommée, Wattwiller la doit à ses sources thermales, connues dès l'époque romaine. Au XIX<sup>e</sup> siècle, les sources de Wattwiller sont déclarées d'intérêt public et une société des bains est créée. La Grande Guerre de 1914 mettra un terme à cette activité thermique et détruira la ville à 99%. La source n'est pas tarie pour autant, comme le rappelle les nombreuses fontaines disséminées à chaque coin de rue ou presque.



**LA FONDATION FRANÇOIS SCHNEIDER.** L'entrepreneur et philanthrope François Schneider a créé une fondation d'art contemporain dédiée au thème de l'eau il y a 3 ans. L'espace, très aéré et lumineux, accueille des expositions trois fois par an, dont une à partir du 18 juin *Eaux troubles, eaux calmes*, qui réunit des grands noms de la photo (Hiroshi Sugimoto, Martin Parr, Harry Gruyaert...) Dans le jardin, sont installées des œuvres permanentes de Nikki de Saint-Phalle, Pol Bury ou encore Sylvie de Meurville...



### L'EAU MINÉRALE

L'eau de Wattwiller n'est mise en bouteille qu'au début du XX<sup>e</sup> siècle : il s'agit alors d'une eau lithinée « diurétique et tonique », réputée pour ses bienfaits. En 1992, une nouvelle usine d'embouteillage voit le jour pour commercialiser une eau minérale naturelle, sans nitrates et pauvre en sodium. C'est celle que l'on retrouve sur nos tables et à la fontaine publique, installée devant l'usine.





**LE VIEIL ARMAND.** Champs de bataille pendant la Première guerre mondiale, le Hartmannswillerkopf a vu périr 30 000 soldats. Derrière le cimetière national, où sont inhumés quelques 1300 soldats français, on peut découvrir de nombreux vestiges : abris, tranchées, casemates, boyaux, stèles, ou les fameuses « queues de cochon » ces piquets de fer à visser dans le sol pour fixer le réseau de fil barbelé... sans bruit !



### UN SENTIER BOTANIQUE

Depuis le domaine du Hirtz, de nombreux sentiers sont accessibles. Un sentier botanique, qui fait une boucle de 600 mètres, permet de découvrir les espèces implantées dans les Vosges : sapin de Douglas, érable plane, lierre...

La nature fait bien les choses. L'eau minérale de Wattwiller, qui descend de la montagne via le Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges, est protégée des contaminations extérieures par une épaisse couche d'argile imperméable. Résultat : une eau pure et naturelle.



Si on se donne la peine de grimper sur les hauteurs du Hirtzenstein, le « Rocher du Cerf », on peut jouir d'une très belle vue sur la plaine alsacienne ou sur les montagnes environnantes. Régulièrement arrosées, elles affichent un vert éclatant.



## LE DOMAINE DU HIRTZ

Cette résidence d'éco-tourisme, avec ses lodges situés au beau milieu du Hirtzenstein, est un petit havre de paix pour les touristes. Les locaux peuvent aussi venir y faire une halte à l'auberge qui propose des plats « réconfortants » pour les marcheurs (plats de 13 à 28€) ou au Stammtisch qui sert de la petite restauration. Le domaine propose aussi des soirées thématiques et musicales.

### RENSEIGNEMENTS

OFFICE DE TOURISME DE CERNAY  
03 89 75 50 35 - info@cernay.net  
www.cc-thann-cernay.fr.

Fil rouge de Wattwiller : promenade d'1h



## BRUNO CARO

**Le nouveau directeur du château du Haut-Koenigsbourg, qui a pris ses fonctions le mois dernier, a commencé en bas de l'échelle, comme animateur touristique dans une station thermale. Un parcours exemplaire qui l'a conduit de la Sarthe à l'Alsace.** Par Sandrine Bavard

Un BTS de tourisme peut vous emmener loin. Jusqu'à la direction du château du Haut Koenigsbourg, à condition de saisir les opportunités : « J'ai toujours pris mes postes comme de nouveaux challenges. Quand je les ai relevés, je passe à autre chose », affirme Bruno Caro, 50 ans, originaire de la Sarthe, où il retourne dès qu'il peut. Ce fonctionnaire a commencé sa carrière comme animateur touristique à Bagnoles-de-l'Orne en Normandie : « une station thermale vieillissante qui souffrait d'une mauvaise image, un peu trop médicale » : là, il y développe un tourisme vert et organise des visites guidées. « Cela reste une fibre chez moi : transmettre ma passion du patrimoine ».

Mais Bruno Caro a aussi une autre corde à son arc : le développement d'une dynamique territoriale, qu'il met en place dans la Manche et dans la Nièvre, puis dans la Sarthe. En 2001, il monte le syndicat mixte du Pays Vallée de la Sarthe présidé par un certain... François Fillon : « Avec lui, j'ai appris le pragmatisme et la simplicité. Il a gardé un bon sens rural », confie-t-il. Plus jeune, Bruno Caro a été attaché parlementaire, mais ce qu'il aime, « ce sont les dossiers, pas les cabinets ». Il pratique donc la politique à une échelle plus modeste, en devenant élu local pendant presque 20 ans du village de Vaas, connu pour sa fête de la pomme qu'il a cofondée. Il avoue : « Si j'étais resté dans la Sarthe, je serais peut-être devenu maire de mon village ! ». A défaut, en tant que directeur du syndicat mixte, dans un bassin de vie de 70 000 habitants, il a développé un programme « ambitieux » : « La Sarthe n'a pas de site ou d'image touristique forte, mais elle a une richesse : l'eau, que l'on a valorisée. On a ouvert les abords de la rivière, créé un site pour le canoë-kayak, etc. Moi, je considère que ce qui est bien pour les habitants est bien pour les touristes, et inversement. »

### Un homme de dossiers

Bruno Caro prend ensuite la tête du syndicat mixte et du Pays d'art et d'Histoire du vallée du Loir, qui recouvre un territoire de 80 000 habitants. Mais il veut intégrer une collectivité plus grande : il postule alors au conseil général du Bas-Rhin où il devient au bout d'un an directeur de l'emploi, de l'innovation et des dynamiques territoriales. Cet homme de dossier se sent comme un poisson dans l'eau en Alsace : « C'est une terre de rigueur où l'on a le souci du travail bien fait. Mais ce n'est pas une rigueur figée : je n'ai jamais eu l'impression que les gens vivaient sur leurs acquis.



Bruno Caro dans la salle d'armes du château du Haut-Koenigsbourg

*C'est un territoire qui vit, qui innove, ouvert sur l'extérieur et qui sait se remettre en question, sans perdre ses valeurs. C'est ce qui fait sa force et c'est pourquoi je me plais ici », confie-t-il. Et il s'y plaît tellement qu'il a décidé d'investir un de ses plus beaux fleurons - propriété du conseil général du Bas-Rhin : le château du Haut-Koenigsbourg. Il a découvert les lieux en vacances il y a quelques années avec femme et enfants : « C'est une visite qui a marqué notre séjour, tant le site est impressionnant. Ce n'est pas seulement le bâti mais aussi sa position géographique, sa construction à même la roche, ses salles meublées qui donnent l'impression qu'on pourrait y vivre. C'est vraiment le château fort tel qu'on l'imagine avec ses mâchicoulis, ses canons, ses pont-levis... On est loin de la douceur angevine », plaisante-t-il.*

Le nouveau directeur a bien sûr pour mission de conserver et valoriser l'architecture et le mobilier, mais aussi de drainer l'activité économique autour du château en lien avec les hôteliers, restaurateurs, commerçants... Son ambition est claire : « Il ne faut pas figer ce château comme un musée, mais le faire vivre. Il faut donner envie aux locaux de revenir régulièrement, les surprendre. Dans ce décor prestigieux, on veut créer des événements autour de la gastronomie, de la musique, de la peinture, des jardins... », annonce le directeur. Dès 2017, les visites pourraient se faire aussi plus interactives grâce aux outils multi-média. De même, le tourisme d'affaire, pour qui il existe déjà une demande, devrait s'accroître dans les années à venir.

#### En boucle sur votre Ipad ?

Polnareff

#### Votre livre de chevet ?

La vie de Guillaume II

#### Une personnalité que vous admirez ?

John Kennedy, un homme moderne, innovant, parti trop tôt. Il a eu cette phrase magnifique : « Ne vous demandez pas ce que votre pays peut faire pour vous, mais demandez-vous ce que vous pouvez faire pour votre pays. »

#### Un endroit où vous vous sentez bien ?

Le quai des Bateliers à Strasbourg

#### Votre resto préféré dans le coin ?

Le Père Benoît à Entzheim

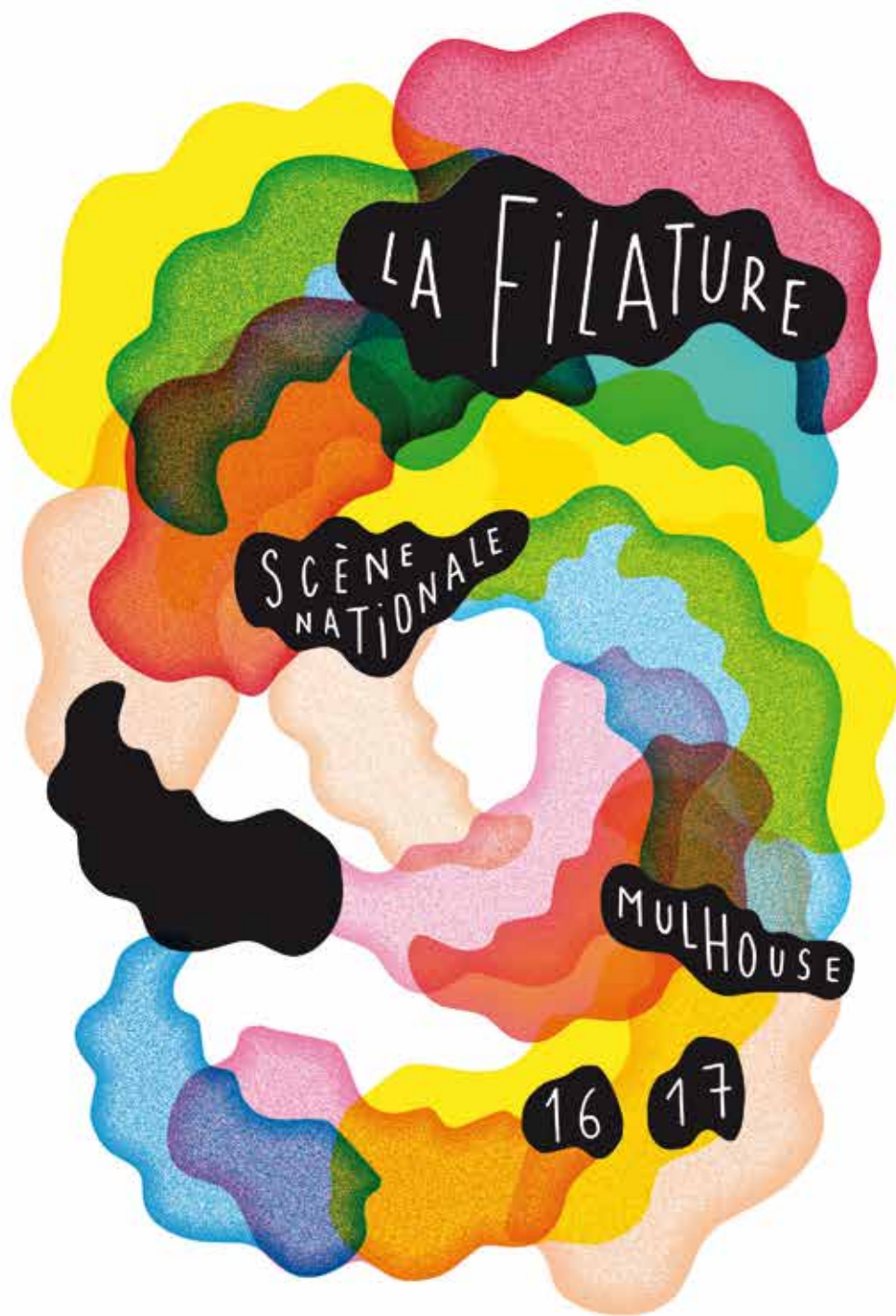
#### Ce qui vous émerveille dans la vie ?

Les instants rares d'émotion, comme quand Annie Girardot vient dire aux Césars que le cinéma français lui a manqué ou quand le marathonien Alain Mimoun raconte 50 ans après sa course en pleurant.

#### Votre dernière grosse colère ?

C'est plutôt un sentiment d'écœurement et c'était lors des attentats de Paris.





## PRÉSENTATION SAISON 16-17

mardi 14 juin 19h en entrée libre

Retirez dès à présent vos places pour cette soirée !

### DÈS 3 SPECTACLES

choisissez votre formule  
d'abonnement à la billetterie  
et sur [www.lafilature.org](http://www.lafilature.org)

### PLUS DE 50 SPECTACLES

Mélanie Laurent, Robert Lepage  
Krzysztof Warlikowski  
Julien Gosselin, Benjamin Biolay  
Wim Vandekeybus...

**ABONNEMENTS** dès samedi 18 juin 11h

**FERMETURE ESTIVALE** du 24 juillet au 15 août inclus, abonnement accessible tout l'été en ligne

**VENTE DE PLACES À L'UNITÉ** dès mardi 6 septembre 13h30

# EXPOSITIONS



© r. Alicja Dobrucka

Alicja Dobrucka a photographié Mumbai et ses disparités sociales

MULHOUSE ET ALENTOURS | A PARTIR DU 4/06

## Biennale de la photographie

**La Biennale de la photographie de Mulhouse, qui se tient tous les deux ans, invite une dizaine d'artistes et de commissaires d'expositions. Dans cette édition, il sera question de l'Autre, qui engendre des représentations bien différentes...**

La première édition de la Biennale de la photographie de Mulhouse durait une semaine. La seconde s'installe pour trois mois, du 4 juin au 4 septembre, affichant ainsi son ambition pour la photographie contemporaine. La manifestation, gratuite, ne fait pas que s'étaler dans le temps mais étend aussi la toile de son réseau, en investissant divers lieux à Mulhouse (chapelle, bibliothèque, librairie...) et en débordant vers l'Est, de Chalampé à Freiburg. Elle aura pour thème l'Autre et le même, en soulevant des questions liées à l'ailleurs, à l'exploration, à la colonisation, à l'exotisme, à l'échange de cultures, par le biais de l'anthropologie ou de la botanique. L'exposition principale aura lieu au Musée des Beaux-Arts de Mulhouse avec des artistes venant de différents pays. Ainsi, Yaakov Israel a sillonné pendant 10 ans son pays, Israël, pour explorer ses différentes facettes, après avoir eu une révélation en voyant un Palestinien sur un âne près de la Mer Morte. La Brésilienne Livia Melzi a elle suivi les traces du naturaliste allemand Langsdorff et de Hercule Florence, pionnier de la photographie, lors de leur expédition au Brésil en 1824. Dans cette exposition collective, on pourra aussi voir le travail de deux artistes invités en résidence à Mulhouse l'an dernier. Pascal Amoyel a photographié le quartier du Reberg comme un fantasme d'Amérique tandis que Vincent Delbrouck télescope ses

images prises aux Coteaux avec celles de Cuba et de l'Himalaya. Cette exposition ouvre aussi des archives mulhousiennes qui nous montreront le voyage en Orient en 1904 d'Alfred Georges Engel ou les expéditions scientifiques plus récentes d'Hélène Diserens dans la vallée du Kullu au pied de l'Himalaya.

### Des affichages extérieurs

La Biennale s'évade aussi de Mulhouse et du musée pour s'afficher en extérieur. Dans la rue principale de Hombourg, Alicja Dobrucka montrera ses œuvres qui confrontent les bidonvilles et les grattes-ciel de Mumbai. Devant la piscine Aquarhin d'Ottmarsheim, Marc Lathuillière exposera son peuple fluo, les habitants d'un village au nord de la Thaïlande qui prennent la pose dans de drôles d'installations lumineuses. Dans un parc à Chalampé, Franck Pourcel affiche les images de son périple autour de la Méditerranée. Pour le week-end d'ouverture, le 4 et 5 juin, de nombreux artistes seront présents sur place et l'association suisse Near aura carte blanche à la Chapelle Saint Jean. ➤ S.B

→ **A Mulhouse, Chalampé, Ottmarsheim, Hombourg, Freiburg**

06 99 73 81 80 - Entrée libre  
Du Sa.4/06 au Di.4/09



# PHILIPPE COGNÉE STEPHAN BALKENHOL



## MARIE BOVO



**21 mai > 9 octobre 2016**



**FONDATION  
FERNET-BRANCA**

**68300 Saint-Louis/Alsace**  
[www.fondationfernet-branca.org](http://www.fondationfernet-branca.org)

RIXHEIM | EN CE MOMENT

## Musée du Papier Peint : une visite guidée spéciale

Le Musée du Papier Peint propose en ce moment deux expositions temporaires. La première est consacrée à la production actuelle de papier peint en France et la seconde présente de nombreuses pièces rares glanées au fil des décennies. Une visite exceptionnelle au milieu de ces trouvailles est prévue le 17 juin.



L'exposition « Enrichir, Développer, Accroître » a été prolongée

Le mois dernier, nous écrivions dans nos colonnes que l'exposition *Enrichir, Développer, Accroître* devait s'arrêter à la mi-mai. Entre temps, celle-ci a été prolongée jusqu'à la fin d'année 2016. Les différentes pièces exposées qui la composent permettent de mieux comprendre le travail d'historien qui a lieu dans les coulisses du Musée. En effet, les expositions thématiques du Musée du Papier Peint sont rendues possibles grâce à un important travail de recherches en amont, d'achats et de récupérations in situ de papiers peints à valeur historique.

### Petites et grandes histoires

Le fond historique de la manufacture Zuber, riche de 120 000 documents, a ainsi été augmenté de plus de 13 000 pièces récupérées en trente années. L'exposition vous en dévoile

une soixantaine, parmi les plus remarquables. Certaines n'ont jamais été montrées au public, d'autres n'avaient plus été sorties depuis l'expo inaugurale du Musée du Papier Peint dans les années 80. Afin d'aller encore plus loin dans la compréhension du travail de l'équipe du Musée, il ne faudra pas manquer la visite guidée exceptionnelle du vendredi 17 juin à 18h30, réalisée par le directeur Philippe de Fabry en personne. Vous y apprendrez notamment que deux critères ont présidé au choix des œuvres : que la majorité n'ait jamais été vue auparavant et qu'elles aient quelque chose à raconter, petite ou grande histoire. ➤ M.O.

→ Musée du Papier Peint, rue Zuber à Rixheim - 03 89 64 24 56 - 5/8€

Ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h - Visite guidée : Ve.17 à 18h30

BÂLE, SUISSE | EN CE MOMENT

## Des plaques publicitaires... cultes !

Les anciennes plaques publicitaires en tôle et en émail sont devenues des objets cultes que les collectionneurs s'arrachent.

L'exposition temporaire du Spielzeug Welten Museum de Bâle présente plus de 150 exemplaires de plaques publicitaires issues de la collection du spécialiste suisse Michael Müller, recouvrant la période de 1890 à 1970.



Sur place, revivez tout un chapitre de l'histoire de la publicité et du graphisme international. A voir : une publicité de 1926 pour les pastilles Wybert, attribuée à Niklaus Stoocklin, graphiste de Bâle. Et bien d'autres œuvres de graphistes renommés des années 30 et 40... la dame blanche de Persil, le chocolat Kohler, le gramophone His Master's Voice, etc.

→ Spielzeug Welten Museum (Musée des Jouets) à Bâle

www.svmb.museum - 5/7 CHF  
Ouvert du Ma. au Di. de 10h à 18h  
Expo. en place jusqu'au Di.9/10

COLMAR | DU SA.4 AU SA.25/06

## Série(s)

Les élèves de l'Atelier de Formation aux Arts Plastiques de la ville de Colmar exposent leurs travaux du 4 au 25 juin à l'Espace d'Art Contemporain André Malraux. Ils ont planché sur la notion de série, qui a toujours titillé les artistes : « La notion de série résonne avec la notion de répétition, de reproduction, d'épisodes, de suites, d'accumulations, de collections, de déclinaisons... autant de pistes que l'AFAP et ses élèves ont explorées et appliquées aux différentes techniques qui leur permettent de développer petit à petit leur(s) propre(s) histoire(s) picturale(s) et plastique(s) », annonce Thomas Perraudin, responsable de cet atelier.

→ Espace d'art contemporain André Malraux

03 89 24 28 73 - Entrée libre

Du Sa.4 au Sa.25





## CENTRES D'ART

## WATTWILLER

**Fondation François Schneider****Eaux troubles, eaux calmes**

Photographies et vidéos sous le commissariat de François Hébel. L'eau ne se laisse jamais facilement apprivoiser dans le cadre de l'appareil.

- Du 18/06 au 11/09  
27 rue 1<sup>ère</sup> Armée - 03 89 82 10 10 - 5/7€

## ALTKIRCH

**CRAC Alsace****One can't have it both ways and both ways is the only way I want it**

Exposition personnelle de Natalie Czech. Vernissage-Garden Party le 16 juin à 19h30.

- Du 16/06 au 18/09  
18 rue du château - 03 89 08 82 59

## COLMAR

**Espace d'Art Contemporain André Malraux****Série(s)**

Exposition des élèves de l'Atelier de Formation aux Arts Plastiques (AFAP) de Colmar.

→ Voir notre article p.16

- Du 04/06 au 25/06  
4 rue Rapp - 03 89 24 28 73

## COLMAR

**Espace Lézard****Colin Delfosse - Dancing Ashes**

En 2008, Colin Delfosse entame «*Les sorciers du ring*», une série consacrée aux catcheurs de Kinshasa. En 2012, il suit des groupes rebelles du Nord Kivu. Au près des habitants soumis à l'instabilité politique et militaire et en proie aux pillages récurrents, il signe un travail qui témoigne de sa maturité photographique.

- Jusqu'au 15/06

**Marcel Helfer - Un jeune artiste de 90 ans**

Marcel Helfer est un dessinateur né. Sa vocation, sa raison d'« être ailleurs » se retrouve dans son geste hachuré, serré, précis, répété à l'infini pour traduire ce qui l'habite au profond de lui-même...

- Du 25/06 au 07/07  
03 89 41 70 77 - Entrée libre

## SAINT-LOUIS

**Fondation Fernet Branca****Philippe Cognée - Stephan Balkenhol Marie Bovo**

→ Voir notre article p.22

- Jusqu'au 09/10  
2 rue du Ballon - 03 89 69 10 77

## MULHOUSE

**La Filature****Installations végétales - Les invasives**

La designer Sophie Larger et l'artiste paysagiste Stéphanie Buttier investissent le hall de La Filature depuis janvier 2016.

- Jusqu'au 14/06

**Alisa Resnik**

Alisa Resnik photographie la vie et son reflet, la fragilité, la grâce, la mélancolie, la solitude. La nuit est son univers poétique. Sa série *One another* pourrait d'ailleurs être l'histoire d'une nuit qui unit Berlin et Saint-Petersbourg.

- Jusqu'au 10/07  
03 89 36 28 28 - 20 allée Nathan Katz

EXPOSITION DES ÉLÈVES DE L'ATELIER DE FORMATION  
AUX ARTS PLASTIQUES DE LA VILLE DE COLMAR

DU 4 AU 25 JUIN 2016

Espace d'Art Contemporain André Malraux  
4 rue Rapp - 68000 COLMAR - ENTREE LIBRE  
Tous les jours de 11h à 18h, excepté le lundi de 14h à 18h.  
Renseignements : 03 89 24 28 73 ou artsplastiques@colmar.fr

ENRICHIR, DÉVELOPPER,  
ACCROÎTRE

30 ANS D'ACQUISITIONS AU MUSÉE DU PAPIER PEINT  
EXPOSITION JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2016

MUSÉE DU PAPIER PEINT  
RIXHEIM - ALSACE  
TAFETENMUSEUM MUSEUM OF WALLPAPER

COLMAR | DU 4/06 AU 11/09

## Les Dominicains de 1216 à 1516

L'Église des Dominicains de Colmar présente une exposition sur l'ordre des Prêcheurs, à l'occasion de sa naissance il y a 800 ans. Plus de 200 documents du XIII<sup>e</sup> au XVI<sup>e</sup> siècle seront visibles.

Il y a 800 ans, Saint-Dominique fondait à Toulouse l'ordre des Prêcheurs à qui il a donné son nom : les Dominicains. Son souhait ? Convertir les hérétiques cathares au catholicisme, et porter la « vérité du Christ », ce qu'on appelle la prédication aux Cathares, point de départ de cette exposition à l'église des Dominicains de Colmar. On traversera ensuite 300 ans d'histoire pour aboutir à la défense des Indiens, premier pas vers la défense des Droits de l'Homme en 1516 par Antonio de Montesinos et Bartolomeo de Las Casas en pleine conquête espagnole aux Amériques. Entre temps, on aura croisé les grandes figures et penseurs de l'ordre (Albert le Grand, Thomas d'Aquin, Maître Eckhart, Jean Tetzels...) et découvert les différents courants circulant en France, Allemagne et Italie. Pour les organisateurs de l'exposition, l'ordre des Dominicains « est un miroir du monde médiéval dans lequel se reflètent les enjeux d'une société contemporaine, post-moderne, sécularisée et pluri-religieuse ».

### 200 documents exposés

Pour nous donner une idée plus précise de ce monde médiéval, l'exposition rassemble plus de 200 documents :



L'histoire des Dominicains sera présentée à travers des manuscrits, incunables, gravures, tableaux...

manuscrits, incunables, gravures, tableaux et sculptures prêtés par des institutions, bibliothèques et musées d'Alsace, d'Avignon et de Paris. Pour aller plus loin, on pourra assister à la conférence de frère Rémy Valléjo le jeudi 9 juin au PMC Edmon Gerrer qui évoquera les différentes facettes des Dominicains, à la fois prédicateurs, inquisiteurs et mystiques. Ce même frère, commissaire de l'exposition, assurera des visites guidées, chaque mercredi à 15h30 et chaque samedi à 10h30 au mois de juin. ➡ S.B.

→ Église des Dominicains à Colmar

03 89 24 48 18 - 1,50/2,50€

Du Sa.4/06 au Di.11/09

#### SÉLESTAT

##### FRAC d'Alsace

**Parmi les floraisons du ciel incertain**

Rassemblées sous le titre emprunté à un poème de Jean Arp, 32 œuvres, toutes acquises au cours des cinq dernières années, sont autant « d'éclairs que l'imagination humaine invente pour conjurer des situations critiques ».

■ Jusqu'au 03/07

03 88 58 87 55 - Entrée libre

## MUSÉES

#### MULHOUSE

##### Cité de l'Automobile

**Du dessin au design**

Créations de Philippe Charbonneaux, dessinateur automobile et designer, avec maquettes de voitures, camions, avions, bâtiments, dessins, photos...

■ Jusqu'au 31/10

03 89 33 23 23 - 9,50/12€

#### UNGERSHEIM

##### Écomusée d'Alsace

**Bières d'Alsace**

Exposition sur l'évolution de la bière en Alsace, des brasseries populaires aux tables gastronomiques actuelles. La tradition et le patrimoine de la bière y sont mis en avant, ainsi que la place qu'elle a aujourd'hui en Alsace.

■ Jusqu'au 02/11

03 89 74 44 74 - 10/15€

#### SOULTZ

##### La Nef des Jouets

**Concours de photo de poupée**

■ Le 13/06

**Les 80 ans de Nano et Nani**

L'histoire de l'entreprise française Convert (1911-1979) au travers de ses modèles phares, les baigneurs en Celluloïd Nano et Nani, créés en 1936. Rétrospective montée avec Elisabeth Chauveau (Centre d'Études et de Recherches sur la Poupée, Paris).

■ Jusqu'au 06/07

03 89 74 30 92 - 1,50/3,50/5€

#### COLMAR

##### Musée Bartholdi

**En garde, l'art s'engage !**

Artistes exposés : L'épongistes (Jean-François Robic et Germain Roesz), Pascal Danz, Edith Dekyndt, mounir fatmi, Naji Kamouche, Barbara Kruger, Deimantas Narkevicius, Laure Tixier, Céline Trouillet, Vladimir Velickovic.

■ Jusqu'au 31/12

03 89 41 90 60 - 3,50/5€

#### COLMAR

##### Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie

**Afrique et donateurs**

Les donateurs et les riches collections africaines offertes au musée dans une mise en scène très originale. Visites guidées le 28/6 à 18h30 avec Annick Walker.

■ Jusqu'au 23/12

11 rue Turenne - 03 89 23 84 15 - 1/2/3/5€

#### MULHOUSE

##### Musée de l'Impression sur Étoffes

**Histoires de femmes - La femme dans le textile du 18<sup>e</sup> siècle à nos jours**

L'expo présente ces femmes, icônes de la mode, figures emblématiques, artistes de renom... qui ont écrit l'histoire du textile.

**Impertinente by Chantal Thomass**

La célèbre créatrice de mode dévoile une centaine de ses créations.

■ Jusqu'au 09/10

14 rue Henner - 03 89 46 83 00 - 4,50/9€

#### RIQUEWIHR

##### Musée de la Communication

**L'Affaire du Courrier de Lyon et autres agressions aux postes**

Évocation des affaires judiciaires ayant défrayé la chronique et marqué l'histoire postale comme l'Affaire du Courrier de Lyon (1796) ou le braquage de l'Hôtel des Postes de Strasbourg (1971).

■ Jusqu'au 01/11

03 89 47 93 80 - 2,50/5€

#### COLMAR

##### Musée du Jouet

**Héros Télé 80's**

Les dessins animés cultes des années 80 (Albator, Candy, Inspecteur Gadget...).

**Génération Robot**

L'univers des robots jouets édités entre 1970 et 2000 au Japon (Goldorak...).

■ Jusqu'au 11/09

40 rue Vauban - 03 89 41 93 10 - 3,90/5€



## MULHOUSE

**Musée des Beaux-Arts****Plus belle ma ville**

Deuxième édition d'un projet d'arts visuels destiné aux élèves de Mulhouse. Trente et une classes ont participé à un parcours Street art, Déco ou textile qui avait pour finalité l'exposition d'une œuvre plastique collective ou individuelle.

■ Jusqu'au 26/06

**L'Autre et le Même**

Photos de Delphine Bedel, Vincent Delbrouck, Livia Melzi, Pascal Amoyel, Yaakov Israel, Emilie Saubestre. Archives de Paul-Raymond Schwartz et Hélène Diserens. Visite guidée le 4/6 de 14h à 16h et rencontre avec Vincent Delbrouck, Livia Melzi, Pascal Amoyel et Yaakov Israel.

■ Du 04/06 au 04/09

03 89 33 78 11 - Entrée libre

## MULHOUSE

**La Kunsthalle****Le Meilleur des mondes**

→ Voir notre article p.20

■ Du 09/06 au 21/08

03 69 77 66 47 - Entrée libre

## RIXHEIM

**Musée du Papier Peint**

→ Voir notre article p.16

**Made in France**

■ Jusqu'au 31/10

**Enrichir, développer, accroître**

■ Jusqu'au 31/12

28 rue Zuber - 03 89 64 24 56 - 5/8€

## MULHOUSE

**Musée EDF Electropolis****O ! l'expo. Une nouvelle histoire d'eau**

L'exposition présente le parcours surprenant de l'eau : sa naissance cosmique, son arrivée sur Terre, son omniprésence dans l'apparition et l'évolution de la vie, ses usages et la nécessité de sa préservation.

■ Jusqu'au 28/08

**Électricité. Qu'y a-t-il derrière la prise ?**

Un espace dédié aux enfants de 5 à 12 ans pour leur permettre d'observer, de s'émerveiller et de manipuler pour percer les mystères de l'électricité ! Plus de vingt jeux interactifs sont proposés.

■ Jusqu'au 31/01

55 rue Pâturage - 03 89 32 48 50 - 4/8€

## MULHOUSE

**Musée Historique****Métamobile**

Dans le cadre d'une résidence du pôle Éducation et Enfance soutenue par la DRAC, les artistes Muriel Hasse-Collin et Dana Popescu du collectif Métamobile exposent des travaux.

■ Du 04/06 au 26/06

03 89 33 78 17 - Entrée libre

## SAINT-AMARIN

**Musée Serret****Mines Minérales Monnaies**

Historique des exploitations de la vallée, exposition de monnaie ancienne, minéraux et d'œuvres d'art en lien avec les minerais.

■ Jusqu'au 13/11

7 rue Clémenceau - 03 89 38 24 66 - 0,50/3,50€

MULHOUSE | DU 9/06 AU 21/08

## Le Meilleur des Mondes



© Chai Siris

Sous forme de trois propositions autonomes, La Kunsthalle réunit les créations de Julie Beaufls, Elvire Bonduelle et Chai Siris sous l'intitulé commun « **Le Meilleur des Mondes** ». Cette expo fait partie du programme d'Art Basel. Les travaux en présence semblent être reliés par une préoccupation commune : dans un monde hyperconnecté, caractérisé par un désir de veille permanent, quelles formes donner à l'abandon, la paresse, le relâchement ? Comment le songe et le sommeil peuvent-ils paradoxalement véhiculer un état de résistance à l'intérieur du paysage social, culturel ou même intime de chacun ? Conviant à une expérience décalée de la contemplation et du confort chez Elvire Bonduelle, du rêve et de la mémoire chez Chai Siris et de la déconnection avec Julie Beaufls, cette exposition en trois temps invite le visiteur à lâcher prise.

→ La Kunsthalle de Mulhouse

03 69 77 66 47 - [www.kunsthalleMulhouse.com](http://www.kunsthalleMulhouse.com) - Entrée libre - Du Je.9/06 au Di.21/08

BÂLE, SUISSE | DU 16 AU 19/06

## Art Basel



© Render

Art Basel, la plus prestigieuse foire d'art internationale au monde, se tient du 16 au 19 juin prochain, avec près de 300 galeries venant de plus de 30 pays. Pour les habitués, c'est une réunion de famille annuelle à ne rater sous aucun prétexte, avec tout le gratin du monde de l'art : propriétaires de galeries, directeurs de musées, collectionneurs privés, artistes et amateurs d'art. Pour les autres, c'est le plus grand musée éphémère du monde, avec des centaines et centaines d'œuvres du XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècle à découvrir, dans tous les domaines : peintures, sculptures, installations, photographies, imprimés, vidéos et multimédia... Au total, ce sont près de 90 000 personnes qui se déplacent pour prendre le pouls de l'art contemporain. Les simples passants pourront aussi découvrir sur la Messeplatz l'installation Zome Alloy (notre photo) de Oscar Tuazon, une structure en bois qui nous interroge sur ce que peut être une maison.

→ Messezentrum à Bâle (Suisse)

0041 61 701 20 77 - 38/50 CHF  
Du Je. 16 au Di.19 de 11h à 19h

GUEBWILLER | DU 11/06 AU 4/09

## La céramique coréenne contemporaine

Dans le cadre de l'année de la Corée en France, l'IEAC présente les travaux de deux artistes sud-coréens : Sangwoo Kim et Yun-Jung Song.

Principalement contextuelles, les œuvres de Yun-Jung Song sont liées à son expérience du déracinement et à la mémoire tant personnelle que collective. Oscillant entre intuition et concentration, ses œuvres sont ancrées dans la terre, lui permettant de questionner l'être dans son rapport à l'animal, au vide, à l'absence et aux croyances.



Sangwoo Kim est un faiseur de pierres. Inspiré par la nature, il allie l'esthétique au tactile. Il utilise la terre pour former des corps creux, ouverts ou fermés, dont il exploitera les surfaces pour rassembler couleurs et structures. Vallées, rivières ou paysages surgissent de la matière. Il effectuera une démonstration le dimanche 12 juin à 14h dans les jardins du musée.

→ Musée Théodore Deck à Guebwiller

[www.arts-ceramiques.org](http://www.arts-ceramiques.org)  
Du Sa.11/06 au Di.4/09





## ALTKIRCH

**Musée sundgauvien****André Pierre - Peintures sous verre**

Voici l'un des meilleurs spécialistes de la peinture sous verre et églomisé d'Alsace et de la Vallée rhénane. Il est l'auteur de nombreux ouvrages, dont *Motifs Alsaciens* aux Éditions Ouest-France.

- Jusqu'au 12/06  
03 89 40 01 94 - Entrée libre

## GUEBWILLER

**Musée Théodore Deck****Accroches autour de Tomi Ungerer**

- Jusqu'au 21/07

**Origines**

Sangwoo Kim et Yun-Jung Song : la céramique coréenne contemporaine.

→ **Voir notre article ci-contre**

- Du 11/06 au 04/09  
1 rue du 4 Février - 03 89 74 22 89

## GALERIES

## COLMAR

**Atelier Galerie Alex Darcy****Des sillons et autres rainures**

Alex Darcy travaille l'acrylique, mélange les couleurs, l'abstrait et le design.

- Jusqu'au 31/12  
12 place Saumon - 06 23 67 70 98 - Entrée libre

## WITTERSDORF

**Galerie Altoé****La Prophétie d'Erysichton**

Exposition de deux artistes grecs proposée pour la *Saison grecque d'Altkirch* : Irini Gonou qui travaille sur les différentes matières pour mettre en relief ses créations, et Miltos Pantelias qui met en avant la mer dans ses œuvres.

- Jusqu'au 05/06  
62 rue Henner - 06 80 57 00 95 - Entrée libre

## COLMAR

**Galerie Audet****Alexandra Gestin et Julie Hauer**

Sculptures et peintures sur l'Asie.

- Jusqu'au 15/06  
32 rue Molly - 03 89 20 83 17 - Entrée libre

## MULHOUSE

**Galerie Orlanda Lavergne****Przybył pète une pile**

Première expo temporaire avec une carte blanche à un artiste de Mulhouse qui présente une série d'œuvres inédites.

- Du 21/05 au 11/06  
33 rue Trois Rois - 06 58 64 93 92 - Entrée libre

## COLMAR

**La Galerie Photographe****Patrick Thiebaud : Les îles Lofoten**

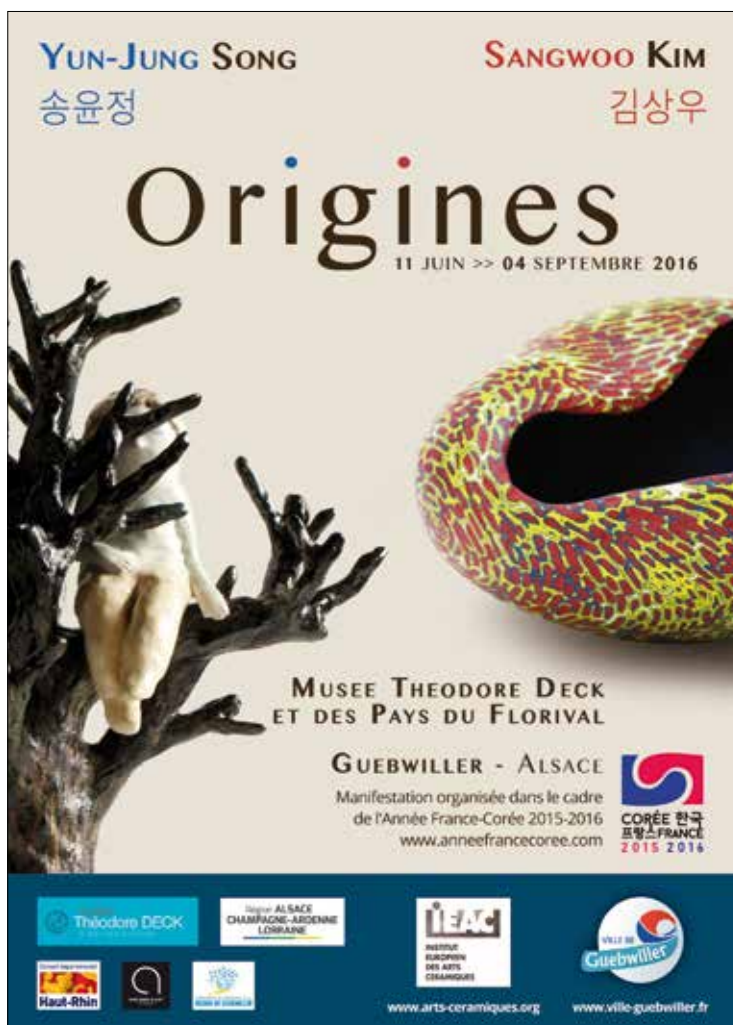
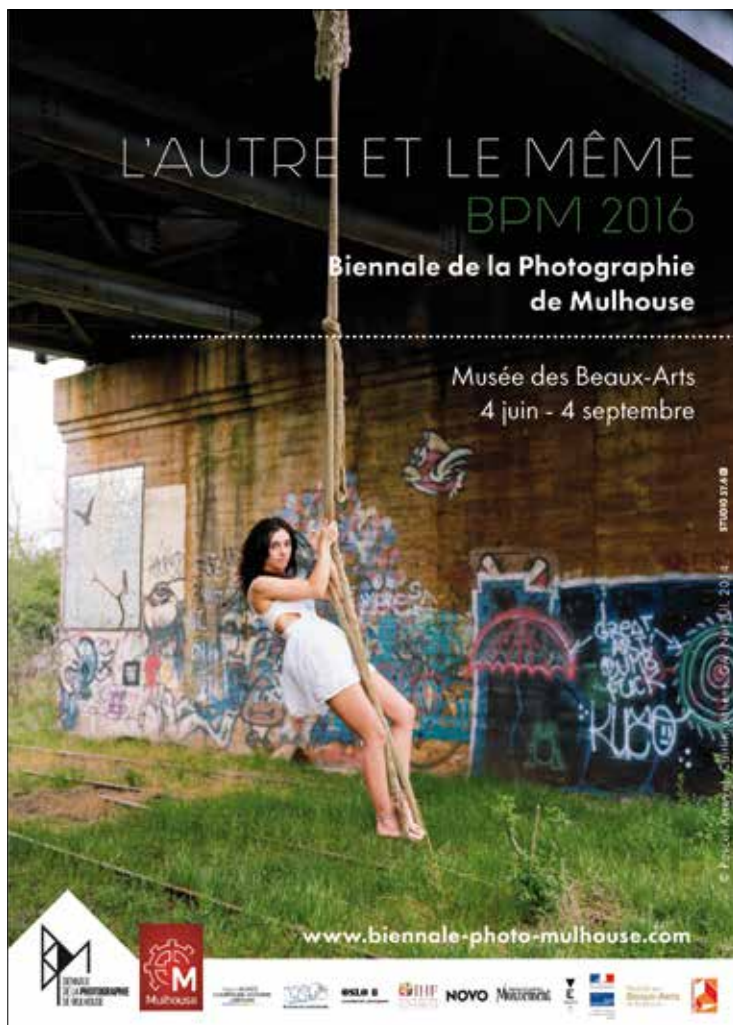
- Jusqu'au 30/06  
13 rue Bains - 03 89 29 09 15 - Entrée libre

## SÉLESTAT

**Le Schaufenster****Marius Pons de Vincent : Huis Clos**

Le travail de l'artiste convoque la peinture romantique, ses déchets d'atelier, les blogs de naturistes et son reflet.

- Jusqu'au 26/06  
19 quai des pêcheurs - Entrée libre



SAINT-LOUIS | A PARTIR DU 22 MAI

## Deux nouvelles expositions à Fernet-Branca

**La Fondation Fernet-Branca inaugure deux nouvelles expositions le 22 mai : la première croise les oeuvres du peintre français Philippe Cognée et du sculpteur allemand Stephan Balkenhol, la seconde présente les travaux de la plasticienne Marie Bovo.**



**En route vers l'Eldorado de Philippe Cognée**

### Philippe Cognée - Stephan Balkenhol

**Quand le conceptuel et le minimaliste étaient roi dans les années 80, Philippe Cognée et Stephan Balkenhol sont allés à contre-courant, en choisissant un art figuratif.**

Ils sont tous les deux nés en 1957. Ils font tous les deux dans le figuratif. Ils enseignent tous les deux leur art. Philippe Cognée, peintre français, et Stephan Balkenhol, sculpteur allemand, ont un certain nombre de points communs, ce qui a donné envie à la Fondation Fernet-Branca de rapprocher leur deux univers dans une exposition commune : « *Ils entretiennent tous deux un rapport au réel, au quotidien, au paysage, ou plus simplement à l'humanité dans son ensemble en lui donnant une distance et imposant un angle de vue qui rend l'image intemporelle* », estime la Fondation.

Philippe Cognée, diplômé de l'École des Beaux-Arts de Nantes, enseignant aux Beaux-Arts de Paris, a donné une nouvelle impulsion à la peinture depuis les années 80. Il travaille à partir d'images photographiques, aujourd'hui aussi d'images satellites, qu'il projette sur la toile et qu'il reproduit avec une peinture à la cire. Il pose ensuite un film plastique pour chauffer la cire qui se liquéfie, puis arrache certaines couches de peinture en retirant le film. Le tableau présente ainsi un résultat inattendu, une vision plus floutée du réel, et aussi bien plus mystérieuse. Il est notamment connu pour ses paysages urbains, depuis les rayons des supermarchés jusqu'aux villes vues du ciel.

#### Deux visions de l'humanité

Stephan Balkenhol contribue lui aussi depuis 30 ans au renouveau de l'art figuratif, mais dans la sculpture. Diplômée des Beaux-Arts de Hambourg, aujourd'hui professeur de sculpture à l'Académie des Beaux-Arts de Karlsruhe, il est l'un des sculpteurs allemands les plus connus, notamment à travers des monuments tels que celui en hommage à Jean Moulin à Metz ou à Richard Wagner à Leipzig. Ses personnages peuvent effrayer tant leur visage semble inexpressif et leur mouvement figé. Ils ressemblent à des figurines avec leur peau laissée brute et leurs vêtements peints. Mais ils sont loin d'être lisses puisque le bois n'est pas poncé, mais au contraire porte les entailles et les coups du sculpteur, ainsi que les fêlures et nœuds du bois. Stéphane Balkenhol comme Philippe Cognée ne semblent pas aimer la perfection : il semblerait qu'elle ne soit pas de ce monde... S.B.

→ **Fondation Fernet-Branca à Saint-Louis**

03 89 69 10 77 - 6/8€

Di.22/05 au Di.9/10, du Me. au Di. de 13h à 18h

### Marie Bovo

*Marie Bovo, artiste née il y a 50 ans à Alicante en Espagne, aujourd'hui installée à Marseille, présente son travail depuis les années 2000 dans les grandes foires internationales : la Fiac à Paris, Art Basel ou à la Biennale de Venise. Elle a déjà participé à de nombreuses expositions collectives de par le monde, au Museum of Contemporary Art de Chicago, au Maxxi à Rome, à l'Institut Culturel Bernard Magrez à Bordeaux. On lui a aussi déjà consacré des expositions personnelles, à l'Institut français de Madrid, à la Maison Européenne de la Photographie à Paris, ou encore au Luís Serpa Projectos à Lisbonne.*



© Marie Bovo

*Son travail s'articule beaucoup autour de la notion d'intérieur et extérieur, comme lorsqu'elle photographie le ciel entravé par du linge depuis une cour intérieure à Marseille ou quand elle immortalise la rue depuis l'encadrement d'une fenêtre lors d'un séjour à Alger. Ses clichés sont ambivalents, témoignant de l'ouverture comme de l'enfermement, de la vie urbaine comme du domaine de l'intime.*

*La plasticienne présentera aussi deux vidéos, notamment « Prédateur, la Danse de l'Ours » qui ne devrait pas laisser le visiteur indifférent...*



## RÉGION

## BÂLE

**Jouet Mondes Musée Bâle**

Plaques publicitaires en tôle et en émail

→ Voir notre article p.16

■ Jusqu'au 09/10  
0041 61 225 95 95 - 5/7CHF

## BÂLE

**Kunstmuseum****Barnett Newman : Dessins et gravures**

L'Américain Barnett Newman (1905–1970) est un éminent représentant de l'expressionnisme abstrait.

■ Jusqu'au 07/08

**Sculpture on the Move 1946–2016***Sculpture on the Move* est centré sur la sculpture depuis la fin de la 2<sup>e</sup> Guerre mondiale à aujourd'hui. Elle montre comment conception et forme classiques s'engagent dans un processus de transformation et deviennent plus abstraites.■ Jusqu'au 18/09  
St. Alban-Graben 16 - 23CHF

## RIEHEN

**Fondation Beyeler****Alexander Calder & Fischli / Weiss**

Exposition conçue autour de l'instant d'équilibre instable, un état précaire mais prometteur, toujours fugace.

■ Jusqu'au 04/09  
Baslerstrasse 77 - 0041 61 645 97 00 - 25€

## LÖRRACH

**Musée des Trois pays****Abondance (Hülle und Fülle)**

Exposition d'artistes membres de l'association Verein Bildende Kunst Lörrach, afin de mettre en avant les techniques et modes d'expression pour communiquer et mener des actions collectives.

■ Jusqu'au 12/06  
Baslerstrasse 143 - 0049 7621 415 150 - 1/2€

## WEIL AM RHEIN

**Vitra Design Museum****Alexander Girard**

Au cours de sa vie, ce designer américain d'origine italienne a collectionné plus de 100 000 objets d'art populaire, en provenance de toutes les régions du monde.

■ Jusqu'au 29/01  
Charles Eames Strasse 2 - 00 49 76 217 023

## AUTRES LIEUX


## EGUISHEIM

**Comme une image**

Présence d'illustrateurs, peintres, photographes, sculpteurs et vidéastes. Atelier light painting, animations autour du dessin (Sa.), démo de Graph par Jean Linnhoff (Espace Marronniers), contes autour de l'image par la Contesse Luciole (château Saint-Léon), atelier vidéo «effets spéciaux» (11h30-12h30, 14h-15h, 16h-17h), hommage à Francis Keller (15h30) et spectacle vivant sur l'histoire du cinéma (18h30 aux Vins Freudenreich, 32 Grand'Rue).

■ Du 04/06 au 05/06  
03 89 41 21 78 - Entrée libre

FONDATION BEYELER  
29. 5. – 4. 9. 2016  
RIEHEN / BASEL



**Alexander  
Calder**  
& **Fischli  
Weiss**

www.fondationbeyeler.ch

O! l'expo  
Une nouvelle histoire d'eau



27 janvier  
28 août 2016

**Musée EDF Electropolis**  
55 rue du Pâturage 68200 Mulhouse  
03 89 32 48 50 - electropolis.edf.com




Citation Dominique SCHNEIDER - Installation Sergey TEBEL'OV

## ENSISHEIM

### 7<sup>e</sup> Festival de peinture

Les artistes s'installent dans les parcs, les rues, sur les remparts... Bal champêtre le Sa. à 19h.

- Du 04/06 au 05/06  
03 89 81 74 56 - Accès libre

## RIEDISHEIM

### L'Aronde

#### Salon «Talents de femmes»

Des femmes artistes, artisanes et créatrices invitent le public à découvrir des objets et œuvres uniques en peinture, céramique, sculpture, photographie, bijouterie, décoration, stylisme en couture et quelques gourmandises. Des défilés de mode et musiques rythment ces journées. Remise du prix le Di. soir.

- Du 25/06 au 26/06  
20 rue d'Alsace - 03 69 19 12 53 - Entrée libre

## MULHOUSE

### Bibliothèque Grand'ruie

#### Are We Alone ?

Photographies d'Anna Meschieri.

- Du 04/06 au 04/09  
19 Grand rue - 03 69 77 67 17 - Entrée libre

## ENSISHEIM

### Bibliothèque

#### Sensibilisation à la surdité et à la LSF

Panneaux, documents et multimédia.

- Du 01/06 au 30/06  
8 rue Liberté - 03 89 26 49 22 - Entrée libre

## BRUNSTATT

### Cour des Arts

#### Sabine Schweitzer et Christine Aliaga

Exposition de peinture et de céramique.

- Du 03/06 au 05/06

#### Henri Beinert et Anne Catherine Muller

Photographies et céramique.

- Du 10/06 au 12/06  
03 89 44 81 85 - Entrée libre

## WINTZENHEIM

### Château du Hohlandsbourg

#### Le Moyen âge fait sa pub

Cette exposition temporaire montre l'utilisation de l'imaginaire médiéval (châteaux forts, chevaliers, princesses, sorcières ou encore vikings) dans les images et objets publicitaires.

- Jusqu'au 13/11  
Route des cinq châteaux - 03 89 30 10 20

## SÉLESTAT

### Caveau Sainte-Barbe

#### R giocr ativ'

Exposition franco-allemande regroupant 30 artistes venus d'Alsace et du Pays de Bade (sculptures, photographies, peintures, marqueteurie, poteries, patchwork).

- Du 04/06 au 10/06  
Place Victoire - 03 69 33 47 93 - Entrée libre

## COLMAR

###  glise des Dominicains

#### Lumières médiévales

→ Voir notre article p.18

- Du 04/06 au 11/09  
03 89 24 48 18 - 1,50/2,50 

## SAINT-LOUIS

### Hôtel de Ville

#### Louis Chervin

Grand aquarelliste, Louis Chervin a immortalisé les paysages urbains autant que les marines ou les bords de fleuve.

- Jusqu'au 12/06  
21 rue Bachmann - 03 89 69 52 00 - Entrée libre

## WILLER-SUR-THUR

### L'art en balade

Promenade artistique pour découvrir une trentaine d'artiste (peinture, aquarelle, sculpture terre-corne-bois, vannerie, tableau végétal, calligraphie, polychrome porcelaine, création céramique et verre, carte à la cire) dans le garage des habitants avec animations et repas malgache (sur réservation le Sa.   19h30).

- Du 04/06 au 05/06  
06 76 83 24 63 - 3  au profit des associations Snehasadan et En route vers Madagascar

## MULHOUSE

### Le Marque Page

#### Magali Chemla

Magali Chemla, artiste peintre, expose ses toiles subtilement colorées et abstraites. La peinture étant avant tout une séduction visuelle, doit donner de la vie aux cimaises. C'est une rétrospective des différentes techniques utilisées depuis quelques années mais toujours dans le désir de ne se préoccuper que des formes et des couleurs, la base de la peinture.

- Jusqu'au 11/06  
5 rue synagogue - 06 63 69 00 32 - Entrée libre

## NEUF-BRISACH

### Remp'Arts 2016

Plus de 50 créations sont installées tout au long des remparts de la ville. Une exposition d'œuvres photographiques et de sculptures sera également présentée dans la Tour des Beaux-Arts.

- Du 04/06 au 12/06  
06 84 15 28 01 - Entrée libre

## MULHOUSE

### Le Séchoir

#### Sandrine Bringard : Nos eaux imaginaires

Présentation d'une dizaine de sculptures réalisées en 2013 et 2016. La moitié est montr e pour la première fois au public. Sont aussi présentées des recherches sous forme de dessins et de maquettes.

- Du 21/05 au 19/06

#### Pérégrinations

Reprise in situ d'un workshop réalisé par Oriane Blander en 2015, avec les photographes des ateliers publics de la HEAR : Zohra Benai, Mathilde Ca rou, Catherine Ely-Marius, Olivier Erhard, François Khachoyan, Vito Legname, Sébastien Maurer, Didier Roche, Alain Second.

- Du 10/06 au 10/07

#### Zooms urbains

Présentation du travail des photographes mulhousiens Mosto, Philippe Anstett et le collectif Urbex Family (Mia Wallas et Angélique Barys).

- Du 24/06 au 10/07  
25 rue J. Hofer - 03 89 46 06 37 - Entrée libre

## HUNINGUE

### Le Triangle

#### Invitation au voyage

Deux expositions de photos autour du voyage sont le point de départ d'un projet développé avec l' ducation Nationale et les écoles de la circonscription.

- Du 08/06 au 26/06  
3 rue Saint-Louis - 03 89 89 98 20 - Entrée libre

## MUNSTER

### Maison du Parc naturel régional des Ballons des Vosges

#### La face cachée du sol

Recouverts de forêts, de cultures ou d'habitations, le sol passe souvent inaperçu. Mais de quoi est-il constitué ? Est-il habité ? Quelles menaces pèsent sur lui ?

- Jusqu'au 23/12  
1 cour Abbaye - 03 89 77 90 34 - Entrée libre

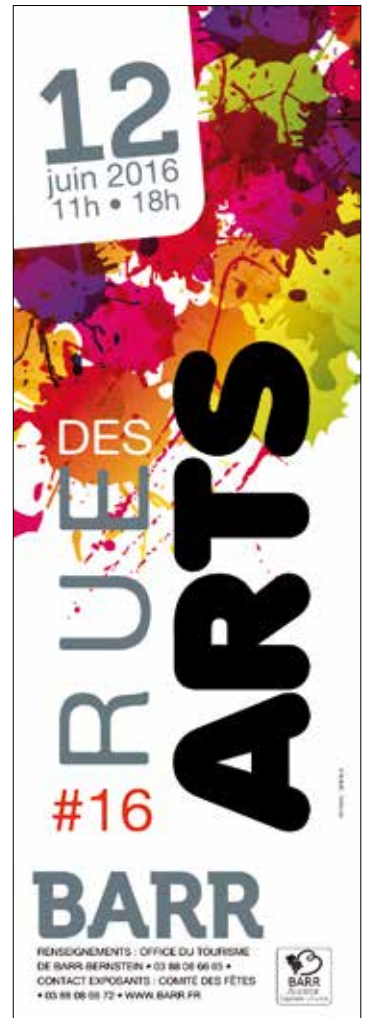
## SÉLESTAT

### Médiathèque

#### Route 66 : la route effacée

Près de 4 000 kilomètres de Chicago   Los Angeles, 8  tats, 15 jours, une voiture, 2 appareils, une cinquantaine de pellicules. Voilà ce qu'il aura fallu à Lem, photographe amateur de la région dijonnaise, passionné par la photo argentine noir et blanc et les vieux appareils, pour parcourir la mythique Route 66.

- Jusqu'au 02/07  
03 88 58 03 20 - Entrée libre





## MUNSTER

**Salle de la Laub****Hartmann, un Empire Industriel**

Exposition annuelle de la Ville de Munster consacrée aux sites textiles et aux usines exploitées par la dynastie des Hartmann.

- Du 06/06 au 19/06  
03 89 77 32 98 - Entrée libre

## MULHOUSE

**Office de Tourisme et des Congrès de Mulhouse****Traces Tangueras à Buenos Aires**

Photographies de Ramon Ciuret dans le cadre du Printemps du Tango 2016.

- Du 20/05 au 12/06  
1 av. Schuman - 03 89 35 48 48 - Entrée libre

## WITTENHEIM

**MJC****Mix'Arts**

Les élèves de Sylvie Lindecker présentent leurs toiles de la saison.

- Du 03/06 au 05/06  
2 rue Capucine - 03 89 53 55 54 - Entrée libre

## BARR

**Rue des Arts**

Marché mensuel de la création. Exposition en plein air, dans les rues de Barr, avec de nombreux artistes locaux.

- Le 12/06  
Grand'Rue - 03 88 08 66 72 - Entrée libre

## BANTZENHEIM

**Salle des fêtes****Exposition peinture**

Exposition de tableaux de techniques différentes (aquarelle, pastel, acrylique) par les artistes de l'ACL-MJC de Bantzenheim : J.N.Marcisieux, M.P.Bordrez, P.Duchamp, E.Marcisieux, M.Gicquel, Anouk, A.M.Wipf, N.Breton, R.Schüller et leurs invités. Vernissage le 25/6 à 15h. Vente de tickets de tombola sur place.

- Du 25/06 au 26/06  
06 37 09 23 24 - Entrée libre

## MULHOUSE

**Biennale de la Photographie**

Week-end d'ouverture.

Ve.3 : Vernissage général (18h30 Musée des Beaux Arts). Conférence avec Gaëlle Ghesquière (20h à la Librairie 47° Nord). Sa.4 : Visite de l'expo *Are We alone ?* (11h Galerie de la Bibliothèque). Carte blanche à Near, association suisse pour la photographie contemporaine (11h-22h Chapelle Saint-Jean). Visite de l'expo *L'Autre et le Même* (14h-16h Musée des Beaux Arts). Lancement de l'édition *Not All* de Pascal Amoyel, Poursuite édition, et signature de livres (16h Musée des Beaux Arts). Vernissage de *Un autre regard sur les Coteaux* (18h au Centre Papin). Projection et rencontres avec les photographes de Near (18h30-20h Chapelle Saint-Jean). Photobook Workshop de Delphine Bedel (10h-17h à La Filature sur inscription).

Di.5 : Visite de l'expo *Infra-* avec Rebecca Topakian (11h au CCFF de Freiburg). Découverte des photographies en extérieur et rencontres avec les photographes (14h dans le parc jouxtant la salle des Galets à Chalampé), Marc Lathuillière (15h devant la piscine Aquarhin, Ottmarsheim) et Alicja Dobrucka (16h rue principale, Hombourg).

→ **Voir notre article p.14**

- Du 03/06 au 05/06  
www.biennale-photo-mulhouse.com

## MULHOUSE

**Square de la Bourse****Marché des Arts**

Exposition d'art, peinture, sculpture, photographie, à ciel ouvert, par des artistes reconnus et des jeunes talents prometteurs. Invité d'honneur Fernand D'Onofrio (artiste franco-italien), vernissage à 11h, concert du duo Dino & Lena, Open Piano (dès 16h).

- Le 04/06 de 10h à 19h  
06 12 89 22 34 - Entrée libre

## MULHOUSE

**Marché du canal couvert****Ø(F)16**

L'association Mulhouse Art Contemporain (MAC) présente la création contemporaine de l'artiste Cyrielle Tassin, sélectionnée parmi 26 candidatures. Une installation d'œuvres photographiques dans un lieu public inattendu.

- Du 04/06 au 04/09 - Entrée libre

**NOUVEAU À MAYENCE**

**CULTURE SANS FRONTIÈRES**

**MUSEUMS-PASS-MUSÉES**  
320 SITES – 3 PAYS – 1 PASSEPORT

EN VENTE DANS TOUS LES SITES MEMBRES.

 [www.passmusees.com](http://www.passmusees.com)

# MUSIQUES



Mario Stefano Pietrodarchi  
a réalisé les arrangements de  
ce concert qui réunit  
Vivaldi et Piazzolla

GUEBWILLER → LE 17/06

## Les Quatre Saisons

**Les Quatre Saisons d'Antonio Vivaldi et Astor Piazzolla s'entrecroisent dans un concert arrangé par Mario Stefano Pietrodarchi, star du bandonéon, et l'orchestre baroque Cappella Gabetta, aux Dominicains.**

Il y a plusieurs siècles qui séparent l'Italien Vivaldi, l'un des plus grands compositeurs baroque au tournant du XVIII<sup>e</sup> siècle et l'Argentin Piazzolla, maître incontesté du tango au XX<sup>e</sup> siècle. Il y a aussi tout un monde : celui d'un prêtre catholique devenu maître de violon à l'orphelinat Conservatorio dell'Ospedale della Pietà à Venise, et celui d'un musicien qui apprit le bandonéon à 8 ans puis découvrit le métier dans des orchestres populaires de Buenos Aires. Ce qui les réunit donc, c'est un morceau d'anthologie : les *Quatre Saisons*.

Ce cycle de quatre concertos pour violon de Vivaldi, publié en 1725, connaît un succès immédiat, avant de tomber dans l'oubli et renaître de plus belle au XX<sup>e</sup> siècle pour devenir une des compositions les plus connues et les plus jouées de la musique classique. Accompagnée de quatre sonnets, elle décrit le déroulement des saisons, depuis le printemps où « *au son festif de la musette, dansent les nymphes et les bergers* », jusqu'à l'hiver qui fait « *trembler violemment dans la neige étincelante, au souffle rude d'un vent terrible* ». La force de l'œuvre, c'est de nous immerger totalement : on croit entendre le chant des oiseaux, le souffle du vent, ou l'orage qui menace. La composition est faite de contrastes, entre les nuances forte et piano,

les mouvements lents et rapides, entre les passages avec tout l'orchestre et les soli : c'est « *la confrontation entre l'harmonie et l'invention* » comme l'écrit Vivaldi en tête de son recueil.

### Des saisons entrelacées

250 ans plus tard, Astor Piazzolla compose un *Verano porteño (Été à Buenos Aires)* pour une pièce de théâtre. Puis, cinq ans plus tard, il s'attelle au Printemps et à l'Automne, avant d'achever son cycle en 1970 dans un clin d'œil très appuyé au maestro italien. Cette œuvre démontre l'ambition classique du compositeur argentin qui a souhaité faire du tango un peu plus qu'une occasion de danser, de faire d'une musique populaire une musique savante, intégrant des harmonies et des polyrythmies inspirées de Ravel, Stravinsky et Bartók. Ses quatre saisons à lui sont plus urbaines que pastorales, un peu plus sensuelles que baroques. Ces deux partitions s'entrecroiseront dans un concert arrangé par Mario Stefano Pietrodarchi, bandonéoniste de renom, qui jouera avec l'orchestre baroque Cappella Gabetta. ♣ S.B

→ **Dominicains de Guebwiller**  
03 89 62 21 82 - 28/35€  
Ve.17 à 20h30



**LES QUATRE SAISONS**  
Vivaldi & Piazzolla

Les Dominicains  
DE HAUTE-ALSACE  
Centre Culturel de Rencontre

ve 17 juin 16  
20h30

Tarifs | 28-35€  
les-dominicains.com  
+33(0)3 89 62 21 82

Conseil départemental Haut-Rhin  
Région ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE  
Mairie de Guebwiller  
VILLES PAYS D'ART & D'HISTOIRE  
SACRÉE

## FESTIVAL DE PIANO

**Festival du Schauenberg**

Ve. à 20h : Zuzana Ferjencikova. Brahms, Schumann, Beethoven et Liszt. Sa. à 20h : Manuel Poulter (clarinette), Guillaume Bidar (basson) et Isabelle Ast (piano). Mendelssohn, Schumann, Beethoven et Glinka. Di. à 18h : Thierry Mechler. Bach, Brahms, Schubert et Debussy.

- Du Ve.3 au Di.5 - **Notre Dame du Schauenberg**  
03 89 78 53 15 - 12/15€ le concert

## MUSIQUE CLASSIQUE

**Carmencita**

Une mini *Carmen* à la portée de tous.

- Sa.4 à 20h30 et Di.5 à 15h - Entrée libre  
**Théâtre Municipal, Colmar** - 03 89 20 29 02

## MUSIQUE

**Heures Musicales**

Natasa Bekcic (Sa.4), Harmonie des Mines de Potasse d'Alsace (Sa.11), Aude Rocca-Serra (Sa.18) et Ensemble Envol (Sa.25).

- Les Sa. à 17h - **Temple St-Etienne, Mulhouse**  
03 89 46 58 25 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE D'HARMONIE

**Les Musiques du Samedi**

Harmonie de Ranspach (Sa.4), Harmonie du Florival (Sa.11), Harmonie de Bollwiller (Sa.18) et Harmonie de Reiningue (Sa.25).

- Les Sa. à 16h - **Place Hôtel de Ville, Guebwiller**  
03 89 76 80 61 - Accès libre

## MUSIQUE VOCALE

**Cigal'Angels : Méli Mélo 3**

- Di.5 à 17h - **Église, Herrlisheim-près-Colmar**
- Di.19 à 17h - **Église St-Sébastien, Soultzmatt**  
06 20 83 29 56 - Entrée libre, plateau

## CONCERT FAMILLE

**Leçon de musique pour les princesses de France**

Louis XV voulait que ses filles apprennent la musique auprès des plus grands maîtres. C'est ainsi qu'il fit appel à Couperin.

- Di.5 à 16h30  
**Filature, Mulhouse** - 03 89 36 28 28 - 5/10€

## MUSIQUE CLASSIQUE

**Les Clarinettes de Mulhouse**

Musique légère de Fucik à Sousa.

- Di.5 à 16h - **Église St-Etienne, Mulhouse**
- Di.26 à 17h - **Église St-Jean-Bosco, Mulhouse**  
03 89 81 86 32 - Entrée libre, plateau

## APÉRITIF CONCERT

**Cléopâtre et Don Quichotte**

Par les artistes de l'Opéra Studio.

- Berlioz, Ibert et Massenet.
- Ma.7 à 12h30  
**Foyer du Théâtre Municipal, Colmar**  
03 89 20 29 02 - 6/7/12€

## FOLKLORE

**Soirées folkloriques du Mardi**

Ma.7 : La Vogesia. Ma.14 : Loyala-Harmonie Colmarienne / Ensemble traditionnel de Haute Alsace. Ma.28 : Écho de la Fecht / Ensemble folklorique Haut-Koenigsbourg.

- Ma.7, Ma.14 et Ma.28 à 20h30  
**Place de l'Ancienne Douane, Colmar**  
03 89 20 68 92 - Accès libre

## MUSIQUE VOCALE

**In Vino Musica**

Chœur d'Hommes - Maîtrise de Colmar.

Concert et dégustation de vins d'Alsace.

- Me.8 à 20h - **Abbaye d'Alspach, Kaisersberg**  
03 89 23 37 26 - 15€ sur réservation

## MUSIQUE VOCALE

**L'Europe d'Est en Ouest**

Orchestre des Jeunes - Conservatoire de Colmar.

- Ve.10 à 20h30  
**Comète, Hésingue** - 03 89 91 01 15 - 5/10€
- Ve.17 à 20h30  
**Salle des fêtes, Sigolsheim** - Entrée libre

## MUSIQUE VOCALE SACRÉE

**La Forlane : Messe en ré (Dvorak)**

- Sa.11 à 20h - **Église, Huningue**
- Sa.18 à 20h - **Église, Willer-sur-Thur**
- Sa.25 à 20h - **Église Saint-Etienne, Cernay**
- Di.26 à 17h - **Église St-Jean-Baptiste, Illzach**  
06 18 16 73 00 - Entrée libre, plateau

## QUATUOR DE CLARINETTES

**A Piacere**

De la musique romantique au klezmer.

- Di.12 à 17h30 - **Abbatiale, Ottmarsheim**  
ARAO - 03 89 26 20 85 - Entrée libre, plateau
- Sa.25 à 15h - **Médiathèque, Saint-Louis**  
03 89 69 52 43 - Entrée libre

## MUSIQUE BAROQUE

**Le Banquet Musical**

- Di.12 à 17h - **Chapelle Saint-Jean, Mulhouse**  
03 89 42 36 47 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE VOCALE

**La Pastourelle : Mélodies d'amour**

Brahms, chants irlandais et hébraïques.

- Ve.17 à 20h30 - **Église, Zimmersheim**  
03 89 64 16 23 - Entrée libre
- Sa.18 à 20h30 - **Église St-Charles, Saint-Louis**  
03 89 64 16 23 - Plateau au profit d'une œuvre

## CONCERT POUR UN ÉTÉ

**Musique de Masevaux : Le cheval**

- Ve.17 à 20h30 - **Cercle Saint-Martin, Masevaux** - 03 89 82 41 99 - 6/10€

MULHOUSE → LE 3 ET 5/06

## Das Liebesverbot

L'Opéra national du Rhin présente *Das Liebesverbot*, un opéra de jeunesse de Wagner encore jamais joué en France. Le compositeur allemand l'a décrit a posteriori comme « une glorification hardie de la liberté des sens ».



© Alcirin Kaiser

Les Siciliens ne veulent pas renoncer à leur carnaval, interdit par le gouverneur

Le très sérieux Richard Wagner s'est essayé à la comédie à 22 ans avec son deuxième opéra *Défense d'aimer* qu'il qualifiera plus tard de péché de jeunesse, et qu'il considérerait comme non abouti comme les deux autres opéras qu'il a écrit avant *Le Vaisseau fantôme*. Avec plus d'indulgence, les spécialistes estiment qu'il s'agit d'une œuvre de transition, montrant déjà de grandes qualités. Wagner y est encore influencé par l'opéra italien et français : il laisse une très grande place aux chœurs et aux grands airs pour les solistes. Constantin Trinks, grand spécialiste de Wagner qui dirigera le concert, s'est chargé de gommer les petits défauts de jeunesse.

Le puritanisme l'emportera-t-il sur la fête et l'amour ?

Richard Wagner a écrit lui-même le livret, adapté de la pièce *Mesure pour Mesure* de Shakespeare, qui brasse les questions de la justice,

de la moralité, de la rédemption. Le méchant de l'histoire, c'est Friedrich, gouverneur allemand de Sicile, qui souhaite ramener de l'ordre à Palerme. Ce puritain qui fait fermer les auberges va mettre le feu aux poudres en interdisant le carnaval, et tout ce qui va avec : la fête, l'alcool, l'amour libre. Mais une femme, Isabella, jeune novice dont le frère est condamné à mort pour une liaison hors mariage, va se jouer de lui et montrer que ce Friedrich n'est pas l'homme si moral qu'il prétend être. On est dans la comédie pure, avec des quiproquos, des travestissements, des retournements de situation. Pour Wagner, il s'agit de pointer du doigt l'hypocrisie de la bourgeoisie et prôner la liberté des moeurs. Enfin, pas trop quand même, car si les femmes finissent dans les bras des hommes, ce sont par les liens sacrés du mariage. Mariame Clément, metteuse en scène, parle même d'un « happy end de convention ». S.B.

→ **La Filature à Mulhouse**  
03 89 36 28 28 - 43/63/80€  
Ve.3 à 20h et Di.5 à 15h

MULHOUSE

## Counter phrases

C'est une habitude désormais bien ancrée : la saison de la Filature se termine par un ciné-concert. Mais cette fois, il s'agit d'une création.

La Filature présente au moins une fois par saison un ciné-concert. Les spectateurs ont déjà eu droit aux grands films muets, de Charlie Chaplin à Buster Keaton en passant par Victor Sjöström. Mais cette fois, c'est une création tout à faire originale qu'ils auront sous les yeux.



© Cosimo Piccardi

Thierry De Mey a filmé des chorégraphies et mouvements d'Anne Teresa De Keersmaeker, réalisés sans musique. A partir de ces séquences filmées, ils ont demandé à six compositeurs contemporains d'imaginer une partition. A cela, s'ajoute les improvisations de Ballaké Sissoko, grand joueur de kora. Alors que les films seront diffusés sur trois écrans, formant un triptyque, la musique sera interprétée par l'Orchestre symphonique de Mulhouse, l'ensemble TM+ et Ballaké Sissoko et ses musiciens maliens. S.B.

→ **La Filature à Mulhouse**  
03 89 36 28 28 - 6/17/23/27€  
Ve.24 à 20h

CERNAY | DU 9 AU 11 ET DU 16 AU 18/06

## Enfants du Cristal

Pour fêter ses 25 ans, l'Association Adèle de Glaubitz s'est associée à l'Opéra Studio de Genève pour monter un opéra de plein air réunissant plus de 200 personnes sur scène, professionnels et amateurs. La moitié d'entre eux seront des personnes en situation de handicap accueillies à l'Institut Saint-André de Cernay qui ont travaillé dans différents ateliers (musique, chorale, danse, cirque, cavalerie...). Il aura fallu plus de 3 ans à l'association pour mener à bien ce projet, qui souhaite montrer que l'art peut être un véritable vecteur d'intégration et élargir le regard des spectateurs sur le handicap. L'opéra raconte l'histoire de Quintus, jeune apprenti de l'alchimiste du monde du Cristal, qui parcourt un monde à la dérive et découvre en chemin d'étranges personnages.

→ **Institut Saint-André à Cernay**  
03 68 75 07 45 ou opera@glaubitz.fr - 5/10€  
Je.9, Ve.10 et Sa.11, Je.16, Ve.17 et Sa.18 de 22h à 24h





## ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MULHOUSE

**Festival Beethoven Honegger**

Je.16 à 19h : Conférence Olivier Messiaen.  
 Je.16 à 20h : Musique de chambre. Messiaen (*Quatuor pour la fin du temps*) - 5€  
 Ve.17 à 18h : Musique de chambre. Honegger, Gaubert, Ibert, Beethoven - 5€  
 Ve.17 à 20h : Concert symphonique. Honegger et Beethoven - 6/27€  
 Sa.18 à 16h : Concert vocal famille. Vincent Bouchot (*Je ne sais pas chanter*) - 5/10€  
 Sa.18 à 17h30 : Musique de chambre. Honegger, Milhaud et Beethoven - 5€  
 Sa.18 à 20h : Concert symphonique. Honegger et Beethoven - 6/27€  
 ■ Du Je.16 au Sa.18  
 La Filature, Mulhouse - 03 89 36 28 28

## CONCERT ANNUEL

**ADEM'OH**

■ Sa.18 à 20h30  
 Église Saint-Michel, Herrlisheim-près-Colmar  
 03 89 49 39 80 - Entrée libre, plateau

## CINÉ-CONCERT

**Counter Phrases**

→ Voir notre article ci-contre  
 ■ Ve.24 à 20h - La Filature, Mulhouse

## MUSIQUE A CAPELLA

**Chœur Vocaléidos : Bestiaire**

■ Ve.24 à 20h30  
 Chapelle Saint-Jean, Mulhouse  
 03 69 77 77 50 - Entrée libre

## MUSIQUE VOCALE

**Festival de Chœurs d'Hommes**

■ Ve.24 à 20h, Sa.25 à 19h30, Di.26 dès 10h  
 Dans tout Riquewihr - 06 72 00 99 26 - Plateau

## MUSIQUE CLASSIQUE

**Harmonie Colmarienne et Harmonie de Mandeure**

■ Di.26 à 16h - Église Saint-Joseph, Colmar  
 06 11 78 96 45 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE VOCALE

**Maîtrise de Garçons de Colmar**

■ Di.26 à 17h - Église Saint-Martin, Masevaux  
 Festival de Masevaux - 03 89 82 41 99 - 17/20€

## MUSIQUE CLASSIQUE

**Les Quatre Saisons**

→ Voir notre article p.26  
 ■ Lu.27 à 20h30 - Les Dominicains, Guebwiller

## MUSIQUE A CAPELLA

**Euterpe**

■ Je.30 à 20h30 - Chapelle Saint-Jean, Mulhouse  
 06 86 26 33 77 - Entrée libre

Concert annuel du Lions-Club  
 Mulhouse-Illberg

**Orphéon de Mulhouse**  
 direction: Maurice KUNZ



avec  
 les Celtic Rjed's Pipers

Vendredi 10 juin 2016 - 20 h 30  
 Eglise Saint-Etienne  
 place de la paix - Mulhouse

Au profit des plus démunis à travers les  
 Conférences de Saint-Vincent-de-Paul

Entrée 10 € - sur place à partir de 19 h 30 ou réservation.  
 Musique d'Orléans 2 place de la République Mulhouse



Du 5 au 14  
 juillet 2016  
 18 concerts

28<sup>e</sup>

**FESTIVAL  
 INTERNATIONAL  
 DE COLMAR**

*Hommage à  
 Jascha Heifetz*

Koifhus (XIV<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> s.)  
 Chapelle Saint Pierre (XVIII<sup>e</sup> s.)  
 Eglise Saint Matthieu (XIV<sup>e</sup> s.)

Direction artistique :  
 Vladimir SPIVAKOV

<b>ORCHESTRES</b>	<b>ENSEMBLES</b>	<b>PIANO</b>
ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE	Trio Atanassov Quatuor Hermès	Zoya Abolitz David Bismuth Lilit Grigoryan Sofja Gulbadamova Grigory Sokolov Andrew Tyson
ORCHESTRE NATIONAL PHILHARMONIQUE DE RUSSIE (N.P.R.)	<b>VIOLON</b> Benjamin Beilman Victoria Blazhina Renaud Capuçon Alexandra Conunova Vadim Gluzman William Hagen Julia Igonina Clara-Jumi Kang Daniel Lozakovitj Alexey Lundin Solenne Païdassi Timur Pirverdiev Philippe Quint Vladimir Spivakov	<b>VIOLONCELLE</b> Gautier Capuçon Alexandra Petrova Anna Pletyukhina Yury Loevsky Camille Thomas
<b>CHEFS</b> Mihhail Gerts Tugan Sokhiev Vladimir Spivakov		<b>ALTO</b> Svetlana Stepchenko Andrei Yarovoi
		<b>CLARINETTE</b> Andrei Mikhhalovsky

Renseignements : 03 89 20 68 97  
[www.festival-colmar.com](http://www.festival-colmar.com)

# CONCERTS



Selah Sue, révélée par le tube Raggamuffin, sera au Wolfi Jazz le vendredi 24 juin

**WOLFISHEIM** → DU 22 AU 26 JUIN

## Wolfi Jazz : pas que du jazz...

Le Wolfi jazz, ce sont une quinzaine de concerts pendant cinq jours dans un fort réhabilité. Il n'y aura pas que du jazz au programme comme le montre la venue de Selah Sue, Saint-Germain ou Hindi Zahra.

Cette année, les artistes invités au Wolfi Jazz auront un lien de parenté plus ou moins fort avec le jazz. Il sera très fort avec Archie Shepp, saxophoniste américain de free jazz, qui viendra jouer son album phare, *Attica Blues*, composé après la mutinerie de détenus afro-américains dans la prison d'Attica en 1971, réprimée dans un bain de sang. Un album inspiré par les musiques populaires (blues, gospel, R'n'B, soul...) Autre jazzman de notoriété mondiale : Richard Bona, bassiste camerounais maintes fois récompensé, qui fusionne le jazz et les musiques du monde, et plus précisément les cultures cubaines, africaines et latino-américaines dans son dernier projet. Le festival accueille aussi des artistes aguerris comme le quartet d'Eric Truffaz, le groupe anglais GoGo Penguin ou encore le chanteur Hugh Coltman.

Et puis, il y a les artistes qui sont plus éloignés du jazz, même si l'on sent quelques influences. La preuve avec Selah Sue, la jeune Belge à l'âme tourmentée et la présence fiévreuse, qui se révèle une véritable éponge musicale qui absorbe soul, funk, électro, trip hop, bossa nova... La preuve encore avec Saint-Germain, un des pionniers de la French Touch et de la deep house, amoureux du blues, du jazz et des musiques noires, qui s'est frotté dans son dernier album à la musique malienne. Il sera encore question de musique du monde avec Blick Bassy qui porte le message de ses ancêtres camerounais dans son dernier album ou avec Hindi Zahra qui aime les sonorités arabo-andalouses, bossa ou folk. ➤ S.B.

→ **Fort Kléber à Wolfisheim**  
wolfijazz.com - De 22 à 35€  
Du Me.22 au Di.26

### PROGRAMME

#### ME.22

18h30 : Julien Alour 5tet (gratuit)  
A partir de 20h : IMBS W PACEO/  
BORTON + Archie Shepp & Attica  
Blues Big Band

#### JE.23

18h30 : Jimi Drouillard 4tet (gratuit)  
A partir de 20h : Blick Bassy +  
Richard Bona & Mandekan Cubano

#### VE.24

18h30 : Thomas Schoeffler Jr  
(gratuit)  
A partir de 20h : Olivier Cotti + Selah  
Sue

#### SA.25

A partir de 15h30 - Jose Caparros  
5tet + ITJ + Aïrelle Besson 4tet  
(gratuit)  
A partir de 20h : Erik Truffaz 4tet +  
GoGo Penguin + Saint Germain

#### DI.26

A partir de 15h30 : Laurent  
Coulondre + Les Krakens + Panam  
Panic (gratuit)  
A partir de 20h : Hugh Coltman +  
Hindi Zahra



# Festival Décibulles

8/9/10 JUILLET 2016  
Vallée de Villé / Neuve-Eglise (67)





## GRAMATIK / FAKEAR / TRYO / DUB INC CHARLIE WINSTON / RONE / ANNA CALVI FAADA FREDDY / JEANNE ADDED / VANDAL CUNNINGLYNGUISTS / THE WANTON BISHOPS SOVIET SUPREM / BIRTH OF JOY / LA YEGROS SPHERE PRIMAIRE / THE GRAND BAY / CAMICELA

POP ELECTRO

**Pony Pony Run Run**

→ Voir notre article p.36

■ Je.2 à 20h  
Grand Casino, Bâle - 00 41 61 327 20 20 - 23CHF

PÉTANQUE

**Pétanque electro #7**

Je.2 : Carte blanche au collectif Bass Couverture avec HiGY, Ernesto, Élodie Bifulco.  
Je.9 : Brinaï b2b R4GE et Leeben. Je.16 : Pascal Sevran Soundsystem, Saverio et en clôture Brett Fonda, star des années 80.

■ Je.2 à 20h et Je.16 de 19h à 23h - Square du Musée de l'Impression sur Étoffes, Mulhouse  
03 89 53 70 97 - Accès libre, prévoir ses boules

ACOUSTIC TRIBUTE

**Floyd Obsession**

Floyd Obsession a démarré en 2009 en proposant un concert électrifié de reprises du mythique groupe Pink Floyd. Voici une version plus intimiste avec 10 musiciens, dont violon, violoncelle et harpe, de l'univers psychédélique des Flamands Roses.

■ Ve.3 à 20h  
Complexe Culturel et Sportif, Hégenheim  
06 62 15 69 12 - 15/18€

GIPIY LATINO

**Dino et Lena**

Reprises de variétés internationale et française, de chansons italiennes, espagnoles, cubaines, brésiliennes... aux couleurs de la guitare flamenco.

■ Sa.4 à 18h30 - Square de la Bourse, Mulhouse  
Marché des arts - 06 12 89 22 34 - Accès libre  
■ Di.19 à 15h - Kaysersberg  
Fête Solstice d'été - 03 89 78 11 11 - Accès libre

POP

**SLC Salut les copains**

Ambiance sixties en plein air.

■ Ve.3 à 20h30 - Espace Gissingier, Wittenheim  
03 89 52 62 25 - 5/7€

JAZZ

**Redje Soul**

.Ve.3 à 21h - Fisherman's Pub, Rouffach

06 78 46 09 16 - Participation au chapeau

BLUES-ROCK

**Rob Tognoni**

Le son rock blues du guitariste australien Rob Tognoni est assez proche de celui de ses compatriotes d'AC/DC, Ted Nugents, voire de Melvin Taylor.

■ Sa.4 à 20h - WoodStock Guitares, Ensisheim  
03 89 76 51 83 - 15/25€

INDIE POST-ROCK

**Suuns**

→ Voir notre article p.36

■ Sa.4 à 20h30  
Noumatrouff, Mulhouse - 03 89 32 94 10 - 18€

CHANSON FRANÇAISE

**Johnny Autoportrait**

Les chansons de l'idole des jeunes...

■ Sa.4 à 20h30 (ouverture à 19h45)  
Amphithéâtre de Don Bosco, Wittenheim  
Concert au profit des chiens guides d'aveugles avec démos et tombola - 06 15 01 11 42 - 10€

CONCERT APÉRITIF JAZZ

**Luc Marin Trio**

■ Di.5 à 11h - Cour des Arts, Brunstatt  
03 89 44 81 85 - Entrée libre, plateau

*Les Jeudis Musicaux des Amis de*  
**l'Ange** \*Au lounge bar de l'Hôtel de l'Ange à partir de 20h



**Hôtel Restaurant de l'Ange\*\*\***  
4, rue de la Gare - GUEBWILLER - 03 89 76 22 11

## JULIEN 2016

**JE.2 : CONCERT EXCEPTIONNEL**  
Blues avec l'américaine **SHANNA WATERSTOWN**  
En tournée en France



**VE.3 : STROM** Rock (hard) compo et impro... Guitare/basse/batterie/clavier/chant

**JE.9 : BSF + LES BRETelles ROUGES**  
Chansons françaises, italiennes, espagnoles, anglaises, yedish... Et autres surprises... Guitares, accordéon, chants et percussion

**VE.10 : ABYSSE** Reprises Rock Guitares/piano/basse/batterie et chant

**JE.16 : LES FOSSILS** Pop+Rock'n'Roll Guitare/basse/batterie/clavier/chant

**VE.17 : 10 PW** Blues Franco-Allemand Guitares/basse/batterie/chant/harmonica

**SA.18 : SOIRÉE NEW ORLEANS+SWING**  
Concert exceptionnel/jazz  
Piano/contrebasse/batterie/clarinette et saxo

**DI.21 : FÊTE DE LA MUSIQUE**  
Concert de l'école de musique actuelle de Guebwiller et boeuf avec les musiciens présents !!!

**JE.23 : NEVAO** Pop Acoustique Reprises à 2 voix - Guitare saxo et chants

**VE.24 : SOIRÉE DE GALA !** Ecole de chant de l'école de musique de Guebwiller

**JE.30 : PHIL RIZZA** Rock'Roll et blues Guitare et chant

BAG © C. Lohringer 2011

STRASBOURG | DU 9 AU 25 JUIN

## Festival des Artefacts

**Pour ses 20 ans, le festival des Artefacts est placé sous le signe du rock'n'roll, peut-être un petit clin d'œil à Lemmy de Motörhead, décédé en décembre, qui devait se produire au Zénith.**

Il semble loin le temps où le festival des Artefacts avait lieu au Parc du Rhin (actuel jardin des Deux-Rives) en plein cœur de l'été. En 20 ans, le festival a changé plusieurs fois de formats, de lieux ou de dates, mais est resté fidèle à sa vocation première : promouvoir les musiques actuelles. Et la fête s'annonçait belle avec Motörhead, le célèbre groupe de heavy metal, mais c'était avant que la faucheuse n'emporte son leader Lemmy Kilmister le 28 décembre 2015.

### Une édition très rock'n'roll

Lemmy est mort, mais le rock'n'roll sera plus vivant que jamais pour cette édition, dans toutes ses variantes : hard rock avec Halestorm, metalcore avec Architects, noise avec Unsane, ou encore coldwave avec Grand Blanc. La soirée au Zénith, le samedi 25 juin, risque particulièrement de faire trembler les murs, avec des explorateurs nordiques bien éternés. Le groupe de métal danois Volbeat tiendra le haut de l'affiche avec un sixième album tout juste sorti de presse, *Seal the deal & Let's boogie*. On continuera le volume poussé à fond avec The Hives, groupe de garage punk suédois, à l'énergie débordante, insufflée entre autre par Pelle Almqvist, son charismatique chanteur. Skin, la chanteuse de Skunk Anansie, le groupe de rock britannique, devrait lui tenir la dragée haute, avec ses prestations habitées.

### Une grosse soirée hip hop

Les amateurs de hip hop old school ont eux déjà coché le vendredi 24 juin au Zénith, qui convie le gratin du hip hop new-yorkais des années 90, ce qui explique qu'il ne reste plus de places en vente. En une seule soirée, on aura droit à Cypress Hill, l'un des premiers groupes à avoir mélangé rock, rap et rythmes latinos, Mobb Deep qui a livré avec *The Infamous* un album culte cité en référence par de nombreux rappers, ou encore Method Man & Redman, soit un membre du Wu-Tang Clan et de Def Squad réunis sur scène. En prime ce soir-là, DJ Shadow, pionnier de l'abstract hip hop. ➤ S.B.

→ **Laiterie et Zénith à Strasbourg**

www.artefact.org - De 6 à 49€  
Du Je.9 au Sa.25



© Martin/Domikristensen

**Volbeat, le groupe danois, sera au Zénith de Strasbourg**

### PROGRAMME

#### JE.9/6 À 20H À LA LAITERIE

J.C. Satàn + Grand Blanc + Von Pariahs + The Dizzy Brains

#### SA.11/6 À 20H À LA LAITERIE

Pone + The Geek x Vrv - 6/15/16€

#### MA.14/6 À 20H À LA LAITERIE

Walk Off The Earth - Complet

#### ME.15/6 À 20H À LA LAITERIE

Halestorm + Raveneye (grande salle) - 6/20/21€

Unsané + Sofy Major (club) - 15/16€

#### JE.16/6 À 20H À LA LAITERIE

Kadebostany + Colt Silvers - 6/20/21€

#### SA.18/6 À 20H À LA LAITERIE

Architects - 6/20/21€

#### VE.17/6 À 20H À LA LAITERIE

Trivium - 6/21€

#### VE.24/6 À 15H AU ZÉNITH

Cypress Hill + DJ Shadow + Busta Rhymes + Mobb Deep + DJ Premier + Method Man & Redman - Complet

#### SA.25/6 À 14H45 AU ZÉNITH

Volbeat + The Hives + Skunk Anansie + Apocalyptica + Steve'n'seagulls - 49€

**Location Sonorisation**  
Evy'Loc

**Pour toutes vos fêtes,  
louez du matériel professionnel**

Sonorisation - Jeux de lumières - Pack ambiance  
Enceintes - Micro - Machine à effets - Vidéo projecteur  
Pont et structures - Divers  
Livraison - Installation

Evy'Loc Wittelsheim - 06 59 73 10 83  
www.location-sonorisation-alsace.fr

**deva premal & miten**  
with manose  
shine your light  
European tour 2016

**PARC EXPO - COLMAR**  
Lundi 20 juin - 19h30

Billets :  
colmar-expo.fr • Fnac • Ticketmaster  
devapremalmiten.com  
Tarif : 40 à 55 €

DevaPremalMiten



CONCERT COMMENTÉ DE JAZZ

**Bewall Jazz Trio**

Des chants d'esclaves au swing en passant par le ragtime, le dixieland et le blues, plongée dans l'histoire du peuple afro-américain avec des titres cultes.

- Di.5 à 17h - **Temple Saint-Etienne, Mulhouse**  
03 89 45 35 19 - Entrée libre, plateau au profit de l'association humanitaire Afrique Future

JAZZ

**Place au Jazz**

Manhattan Jazz Chor, Jean Claude André Trio, Celibell et Asat Sextet.

- Di.5 de 11h30 à 22h30  
**Place Abbattu, Huningue** - Accès libre

GOSPEL

**Gospel Messengers**

Les Gospel Messengers puisent leur inspiration dans les œuvres créées par les pères du gospel que sont Thomas Dorsey, Mahalia Jackson, Kirk Franklin, Cece Winan aux États-Unis ou W. Tore Aas en Norvège.

- Di.5 à 17h - **Église Saint-Léger, Rixheim**  
03 89 44 10 92 - Entrée libre, plateau

MUSIQUE DU MONDE

**Kichigai Taiko**

La médiathèque départementale propose sa nouvelle tournée des *Saveurs Musicales*, avec cette année les tambours traditionnels japonais à l'honneur. Kichigai Taiko, passionné de culture japonaise, a voulu lier musique, arts martiaux et Japon grâce au taïko, ou wadaïko (littéralement «tambour japonais»).

→ Voir notre article p.46

- Ma.7 à 20h - **Médiathèque, Cernay**  
03 89 75 40 26 - Entrée libre
- Me.8 à 20h - **Bibliothèque, Riquewihr**  
03 89 49 00 07 - Entrée libre
- Je.9 à 20h - **Médiathèque, Fellingier**  
03 89 39 64 00 - Entrée libre
- Ve.10 à 19h - **Médiathèque, Sierentz**  
03 89 83 83 20 - Entrée libre
- Sa.11 à 11h - **Médiathèque, Rouffach**  
03 89 78 53 12 - Entrée libre

JAZZ

**Azango**

Azango propose un répertoire de musiques d'Europe centrale, yiddish, hispanique, de standards de jazz, tango argentin, de musiques brésiliennes et parisiennes.

- Je.9 à 20h - **Palais de la Régence, Ensisheim**  
03 89 26 49 54 - Entrée libre

**Stimmen Festival**  
12-31 juillet '16

Rocky Dawuni  
MASSIVE ATTACK  
Suzanne Vega Ernest Ranglin & Friends avec Cheikh Lô,  
JAMIE CULLUM  
Travis José James Tony Allen Akua Naru  
Dweezil Zappa plays Frank Zappa  
Hindi Zahra FRANK TURNER & THE SLEEPING SOULS  
... et bien d'autres!

TICKETS: WWW.STIMMEN.COM

Primum Sponsors: Sparkasse badenova

**Le sommet 2016 de la Volksmusik**  
organisé par le F.C. MUNCHHOUSE

**CONCERT DE GALA**

**DIMANCHE 20 NOVEMBRE 2016 à COLMAR**  
Parc des Expositions Hall 3  
Ouverture de la salle à 13h30  
début du spectacle à 14h30  
Grand Parking

RUDI GIOVANNINI  
MONIKA MARTIN  
ANGELS  
GERI des KLOSTERTALER

RESERVATION A PARTIR DU 25 AVRIL 2016 aux points suivants:

- Tabac LOEWERT - MUNCHHOUSE 7, rue de Mulhouse Tél. 03 89 87 21 67
- TICKET NET - FNAC - CARREFOUR - CORA - GEANT  
www.ticketnet.fr - www.fnac.com
- LOCATION + TRANSPORT - AGENCE LK TOURS  
Thann Tél. 03 89 37 08 04 - Guebwiller Tél. 03 89 76 21 10  
Munster Tél. 03 89 77 26 96 - Colmar Tél. 03 89 24 04 11 et 03 89 30 41 61
- LOCATION + TRANSPORT - EUROPA TOURS  
Sélestat Tél. 03 88 82 87 27 - Muttersholtz Tél. 03 88 82 87 27
- Yvonne MULLER 13, rue de Raedersheim - 68190 LINGERSHEIM - Tél. 06 87 06 09 90
- Corinne FRESCH 4A, rue de Barr - 67230 Benfeld - Tél. 06 98 21 59 41

En réservation 47 €  
Le 15 novembre 49 €

ALSACE DNA

**LE GRILLEN**  
CONCERTS  
JUIN

PLUS D'INFOS SUR WWW.GRILLEN.FR

LE GRILLEN - SALLE DE MUSIQUES ACTUELLES DE LA VILLE DE COLMAR - CENTRE DE RESSOURCES - 03 89 21 61 80

SCENE OFF DU MARCHÉ COUVERT présentée par LE CRMA COLMAR

VEN 03 - COURAGE MY LOVE - OVER - KEYS AND PROMISES (ROCK) PRÉSENTÉ PAR ACHING  
SAM 04 - BAC METAL - ROCK COVERS PRÉSENTÉ PAR METAL ANGELS  
DIM 05 - ANNIVERSAIRE 10 ANS DES ZIDEFUZ (MÉTAL & IMPRO) PRÉSENTÉ PAR LES ZIDEFUZ  
VEN 10 - D.O.G.S - RETRANSMISSION FOOT (FUNK & FOOT) PRÉSENTÉ PAR LIVE!  
SAM 11 - ROCK TRAFFIC (ROCK) PRÉSENTÉ PAR GUITAR MANIAKS  
MAR 14 - ANTI FLAG - P.O. BOX - SICKBOYS (PUNK ROCK) PRÉSENTÉ PAR HEADBANG & CHEERY CHERRY  
MER 15 - ALLAN ROS - RETRANSMISSION FOOT (FUNK & FOOT) PRÉSENTÉ PAR LIVE!  
SAM 18 - L'APPEL DU ROCK 'N' ROLL - OPEN AIR FESTIVAL (ROCK 'N' ROLL) PRÉSENTÉ PAR AFTER DARK  
DIM 19 - SPHERE PRIMAIRE - RETRANSMISSION FOOT (HIP-HOP & FOOT) PRÉSENTÉ PAR LIVE!  
LUN 20 - BEARTOOTH (METAL ROCK) PRÉSENTÉ PAR LIVE!  
MAR 21 - FÊTE DE LA MUSIQUE - PARVIS DU GRILLEN (ROCK 'N' ROLL) PRÉSENTÉ PAR AFTER DARK

VEN 3 - Backyard Folk Club + DJ (Folk)  
19h - GRATUIT - Marché Couvert - 13 rue des écoles - Colmar

Colmar



ZILLISHEIM | LE 18 ET 19/06

## Festival de jazz manouche

Le festival de jazz manouche se recentre à Zillisheim, patrie du guitariste Mito Loeffler, à qui cette manifestation est dédiée. Il programme six concerts gratuits sur la place du village le week-end du 18 et 19 juin.



Di Mauro Swing

Après deux escapades à Mulhouse, le festival de jazz manouche retrouve ses racines pour cette 5<sup>e</sup> édition, avec des concerts gratuits sur la place de Zillisheim. C'est là où tout a commencé : quand des proches et des amis de Mito Loeffler ont voulu rendre hommage à cette figure artistique de la commune après sa disparition en 2011.

Le jazz manouche,  
une histoire qui se perpétue  
en famille

La famille Loeffler sera réunie le dimanche 19 juin, avec les fils de Mito, Zaïti et Fleco, accompagnés de leur oncle Dorno, puis avec le guitariste Yorgui Loeffler qui se produira en quartet. Autre famille à faire le déplacement : les Félix, bien connus dans le jazz manouche. Sébastien et Youri, redoutables guitaristes, seront accompagnés de leurs deux fils, qui perpétuent ainsi la tradition familiale.

Le festival accueillera aussi des habitués de la manifestation, comme Caravane, un groupe fondé il y a presque 20 ans par Andréa Panitz, luthier de formation, mais aussi chanteur, compositeur, guitariste qui interprète ses compositions originales, des chants traditionnels tziganes et les standards de Django Reinhard. On retrouvera aussi Di Mauro Swing, conduit par Francky Reinhardt, élève de Mandino Reinhardt et de Tchavolo Schmitt, qui mène son sextet vers un jazz manouche plus ouvert aux musiques du monde et irrémédiablement tourné vers quelque chose de joyeux. Le festival invite aussi Jan Vanek trio, déjà vu au festival Météo à Mulhouse, musicien virtuose, qui tire le jazz dans tous les sens : vers le jazz manouche, le free jazz, le swing, le tango, la musique contemporaine, ou les sons de la nature... ☛ S.B.

→ **Place du village à Zillisheim**

Sa.18 dès 18h : Un Soir de Swing, Jan Vanek en trio, Di Mauro Swing  
Di.19 dès 17h : Zaiti, Fleco et Dorno Loeffler, Caravane, Yorgui Loeffler en quartet - Accès libre

AUDINCOURT | DU 24 AU 26/06

## Rencontres et Racines

Le festival de world music se tiendra cette année du 24 au 26 juin pour trois jours de musique.

Si le reggae a disparu cette année de la programmation de nombreux festivals, ce n'est pas le cas au festival Rencontres et Racines qui annonce un samedi très roots et dancehall. Au fil de la journée, enchaîneront le phénomène Biga Ranx, la star italienne Alborosie, l'adepte des free party Vandal, mais aussi des découvertes, comme l'Entourloop qui mélange hip hop et reggae, ou encore City Kay qui apporte un nouveau souffle au reggae.



Le reste de la programmation sera très ouverte avec le rap d'Oxmo Puccino, le dub de Panda Dub, le groove de Deluxe ou la chanson de La Rue Ketanou. A noter aussi la venue de la nouvelle révélation électro-rock Jeanne Added et le retour à la scène de La Grande Sophie ☛ S.B.

→ **Espace Japy à Audincourt**

03 81 36 37 79 - 13/15€ la journée, 25/30€ le pass 3 jours  
Du Ve. 24 au Di.26

**Concert à La Bulle le samedi 4 juin**

**DÉBUT DE SAISON MUSICALE au Markstein**

Les D'ou Réveurs

Les R & G

20 h tarif 14 €  
barbecue, crudités  
sur réservation  
06 83 76 95 50

**Fisherman's PUB**

Les concerts de juin

(Concerts gratuits à 21h (participation au chapeau))

03/06 Redje soul (jazz)  
10/06 kamarade (Rock)  
11/06 Yougwood (Rock Blues)  
21/06 Silent smog (reggae pop rock acoustique)

1 avenue de la Gare - Rouffach  
06 78 46 09 16 - Fisherman's Pub



MUSIQUE FESTIVE

**Tout Allant Vers**

Un quintet énergique qui mêle rythmiques manouches, reggae, rock et ska.

- Ve.10 à 20h30 - **Foyer communal, Oberbruck**  
03 89 82 00 55 - Entrée libre, plateau

JAZZ

**Günther Tilman quartet**

Le quartet allemand et suisse mêle les rythmes jazz, soul, rythm et blues.

- Ve.10 à 20h - **Grange Burcklé, Masevaux**  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

FESTIVAL

**Festival de l'Amitié**

Concerts en plein air avec Teddy Fam'As, ASK, Mega Deche, Rosedale (guest star) et Purple Rising (Tribute to Deep Purple) le vendredi, The MAS Band, Les poupées rouges (Julia et Laura), Punishment Park (Tribute to Indochine) le samedi.

- Ve.10 et Sa.11  
**Place Jourdain (devant Halle au Blé), Altkirch**  
03 89 08 85 35 - Accès libre

BLUES-ROCK

**Yougwood**

- Sa.11 à 21h - **Fisherman's Pub, Rouffach**  
06 78 46 09 16 - Participation au chapeau

MUSIQUE DU MONDE

**Melingo**

Daniel Melingo est né en Argentine en 1957, dans les bas-fonds de Buenos Aires. Reconnaisable par sa voix profonde et éraillée, mi-rocker et mi-crooner, ce tanguero évoque la nuit et promène l'imaginaire dans des endroits malfamés. La soirée se poursuivra par une milonga.

- Sa.11 à 19h  
**La Filature, Mulhouse** - 03 89 36 28 28  
Festival Printemps du Tango - 6/10/22/27€

BLUES-ROCK

**Neal Black & The Healers  
+ Larry Garner**

Neal Black, «maître du Texas-Boogie à haut voltage» propose une fusion très perso entre blues, rock, jazz et country. Un grand nom du blues contemporain.

- Sa.11 à 20h - **WoodStock Guitares, Ensisheim**  
03 89 76 51 83 - 22/24€

CHANSON FRANÇAISE

**Daniel Balavoine :  
Tous ses cris, ses SOS**

Hommage à l'un des plus grands artistes parti il y a 30 ans déjà, par David Caruso.

- Sa.11 à 20h30 - **Palais Beau Bourg, Blotzheim**  
03 89 70 57 77 - 13/15€

BLUES-ROCK

**Rock Traffic**

Trio rock qui reprend les morceaux rock blues des années 70 (Deep Purple, SRV, ZZ Top, Jimi Hendrix et bien d'autres).

- Sa.11 à 20h30  
**Le Grillen, Colmar** - 06 21 48 26 72 - 15€

PUNK ROCK

**Anti-Flag**

→ Voir notre article p.36

- Ma.14 à 20h  
**Le Grillen, Colmar** - 03 89 21 61 80 - 20€



# [ LA PLAYLIST ]

## QUELS TITRES ÉCOUTE-T-ON AVANT D'ALLER AU CONCERT ?

Par Sandrine Bavard



### ● **Alright** **Pony Pony Run Run**

Pony Pony Run Run, le groupe d'électro-rock français originaire de l'Ouest de la France, part en tournée dans tout l'Hexagone. Les auteurs de *Hey you*, qui a servi à la B.O du Grand Journal de Canal+ à la grande époque, reviennent avec l'album *Voyage Voyage* qui n'est pas un hommage à *Desireless*. Certes, il y a bien cette touche des années 80 avec ces synthés rutilants, mais le son est bien plus groovy et actuel comme en témoigne leur premier single, *Alright*, un tube en puissance.

Je.2 à 20h au Grand Casino à Bâle - 23CHF



### ● **2020** **Suuns**

En matière de rock underground, ça faisait longtemps qu'on n'avait pas entendu un truc aussi excitant que Suuns. Le groupe canadien, formé en 2010, réalise une synthèse brillante de krautrock et d'électro, avec une basse et une rythmique de vous scotcher au plafond et donner des frissons dans le dos. C'est parfois sombre, parfois strident, parfois hypnotique, parfois tout ça à la fois. On ne saurait trop vous recommander cette expérience sonore !

Sa.4 à 20h30 au Noumatrouff à Mulhouse - 8/15/18€



### ● **No Me Mirès Màs** **Kendji Girac**

A 20 ans, tout semble sourire à Kendji Girac. En postant une reprise du titre *Bella* de Maître Gim's, il est repéré par les casteurs de l'émission *The Voice*, où il remporte la troisième saison. Dans la foulée, il sort son premier album, qui se vend à plus d'un million d'exemplaires, le public visiblement séduit par sa façon de renouveler le style gipsy. Il vient de sortir son deuxième album, *Ensemble*, bien parti pour connaître le même succès, notamment avec son duo avec le rappeur Soprano : *No Me Mirès Màs*.

Sa.25 à 20h30 au Parc Expo de Colmar - 39/55€



© Marie Taquet

### ● **La chauve-souris** **Thomas Fersen**

Une chauve-souris qui aimait un parapluie, des amoureux qui dansent au bal des oiseaux, un assassin prénommé Hyacinthe... Thomas Fersen déroule son imaginaire en chanson depuis plus de 25 ans avec cette voix éraillée si reconnaissable et ce talent de conteur qu'on lui connaît. Seul au piano, il nous embarquera dans son univers singulier, en chantant ses compositions mais également de petits textes inédits et des sketches en vers.

Ve.3 à 20h30 au Relais culturel de Bischwiller - 29/32€



### ● **This Is The End (For You My Friend)** **Anti-flag**

Nul n'est prophète en son pays... Un adage qu'à pu vérifier le groupe américain Anti-flag, taxé d'anti-patriotisme, qui a longtemps prêché dans le désert... Il faut dire que le groupe punk n'a pas hésité à critiquer la politique étrangère de Bush en pleine union nationale après les attentats du 11 septembre, mais aussi de dénoncer l'avortement, la corruption, le fascisme, la brutalité policière, la société consumériste... Ils seront pour la première fois en Alsace pour un concert qui promet d'être tendu.

Ma.14 à 20h au Grillen à Colmar - 20€ (15€ + frais de location en prévente)



MUSIQUE CELTIQUE

**Irish Busker's**

Musique traditionnelle d'Irlande.

- Ve.17 à 20h - **Cour des Arts, Brunstatt**  
Soirée crêpes - 03 89 44 81 85 - Entrée libre

CHANSON HUMORISTIQUE

**Oldelaf**

La scène est le terrain de jeu de l'ancien guitariste des Fatals Picards, Olivier Delafosse. Il transporte son public dans un univers décalé, où l'autodérision et l'humour noir sont au cœur des morceaux.

- Ve.17 à 20h30  
**Comète, Hémingue** - 03 89 91 01 15 - 10/15€

JAZZ

**Art of Jazz Orchestra**

Les 14 musiciens offrent une traversée du swing des années 30 au funk des seventies.

- Sa.18 à 11h  
**Médiathèque, Soutz**  
03 89 76 48 46 - Entrée libre

HIP-HOP / RAP

**Jazz Bazz**

Jazzy Bazz a sorti son premier album, intitulé *P-Town* le 26 février 2016.

- Sa.18 à 20h30  
**Noumatrouff, Mulhouse** - 03 89 32 94 10 - 15€

JAZZ MANOUCHE

**5<sup>e</sup> Festival de Jazz Manouche**

→ Voir notre article p.34

- Sa.18 dès 18h et Di.19 dès 17h  
**Place du village, Zillisheim** - Accès libre

MUSIQUE DU MONDE

**Deva Premal**

Deva Premal & Miten, artistes renommés dans le monde entier pour leurs chants sacrés, mêlant musique et méditation, partagent «*Songs for the Sangha*» lors de leur tournée, accompagnés de Manose, le bansuri maestro népalais.

- Lu.20 à 19h30  
**Parc Expo, Colmar** - 03 90 50 50 50 - 40/55€

METAL

**Beartooth**

Ce quintet s'inscrit dans la lignée de Blessthefall ou Of Mice & Men.

- Lu.20 à 20h  
**Le Grillen, Colmar** - 03 89 21 61 80 - 13€

FESTIVAL

**Festival Wolfi Jazz**

→ Voir notre article p.30

- Du Me.22 au Di.26  
**Fort Kléber, scène du chapiteau, Wolfisheim**  
wolfijazz.com - De 22 à 35€

JAZZ

**Alex Tissot Jazztet**

Un hommage à Petrucciani, Monk, Evans, Corea, Rollins ou encore Keith Jarrett.

- Je.23 à 20h15  
**Médiathèque, Soutz**  
03 89 76 48 46 - Entrée libre sur réservation

POP

**Puggy**

Après l'album *To Win the World*, le groupe a sorti l'album *Colours* en avril 2016.

- Je.23 à 20h  
**Grand Casino, Bâle** - 00 41 61 327 20 20 - 22CHF

**WOODSTOCK GUITARES**

**LE TEMPLE DE LA GUITARE**

**PROCHAINS ÉVÈNEMENTS**

- 4/06 CONCERT **Rob Tognoni**, le diable de l'asmanie + guest!
- 11/06 CONCERT **Larry Garner + Neal Black & The Healers**
- 21/06 Fête de la Zik : **Shineski + Massive Damper + Vince Red + Still Crazy**
- 16/09 CONCERT **Tribute Led Zep / Physical Graffiti** + guest!

**+ DE 1000M<sup>2</sup> ENTIÈREMENT CONSACRÉS À LA GUITARE**

WOODSTOCK GUITARES  
Zone Artisanale la Passerelle - Rue S' Exupéry  
68190 ENSISHEIM - 03.89.76.51.83  
OUVERTURE: Lundi : de 14h00 à 18h00  
Mardi à Vendredi : de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 19h00  
Samedi : de 10h00 à 18h00

**WOODSTOCK-GUITARES.COM**

VENTE EN LIGNE [shop.woodstock-guitares.com](http://shop.woodstock-guitares.com)  
LOCATION - Salle de concert - Salles de répétition

**Festival Jazz Manouche**

5<sup>e</sup> édition • Zillisheim

18 - 19 juin 2016

*Mito Loeffler*

**Samedi 18/06 dès 18h :**  
Un Soir de Swing  
Jan Vanek en trio  
Di Mauro Swing

**Dimanche 19/06 dès 17h :**  
Zaïti, Fleco et Dorno Loeffler  
Caravane  
Yorqui Loeffler en quartet

Concerts gratuits  
sur la place du village de Zillisheim

[www.festivaljazzmanouche.org](http://www.festivaljazzmanouche.org)

JazZillis'  
ZILLISHEIM  
LA PORTE DU SWING  
Crédit Mutuel  
donne le 100%  
Bar La Fontaine - Zillisheim

# La Fête de la musique fait son show dans la rue

Cette année le 21 juin mais aussi les 11, 17, 18, 19 et 24 juin, la Fête de la musique va faire du bruit dans les cités alsaciennes. D'innombrables concerts à ciel ouvert sont programmés avec de nombreuses surprises musicales. Tous les genres sont représentés, il y en a pour tous les goûts, et c'est gratuit !



© Fotolia\_solivo

Les rues deviennent musicales et festives !

## Altkirch

### Place de la Halle au Blé

Ma.21 : Fire Rise (rock-19h30), Antydor (rock-20h30), Quitana (electro pop-22h30), Spakr (rock tzigane).

### Parking derrière la Sous-Préfecture

Ma.21 dès 17h : Albi, Azzuro, Beni Jacksen, Chris Rockwell, Igor Lisboa, Dan.B, Elrino, I-Pil, Toy-O, James Hurricane, Ned O'Neal, Seb Blake, Sonab'Z, Philippe (electro).

### Place Gutzwiller

Ma.21 dès 19h30 : École de musique du Sundgau (19h30), Zaiti et Fleco Lafertin, Dorno Loeffler (jazz manouche-21h), Iliha (Azerbaïdjan-22h30), duo Nathalie Berbett et Frédéric Reysz (variétés-23h45).

### Place de la République

Ma.21 dès 19h : Music'Art System (variétés et rock).

### Cour du Musée

Ma.21 dès 20h : JAS (20h), Orchestre d'Accordéon du Sundgau (21h), Patrick Wolfer (variétés-22h).

### Placette rue Hommaire de Hell

Ma.21 dès 19h30 : La Clé de Sol (musiques actuelles et autres), René Willemann Quartet (jazz).

### Place des Trois Rois

Ma.21 à 19h : Académie du Chant Moderne, Chris Vincent.

### Place de l'Église

Ma.21 : Red Paradise (19h30), Académie du Spectacle (20h), The Fossils/Nakamaste (21h30), Digiphone (23h).

### Parking du CRAC

Ma.21 dès 19h : DJs.

## Aspach-le-Haut

### Place de Rochetoirin (mairie et église)

Sa.18 dès 19h : École de musique de l'harmonie, école de guitare et orchestre des jeunes de Guewenheim.

## Bergheim

### Jardin de l'Église

Ve.24 en soirée : Accordéon Club Pelzkappel.

## Bitschwiller-lès-Thann

### Cour de la Maison des Associations

Ve.17 à 19h : Entente de la Musique Municipale de Bitschwiller-lès-Thann/Vieux-Thann et les Dampf Pfiffla.

## Blotzheim

### Place de la mairie

Sa.18 à 20h : Groupe Holatrio (folklore alsacien).

## Colmar

De nombreux concerts ont lieu dans les rues et sur les places avec des groupes locaux.

### Parvis du Grillen

Ma.21 : Scène rock'n'roll présentée par After Dark.

## Cernay

### Espace Grün - Queue de comète

Ma.21 : Musique de Cernay (19h), Relax (variétés-20h30).

### Espace Grün - Parc

Ma.21 : DJ (19h), Serge Arnold (pop rock-22h30).

### Nasse Accueil

Ma.21 : Diamond Jack (blues rock-19h), Jewelry (22h).

### Nasse Arbre (côté droit passerelle)

Ma.21 : Chœur Arcadia (19h30), Dies'L (variétés-20h30).

### Nasse Salon

Ma.21 : Chorale Orphéon (19h), Keep Rock'O (20h).

### Parking du Centre sportif

Ma.21 de 19h à minuit : Stetsons (danses country).

### Clairière Sud

Ma.21 : Buk (rock-19h), Empty Brains (pop rock-20h30).

### Centre Sportif

Ma.21 de 20h à minuit : DJ Arty, DJ NSO.

## Eguisheim

### Centre du village

Ma.21 à 20h : Soirée musicale et conviviale avec l'orchestre Clin d'Oeil et tartes flambées.

## Ensisheim

### Wood Stock Guitares (rue St Exupery)

Ma.21 à 20h : Scène rock'n'roll avec Shineski (pop rock), Massive Damper, Vince Red et Still Crazy (reprises 70's). Buvette, grillades et stands sur place.

## Fessenheim

### Parvis de l'Île aux Enfants

Ma.21 à 19h : One Trick Pony (blues rock 70's), Antares (reprises pop rock). Tartes flambées sur place.

## Geispitzen

### Parking de la salle polyvalente

Ve.24 dès 20h : Orchestre des jeunes de l'EMPS, Concordia de Geispitzen et Néomentis (rock).

## Guebwiller

### Bar California Café

Ma.21 : Discothèque en plein air «I love Saint-Tropez» avec barbecue géant et bar extérieur, photomaton.

### Place St-Léger

Ma.21 de 19h à minuit : Soirée dansante animée par Gilbert Burgunder (musique et danse campagnarde).

### Église St-Léger

Ma.21 à 19h30 : Chœur et orchestre La Forlane.

### Parvis de l'Église Notre-Dame

Ma.21 : Démo Zumba, Dom et Rolly (19h), Les Z'égars (pop rock-21h), DJ et animateurs (23h).

## Cour du théâtre municipal

Ma.21 à 20h : Kamarad (rock), Didier Rikane (electro).

### Au Restaurant-Winstub Le Bratzala

Ma.21 : Jérôme (musique populaire).

### Parvis de l'église protestante

Ma.21 dès 18h30 : Les Boots (pop louange), les JTDR (rock), LCE (pop), Ensemble (multi-influence).

### Place de l'Hôtel de Ville

Ma.21 dès 19h : Bar Le Nez dans l'O, Lenno (pop rock).

### Maison Ritter (rue du Mal Joffre - cour arrière)

Ma.21 dès 20h : The Stone Cox (rock) et invités.

### Au Graethof

Ma.21 dès 19h30 : Chorale du Graethof, The Homeboys, Diesel The Gate Cruscher (pop rock).

### Bar le Wah-Wah

Ma.21 : Spoutnik Dildo (vinyles rock'n'roll).

### Sun 7 Bar (rue de la Marne)

Ma.21 dès 19h : Oyonix (pop rock).

### Maison de Traitement des Érables (dans le parc)

Ma.21 dès 14h30 : Après-midi musical avec les enfants.

### Sous la Galerie la Coupole

Ma.21 de 19h à 20h : Mandolines.

### Place de la Liberté - Bar Le Lion rouge

Ma.21 : Dinocrocodile (rock-20h), DJ Allan (22h).

### Parc de la Marseillaise

Ma.21 dès 19h : Sound System High Rockers (reggae), High Steppa & Echo B Warrior, Early Reggae to Heavy Dubwise, Red Eyes Band.

### Les Dominicains de Haute-Alsace

Ma.21 à 19h30 et 20h30 : Carrousel (groupe d'accordéon franco-suisse) et bar participatif avec le Jazzhaus de Freiburg et la Ville de Guebwiller.

### Hôtel de l'Ange

Ma.21 dès 19h : École de musique et scène ouverte.

### Artistes itinérants (départ du MacDonald's)

Ma.21 à 19h : Guggamusik de Rouffach.

## Gunsbach

### Place de la mairie

Sa.18 à 19h : Écho du Rebbert et Em Gila Sini Band.

## Habsheim

### Derrière l'église

Ma.21 dès 20h : Zumba, Tout Allant Vers (manouche, reggae, rock), Jennifer Raff (années 70), Antoine et René Roth (chanson française) et DJ Laurent.

## Hirtzfelden

### Salle polyvalente

Sa.25 à 19h : Musique en feu avec groupes et associations de musiciens amateurs.



CONCERT

**Podium de l'été : La Cie Créole**

Soirée festive sous le signe du soleil avec la Cie Créole, Bruno Broghe et Alizé.

- Ve.24 à 21h  
**Parc de l'Eiblen, Ensishiem**  
 03 89 26 49 54 - Accès libre

FESTIVAL PLEIN-AIR

**Barovillageoise**

15<sup>e</sup> anniversaire avec Fred Chapellier, Jesers, Claudio Capéo, Fat Badgers, Red Eyes Band, Anastasia, The Wooden Wolf, Stone Cox, Et qui m'ose...

- Ve.24 et Sa.25 à partir de 18h  
**Bellemagny** - 03 89 26 95 50 - Accès libre

JAZZ BLUES

**Olga & Friends**

Soirée hommage à Aretha Franklin.

- Du Ve.24 et Sa.25  
**Charlie's Bar, Mulhouse**  
 03 89 66 12 22 - Entrée libre

FESTIVAL MUSIQUE DU MONDE

**Festival Rencontres et Racines**

Oxmo Puccino, Jeanne Added, Nneka, Harrison Stafford & The professor Crew (Ve.), Moon, Blacklist, Fügù Mango, The Dizzy Brains, Biga Ranx, City Kay, Alborosie, L'Entourloop, Vandal (Sa.), Maggy Bolle, Zoufris Maracas, El Gato Negro, La Rue Ketanou, Wicked Sounds Feat The Buttshakers & Le Conservatoire, La Grande Sophie, Panda Dub et Deluxe (Di).

→ Voir notre article p.34

- Ve.24 à 19h, Sa.25 à 16h15 et Di.26 à 13h  
**La Filature, Audincourt** - 03 81 36 37 79  
 13/15€ la journée, 25/30€ le pass 3 jours

CHANSON FRANÇAISE

**Kendji Girac**

→ Voir notre article p.36

- Sa.25 à 20h30  
**Parc Expo, Colmar** - 03 83 45 81 60 - 39/55€

FOLK CANADIEN

**Ten Strings and a Goat Skin**

Ce groupe célèbre la musique traditionnelle des nations celtes et acadiennes ainsi que des cultures maritimes.

- Sa.25 à 20h30  
**Espace Lézard, Colmar**  
 03 89 41 70 77  
 Garden-Party fin de saison - 6/9€

ELECTRO POP

**Broken Back**

Jérôme de Broken Back s'est fait connaître en devenant la voix du titre Riva de Klingande. Il défend ses titres écoutés près de 2,5 millions de fois en 3 semaines sur Spotify, Dear Misfortune, Mother of Joy.

- Me.29 à 20h  
**Grand Casino, Bâle**  
 00 41 61 327 20 20 - 22CHF

GOSPEL

**Unisoultrack**

Dynamiques et festifs, Unisoultrack partage la profondeur du gospel tant par son message que par sa richesse musicale, entre traditionnel et contemporain.

- Je.30 à 20h30  
**Espace 110, Illzach**  
 03 89 52 18 81 - 8€



**L'Hôtel du Parc** **Le Charlie's Bar**

**Programme du mois de juin 2016**

**Vendredi 3 et Samedi 4** Micheal Derotus & André Gréco : variété française et internationale  
**Dimanche 5** Swinging Sunday : West Coast Swing, atelier et soirée dansante  
**Vendredi 10 et Samedi 11** Cidou et Georges Guy : Pop Blues  
**Mardi 14** Soirée Tango Argentin  
**Vendredi 17** Trio Midnight : Avec Grâce Dakpogan, Blues, Rock et variété française  
**Samedi 18** Carole Boyer : Chanteuse Internationale  
**Dimanche 19** Speed Dating  
**Mardi 21** Live Garden Party à partir de 18h avec Cidou & Friends, fête de la musique dans la nouvelle terrasse de l'Hôtel du Parc

**Mercredi 22 et Jeudi 23** Olga : Jazz & Blues  
**Vendredi 24 et Samedi 25** Olga & Friends

**Apéro concert du Lundi au Samedi sur notre nouvelle Terrasse de 19h à 21h avec Cidou !**

**Vous Résistez, Vous ?**

**Gambrinus** **BIERE AU POIDS !!!**

**Samedi 11 juin Apéro avec The Hook**  
 à partir de 15 personnes Renseignez vous.

**DRUM AND BASS**  
**Vendredi 10 juin - 21h**  
**Soirée radio Stressless avec DJ Martial + DJ Tal**

5, rue des Franciscains  
 Mulhouse - 03 89 36 96 75  
 Gambrinus  
 www.legambrinus.com

Ouvert du lundi au vendredi 11h30 - 14h et 17h - 1h / samedi 17h - 1h

\*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération





# Marckolsheim

UNE VILLE À VIVRE !



LA CAFETERA ROJA  
TARAF'ALGAR  
THE FAT BADGERS  
CAMICELA - DIRTY DEEP  
ROSE BABYLONE

**Dimanche 19 juin 2016**  
à partir de 14h00  
dans le Grand Parc



# SPECTACLES



© Michel Delmas

**MULHOUSE** → DU 9 AU 12/06

## Le tango virevolte à Mulhouse

**Milongas, bandonéons, tangueros... La culture argentine s'invite une nouvelle fois à Mulhouse, du 9 au 12 juin, avec la 4<sup>e</sup> édition du Printemps du Tango, qui réserve encore son lot de surprises avec des créations et déambulations originales.**

Dans le *Dictionnaire passionné du tango*, que viendront présenter Jean-Louis Mingalon et Emmanuelle Honorin à la Librairie 47° Nord, on trouve à la lettre P des références tel que Piazzolla, Pugliese, Pasada... A Mulhouse, on serait tenté d'intercaler une entrée pour Printemps du tango, tant la manifestation est devenue incontournable pour les amateurs de tango. Tous les jours, des milongas, des bals populaires, sont programmés, avec un répertoire plutôt axé sur les années 30 et 40 avec Dos Amigos & Co le jeudi au Lycée Montaigne (10€) ou le Sexteto Milonguero le dimanche à Motoco (15€). Les tangueros auront droit aussi à un son plus moderne avec le groupe El Cachivache Quinteto sur la Place de la Réunion le vendredi soir (gratuit), ou ancré dans la tradition musicale du Chamamé avec le duo Manoury et Flores dans le hall de la Filature le samedi soir (gratuit). Les novices peuvent aussi se laisser prendre au jeu, notamment avec des démonstrations de danse le samedi matin au marché ou avec une mi(ni)longa le samedi en début d'après-midi sur la Place de la Réunion.

### Des spectacles en tous genres

Il n'y aura pas que de la danse au programme, mais aussi des concerts, une projection, une exposition photo, une conférence,

un récit musical... Parmi les temps forts, Daniel Melingo sera en concert à la Filature pour chanter un tango version canaille qui sied à sa voix éraillée. Pour l'ouverture du festival, qui aura lieu à la veille du lancement de l'Euro 2016, les organisateurs ont demandé à la compagnie Equis de faire un clin d'œil au foot qui déchaîne tant les passions en Argentine. Avec leur création, *Noue bien tes lacets*, on devrait donc voir quelques beaux passements de jambe, dribbles, palanca ou contrapaso... au gymnase du lycée Montaigne. Et pour le spectacle de clôture, le tango s'allie cette fois à la danse contemporaine dans *Tango Trip*, conçu comme un voyage surréaliste dans les rues de Buenos Aires, transposées à Motoco. Pour s'en mettre plein les yeux, on ne manquera pas le spectacle *El fuego de la vida* : un danseur et des échassiers déambuleront au son des percussions et des bombos, dans un esprit qui tient à la fois du carnaval et de la danse macabre le vendredi soir entre la Bibliothèque centrale et la Place de la Réunion. Pour connaître tout le programme de la manifestation, rendez-vous au Point info du festival, installé dans une caravane Place de la Réunion. ● S.B.

→ **Divers lieux à Mulhouse**

06 83 03 54 84 - [www.leprintempsdutango-mulhouse.fr](http://www.leprintempsdutango-mulhouse.fr)  
Du Je.9 au Di.12/06



**Enfants du Cristal**  
UN OPÉRA INÉDIT

Prenez part à une aventure artistique hors du commun



9 | 10 | 11 & 16 | 17 | 18 JUIN 2016

6 représentations en plein air à 22h à l'Institut Saint-André - Cernay

200 artistes sur scène dont 100 personnes en situation de handicap, 10 solistes professionnels, 40 musiciens sous la direction de Jean-Marie Curti

[www.glaubitz.fr/opera](http://www.glaubitz.fr/opera)  
Réservations au 03 68 75 07 45 ou par mail [opera@glaubitz.fr](mailto:opera@glaubitz.fr)

em création avec

Adèle DE GLAUBITZ  Opéra-Studio de Cernay 

**CULTURE**  
Saint-Louis

histoire du salafisme  
léopoldine hummel  
fête de la musique  
galas de danse  
louis chervin

juin '016

gérard maset  
portes ouvertes  
festival de caves  
promenade à art basel

[www.saint-louis.alsace](http://www.saint-louis.alsace)

  
VILLE D'AVENIR

## DANSE

**Let's dance**

Par l'École de Musique et de Danse de Thann  
■ Me.1 à 19h  
Relais Culturel, Thann  
03 89 81 98 60 - 1,50/6€

## SPECTACLE MUSICAL

**On voudrait revivre**

Avec Léopoldine Hummel et Maxime Kerzanet, coproduction avec la Cie Mala Noche.

Hommage en musique à la voix de Leos Carax, qu'on entend à la fin du film *Holy Motors*. Poète, musicien autodidacte, l'univers de Gérard Maset est revisitée.

■ Je.2 à 20h  
Cave de la Fondation Fernet Branca, St-Louis  
03 89 69 52 23 - Entrée libre sur réservation

## ONE WOMAN SHOW

**Olivia Moore : Mère indigne**

Olivia Moore c'est une *Desperate Housewife* en vrai ! Une vie qui déborde comme un panier de linge sale, des enfants qui se roulent par terre chez Carrefour, des ados moulés dans le canapé et un mari qui plane. Ou l'inverse.

■ Je.2, Ve.3 et Sa.4 à 20h30  
Entrepôt, Mulhouse - 03 89 54 46 31 - 18€

## SPECTACLE MUSICAL ET POÉTIQUE

**Manu Musicali**

Spectacle mêlant la musique à la peinture et au dessin sur grand écran. *Les oiseaux* et *Esquisses esquisses* sur Gershwin, Bizet, Ravel, Massenet, Rameau, Vivaldi...

■ Ve.3 à 20h  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

## THÉÂTRE

**Mieux vaut en rire !**

Par La Bougeotte de Schwoben.

Trois spectacles en un. *Sur le quai d'une gare*, suit l'adaptation d'une œuvre de monsieur Poquelin et enfin un retour en enfance le temps d'une émission bien connue où il s'agit de chanter...

■ Ve.3 et Sa.4 à 20h30  
Foyer de la Culture, Dannemarie  
03 89 07 87 94 - 5/7€

## OPÉRA

**Das Liebesverbot (Wagner)**

D'après Shakespeare, par l'Opéra national du Rhin avec les Chœurs de l'OnR et l'Orchestre philharmonique de Strasbourg.

→ Voir notre article p.28

■ Ve.3 à 20h et Di.5 à 15h  
La Filature, Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 43/63/80€

## THÉÂTRE

**Le Malentendu**

D'Albert Camus par la Cie Démasquée.

Rêvant de faire fortune et d'aller vivre au soleil, Martha et sa mère assassinent pour les dépouiller les clients de leur auberge. Le frère de Martha revient incognito...

■ Ve.3, Sa.4, Ve.10 et Sa.11 à 20h30  
Salle des Brasseurs, Lutterbach  
03 89 50 71 10 - 5/8€

## THÉÂTRE

**Un Alsacien à Nancy**

Céline D'Aboukir, Dominique Renckel, Raphaël Scheer, mise en scène Sébastien Bizzotto.

La suite de la pièce *Ciel ! Mon mari est muté en Alsace*. Un couple d'Alsaciens

décide de se rendre à Paris. Leur voiture tombe en panne en Lorraine !

■ Sa.4 à 20h30  
La Mine d'Artgens, Sainte-Marie-aux-Mines  
03 89 58 51 79 - 9/15,50/17€

## CIRQUE

**Cirque Fusion : Songe**

Une version comique et acrobatique de la pièce shakespearienne. On y retrouve Puck et la fée Toile d'araignée, le couple royal Obléron & Titania et des personnages issus de la forêt enchantée.

■ Sa.4 à 15h30  
Espace Grün, Cernay - 03 89 75 74 88 - 10€

## THÉÂTRE

**Glissement de virage**

Création 2016 qui propose d'entrer dans l'univers du projet Athad, géré par l'Association Facettes qui propose des ateliers de pratique théâtrale pour personnes atteintes de handicaps mentaux.

■ Sa.4 à 20h  
Salle Europe, Colmar  
03 89 30 53 01 - Entrée libre

## SPECTACLE

**La Veuve grise**

Par la Cie Le Royaume d'Evette, écriture et mise en scène Denis Rudler.

Un couple se brise suite à l'irruption d'un personnage improbable dans leur vie. Ce dernier fait ressurgir leurs problèmes et leur manque de communication. S'en suit une confrontation. Spectacle suivi des Croquenotes (chanson française).

■ Sa.4 à 20h  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

# Nadia Roz, une amie que vous veut du bien

**La comédienne et humoriste Nadia Roz, repérée par Jamel Debbouze qui l'a invitée à deux reprises au festival Marrakech du rire, sera sur la scène de la Comète à Hésingue le 16 juin lors des RV du 20. Son but avoué ? Vous faire du bien...**

**Vous avez fait du théâtre pendant 10 ans : à quel moment avez-vous découvert votre potentiel comique ?**

Bien plus tôt, car je l'ai découvert à 4 ans quand j'ai commencé à faire mes premières blagues et clowneries devant la famille. Même si je ne pouvais pas mettre des mots dessus, j'ai tout de suite compris le pouvoir magique de l'humour, sa capacité à dénouer les tensions. Adolescente, quand je prenais des cours de théâtre, je rêvais de *Phèdre* et de Racine. Ensuite, avec mon travail de comédienne, j'ai pu explorer plein de palettes différentes. Mais je suis toujours revenue à l'humour.

**Dans votre one woman show vous incarnez une galerie de femmes très différentes : femme voilée, « caillera » de quartier, mannequin brésilienne... Qui vous inspire ?**

Ce sont les gens autour de moi, ça peut être de la famille, des amis, des passants, des personnes que je rencontre. Quand je trouve une personnalité qui m'amuse, je l'observe attentivement et je vais essayer de choper ses mimiques, sa façon de parler, de comprendre sa logique.

**Sous une apparence légère, il y a parfois des piques mordantes sur la place des femmes... Vous voulez prendre position ?**

Je n'ai pas fait cela consciemment. Je n'ai pas pris mon stylo en me disant : tiens, je vais écrire quelque chose de mordant et acide. C'est un spectacle personnel avec des choses qui me touchent et qui ressortent à un moment donné.

**Dans votre spectacle, il y a beaucoup d'interactions avec le public. Vous avez fait pas mal d'impro, cela vous a aidé pour la scène ?**

Oui, je m'en sers beaucoup. J'adore interagir avec le public, ce qui permet de faire de chaque spectacle un spectacle différent. J'interpelle des gens dans le public, mais toujours de façon bienveillante, jamais méchante. A la rigueur, on va se moquer de moi, mais jamais d'eux. Je prends des cartouches et je les utilise au fur et à mesure. J'envisage vraiment le spectacle comme une grande fête.

**C'est pour cela que le spectacle s'appelle Ça fait du bien ?**

Oui, mais on a mis du temps à trouver un titre. Et puis, on a écouté les retours des gens qui nous disaient : ça fait du bien de rire, ça fait du bien d'être avec vous. Et moi aussi, ça me fait du bien de jouer sur scène, de m'épanouir dans mon



© FULCANELLI

**Nadia Roz, de son « vrai pseudo » (sic), sait tout faire sur scène : faire rire, danser, chanter, improviser...**

métier. La période est tellement anxiogène que ça fait tout simplement du bien de se faire du bien, de rire des mêmes choses.

**Vous avez fait des apparitions dans Scènes de Ménages sur M6 et vous êtes actuellement en tournage. Vous pouvez nous en dire plus sur ce projet ?**

C'est une série d'un format court pour M6 : une comédie qui s'appelle *Commissariat Central*, par la même production que *Scènes de Ménages*. On tourne 10 sketches par jour depuis le mois de février : c'est beaucoup de boulot mais c'est aussi comme des petits bonbons pour la comédienne que je suis. Elle devrait être diffusée en juillet sur M6.

☛ Propos recueillis par Sandrine Bavard

→ La Comète à Hésingue

03 89 91 01 15 - 10/15€

Je.16 à 20h30

## PROGRAMME DES RENDEZ-VOUS DU 20

**JE.16 À 20H30**

Nadia Roz (humour)

**VE.17 À 20H30**

Oldelaf (chanson humoristique)

**SA.18 À 20H30**

Ensemble de Fabio Marra avec Catherine Arditi (théâtre)

**DI.19 À 16H30**

Écoute ta mère et mange ton short (concert rock familial)

le printemps du  
**TANGO**  
à Mulhouse

du 09 au  
12 juin 2016

musique  
spectacles  
gastronomie  
exposition  
et danse bien sûr!

www.leprintempsdutango-mulhouse.fr



## SPECTACLE ANNUEL

**Extravadance**

Par les élèves du Centre culturel l'ARCYR.  
Danse classique et modern jazz sur des musiques de Poulenc, St Saëns, Vivaldi, Icona Pop, Ariana Grande...

- Sa.4 à 20h  
L'Aronde, Riedisheim - 03 89 66 49 09 - 1/7€

## DANSE ORIENTALE

**Carnets de Voyage**

Par l'association Tassa N'Aguenta de Colmar.

- Sa.4 à 20h30  
Espace Ried Brun, Muntzenheim  
06 78 62 55 33 - 8/15€

## FÊTES POPULAIRES

**Fête de la Fraxinelle**

Sa.4 à 20h30 et Di.5 à 16h30 : Concert-spectacle Les Voix Liées et Les Voix de l'ill, la chorale des enfants et leurs musiciens sur le thème «Liberté, égalité, fraternité» (5/10€). Sa.11 à 20h30, Di.12 à 16h30 : Spectacle de danse «Les contes merveilleux de Bastien» avec les sections Pole Dance, Zumba, Fit Jumping et Modern Jazz (5/10€).

- Sa.4, Di.5, Sa.11 et Di.12  
Salle polyvalente, Hirtzfelden - 03 89 81 24 97

## THÉÂTRE D'IMPROVISATION

**Les ZidéfuZ fêtent leurs 10 ans !**

Animations dans l'après-midi pour fêter les 10 ans de la troupe : stage de théâtre d'improvisation (de 14h à 16h), spectacle à 17h, repas partagé (19h) et soirée dansante avec DJ Chafy (20h).

- Di.5 dès 14h  
Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80 - 5€

## COMÉDIE LYRIQUE

**Le Récital**

Par la Cie Sorella, mise en scène Etienne Bayart.  
Duos et airs d'opéras de Mozart.

- Di.5 à 18h  
Villa Fleck, Ingersheim  
03 89 27 90 15 - Entrée libre, plateau

## DANSE HIP-HOP / RAP

**Sillons**

Par la Cie Zahrbat.

Six danseurs se confrontent à la notion d'espace, un concept abstrait qui prédispose leur travail. Mouvements lents, séquences endiablées, figures de break : chacun danse sur une musique électro répétitive et porteuse.

- Ma.7 à 20h30  
Les Tanzmatten, Sélestat  
03 88 58 45 45 - 5,50/15/17/19€

## OPÉRA

**Enfants du cristal**

Par l'Opéra Studio de Genève, direction et musique Jean-Marie Curti.

Opéra sur l'équilibre des quatre éléments.

## → Voir notre article p.28

- Je.9, Ve.10, Sa.11, Je.16, Ve.17, Sa.18 à 22h  
Institut Saint-André, Cernay  
03 89 75 30 21 - 5/10€

## GALA ANNUEL

**#alive@cerac**

Spectacle de fin d'année du CERAC (Centre d'Enseignement et de Recherche Artistique de Colmar).

- Sa.11 à 20h et Di.12 à 15h  
Théâtre Municipal, Colmar  
03 89 20 29 01 - 6/12/15€

## HUMOUR

**Aïe Aïe Aïe**

Par le Houppz Théâtre.

Aïe Aïe Aïe c'est l'incroyable exploit du Grand Fakir Royal et de son assistant Tandoori au pays sinueux des sept douleurs. Après avoir suivi les enseignements du grand Mage Mahal et avoir présenté ses exploits dans le music-hall de Fakirwiller, le Grand Fakir propose un spectacle au-delà des performances humaines et spirituelles.

- Ve.10 20h30  
L'Évasion, Sélestat  
03 88 85 03 86 - Dès 10 ans - 5,50/8/12€

## THÉÂTRE

**Sundgau Palace**

D'après Jean-Michel Ribes, Cie Mich'min.

Des clients friqués qui entrent et qui sortent, un personnel stylé qui s'affaire et un directeur stressé qui veille au grain. Mais ce grain va devenir grain de folie !

- Ve.10 et Sa.11 à 20h30  
Maison des Œuvres, Illfurth - 03 89 25 42 14 - 8€
- Ve.24 et Sa.25 à 21h  
Le Moulin, Hundsbach - 03 89 07 88 42 - 8€

## THÉÂTRE

**Charles + L'Addition SVP**

Par la Cie Polémique, mise en scène par Jean-Louis Racoillet et la Cie du Tas de Bois, mise en scène Thomas Schmitt.

Pièce de théâtre racontant l'histoire d'un extravagant vagabond : Charles. Suivie par la comédie L'Addition SVP.

- Sa.11 à 20h  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

## SPECTACLE ANNUEL

**Au fil des temps**

Par les élèves de l'ACL Sausheim.

La danse classique et le modern jazz s'entremêlent sur des musiques de Barber, Poulenc, Prokofiev, Schumann, Vivaldi mais aussi de Beau Dommage, Adèle, C2C, Pierre Henry, Madcon, Zazie...

- Sa.11 à 20h  
ED&N, Sausheim - 03 89 66 49 09 - 2/5€

## ONE MAN SHOW

**Manu Payet rode son spectacle**

Seul sur scène, Manu Payet propose un humour léger qui ne vise jamais en dessous de la ceinture. Il a le don de s'emparer de l'universel à partir de l'anecdotique.

- Ve.10 et Sa.11 à 20h30  
Entrepôt, Mulhouse - 03 89 54 46 31 - 25€

## HUMOUR

**Gérard l'Alsacien**

Gérard l'Alsacien taquine les Alsaciens et leur accent, qu'il n'hésite pas à exagérer lors de ses représentations !

- Sa.11 à partir de 19h  
Salle polyvalente, Lauw - 03 89 82 43 12  
19,50€ repas compris sur réservation

## HUMOUR

**Les Ratsch**

Jean-Marie Arrus et Jean-Philippe Pierre.

Ida et Berry, acariâtres, sournoises, rusées mais également tendres et touchantes, ce sont de vrais commères, des Ratsch !

- Sa.11 à 20h30  
Salle polyvalente, Bennwihr  
06 22 98 34 39 - 19€

SOULTZ | DU 22 AU 30/07

## Le Voleur de Temps, le grand spectacle imaginé et réalisé par les amateurs de Soultz

La troupe théâtrale amateur ACAP et DP, basée à Soultz, monte en ce moment même son grand spectacle d'été familial. Ses 80 membres s'activent pour finaliser *Le Voleur de Temps*, une comédie musicale moderne et pleine de pep's.



Le spectacle d'été de la troupe de Soultz ne lésine pas sur les moyens

La troupe théâtrale ACAP et DP a des idées. Souvent. Et des bonnes. Depuis presque dix ans, ses bénévoles montent des spectacles qui se jouent dans les environs de la région guebwilleroise. D'année en année, les prestations prennent de l'ampleur. Vous connaissez les soirées *Rock Symphonique* (qui cartonnent à chaque édition) ? C'est une idée des musiciens de la troupe ! Les gens veulent se faire peur à Halloween ? Ok, l'ACAP leur prépare une *Nuit des Corbeaux* avec des monstres et des morts-vivants planqués dans des dédales sombres. 500 personnes étaient attendues - 4000 se sont finalement déplacées. Ça aussi, c'était une idée de la troupe ! Pour l'été 2016 et le grand spectacle original annuel, les talentueuses costumières de l'équipe (qui font tout

maison !) avaient envie de coudre des costumes dans l'esprit Steampunk (le futur, mais comme on l'imaginait du temps de Jules Verne au XIX<sup>ème</sup> siècle). Ni une, ni deux, Alain Landspurg et Didier Foechterlen écrivent une histoire autour de cet univers rétrofuturiste et imaginent un spectacle où se mêlent suspens, combats et chansons.

### Un écran géant de 10 m

Le fameux « Voleur de Temps » est un serrurier un peu gentleman cambrioleur qui détraque la Grande Machine du Temps puis se voit contraint de retrouver la clé qui la déblocuera... Cette aventure verra 35 comédiens monter sur scène. Des décors de plusieurs mètres de hauteur vont habiller la MAB de Soultz alors qu'un écran géant de 10 mètres par 5 projettera des fonds de scène vidéo pour plus de modernité. Six représentations sont prévues : les 22, 23, 28, 29 et 30 juillet à 20h30 et le dimanche 24 à 16h. Plus de 500 spectateurs sont attendus lors de chaque représentation. Les places sont déjà en vente : hâtez-vous, il n'y en aura peut-être pas pour tout le monde ! Avantage : on peut les choisir sur plan.

#### → La MAB de Soultz

Infos : 07 68 32 65 40  
www.acap-dp.fr - 9/13/15€  
Billetterie : Cora, Auchan, Leclerc,  
Carrefour, Ticketnet.fr  
Du Ve.22 au Sa.30 juillet



HAUT-RHIN | DU 7 AU 11/06

## Laissez vous emporter par les tambours japonais

Dans le cadre du rendez-vous annuel des « Saveurs Musicales », retrouvez dans vos bibliothèques et médiathèques locales une habile troupe de tambours traditionnels japonais.

Le Taiko ou Wadaiko fait son apparition autour du VI<sup>ème</sup> siècle au Japon. Ces tambours traditionnels accompagnent les représentations de théâtre de l'époque, rythment certaines fêtes puis servent à galvaniser les troupes pendant les guerres. Le groupe Kishigai Taiko, originaire du territoire de Belfort, est composé de passionnés d'arts martiaux qui se sont rendus à plusieurs reprises au Japon pour apprendre l'art musical du Taiko/Wadaiko auprès de maîtres du genre.



Depuis une dizaine d'années, le groupe sillonne la France et l'Europe et livre des prestations à mi-chemin entre concert, spectacle et aussi chorégraphies qui rappellent les arts martiaux. Pour vous, spectateur, c'est un moment percutant qui vous attend ! Tournée du 7 au 11 juin : le mardi 7 à la médiathèque de Cernay (à 20h), le mercredi 8 à la bibliothèque de Riquewihr (à 20h), le jeudi 9 à la médiathèque de Wesserling (à 20h), le vendredi 10 à celle du Pays de Sierentz (à 19h) et enfin le samedi 11 à celle du Pays de Rouffach (à 11h30).

#### → Bibliothèques et médiathèques du Haut-Rhin

Infos : 03 89 22 90 10  
Entrée libre (attention places limitées)  
Du Ma.7 au Sa.11



## THÉÂTRE

**Les Théâtrales**

Par les ateliers théâtre et la Cie Les Malades d'Imaginaire de Saint-Louis

Sa.11 à 20h : Spectacles des sections ados (*Les Bourgeois campagnards* de Henri Monnier et *La poudre aux yeux* d'Eugène Labiche) - Théâtre La Coupole, 4€

Di.12 à 15h : Spectacles des sections enfants (*La couleur de Rose*, *Le testament de madame Pâatural* d'Emile Souvestre, *Circus Mundi* de Thierry Simon, *Cendrillon*, adaptation de Christophe Muller et Laya Ullrich) - Théâtre La Coupole, 4€

Di.12 à 18h : *Iphigénie ou le péché des Dieux* de Michel Azama, par la section ados - Théâtre La Coupole, 4€

Ve.17 à 20h, Sa.18 à 20h et Di.19 à 17h : *C'que je voudrais c'est... Dommage* (cabaret satirique, humour et sketch grinçants de Hanokh Levin, chansons françaises), par la section adultes avec la complicité du chanteur Michel Burkhard

- Sa.11 à 20h et Di.12 à 15h et 18h  
**La Coupole, Saint-Louis**
- Ve.17, Sa.18 à 20h et Di.19 à 17h  
**Maison pour tous, Saint-Louis**  
06 95 77 25 00 - 8€

## SPECTACLE MUSICAL

**L'amour de Marie-Madeline**

Par Fred Cacheux (jeu) et Lisa Erbès (violin).

De la tradition dominicaine à la poésie de Rainer Maria Rilke. Lecture-concert en hommage à Jean-Deplace (1944 - 2015).

- Di.12 à 16h  
**Monastère des Dominicaines, Orbey**  
03 89 24 48 18 - Entrée libre, plateau

## SOIRÉE

**Présentation saison 2016-2017**

Théâtre, danse, musique, cirque, festivals, photographie... plus de 50 propositions artistiques sont présentée par Monica Guillouet-Géllys, directrice de La Filature, et en présence de nombreux artistes.

- Ma.14 à 19h  
**La Filature, Mulhouse** - 03 89 36 28 28  
Entrée libre sur réservation (billets à retirer avant)

## ONE WOMAN SHOW

**Nadia Roz : Ça fait du bien**

Nadia Roz a failli ne jamais faire de l'humour. Rattrapée par la réalité de la vie, elle entame d'abord une carrière de secrétaire. Sa passion a ensuite repris le dessus : elle écrit alors ses premiers sketches. A la fois, coach sportive, mannequin brésilienne, ou encore Blanche Neige des temps modernes, elle joue des personnages qui font pleurer de rire.

→ Voir notre article p.44

- Je.16 à 20h30  
**La Comète, Hésingue**  
03 89 91 01 15 - 10/15€

## THÉÂTRE D'IMPROVISATION

**Les improvisateurs**

Acrobates des mots et des idées, funambules de l'humour, Les Improvisateurs, la troupe de comédiens professionnels de Strasbourg, invitent les meilleurs comédiens de théâtre d'improvisation d'Europe. C'est le public qui donne les thèmes et qui décide qui remporte les joutes verbales désopilantes.

- Je.16, Ve.17 et Sa.18 à 20h30  
**Entrepôt, Mulhouse** - 03 89 54 46 31 - 18€

DU 7 AU 11 JUIN  
ENTRÉE LIBRE

Invités

KICHIGAI TAÏKO

TAÏKO / WADAÏKO

TAMBOURS TRADITIONNELS JAPONAIS

MARDI 7 JUIN / 20H

MÉDIATHÈQUE DE CERNAY ET ENVIRONS

MERCREDI 8 JUIN / 20H

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE RIQUEWIHR

JEUDI 9 JUIN / 20H

MÉDIATHÈQUE « L'ETOFFE DES MOTS » DE WESSERLINGEN

VENDREDI 10 JUIN / 19H

MÉDIATHÈQUE DU PAYS DE SIERENTZ

SAMEDI 11 JUIN / 11H30

MÉDIATHÈQUE DU PAYS DE ROUFFACH

Toutes les Saveurs Musicales sont dans l'Audio Snack  
www.musique.calice68.fr

75 rue de Morat  
68000 COLMAR  
03 89 22 90 10




Conférence exceptionnelle

# Alimentation:

## Les clés pour rester en bonne santé !

ENTRÉE  
13 €

TARIF RÉDUIT : 9 €




par Marion Kaplan

Bio-nutritionniste et écrivaine

Auteur de nombreux ouvrages sur le thème de la santé dont

- "J'arrête la malbouffe !" (éd. Eyrolles)
- "Paléobiotique" (éd. Thierry Souccar)





JEUDI 16 JUIN 2016


À 20H00

ESPACE GRÜN - CERNAY (68)

Réservations auprès de l'Espace Grün au 03.89.75.74.88

proposé par :  MES SAGES DE VIE RICHARD FEDERMANN.COM

avec le soutien de :  VITAlsace

 Terre du Ciel

THÉÂTRE D'IMPROVISATION

**Les Impropulseurs !**

La recette d'un match d'impro ? Deux équipes bien relevées sur scène, des thèmes pétillants et épicés qui leurs sont inconnus et ça donne à chaque fois quelques chose de différent.

- Ve.17 à 20h  
AFSCO Espace Matisse, Mulhouse  
03 89 33 12 66 - 5€

SPECTACLE

**Alfred Dirmel**

Par Frédéric Bilger.

Alfred Dirmel, philosophe et poète raté, déclame sans crainte du ridicule des extraits d'une œuvre littéraire particulière. Spectacle suivi d'un concert des frères Fonik (musiques du monde).

- Ve.17 à 20h  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

THÉÂTRE

**Le journal de Klemperer**

D'après *Le journal* de Victor Klemperer, par la Cie Mala noche, mise en scène Guillaume Dujardin..

En 1933, Victor Klemperer, professeur de romanistique à l'Université de Dresde, fils de rabbin, converti au protestantisme, commence à écrire un journal. Adolf Hitler vient d'être appelé à la chancellerie...

- Ve.17 à 20h  
Festival de caves à Thann  
03 63 35 71 04 - 7/12€ sur réservation

THÉÂTRE

**Les enfants d'Art Neuf**

Mise en scène Geneviève Koechlin

Représentations de fin d'année des enfants d'Art Neuf avec *On avait dit théâtre engagé !* (par les enfants de primaire) et *Le rapport des ados sur l'état du monde* (par les élèves du collège).

- Ve.17 à 20h30  
RiveRhin, Village-Neuf  
03 89 70 28 32 - Entrée libre

THÉÂTRE

**L'histoire de Monsieur Sommer**

De Patrick Süskind par la Cie Indigo.

Deux comédiens et un musicien violoncelliste, des images vidéo, un grenier de bric et de broc, une marionnette qui traverse le spectacle tel un métronome, au rythme des tribulations d'un enfant qui veut grandir.

- Ve.17 à 20h30  
Salle de la Petite Écharde, Didenheim  
06 52 78 20 43 - 6/10€

DANSE

**Mouvances**

Par les élèves de l'Académie des Arts.

Éveil corporel, danse contemporaine, modern jazz et hip-hop.

- Ve.17 et Sa.18 à 19h  
Le Triangle, Huningue  
03 89 89 98 20 - 2€

DÎNER SPECTACLE

**Envol**

Ce cabaret propose un tour du monde musical, un périple à la fois féérique et prestigieux dans un univers de paillettes et de strass où voix envoûtantes et chorégraphies emportent le public vers ailleurs.

- Sa.18 à 20h  
Casino Barrière, Blotzheim  
03 89 70 57 77 - 54€ repas 3 plats avec boissons compris sur réservation

DANSE

**Envol**

Direction Joëlle Kirchhoffer

Spectacle de fin d'année de l'école de danse Les Ateliers de L.E.A. de Wittelsheim et exposition d'artistes : Denise Arkoub (papier végétal), Sacha Seyfried (sculpteur), Georges Lambert (photographe), Angelo Polidori (dessin).

- Ve.17 et Sa.18 à 20h  
Salle Grasseget, Wittelsheim  
03 89 55 57 22 - 14€

THÉÂTRE

**Courtes et fines... Courteline**

Par le théâtre de la Citerne.

Spectacle présentant deux pièces de Courteline : *Monsieur Badin* sur le comportement des fonctionnaires de l'époque, et *La peur des coups* sur la place de la femme et de l'homme dans la société.

- Sa.18 à 20h  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€





## DANSE

**Kaléidoscope**

Par le Ballet de l'Opéra national du Rhin. Spectacle présenté avec des musiques enregistrées.

Deux créations sont proposées et mettent à l'honneur les nouvelles écritures ainsi que deux chorégraphes en devenir : *Le vaste enclos des songes*, chorégraphie de Sébastien Perrault (musique The new Company & Harry Bicket, Zomy, Sébastien Perrault), et *Ornements*, chorégraphie de Bruno Benne (musique Jean-Philippe Rameau).

- Ve.17 et Sa.18 à 20h  
**Théâtre de la Sinne, Mulhouse**  
03 89 33 78 01 - 12/20/25€

## THÉÂTRE

**Ensemble****La famille et ses non-dits**

De Fabio Marra par la Cie Carrozzne Teatro. Une pièce sur la normalité et la différence. Isabella n'a jamais accepté que son fils soit différent des autres, et Miquélé est devenu sa seule raison de vivre. Tout se bouscule quand Sandra, soeur de Miquélé revient à la maison.

- Sa.18 à 20h30  
**La Comète, Héisingue**  
03 89 91 01 15 - 10/15€

## ONE WOMAN SHOW

**Anne Roumanoff :  
Aimons nous les uns les autres**

La pétillante femme en rouge revient plus

mordante que jamais. Rien n'échappe à son regard acéré !

- Me.22 à 20h30  
**Parc Expo, Colmar**  
03 89 64 21 36 - 43/46€

## HUMOUR

**Les Cruellas**

De Bernard Fripiat avec Aude Rothenburger et Stéphanie Bruzzese.

Les femmes sont cruelles, tout le monde le sait... sauf elles ! Cette série de sketches décrit toutes les vacheries que les femmes peuvent faire aux hommes.

- Sa.25 à 19h (version repas)  
et 21h (version spectacle seul)  
**Casino Barrière, Blotzheim**  
03 89 70 57 77 - 19€ le spectacle seul,  
39€ repas compris sur réservation

## THÉÂTRE

**Le roi est mort**

De Eugène Ionesco par l'Atelier théâtre des adultes de l'EMVK.

Un roi qui s'imagine immortel et pour qui l'idée de mourir est inacceptable, doit faire face à sa propre mort qui approche à grands pas. Une pièce qui vise une sorte de libération de l'angoisse de la mort.

- Sa.25 à 20h30  
**Salle du Badhus, Kaysersberg**  
03 89 78 22 78 - Entrée libre

## HUMOUR

**Mars & Vénus**

L'homme et la femme sont... différents ! Sont-ils vraiment faits pour vivre

ensemble ? Pourquoi la femme se plaint et l'homme se vante ? Pourquoi l'homme est faible et la femme arrive-t-elle toujours à ses fins ? Pourquoi l'homme aime les chieuses et la femme les bad boys ?

- Je.23, Ve.24 et Sa.25 à 20h30  
**Entrepôt, Mulhouse** - 03 89 54 46 31 - 18€

## DÎNER SPECTACLE

**Banquet médiéval**

Par la Cie Hauvoy.

Visite guidée (facultative), suivie d'un banquet médiéval traditionnel avec musique, chansons, fabliaux et farces du Moyen Âge.

- Di.26 à 11h (visite guidée)  
et 12h (déjeuner) - Spécial Fête des Pères  
**Château du Hohlandsbourg, Wintzenheim**  
03 89 30 10 20 - 16/32/48€ repas compris sur  
réservation (+ 4,50€ la visite guidée)

## THÉÂTRE D'IMPROVISATION

**Improlab'**

Concept d'impro by Athila.

Le laboratoire du Docteur Smile analyse tout et sous toutes les formes de l'impro. Un cabinet de curiosité inédit !

- Me.29 à 20h  
**Caveau, Saint-Louis** - 06 80 53 59 76 - 2€

## DANSE

**Olympe**

Par les élèves de l'école Danse Passion.

Spectacle conçu pour petits et grands sur le thème de la mythologie revisitée.

- Je.30 à 20h15  
**Théâtre de la Sinne, Mulhouse**  
03 89 33 78 01 - 10/12€

**15-28 ans**

**Carte Gratuite**

**DES FESTIVALS À TARIF RÉDUIT !**

Décibulles Neuve-Eglise (67) - les 8, 9 & 10/07 - ~~36€~~ 22,5€/\*

Summer Vibration Reggae festival Sélestat (67) - les 28, 29 & 30/07 - ~~25€~~ 18,75€/\*

Summerlied Ohlungen(67) - du 11/08 au 15/08 - ~~33€~~ 24,75€/\*

**vita culture**

agence culturelle d'Alsace

Région ALSACE  
CHAMPAGNE-ARDENNE  
LORRAINE

\* Les billets du festival VitaCulture sont disponibles uniquement dans les réseaux de distribution indiqués par les festivals et doivent être accompagnés de la carte VitaCulture nominative et d'un des cartes d'identité, passeports, etc.

# ENFANTS



Les enfants prennent plaisir à être sur les planches

© Robert Müller

PFASTATT | DU 10 AU 12/06

## Les 20 ans de Môm'en Scène

**Cette année, la MJC de Pfastatt célèbre les 20 ans du festival Môm'en Scène, où de jeunes comédiens amateurs des environs montent sur scène pour offrir au public présent des moments drôles ou touchants. Une jolie longévité !**

Comédie, tragédie, contemporain, classique... Môm'en Scène, c'est du théâtre par les jeunes pour les jeunes. Les différentes troupes d'enfants ou d'adolescents répètent une pièce ou un extrait de pièce des mois durant pour la présenter le Jour-J. Durée maximum de la prestation : 45 minutes. Tous montent sur scène pour le plaisir, pour ce frisson qu'on ne peut connaître que sur les planches. Le week-end Môm'en Scène, c'est aussi une bonne occasion de s'amuser et de partager. « Cette année, nous fêtons notre 20<sup>ème</sup> édition. Nous ferons une rétrospective photo des vingt dernières années et une mise en lumière d'anciens jeunes qui suivent toujours le festival, et qui ont maintenant une génération d'écart avec les Môm' d'aujourd'hui ! », détaille Laure Moser, attachée culturelle de la MJC de Pfastatt. La thématique 2016 « Faites votre cirque ! » invite la quinzaine de compagnies programmées à se lâcher : vous verrez très probablement des spectacles encore plus funky que lors des dernières éditions. En ouverture de festival, le vendredi à 19h30, du café-théâtre avec la présence de l'ensemble des troupes qui vous donneront un avant-goût de ce qu'elles présenteront durant tout le week-end. Enfin, le samedi 11, une scène mobile ira à votre rencontre, au Super U de Pfastatt à 16h et Cour de l'Îlot Môme près de la mairie à 20h, une belle façon de fêter ces 20 ans !

### AU FOYER SAINT-MAURICE (2 SALLES)

**SA. À 14H ET DI. À 15H**

*Le fantôme de la mer,*  
KKstrof Enfants

**SA. À 15H ET DI. À 18H**

*Armageddon et la jeunesse debout,* Petits Cailloux

**SA. À 16H ET DI. À 17H**

*Nous on voulait un texte engagé !* Enfants d'Art Neuf

**SA. À 17H ET DI. À 19H**

*Scrooge,* Ados'Rables

**SA. À 18H15 ET DI. À 16H**

*Rapport des ados sur l'état du monde,* Ados d'Art Neuf

**SA. À 19H15**

*Château MacAbre,*  
KKstrof Ados

**SA. À 14H ET DI. À 15H**

*L'assassin sans scrupules,*  
Le Petit Ochisor

**SA. À 15H ET DI. À 18H**

*La chute de l'escargot,*  
Vice Versa

**SA. À 16H ET DI. À 14H**

*Azaline se tait,* Petits Graviers

**SA. À 17H ET DI. À 19H**

*La Sérénade,* Quartier Libre

**SA. À 18H15 ET DI. À 16H**

*Commissariat en folie,*  
Cie du Vendredi après-midi

**SA. À 19H15 ET DI. À 17H**

*Le Tableau des Merveilles,*  
MJC de Bollwiller

### À LA SALLE POLYVALENTE

**SA. À 15H ET DI. À 19H**

*Mais qui a tué Dédé ?*  
Les Bâtisseurs

**SA. À 16H ET DI. À 17H**

*Théâtre Forum,*  
Chœurs de Pierre

**SA. À 17H ET DI. À 18H**

*Passion Théâtre,*

*Les Culottes à l'envers*

**SA. À 18H15 ET DI. À 15H**

*Mais qui a tué Georges Lucas ?*  
Les Bâtisseurs

**SA. À 19H15 ET DI. À 16H**

*Les Pas perdus,* Enfants des'Astres

→ **Salle Polyvalente et Foyer Saint-Maurice de Pfastatt**  
03 89 62 54 54 - [www.mjcpfastatt.org](http://www.mjcpfastatt.org) - 4€ par spectacle  
Ve.10 à 19h30, Sa.11 et Di.12 de 14h à 20h30



10 • 11 • 12 Juin

# MOM' en scène

## TRASTAT 2016

LES PETITS GRAVIERS - LES PETITS CAILLOUX  
 LES CHOEURS DE PIERRE - LES ENFANTS DES ASTRES  
 KKSTROF ADOS - KKSTROF ENFANTS - PETIT OCHISOR  
 - VICE VERSA - QUARTIER LIBRE - ADOS' RABLES -  
 LES ENFANTS D'ART NEUF - LES ADOS D'ART NEUF  
 LA CIE DU VENDREDI APRES-MIDI - LES CULOTTES  
 A L'ENVERS - LES BATISSEURS -



Région ALSACE  
 CHAMPAGNE-ARDENNE  
 LORRAINE



agence  
 culturelle  
 alsace



Crédit Mutuel  
 SUPER U

NOSTALGIE  
 MAISON 99.4

la Bobine

MJC | Centre socioculturel Plastat

RIXHEIM | LE 18/06

## Une journée thématique autour de l'art et des tout-petits

Lors de la journée de réflexion du 18 juin, artistes, professionnels de la petite enfance mais aussi parents croiseront leurs regards et partageront leur expérience autour de la relation entre l'art et l'enfant.



© ilike - Fotolia.com

Parmi les sujets abordés : comment éveiller la curiosité d'un petit à l'art ?

La Passerelle n'est pas qu'une salle de spectacle et un cinéma : c'est aussi un périscolaire et un accueil petite enfance, qui régulièrement, propose des formations autour de son univers de prédilection, les enfants. Le samedi 18 juin de 9h30 à 17h30, artistes et professionnels du monde culturel et de la petite enfance proposent une journée thématique de réflexion autour de l'art et des tout-petits. Au programme : comment faciliter la rencontre entre une proposition artistique et un petit ? Comment éveiller sa curiosité à l'art ? Comment l'adulte peut-il devenir un passeur de culture ? Ou encore comment communiquer après une expérience artistique ? Des invitées comme Marie-Odile Némoz-Rigaud, psychologue, Audrey Marchand et Laurence Lafaille,

Pour les professionnels de la petite enfance comme pour les parents

co-directrices artistiques de la compagnie québécoise Les Incomplètes ou encore Eve Ledig, comédienne, prendront la parole lors d'ateliers et de conférences. Les participants attendus sont des professionnels ou futurs professionnels de la petite enfance, mais aussi des parents. Enfin, pour les habitués rixheimois, sachez que la traditionnelle *Fête de la Passerelle* du mois de juin n'a pas lieu cette année, mais une nouvelle manifestation pourrait voir le jour à la fin du mois de septembre.

→ **La Passerelle, allée du Chemin Vert à Rixheim**

03 89 54 21 55 - Inscriptions avant le 14/06 - 45€ (30€ étudiants) avec repas Sa.18 de 9h30 à 17h30 avec repas de midi

MULHOUSE | LE 15/06

## Le Petit Peuple de la Brume

Ce spectacle de marionnettes, qui fait appel aussi à des acteurs et à des musiciens, a déjà séduit de nombreux enfants de par le monde. Il est accessible dès 4 ans.

C'est un pays tellement envahi par la brume que l'on ne voit plus le soleil et qu'il y règne un froid glacial. On dirait que toutes traces de vie a disparu après un incendie... Et pourtant, le peuple de la brume survit dans ce paysage hostile, en se réfugiant dans des trous.



Mais qui est responsable de ce climat malsain ? D'où vient ce feu qui a tout détruit ? Comment l'apprivoiser pour qu'il réchauffe enfin le pays et ses habitants ? Autant de questions que soulève le Théâtre du Papyrus dans ce spectacle plein de magie et de poésie.

→ **La Filature à Mulhouse**

03 89 66 06 72 - 8/10€  
treteaux@mulhouse-alsace.fr  
Dès 4 ans  
Me.15 à 15h

Les sorties en Alsace même pour les petits

**jds**

Appli disponible sur Android & Apple store

**ECOLE DE BATTERIE**

STAGES D'ÉTÉ :  
DÉCOUVERTE  
DE LA BATTERIE

OUVERTS  
À TOUS

Adultes et enfants (à partir de 6 ans)  
Professeur diplômé, 25 ans d'expérience

ROLAND CHAPOY professeur agréé Sonor  
35 rue Hubner - 68200 MULHOUSE  
03 89 59 93 43  
<http://www.batteriechapoy.fr>



## OBJET THÉÂTRAL

**Édredon**

Par la Cie Les incomplètes (Québec).  
L'intime, le rêve, le rapport à l'autre et à l'ailleurs, dans un espace en proximité avec le spectateur à partir de l'univers du lit.

- Je.2 à 9h et 17h15 - **Le Triangle, Huningue**  
03 89 89 98 20 - Dès 1 an - 7€

## CONTES

**Ça va la terre ?**

Des contes drôles et décalés sur l'écologie et la relation entre l'homme et la nature.

- Ve.3 à 19h - **L'Étoffe des Mots, Fellingering**  
03 89 39 64 00 - Dès 8 ans  
Entrée libre sur réservation

## ATELIER

**Les RDV Family**

Fabrication d'instruments de musique.

- Sa.4 de 10h30 à 13h et de 14h à 18h30  
**Cora Colmar Housen** - Entrée libre

## ANIMATION

**Au fil de l'eau**

Découverte d'un modèle réduit fonctionnel de centrale hydraulique, expériences scientifiques et animation «Bar à eaux».

- Me.8 et Di.12 de 14h à 17h  
**Maison des Énergies EDF, Fessenheim**  
03 89 83 51 23 - Entrée libre

## CONTE MUSIQUE ET MARIONNETTES

**Tentinabul'**

*L'île au trésor* de Stéphane Herrada (Me.8, Me.15, Me.22), *Le bal des souris* de Audrey Gentner & Hubert Kieffer (Me.8), *Dragons d'ici et d'ailleurs* de Laurent Levy (Me.15, Me.22, Me.29), *C'était un petit matelot* de Christine Pierre (Me.29).

- Me.8, Me.15, Me.22 et Me.29 à 14h30  
**Le Rimlishof, Buhl**  
07 68 57 90 77 - 6,50/8€

## FESTIVAL

**Môm'en scène**

20<sup>e</sup> édition des rencontres théâtrales.

→ **Voir notre article p.50**

- Du Ve.10 au Di.12 - **Pfastatt**

## CONTES ET GOÛTER

**Contes sous les arbres**

- Sa.11 à 15h30  
**Médiathèque, Parc, Kaisersberg**  
03 89 47 35 35 - Accès libre

## CONTE MUSICAL ET DEVINETTES

**Chhhhhh ça pousse !**

La vie pousse sous la terre, dans un œuf...

- Me.15 à 16h - **Médiathèque, Kaisersberg**  
03 89 47 35 35 - Dès 3 ans - Entrée libre

## MARIONNETTES

**Le petit peuple de la Brume**

→ **Voir notre article ci-contre**

- Me.15 à 15h  
**Filature, Mulhouse** - Tréteaux de Haute-Alsace  
03 89 66 06 72 - Dès 4 ans - 8/10€

## PORTES OUVERTES

**Portes ouvertes à l'école Chapoy**

L'école de batterie Roland Chapoy ouvre ses portes au public et propose de découvrir ses activités. C'est l'occasion pour toute personne désireuse, de s'initier à la batterie (adultes et enfants dès 6 ans).

- Di.19 de 14h à 18h  
**École Roland Chapoy, 35 rue Hubner, Mulhouse**  
03 89 59 93 43 - Entrée libre

## ANIMATION

**La face cachée du sol**

Animations et ateliers autour de l'expo.

- Me.15 à 14h - **Maison du Parc régional des Ballons des Vosges, Munster**  
03 89 77 90 34 - Entrée libre sur réservation

## FORMATION

**Art & tout-petit**

Journée de réflexion et de partage d'expériences à destination des professionnels de la petite enfance et du monde culturel, étudiants et parents.

- Sa.18 de 9h30 à 17h30 - **La Passerelle (au Trèfle), Rixheim** - 03 89 54 21 55  
30/45€ sur réservation (journée avec repas)

## CONCERT ROCK FAMILLE

**Écoute ta mère et mange ton short**

Le groupe Le Ministère propose aux enfants un vrai concert de rock à la fois déjanté, festif, drôle et mouvementé !

- Di.19 à 16h30  
**Comète, Héisingue** - 03 89 91 01 15 - 10/15€

## SPECTACLE EN LANGUE DES SIGNES

**La conférence des animaux**

Par la Cie Sol Lucet Omnibus.

Les animaux se rebellent contre la pollution, la disparition de leurs espèces...

- Me.22 à 14h  
**Observatoire de la Nature, Colmar**  
03 89 20 38 90 - 8/12€ sur réservation

## CONTE MUSICAL DE MONGOLIE

**La Légende d'Altan**

Par Michel Abraham du groupe Urya.

Altan vivait modestement et même si son prénom signifie «or» en mongol, lui et sa

famille étaient très pauvres. C'est alors que la déesse de la rivière lui apparut...

- Sa.25 à 20h30 - **Chapelle St-Jean, Mulhouse**  
06 56 74 33 93 - Entrée libre, plateau

## ANIMATION

**Les clowns au musée**

Un jour, deux clowns surprennent le conservateur du musée en train de s'inquiéter au sujet d'un guide absent... Sans hésiter, elles proposent leurs services !

- Sa.25 à 17h30, 19h et 20h30  
**Musée des Beaux-Arts, Mulhouse**  
03 89 33 78 11 - Dès 6 ans  
Entrée libre sur réservation

## APRÈS-MIDI RÉCRÉATIVE

**L'île aux enfants**

Jeux, ateliers et animations sportives pour les enfants : plongée, aviron, maquillage, peinture, course, danse, arts martiaux...

- Sa.25 et Di.26 de 14h à 18h  
**Île du Rhin, Vogelgrun**  
03 89 72 02 33 - De 4 à 12 ans - Entrée libre

## ANIMATION

**Fête des enfants**

Bataille ballons d'eau, lâcher de ballons, balade à dos d'âne, structure gonflable...

- Di.26 - **Auberge Vieux Pressoir, Westhalten**  
03 89 49 60 04 - Entrée libre

## ARTS URBAINS

**Découverte de l'énergie urbaine**

Mise en scène de l'énergie et de l'électricité par des formes artistiques innovantes telles que l'art sonore.

- Di.26 de 14h à 18h  
**Maison des Énergies EDF, Fessenheim**  
03 89 83 51 23 - Entrée libre

# ART DE VIVRE

## Où aller faire du VTT dans le coin ? Et des parcours pas trop durs !

Au mois de juin, la meilleure façon de se faire du bien, c'est d'aller dehors et de prendre une bonne rasade d'air frais. Et pourquoi ne pas en profiter pour ressortir les vélos ? Voici trois idées de promenades en VTT dans le Haut-Rhin... mais avec pas trop de montées quand même !



### Autour du Lac Blanc

Au total, on dénombre pas moins de 18 circuits vélo et VTT répartis sur toute la vallée de Kaysersberg. Un peu comme au ski, ils sont classés par couleur en fonction de leur difficulté. C'est vrai, on l'avoue, on a parfois eu un peu de mal dans les montées, alors qu'on avait dit dans le titre : *pas trop dur, les promenades...* Bon, les rouges à 1000 mètres de dénivelé, les pédaleurs du dimanche oublieront. Néanmoins, l'Office de Tourisme a pensé à tout et propose des locations de VTT à assistance électrique, grâce au service Bike Air. Locations à la journée ou à la demi-journée, avec possibilité de récupérer le vélo dans plusieurs communes de la vallée. Personnellement, on a choisi de faire tranquillement les abords du Lac Blanc, de s'y arrêter et d'y tremper un orteil. Mais l'eau n'était pas encore à température pour accueillir notre slip de bain, pris au cas où. Bike Park au Bonhomme pour des sensations fortes.



### Sur les petits chemins de la Route des Vins

La Route des Vins, c'est vraiment super. Mais ce qui est encore mieux, c'est d'éviter de rester sur la départementale. Comme vous êtes en VTT, vous allez en profiter pour prendre un peu de hauteur, et utiliser les chemins du vignoble. Démarrez du côté de Saint-Hippolyte et suivez la direction Sud. Vous allez traverser de jolis villages authentiques, comme Rodern, et tout autant de caves réputées. Appréciez les fortifications de Bergheim, profitez-en pour vous arrêter chez ce formidable faiseur de vins qu'est Jean-Michel Deiss, au domaine Marcel Deiss. Cela vous donnera un peu de courage pour grimper vers Ribeauvillé. Passez par la forêt domaniale de la ville, au lieu-dit Elendswald, qui abrite le séquoia géant le plus haut d'Europe, avec ses 58 mètres. Poussez jusqu'à Riquewihr, l'un des villages touristiques les plus charmants d'Alsace.



### La Véloroute de la Vallée de la Thur

La Véloroute propose 25 km de pistes cyclables entre Vieux-Thann et le lac de Kruth. Un itinéraire idéal pour découvrir la Vallée de la Thur, entre petites rues et routes calmes - en effet, on évite soigneusement la RN66, bondée de voitures et de camions. Doucement mais sûrement, ça monte, cependant, les possibilités d'escalas sont nombreuses : arrêtez-vous à Wesserling pour y découvrir son superbe Parc et ses jardins d'exception. Ou allez saluer Christophe Jentzsch, micro-brasseur des Bières Cabrio, installé non loin de l'entrée du Parc de Wesserling. Ensuite, reprenez des forces pour la dernière ligne droite qui vous mène au lac de Kruth. Faites-en le tour ! Il est possible de s'enfoncer un peu plus en forêt, histoire de sortir des sentiers battus. Bienvenue dans la Réserve Naturelle du Massif du Ventron. Une petite faim ? On vous conseille la ferme-auberge Schafert à Kruth.



# MINCEUR EXPRESS

↓  
AQUACYCLING  
CROSSTRAINING



VOTRE ÉTÉ OFFERT\*



**GFC**  
GYMNASSE FITNESS CLUB

5 clubs à votre disposition :  
**Mulhouse Nord et Sud**  
**Cernay - Sausheim**  
**Sierentz**  
+ GFC Foot Indoor 

[www.gfc68.fr](http://www.gfc68.fr)  
GROUPE RÉGIONAL INDÉPENDANT

\*VOIR CONDITIONS EN CLUB

# Deux sports fun à tester !

Il y a ceux qui font du sport pour la performance. Et il y a ceux qui préfèrent se dépenser tout en s'amusant. Pour eux, on a déniché deux activités originales à tester en ce mois de juin. Par Sandrine Bavard



## Trollball

Vous êtes fan du *Seigneur des Anneaux*, de *Kull le conquérant*, de *Conan le destructeur* et autres personnages issus de l'heroic fantasy qui ont décidé d'en découdre avec la terre entière et même au-delà ? On a peut-être trouvé une activité pour vous, à mi-chemin entre le sport et le jeu de rôle : le trollball, auquel l'association Have Fun 68 se propose de vous initier. Comme son nom l'indique, c'est un sport qui se joue avec une balle, type football américain, ou une tête de Troll, posée au centre du terrain. But du jeu ? Récupérer cette tête et la déposer dans le camp adverse, pour marquer le maximum de points. Au coup de sifflet initial, tout le monde se fonce dessus, armé d'épées, de marteaux ou de massues (en mousse et latex, on vous rassure !). Quand un adversaire est touché, il est mis hors-jeu. Pour vous mettre totalement dans la peau d'un combattant, vous pouvez venir avec un déguisement et incarner le personnage de votre choix : un chevalier, un pirate, un gnome..., ce qui en fait un spectacle autant pour les joueurs que les spectateurs. Pour cette initiation au Parc Wallach, les équipes seront composées de 5 personnes pour des matches de 12 minutes et le matériel sera fourni par les associations.

Di.12 de 14h à 17h au Parc Wallach à Riedisheim (Se garer Rue des Bois au niveau du centre sportif puis monter dans le parc)  
06 84 98 18 81 - accès libre

## Course Colore-moi

La course à pied, c'est super pour le cœur et les muscles, mais c'est un peu ennuyeux à la longue. Heureusement, des courses un peu plus pimentées voient régulièrement le jour. On connaissait les courses à obstacles, type Mud Day ou Elsass Run, où il faut grimper des échelles, descendre des toboggans gonflables, ramper sous des tunnels et patauger joyeusement dans la boue... Voici désormais la course sous une pluie de couleurs, dérivée de Holi, la fête des couleurs hindoue, où les gens se jettent des pigments de couleurs sur leur vêtement blanc pour célébrer le Printemps. Cette course, baptisée Colore-moi, aura lieu pour la première fois à Mulhouse le dimanche 5 Juin pour une boucle de 5 km qui longe les berges de l'Ill. Chaque participant devra passer à travers les trois zones de couleurs que compte leur parcours. Sur leur chemin, les « crazy students » les attendront pour leur jeter des poudres de couleurs, présentées comme 100% naturelles. Pas la peine de regarder sa montre, la course n'est pas chronométrée ! Il s'agit avant tout de s'amuser : l'échauffement se fait d'ailleurs en musique avec des DJ de la région et les artistes continueront à mettre de l'animation après l'arrivée.

Di.5 au Stade de l'ill à Mulhouse accès au village partenaire à partir de 16h30 et départ officiel de la course à 18h  
6/19/21/23€ l'engagement



Envie de vous reposer et de vous détendre ?



NOUVEAUTÉS EN 2016

HÔTEL\*\*\* RESTAURANT & SPA

## Le Saint Barnabé

**Ne choisissez pas entre manger sain ou bon, faites les deux !**

Pour vous, 3 professionnels :

**Eric Orban**, ancien étoilé Michelin

**David Rochel**

et notre Diététicienne -nutritionniste **Emeline Orban**

Pour un soin payant, ENTREE DU SPA OFFERTE



De nombreux soins sont proposés par notre **Spa thérapeute**

**Journée spa : 15€**

sur réservation minimum 24h à l'avance au 03 89 62 14 14

**NOUVELLE** ■  
**CARTE DE MENU**

**FORFAIT DÉTOX** ■

**FORFAIT REVIGORANT** ■

**FORFAIT RELAXANT** ■

Le restaurant est fermé le mercredi toute la journée, le jeudi midi ainsi que le dimanche soir

St Barnabé Hotel\*\*\* Restaurant & Spa – 53 Rue du Murbach - 68530 Buhl - 03 89 62 14 14 - [www.le-stbarnabe.com](http://www.le-stbarnabe.com)



RIXHEIM

## Du détatouage à l'Atelier du Corps

**Vous ne supportez plus votre tatouage ou votre maquillage permanent ? Il a mal vieilli ? Le motif ou l'emplacement ne vous plaît plus ? La boutique rixheimoise propose une technique alternative au laser.**



...Aïe !

Grâce à l'utilisation d'un liquide physiologique naturel qui agit comme un solvant pour la couleur, Caroline de l'Atelier du Corps à Rixheim peut vous supprimer ou rectifier votre tatouage. Le liquide breveté Skinial-ex, à base d'acide lactique, est appliqué sur la zone traitée. Il pénètre lentement à travers l'encre de tatouage. Il réagit alors avec les macrophages, qui sont des molécules encapsulées de couleurs. Ces cellules perdent leur intégrité et libèrent le pigment de tatouage. Les macrophages qui entouraient et protégeaient l'encre de tatouage sont désormais reconnus par le système de défense de l'organisme comme une substance étrangère et il les rejette à la surface de la peau où une croûte se forme.

Cette croûte sèche après quelques jours et la zone traitée guérit complètement en quelques semaines. Nombre de séances en fonction de la taille du tatouage. Vous n'aurez enfin plus besoin de vous cacher à la plage !

→ **L'Ateliers du Corps, 124 rue de l'île Napoléon à Rixheim**

03 69 54 13 06 - Facebook :  
latelierducors.rixheim  
Sur rendez-vous

# l'Atelier du Corps

*pour l'homme et la femme*

NOUVEAUTÉ :

## DÉTATOUAGE

*Vous ne supportez plus votre tatouage ?*

### Nouvelle méthode de détatouage !

Avant

Après 2 traitements

Après 3 traitements

Après 6 traitements

124, rue de l'île Napoléon - RIXHEIM - 03 69 54 13 06  
latelierducors.rixheim

# LA PISCINE MUNSTER

Votre partenaire fraîcheur

LA PISCINE bien plus qu'une piscine...

Parc de la Fecht  
68140 MUNSTER  
Tél. : 03 89 77 85 60  
www.cc-vallee-munster.fr



### Kronenbourg

La filiale de Carlsberg, le géant danois, fait de la bière en Alsace depuis... 1664 (facile à retenir, non ?) Chaque année, le site d'Obernai et ses 800 salariés produisent 700 millions de litres de bière, ce qui en fait le premier brasseur français avec 40% de la production nationale. C'est simple, une bière sur trois consommée en France est produite par le site alsacien. Parce qu'il n'y a pas que la Kro et la 1664, mais aussi la Carlsberg, la Grimbergen, la Sköll Tuborg, la Kanterbräu, la Guinness, la Kilkenny ... Santé !



### Mars incorporated

Mars, troisième groupe alimentaire mondial, compte un peu moins de 5000 salariés en France. Dans l'Hexagone, Mars possède huit usines, dont quatre en Alsace. A Haguenau, siège de Mars Chocolat France, on produit à 75% des M&Ms. Le site de Steinbourg est spécialisé dans la crème glacée (Mars, Snickers, Bounty...) tandis que celui de Biesheim est dédié aux chewing gum (Freudent, Ariwaves, Orbit...) On le sait moins, mais Mars fabrique aussi des aliments pour animaux à Ernlshheim-Bruche (Pedigree, Whiskas, Sheba...)



### Knorr

La marque Knorr, qui appartient à la multinationale anglo-néerlandaise Unilever, vend ses produits dans près de 90 pays dans le monde. L'inventrice du premier bouillon cube et de la première soupe en brique a lancé sa production en France après guerre en Alsace. Malgré une restructuration en 2014, le site de Duppigheim, qui compte environ 350 salariés, continue de produire des soupes, sauces liquides et épaississants.

## Mais qu'est-ce qu'on fabrique de bon en Alsace ?



Quand vous mangez des M&Ms ou buvez une Grimbergen, savez-vous que ces produits peuvent être fabriqués près de chez vous ? L'Alsace attire en effet les multinationales de l'agroalimentaire, où le secteur représente 250 entreprises et 16 500 salariés. Par Sandrine Bavard



### Mondelez

Où fabrique-t-on le célèbre rocher Suchard ? En Alsace, et uniquement en Alsace, plus exactement à la Meinau, dans l'usine Mondelez, forte de 250 salariés. Le poids lourd américain, n°2 mondial de l'industrie agroalimentaire, y produit un milliard de pralinés (Suchard donc mais aussi Cadbury et Milka...) par an et 50 millions de chocolats pour les fêtes (Noël et Pâques). Un des sites les plus productifs du groupe !



### Herta

La marque de charcuterie, rachetée en 1986 par le suisse Nestlé, écoule plus d'un million de produits par jour. On vous rassure : ces chiffres ne sont pas imputables aux seuls consommateurs alsaciens. En 1989, Herta ouvre sa deuxième usine à Illkirch-Graffenstaden, consacrée à deux produits cuits : le jambon Tendre noix et les saucisses Knacki. Une usine qui emploie aujourd'hui près de 400 salariés.



### Dr. Oetker

La multinationale allemande s'est très tôt tournée vers le marché français : dès 1919 avec la marque Ance! qui fabrique alors levures, sucres et desserts à préparer. Les sticks et bretzels sont fabriqués dans son usine de Schirmeck tandis que les préparations pour gâteaux et desserts sont réalisés dans l'usine de Strasbourg. Le siège Dr. Oetker France est lui basé à Strasbourg, avec un effectif total de 250 salariés.



# Apprendre la musique à Colmar

La Yamaha Music School de Colmar, ouverte depuis septembre 2015, organise une journée portes ouvertes le 12 juin pour y découvrir l'ensemble de ses services.



Apprendre et faire de la musique tout en s'amusant : voilà ce que propose la Yamaha Music School de Colmar. Chant, piano, guitare, les jeunes peuvent y suivre un enseignement très complet. Pour découvrir l'établissement, quoi de plus efficace qu'une journée portes ouvertes. Celle-ci aura lieu le dimanche 12 juin de 9h à 18h. Les élèves et leurs parents pourront y découvrir le concept *Junior Music Course*, qui s'adresse aux tout petits dès 4 ans, ou encore le déroulement de cours de découverte en guitare classique/électrique et clavier.

## Des stages d'été

L'école propose aussi des stages de vacances : deux sessions sont proposées au mois de juillet : le premier, *The Song School*, du 11 au 13 juillet est un stage de chant orienté vers les musiques actuelles, pour les enfants âgés de 10 à 16 ans. Le chant y est travaillé sous plusieurs aspects : découvrir sa voix, chanter en groupe, travailler la

respiration, et dans un second temps, la justesse... Le second, *Rock'n School*, est un stage de création musicale du 18 au 22 juillet qui s'adresse aux musiciens ou chanteurs à partir de 12 ans souhaitant mettre à profit leurs premières années de pratique pour créer et enregistrer leur propre musique.

La pédagogie Yamaha semble plaire puisque la Music School vient de recruter un professeur supplémentaire et également de programmer un nouveau cours collectif de chant (musiques actuelles) dès la rentrée. Les ados et les adultes ne sont pas oubliés, avec les « *Popular Music Courses* », des cours sur mesure en fonction des envies et des besoins : guitare classique, guitare électrique, piano, chant, etc.

→ **Yamaha Music School, 16 rue Kiener à Colmar**

Contact : Jean-Michel Durand au  
06 31 37 44 38  
www.yamaha-music-school-colmar.com  
Portes ouvertes : Di.12 de 9h à 18h

## Photothérapie : pour accepter son image

Gisèle Photographik vous propose de vous réconcilier avec votre image par le biais de la photo.

Déjà pratiquée aux États-Unis et au Canada, la photothérapie arrive en France. Gisèle Jactat, photographe depuis 14 ans, s'est lancée dans l'aventure il y a un an pour aider les personnes à se réconcilier avec leur image et à reprendre confiance en elle. « *Quand on n'aime pas une partie de son corps, cela cache souvent quelque chose de plus profond* », souligne la photographe. Pendant la première séance de 2h, offerte, la photographe apprend à vous connaître via un questionnaire. Pendant les autres séances d'1h (40€), Gisèle Jactat vous aide à prendre conscience des atouts de votre corps. « *A la fin du processus, les personnes sont plus à l'aise dans leur corps, beaucoup plus avenantes, plus lumineuses, mais elles sont aussi moins méchantes avec elles-mêmes* », note-t-elle. Au cas par cas, la photographe peut vous renvoyer ou faire intervenir un thérapeute.

→ **Gisèle Photographik, 2 avenue Konrad Adenauer à Sausheim**

03 89 64 49 64 / 06 85 92 14 94  
giselephotographik.com

**Nouveau à Colmar**

**YAMAHA**  
YAMAHA MUSIC SCHOOL  
Apprendre la musique autrement

**Journée Portes Ouvertes Dimanche 12 juin**  
Cours de découverte et démonstrations de 9h à 18h (inscription dès à présent)

**Cours pour les enfants à partir de 4 ans**

Écouter Changer Jouer Lire Créer

16 rue André Kiener COLMAR • 06 31 37 44 38 (Parking privé gratuit)  
ymscolmar@gmail.com • www.yamaha-music-school-colmar.com

**Rathmoy**

**Cours d'anglais**  
**Traduction**  
**Rédaction**  
**technique**

09 50 32 82 76 / 06 98 87 45 44  
gconlon@rathmoy.com  
www.rathmoy.com

# Origineyes : la lunette au naturel

Quand on dit lunetterie, on pense plutôt au Jura qu'à l'Alsace. Cela n'a pas empêché le Mulhousien Christophe Mouty de fonder l'entreprise Origineyes qui fabrique des lunettes à partir de matériaux naturels. Par Sandrine Bavard

« Naturellement unique ». C'est le slogan d'Origineyes, fondé à Mulhouse par Christophe Mouty qui a choisi de faire de la lunetterie autrement, avec des matériaux naturels tels que le bois, le cuir, et la corne. « *Un matériau synthétique, c'est toujours la même couleur, la même taille, on peut les produire sur des kilomètres. Un matériau naturel ne présente jamais le même résultat, chaque pièce est unique, c'est ce qui fait son charme mais aussi sa complexité* », explique l'ancien responsable export pour le compte d'Essilor qui s'est mis à son compte il y a quatre ans. C'est parfois trop complexe, comme avec le bois, matériau que l'entrepreneur a décidé d'abandonner : « *On est peut être arrivé trop tôt sur le marché alors que maintenant ce type de lunettes est à la mode, mais on s'est rendu compte que c'est un matériau qui se prête mal à la lunetterie. Soit on fait quelque chose de fin mais très fragile, soit on fait quelque chose d'épais et résistant, mais moche.* »

« Pour la nouvelle collection, on part sur des modèles plus excentriques »

Origineyes a donc décidé de se recentrer sur la corne de buffle d'eau, un matériau noble, utilisé depuis des siècles pour fabriquer des bijoux, des peignes, des boutons ou des manches de couteaux. La matière première vient d'Inde, où les buffles d'eau sont élevés dans les rizières et présentent des cornes épaisses, idéales pour les lunettes : « *C'est un matériau en voie de disparition et le savoir-faire a quasiment disparu en France. Il nous a fallu presque deux ans pour maîtriser le processus* », indique le gérant, qui a choisi dès le départ de fabriquer ses produits en France, en passant par des prestataires extérieurs, mais aussi dans un petit atelier au domicile familial. Il faut dire que la production est artisanale : 1500 pièces par an.

Pour tester le marché, Christophe Mouty a confié le design de ces premières lunettes à Damien Fourgeaud qui travaille aussi pour la Maison Dior, Quiksilver ou O'Neill. Il a constaté que les mentalités des consommateurs étaient difficiles à bousculer : « *Les porteurs de lunettes optalmiques sont*



Le designer Damien Fourgeaud et l'entrepreneur Christophe Mouty

*habitués depuis 30 ans à porter des lunettes en plastique ou en métal, des matières très solides. Quand on utilise une matière naturelle, il faut y faire attention : on ne peut pas la mettre dans sa poche ou dans son sac sans protection. C'est comme une belle veste en daim : on peut la ruiner sous un orage ! Ce n'est pas le prix qui fait la solidité du produit et c'est difficile à faire comprendre au consommateur.* » L'entreprise change désormais de stratégie et privilégie les lunettes solaires, un véritable accessoire de mode, où ses produits de luxe peuvent faire la différence. « *On est vraiment sur un marché de niche : il existait déjà des modèles en corne, mais classiques et vieillots. Moi, je fais le pari de lunettes en corne plus contemporaines. Pour la nouvelle collection, on part sur des modèles plus excentriques avec des cerclages en métal* », vante l'entrepreneur.

A la recherche de la nouveauté qui fera parler, Christophe Mouty sort aussi cet été une collection de lunettes solaires équipées de verres pailletés et dorés, fabriqués par le Français Dalloz Créations : « *Puisqu'on fait une monture haute de gamme, autant l'associer à des verres haut de gamme. Non seulement, ce sont des verres inhabituels, mais aussi de grande qualité* », avance le gérant. Pour cette luxueuse attention, il faudra mettre le prix : de 449 à 699€.

## Gagner en visibilité

Pour augmenter sa visibilité et sa notoriété, l'entreprise distribuera aussi prochainement ses produits sur des sites de e-commerce. Elle pourra ainsi toucher des marchés plus porteurs sur son segment, comme l'Allemagne et la Suisse. Pour l'instant, elle ne peut pas encore embaucher un commercial à l'export : « *Aujourd'hui, si on ne fait pas de l'objet connecté, on intéresse personne. Il faut aussi que les institutions et les banquiers aident les artisans et les fabricants, alerte-t-il. Je suis prêt à ouvrir mon capital : ma volonté, c'est de créer 4 à 5 emplois à temps plein, mais j'ai besoin d'une entité avec moi.* »

En attendant un éventuel associé, Christophe Mouty creuse une autre idée pour 2017 : développer une gamme de lunettes solaires en acétate, que certains appellent la « Rolls du plastique », un matériau plus économique et résistant. « *Ce sera un produit haut de gamme plus accessible, commercialisé sous un autre nom mais toujours fabriqué en France, dans une usine dans le Jura, précise Christophe Mouty. J'aimerais que l'entrée de gamme soit autour de 150€. Avec du made in France, on ne peut pas faire moins cher.* »

→ [www.origineyes.com](http://www.origineyes.com)





1



2



3



4



5



6



7



8

## Les marques

1. Lunettes de soleil homme Holbrook marron, forme Wayfarer, verres miroirs, 139€ - **Oakley** — 2. Lunettes de soleil Ray Ban en écaille, 91€ - **Optical Center** — 3. Lunettes de soleil femme Miss Sixty, modèle MX402S, violet, 119€ - **Optic 2000** — 4. Lunette de soleil pour femmes, blue pink, verres polarisés bruns, 380€ - **Fendi** — 5. Lunettes de soleil homme Pepe Jeans, modèle PJ7182 C10, bleu, 79€ - **Krys** — 6. Lunettes de soleil pour femmes Eyewear, fantaisie fleurs et plaquette avec logo G en métal sur les branches, verres bruns, 121€ - **Guess** — 7. Lunettes de soleil enfant ALORA, rose, verre gris, 39€ - **Alain Afflelou** — 8. Lunettes de soleil Orsay, face avant en corne polie de couleur brune, branches en titanium, 449 € - **Origineyes**

## KINGERSHEIM ACCUEILLE LE PREMIER PAPA JOHN'S DE FRANCE



© Papa John's

Troisième chaîne de pizzas aux États-Unis derrière Pizza Hut et Domino's Pizza, Papa John's débarque en France et plus précisément à Kingersheim. Fondée en 1985 par l'Américain John Schnatter, qui fut livreur de pizzas pendant ses études, cette chaîne de pizza comptabilise quelques 4800 magasins dans le monde. Elle fait surtout de la vente à emporter et de la livraison à domicile, comme c'est le cas à Kingersheim. Le dirigeant mulhousien Hassan Bouanaka est le

premier Français à avoir réussi à signer un contrat avec le siège américain. Son objectif est d'ouvrir 36 autres magasins dans le Nord et l'Est de la France dans les quinze prochaines années. Il croit dans la marque, positionnée sur la qualité des produits, avec une pâte fraîche fabriquée à la main et des produits frais. Pour cette qualité, le prix est un peu plus élevé que chez les concurrents.

30 rue de Guebwiller à Kingersheim

### ANIMATION

#### Tricote ta place !

L'opération Tricote ta place, proposée par l'association de commerçants le Cœur de Mulhouse, se poursuit jusqu'au 21 juin en collaboration avec l'artiste Anne-Marie Ambiehl. But du jeu ? Créer des personnages géants et des milliers de fleurs pour investir la Place de la Paix... Rendez-vous chaque mardi, mercredi et jeudi de 14h à 17h au 12 rue de la Synagogue pour tous les amateurs de fil.

12 rue de la Synagogue à Mulhouse



### Must have

#### Un melodica

Un instrument à prendre facilement en main pour participer activement à la Fête de la musique le 21 juin prochain (Pas sous nos fenêtres, hein ?)

Hohner Student Melodica 26 Red  
chez Thomann, 44€



### Un nouveau magasin zen à Mulhouse



La nouvelle boutique, Autour des Pierres, à Mulhouse se veut une petite bulle de sérénité. Elle propose à la vente des livres de développement personnel pour prendre en main sa vie, des bols tibétains et de l'encens pour se plonger dans une ambiance zen, des bijoux et de la déco faits à partir de pierres pour favoriser « l'harmonie du corps »...

16 rue des Franciscains à Mulhouse

### Undiz s'installera cet été rue du Sauvage



© Undiz

Les locaux du 59 rue du Sauvage ne seront pas restés vides longtemps. Après la fermeture du Bata, c'est Undiz, « la marque des filles (bien) culottées », qui prendra le relais dès cet été. L'enseigne française, filiale du groupe Etam, vend de la lingerie pour hommes et femmes avec des couleurs pops, des slogans humoristiques, des imprimés naïfs... Elle a aussi une gamme sport, avec brassière, shorty, débardeur, leggings...

59 rue du Sauvage à Mulhouse



## À NOTER

### Dessine moi une Danseuse

Concours de dessin ouvert aux enfants de 4 à 16 ans. Plusieurs lots à gagner, selon les catégories : un tutu (pour les 4-10 ans), 2 places pour le prochain spectacle du Ballet de l'Opéra national du Rhin (11-13 ans) et 50€ en chèque cadeau des Vitrites de Mulhouse (14-16 ans).

Jusqu'au Sa.15/10 chez Ezabel Fitnesswear, à Mulhouse - 03 89 43 32 03 - gratuit

### Journée du tricot

Moment convivial pour tricoter et décorer les colonnes du jardin des Dominicains.

Sa.11 de 10h à 17h - Jardin des Dominicains (repli vers le cloître en cas de mauvais temps), Guebwiller

### Concours photo de poupée

Dans le cadre de l'exposition temporaire «La Nef des Jouets fête les 80 ans de Nano et Nani, modèles phares des Établissements G. Convert», le musée organise un concours photo autour du thème de la poupée.

Lu.13 - La Nef des Jouets, Soutz  
03 89 74 30 92 - lanefdesjouets@wanadoo.fr  
www.ville-soutz.fr

### Je fabrique mon sac à courses

Sur 300 millions de tonnes de plastique produites par an dans le monde, 10% finit dans l'océan, dont une grande part de sacs plastiques à usage unique. Dès le mois de juillet 2016, ceux-ci devront disparaître des commerces de proximité. Alors pourquoi ne pas fabriquer son propre sac à course ? Les animatrices du SMICTOM proposent un atelier de couture pour faire son sac à partir d'un vieux t-shirt.

Ve.24 de 18h à 19h30 - Médiathèque de Barr - 03 88 08 56 89 - Sur réservation  
mediatheque@barr.fr



### Dimanche Vita'Rue

Activités centrées sur le bien-être et la forme à faire le dimanche matin au grand air de 10h30 à 12h30 : gymnastique douce, tai chi chuan, yoga, relaxation, athlétisme, foot, parkour, badminton... D'autres espaces dédiés sont prévus : ateliers artistiques (mandala, bijoux, dessins, mangas, contes pour enfants, philosophie, maquillage, marionnettes, jonglerie), espace réservé pour les 0 à 5 ans, atelier culinaire, espace jeux de société, potager public. La matinée se termine avec un pique-nique et des spectacles (de 12h30 à 15h).

Tous les Di. jusqu'à fin juillet  
Maison des berges de l'ill, derrière le mini-golf et la patinoire, Mulhouse 06 21 30 35 83 - Accès libre

### Les 40 ans de Décathlon

L'enseigne Décathlon fête son 40<sup>e</sup> anniversaire avec des animations ludiques et sportives pour toute la famille.

Sa.4 - Décathlon Village, Wittenheim - Accès libre

### Prête de la tête aux pieds pour l'été

Deux commerçantes mulhousiennes s'associent pour une animation beauté. Au programme : 30 minutes de massage crânien et 30 minutes de soin des pieds.

Ve.10 de 9h à 18h - 50€ sur réservation  
Institut Ambre, Mulhouse : 03 89 56 67 19  
Relax and Go, Mulhouse : 03 89 42 66 05





1



2



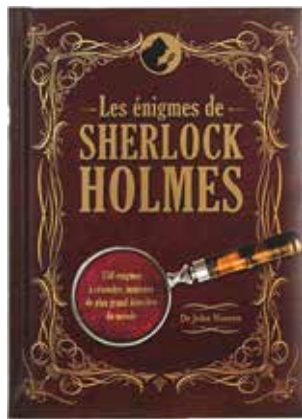
3



6



4



5



9

## Les marques

1. Montre Fossil FS4835, en cuir bleu, 139€ - **Fossil** — 2. Parfum Eau sauvage, Vaporisateur 50 ml - 70€ - **Dior** — 3. Cravate en soie à motifs carreaux, 75€ - **Azzaro** — 4. Lampe à poser Piculet, 109€ - **Lirio by Philipps** — 5. Les Énigmes de Sherlock Holmes, 14,95€ - **Nature & Découvertes** — 6. Portefeuille, imitation cuir, 45€ - **Lacoste** — 7. Baskets Brimarts - **Décalé**, 2 passage de l'Hôtel de ville à Mulhouse - 8. Espadrilles Brimarts - **Décalé**, 2 passage de l'Hôtel de ville à Mulhouse - 9. Bouteille La gloire de mon père, Côtes du Rhône Villages Visan 2014, 15,50€ - **Les Domaines qui montent**, 6 Place de la Paix à Mulhouse



# TOMMY HILFIGER



Tommy Hilfiger - 1A place de la République - Mulhouse



7



8

**POP-up.Outlet**

Grandes marques, **-30%**  
Grandes démarques minimum et jusqu'à  
**TOUTE L'ANNÉE -70%**

18 rue Henriette  
à Mulhouse  
03 89 06 30 02

**DÉCALÉ**  
BOUTIQUE HOMME

2 Passage de l'Hôtel de Ville  
MULHOUSE - 03 89 06 05 08

BOB  
LOTTO  
SUNDEK  
MASON'S  
BRIMARTS  
STRELLSON  
JACOB COHEN  
TRAMAROSSA  
SAVE THE DUCK  
MC2 SAINT BARTH

# MODE



Pull en maille manches revers, 39.99€  
→ Esprit



Sandale  
→ Fiora, 10 rue des Halles à Mulhouse



Robe bain de soleil en coton, 69€  
→ Imagine, 16 rue Henriette à Mulhouse



Jeans slim fit, 49.99€  
→ Jodhpur



Top chic gris bleu en viscose, 29.95€  
→ Promod



Derbies Jiddies, or, 119€  
→ JB Martin, 5 rue des Bons Enfants à Mulhouse



Sandales Harton G-Star Raw, 139€  
→ Stocks Américains, 6-8 rue du Raisin à Mulhouse

**JB MARTIN**  
PARIS • 1921

5, rue des Bons Enfants  
**MULHOUSE - 03 89 42 35 64**

**jds** Potagers, fleurs, plantes, piscines, bassins aquatiques, mobiliers de jardins...

TOUTES LES INFOS SUR [WWW.JDS.FR](http://WWW.JDS.FR)



**eZabel**  
Fitnesswear  
Vêtements et accessoires

Fitness  
 Running  
 Yoga  
 Danse

Lundi 14h-18h30  
 Mardi et jeudi 10h-12h / 14h-18h30  
 Mercredi, vendredi et samedi 10h-18h30

[www.ezabel.fr](http://www.ezabel.fr)  
 7 rue des Fleurs  
 MULHOUSE  
 03 89 43 32 03  
 contact@e-zabel-fitnesswear.com



Robe Betty Barclay, existe du 38 au 48, 125€  
 → Boutique S Dorner, 32 rue Paul Cézanne à Mulhouse



Tunique soie Absolu, 115€  
 → Casey, 11 rue du Mittelbach à Mulhouse

**S dorner**  
PRET-A-PORTER

Joseph Ribkoff

Le Trident - 32 rue Paul-Cézanne  
**MULHOUSE** - 03 89 32 24 96  
 Derrière Darty, à côté de l'hôtel Holiday Inn  
 Ouvert Mardi/Mercredi : de 9h à 12h et de 14h à 18h30  
 Jeudi/Vendredi : de 9h à 18h30  
 Samedi : de 9h à 18h / Lundi : fermé

**La meilleure façon de marcher**

**CLERGERIE**  
**FREE LANCE**  
**FREE LANCE**  
**CLERGERIE**  
**FREE LANCE**  
**FABRE, MILLAU**

**SAC CHARLES & CHARLUS**

**FIORA**  
chaussure

FREE LANCE  
 CLERGERIE  
 KELIAN  
 DESFARGE  
 ACCESSOIRE DIFFUSION  
 TRIVER FLIGHT  
 SACS, CEINTURES ET MAROQUINERIE CHARLES & CHARLUS  
 GANTS FABRE

**NOUVELLE ADRESSE**  
**10 rue des Halles - MULHOUSE - 03 89 46 24 98**  
 Lundi 14h à 18h30 - Mardi à vendredi 9h30 à 12h et de 14h à 18h30 - Samedi non-stop 9h30 à 18h30

# HABITAT

## DESIGN | ESPRIT BROCANTE



© Unopiù

### **Une grande tablée**

On prévoit de la place à table pour recevoir ses convives ou exposer ses bouquets dans des paniers en osier. Comme avec la table Avalon équipée de jolis pieds, réalisés à la main selon des techniques artisanales et traditionnelles.

♣ Table Avalon chez Unopiù

EN IMAGES



© Point Vert

### **JOUEZ L'ACCUMULATION !**

Un vélo rétro, un escabeau en bois, des cageots de légumes, de jolis écriteaux... Voilà de quoi donner un petit air de brocante à votre jardin. Et plus il y en a, mieux ce sera !

♣ Objets décoratifs chez Point Vert



### **Du zinc**

Pour donner un petit air de brocante au jardin, rien de tel que le zinc. Il suffit de récupérer seau, bassine, arrosoir, et d'y mettre plantes et fleurs, pour obtenir un grand effet!

♣ Bassine chez Silver & Grey Vintage

© Silver&Grey Vintage





## EN BREF

### Logial étend son offre avec de la literie



Logial, entreprise familiale d'ameublement et de décoration depuis 40 ans, située à Kingersheim, s'est recentrée l'an dernier sur le haut de gamme à prix raisonnable. Elle ne sélectionne que des produits fabriqués en France et en Europe, gage de qualité. Elle propose ainsi les grands noms de l'ameublement comme Célio, Discalsa, Girardeau, Bon-tempi... Sa spécialité ? Le mobilier en bois en chêne massif. Mais la gamme s'est étendue avec des produits plus contemporains, en verre ou en céramique, et des objets décoratifs (miroirs, vases, tableaux...). Logial, qui souhaite s'agrandir et proposer plus de choix à la clientèle, développe désormais une gamme de literie, en partenariat avec le fabricant français André Renault : matelas, sommier, relaxation électrique... Pour que le client trouve tout sur place, Logial propose aussi du linge de lit de la célèbre marque Blanc des Vosges : draps, coussins, plaids... L'entreprise peut assurer la livraison, l'installation et le montage du mobilier.

Logial, 216 Rue des Mines, à Wittenheim  
03 89 62 61 37



**Maison Klein-Albert**  
ANNIVERSAIRE 150 ANS  
LA PASSION DU BEAU DEPUIS 1865



Fermob **driade Kartell**



S+ARCK

**Quartz®**  
DESIGN - MOBILIER - LUMINAIRES

20-24 rue des Tanneurs 68 100 Mulhouse  
7 route de Neuf Brisach 68000 Colmar

[quartz-design.fr](http://quartz-design.fr)

---



**C'EST 15% EN MOINS  
SUR LE TOGO.**

Du 11 mai au 28 juin,  
*Ligne Roset* vous offre 15% de réduction sur tous les Togo.

**ligne roset®**

7-9 route de Neuf-Brisach 68 000 Colmar  
27-29 rue des Tanneurs 68 100 Mulhouse

[klein-albert.com](http://klein-albert.com)



M

# Enfin l'été !

En été, on préfère passer sa vie dehors que dedans... Ce qui n'empêche pas de prolonger le design de son intérieur dans son jardin, avec du mobilier et des accessoires contemporains.

Shopping



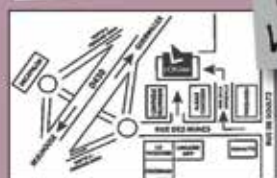
## Les marques

1. Arrosoirs Xala, petit 2,5L (18€) moyen 6L (23€) grand 12L (33€) - **Cosmo Design**, 1 rue Henriette à Mulhouse, 03 89 50 04 76
2. Fauteuil F3, prune. designer Fabio Novembre, 528€ - **Vondom**
3. Table et banc Bellevie de **Fermob**, en aluminium, 23 coloris, table de dimension L196 x 90 x 74 cm (1339€) et banc de dimension L161x41x44cm (549€) - **Quartz**, 20 Rue des Tanneurs à Mulhouse 03 89 66 47 22
4. Bac polypropylène **Grosfillex**, L.30 x l.15 x H.17 cm, vert kaki, 9,95€ - **Leroy Merlin**
5. Pot de fleurs **Bacsac**, en textile coloré, pots de 10L à 50 L, à partir de 28€ - **Cosmo Design**, 1 rue Henriette à Mulhouse 03 89 50 04 76
6. Canapé **Hegoa**, matière grise, L 168 x P64.6cm X Hauteur assise 25.4 cm, à partir de 653€ - **Equ'inox Design** - Cité de l'Habitat à Lutterbach, 03 89 62 10 62





MEUBLES  
SALONS  
CHAMBRES  
DRESSINGS



**NOUVEAUTÉ**

Literie et  
linge de maison



ANDRE RENULT



BLANC  
DES  
VOSGES

*Comparez nos prix...  
Vous serez surpris !*

216 rue des Mines  
WITTENHEIM  
03 89 62 61 37  
www.logial.fr

**Remise 20%  
sur literie et  
linge de maison**

Offre valable jusqu'au 30/06/2016  
hors promotions, sur présentation  
de cette annonce.

Les  
**Semaines  
du Meuble**

Economisez  
jusqu'à  
**350€\***

du 04/06/16  
au 09/07/16



ESPACE  
**Aubade**  
SANITAIRE • CARRELAGE • CHAUFFAGE

Retrouvez nos salles d'exposition à  
**COLMAR, MULHOUSE et WITTENHEIM**

**SANISITT**

# JARDIN | ENTREtenir UN GAZON

Pour avoir une belle pelouse en toute saison, un entretien est indispensable, aux risques de la voir jaunir ou envahie de mousse et de mauvaises herbes, particulièrement les tous premiers mois suivant la mise en place du gazon

## Tondre régulièrement



© Photographee.eu-fotolia.com

Pour avoir un beau gazon, il faut bien tondre. Cela favorise son embellissement et sa résistance, et cela évite la pousse des mousses et des mauvaises herbes. Pour un jardin d'agrément, la tonte s'opère dès lors que la hauteur de la pelouse mesure entre 4 et 6 centimètres, soit une fois par semaine en moyenne entre mars et octobre, et tous les 10 jours environ en période estivale. Pour les jardins d'ornement, elle s'effectue deux fois par semaine voire plus. Enfin, il convient dans tous les cas d'éviter les tontes matinales pour faciliter l'opération, la pelouse étant plus humide à ce moment de la journée.

## Arroser s'il le faut

Pour maintenir l'humidité du sol dont tout gazon a besoin, il faut l'arroser convenablement, selon le type de gazon, la nature du sol, la saison...



© NinaMalyna - fotolia.com

Deux principes sont à privilégier. Il est préconisé d'arroser sa pelouse régulièrement, et pas uniquement lors de sécheresse. L'arrosage doit être effectué de préférence le soir voire de nuit pour éviter l'évaporation de l'eau, et si possible en utilisant des eaux de pluie à l'aide d'un récupérateur. En suivant ces conseils, vous éviterez le dessèchement, voire le jaunissement de votre gazon.

## Prévenir les mauvaises herbes

La fertilisation permet de fournir au gazon les apports nutritifs nécessaires à son développement mais également de limiter la prolifération des mauvaises herbes. Pour ce faire, il convient d'opter pour un engrais spécial gazon ou à progression lente pour une action sur le plus long terme. Il est conseillé de l'appliquer deux fois par an, au début du printemps et à l'automne, et dans les quantités indiquées sur l'emballage du produit. De plus, après fertilisation, le gazon devra être arrosé afin que l'engrais pénètre dans le sol. Enfin, un traitement du gazon peut être réalisé, même à titre préventif. En effet, un désherbage une fois par an, de préférence au printemps sinon à l'automne, est préconisé pour enlever les mousses et mauvaises herbes, manuellement ou avec un produit spécifique.



**LE POINT VERT**  
Eichinger - Hochstatt

[www.jardineriehochstatt.fr](http://www.jardineriehochstatt.fr)

## FOIRE AUX PLANTES

toutes plantes à massifs  
géraniums, solanum, sunpatiens, dragon wings...

PRODUCTION  
LOCALE



**En Juin  
Festival  
des Roses**

**HORTICULTURE - Famille EICHINGER - LE POINT VERT**  
2 Route de Didenheim - HOCHSTATT - 03 89 06 27 66

Du lu. au Ve. de 8h-12h / 13h30-19h - Le Sa. de 8h-18h en continu - Le di. de 10h à 12h pour la fleuristerie.





**NOUS,  
ON LE FAIT  
TOUS LES  
JOURS !**



**COMPOSTER, LE GESTE  
SIMPLE POUR MOINS JETER !**



**VOTRE  
COMPOSTEUR  
À 15€ !\***

Réservation sur [jetermoins.mulhouse-alsace.fr](http://jetermoins.mulhouse-alsace.fr)

Ventes les 2, 23 et 30 juin, de 16h à 18h30

Ancien site industriel DMC - bât. 57, 13 rue de Pfstatt à Mulhouse

**Sivom**  
MULTI-ALIMENTAIRE

**MULHOUSE ALSACE  
PLAN CLIMAT**

**NOUVEAU** À GUEBWILLER

# Lelouvre

ELIGIBLE  
LOI PINEL  
et PLS

**ESPACE LOFT**  
LOFTS BRUTS  
À PARTIR DE 80 m<sup>2</sup>

**ESPACE PRO**

Surface à partir de  
70 m<sup>2</sup> divisible

Commerces,  
tertiaire et médical

Accès direct depuis  
le parking

**ESPACE PRO**  
VOLUMES BRUTS  
À PARTIR DE

**950€ HT**  
le m<sup>2</sup>

Le Louvre un projet [citycommunity](http://citycommunity)

**LE LOUVRE**  
RUE THÉODORE DECK - GUEBWILLER

**IMMO CONSEIL DAGON**  
03 89 76 48 98

[loft-lelouvre.fr](http://loft-lelouvre.fr)



## Le sorbet à la fraise... oui, mais du Haut-Rhin !

Au mois de juin, il fait chaud (normalement). Du coup, on a envie de manger des glaces. Juin, c'est aussi le mois des fraises. Logiquement, nous vous conseillons de préparer un bon sorbet maison à la fraise du 6-8. Pour en trouver de la locale à coup sûr, filez dans une cueillette ou chez votre primeur préféré. Les sorbets sont des préparations glacées constituées d'un mélange d'eau, de sucre et de fruits. L'état solide est le résultat de la congélation du mélange. Pour un bon sorbet aux fruits, réduisez ces derniers en pulpe ou en jus. Les fraises doivent représenter environ 40% de votre préparation - une proportion qui tombe à 20% pour les fruits acides type agrumes ou rhubarbe...

### ☑ INGRÉDIENTS :

La recette nécessite d'avoir un mixer, une sorbetière, un congélateur.

- 700 g de pulpe de fraises
- 60 g de sirop de glucose
- 180 g de sucre
- 8 cl d'eau

### ☑ PRÉPARATION :

- 1) Commencez par dénicher du sirop de glucose, qu'on ne retrouve pas toujours en grande surface (mais sur internet et dans les boutiques spécialisées). C'est un ingrédient important, qui rendra votre sorbet plus onctueux et qui évite la formation de mini-cristaux de glace désagréables en bouche.
- 2) Dans une casserole, portez à ébullition l'eau, le sucre, le glucose. Attendez que le sucre fonde jusqu'à l'obtention d'un sirop que vous laisserez refroidir. Vous pouvez choisir de mettre davantage de sucre si vous aimez ça.
- 3) Mixez les fraises puis ajoutez le sirop. Versez la préparation dans la sorbetière. Enfin, mettez au congélateur pour la nuit.
- 4) Le lendemain, sortez le sorbet du congélateur quinze minutes avant de le déguster. Présentez avec quelques fraises coupées.



### Balade gourmande au cœur du Wineck Schlossberg

Découverte du village et du vignoble de Katzenthal, ainsi que du domaine Spannagel (son Grand Cru, sa cave et son caveau). La balade est agrémentée d'un pique-nique préparé par le Restaurant à l'Agneau et d'une bouteille de Pinot Blanc. Les Ve., Sa. et Di. de mai à octobre  
 Domaine Spannagel à Katzenthal - 03 89 27 52 13  
 20€ par personne sur réservation (24h à l'avance)

### 2<sup>e</sup> Marche gourmande à Fessenheim

Balade ponctuée d'étapes culinaires aux saveurs antillaises. Prévoir un éclairage personnel. Les cartes de participation sont à retirer sur place. À l'issue de la marche, il est possible de profiter du bal antillais. Sa.4 à partir de 17h30 (départ toutes les 15 mn)  
 Salle des Fêtes, Fessenheim  
 06 67 60 46 00 après 19h - 13/27€ sur réservation

### Balade au bois gourmand

Marche gourmande à travers le Sundgau, au départ d'Aspach. Le parcours de 11 km est ponctué de 5 étapes gastronomiques aux saveurs du Sud Ouest de la France. Di.5 de 10h30 à 13h à Aspach  
 06 22 42 31 54 - 15/30€ sur réservation

### 11<sup>e</sup> Marche gastronomique du Rangen

Parcours découverte sur le coteau du Rangen. La marche est ponctuée d'étapes gastronomiques de l'apéritif au dessert. Un verre INAO Sommelier est offert. Di.12 de 10h à 14h (départs toutes les 10 mn)  
 Place du Bungert, Thann - 14/33€ sur réservation

### 6<sup>e</sup> Marche gourmande de la Hardt à Heiteren

Parcours d'environ 13 km sur chemin plat dans un cadre champêtre à la découverte des Adonis du Hardtwald, du pèlerinage de Notre dame de Thierhurst et de l'histoire du village, avec 6 étapes gourmandes. Di.19 de 10h à 14h - Salle polyvalente, Heiteren  
 03 89 72 79 74 - 16/34€ sur réservation

### Balade gourmande à Wattwiller

Promenade entre plaine et sous bois pour découvrir le banc de Wattwiller, ponctué d'haltes gourmandes. Chaque plat est accompagné d'un vin sélectionné. Di.26 à Wattwiller - www.aspwattwiller.fr  
 07 71 73 72 14 - 10/21/31€ sur réservation

### Marche gourmande de la Vallée Noble à Wintzfelden

Parcours de 9,3 km dans les pâturages, les forêts, le vignoble et les villages de Wintzfelden et Osenbach, ponctué par plusieurs étapes gourmandes. Animations musicales et dansantes à l'arrivée. Di.26 de 10h à 13h30 à Wintzfelden  
 03 89 47 09 71 - 15/32€ sur réservation

### Marche gourmande du Kaefferkopf

Parcours de 8 kilomètres accessible à tous au cœur du vignoble du Kaefferkopf, jalonné de 7 étapes gourmandes. Une boisson est offerte au retour. Di.26 de 10h à 13h - 15/35€ sur réservation  
 Salle polyvalente, Ammerschwihr - 06 13 56 70 27

**49€**  
 (Valable 1 an plein à partir de la date d'achat)

**PASSÉCOBIO**  
 Economisez pour l'Avenir!

2015-2016

**DES RÉDUCTIONS POUR VIVRE BIO ET LOCAL TOUTE L'ANNÉE !**

ALIMENTATION SANTÉ & BIEN-ÊTRE BEAUTÉ SPORTS/LOISIRS RÉNOVATION & ARTISANAT RESTAURANT & HÔTELLERIE SERVICES

Commandez-le sur [www.pass-ecobio.fr](http://www.pass-ecobio.fr)

**LES TABLES BARRIÈRE**

**TERRASSES BARRIÈRE RESTAURANT**

**FARNIENTE & GOURMANDISES**  
 Savourez l'instant en couple, entre amis ou en famille pour une nouvelle expérience culinaire raffinée.

**MENU À PARTIR DE 28€**  
 Entrée, plat & dessert au choix à la carte

**RÉSERVATIONS**  
 Au 03 89 705 777 - Ouvert 7/7j  
 Ou à l'accueil du casino

**CASINO BARRIÈRE BLOTZHEIM**  
 777, ALLÉE DU CASINO - 68730 BLOTZHEIM  
[WWW.CASINO-BLOTZHEIM.COM](http://WWW.CASINO-BLOTZHEIM.COM)

18+ | JOUER COMPORTE DES RISQUES | ENDETTEMENT, DÉPENDANCE... APPELEZ LE 09 74 75 13 13 (APPEL NON SURTAXÉ)



## Il Cortile

Le plaisir de la gastronomie méditerranéenne



**PENSEZ À  
RÉSERVER !**

**Menu Affaire 40€**

(entrée + plat + dessert)

Choix de vin au verre.

*Notre nouvelle  
terrasse méditerranéenne  
est prête à vous accueillir !*

Cour des Chaînes - 11, rue des Franciscains  
MULHOUSE - 03 89 66 39 79 - fax 03 89 36 07 97  
Réservations conseillées. Fermeture : dimanche et lundi.



Restaurant

## L'ANGÉLIQUE

Anciennement Paradisvogel

**Cuisine du terroir et traditionnelle**

**Tartes flambées à volonté : 15€  
par personne, le vendredi soir**

**NOUVEAU! Terrasse d'été**

Restaurant L'Angélique - 4 A rue Louis Werner  
68210 BERNWILLER - 03 89 68 16 79  
Réservations conseillées. Fermeture : lundi et mardi





# Les Bonnes tables









**LA PALETTE**  
HOTEL RESTAURANT TRAITEUR  
*Henri Gagneux*

A Wettolsheim,  
entre Colmar et  
Eguisheim



9. Rue Herzog 68920 Wettolsheim - Tél. 03 89 80 79 14 - [www.lapalette.fr](http://www.lapalette.fr)




**RESTAURANT - WINSTUB**  
**LE CASEUS**











**CARTE ESTIVALE**

Salades gourmandes  
Grillades  
Spécialités alsaciennes

**TERRASSE**

AU CENTRE VILLE DE THANN  
**03 89 37 10 68**  
Retrouvez-nous sur facebook 





## Le Coquelicot

HÔTEL\*\*\* RESTAURANT

*A midi en semaine,  
le menu du jour à 12.50€,  
le plat du jour à 10€*

*A l'intérieur, comme en terrasse,  
VENEZ PROFITEZ DE NOTRE NOUVELLE CARTE,  
les suggestions, la grande assiette fitness.*

*Le jour de votre anniversaire  
nous vous offrons notre menu gourmet.  
Sur réservation, rens. sur place ou sur notre site internet.*

**Restaurant Le Coquelicot** - 24 rue du Pont d'Aspach  
68520 BURNHAUPT-LE-HAUT - 03 89 83 10 10  
Réservations conseillées. Fermeture : samedi midi, dimanche soir.  
[www.lecoquelicot.fr](http://www.lecoquelicot.fr) [info@lecoquelicot.fr](mailto:info@lecoquelicot.fr)

# L'Auberge de l'III 🌸 à Illhaeusern : Trois étoiles Michelin depuis 1967

Chaque mois, dans la rubrique Gastronomie du JDS, pénétrez dans les coulisses des plus grands restaurants étoilés haut-rhinois. Les chefs se livrent. Les secrets de leur cuisine se révèlent. Par Mike Obri

La série consacrée aux étoilés Michelin dans le Haut-Rhin nous a permis de découvrir des établissements prestigieux aux mécaniques bien rodées et d'aller à la rencontre de chefs alsaciens au sommet de leur art. Des maîtres de la casserole, des virtuoses de la cuisson, qui pourtant dégagent une évidente simplicité et beaucoup d'humilité. Ces traits de caractère sont assurément ceux qui décrivent le mieux Marc Haerberlin. L'Auberge de l'III, trois étoiles Michelin depuis 1967 - et deuxième plus longue longévité après Bocuse - est un véritable monument de la gastronomie en Alsace. Une table au rayonnement mondial. Qu'il est drôle de s'imaginer que les paisibles routes de campagne qui mènent à Illhaeusern ont été empruntées par des clients venus de loin, du Japon, des États-Unis, d'Angleterre, pour goûter à la cuisine des Haerberlin. Les photos-souvenirs, visibles à l'entrée du restaurant, valent le coup d'oeil. En vous asseyant à l'une ou l'autre table de l'Auberge, vous serez peut-être à la même place qu'Orson Welles, Alain Delon, Sartre, Coluche, Bourvil ou même... *her majesty*, la Reine Elisabeth II !

## Le plus beau métier du monde

L'Auberge de l'III est le lieu de tous les superlatifs. Néanmoins, Marc Haerberlin y poursuit avec une infinie délicatesse l'oeuvre de son père Paul et de son oncle Jean-Pierre sans une once de folie des grandeurs. « *Mon objectif n'a jamais changé : c'est rendre les gens qui viennent ici heureux. Qu'ils oublient tout pendant deux ou trois heures. Les distinctions, la médiatisation... cela doit rester secondaire. On fait le plus beau métier du monde. Après avoir réglé l'addition, les clients viennent encore vous dire merci ! Dans quel autre métier cela arrive-t-il ?* », sourit Marc Haerberlin qui nous accueille dans les superbes jardins de son établissement, au bord de l'III. Un soleil radieux enchante les lieux. Le vert intense de la pelouse se mêle au bleu immaculé du ciel. Avant d'entrer en cuisine, Marc Haerberlin souhaite



Marc Haerberlin

© Photos : Mike Obri





nous montrer son nouveau projet, le Spa des Saules, nouveau bâtiment sorti de terre qui ouvre ses portes ce mois-ci après un an et demi de travaux. Salles de massages, bains chauds et froids, piscine extérieure... « Il nous fallait cet équipement pour répondre à la demande, notre hôtel est classé cinq étoiles. J'espère que le spa n'est pas une mode, comme les terrains de tennis dans les années 80. Aujourd'hui, ils ont tout arraché parce que plus personne ne joue au tennis ! », plaisante le chef le plus toqué d'Alsace. Arrive le moment tant attendu. Nous entrons dans la spacieuse cuisine de l'Auberge de l'Ill. Une brigade de 25 personnes s'y active. Aux poissons. Aux viandes. À la pâtisserie. C'est impressionnant. Un vrai spectacle. Qui vous donnerait presque l'impression d'être au théâtre. Scène de joie au fond, aux légumes ! Coup de stress à droite, un oeuf poché joué au récalcitrant.

## L'héritage de l'émotion

L'histoire de Marc Haeberlin est liée à celle de son papa Paul, qui a décroché les fameuses trois étoiles en 1967. Marc l'a rejoint en cuisine en 1976, après avoir fait ses classes auprès des plus grands comme Bocuse, les frères Troisgros ou le célèbre pâtissier Lenôtre. « Avec mon père, on se comprenait d'un regard. Ses grands classiques sont restés, ce sont des Madeleines de Proust, la mousseline de grenouille, le saumon soufflé, mais il m'a toujours permis de mettre régulièrement des nouveautés à la carte. Le plus dur n'est pas tant de créer des plats inédits... mais de reproduire fidèlement ses créations originales. La pêche façon Haeberlin est à la carte depuis 50 ans ! », nous explique Marc Haeberlin. Le chef a eu la gentillesse de nous en préparer une en fin de visite. Vive émotion en bouche. La fine glace pistache, la poire marinée avec de la vanille et l'onctueux sabayon au champagne qui la recouvre... s'il

était animé, ce dessert serait à coup sûr le petit nounours des pubs Cajoline. « C'est un dessert qui semble désuet aujourd'hui, et pourtant... », souligne le chef à juste titre. Cette assiette est une douceur. L'équivalent culinaire d'un câlin. Subitement, Marc Haeberlin s'écrie : « Oh attendez, j'ai quelque chose dans le four ! »

On en profite alors pour fureter en cuisine. Jean Winter, l'un des deux seconds de Marc Haeberlin, paraît totalement absorbé dans ses pensées : « Je suis en train de calculer si la quantité des marchandises que nous avons en stock va suffire pour le week-end ! » Midi passé mais en cuisine règne une grande quiétude. « C'est vrai, ce calme, on y tient », confirme Jean Winter. On n'y entend pas les mouches voler mais le chef pâtissier siffler. Christophe Fischer oeuvre à l'Auberge de l'Ill depuis 35 ans. Son transistor fait résonner *Heart of Glass* de Blondie. Lui, ça serait plutôt *Fingers of Gold*. « C'est un peu mon malheur, plus jeune j'avais envie d'ouvrir mon propre truc, mais je n'ai jamais pu partir d'ici, j'y suis trop bien. Les Haeberlin sont des gens extraordinaires. Et extraordinairement simples ! », s'exclame-t-il, en broyant méticuleusement des amandes.

## « Le jour où on trouve que tout est parfait... on est cuit ! »

« Le secret, c'est de s'entourer d'une bonne équipe. Chez nous, il y a une fidélité incroyable », reprend Marc Haeberlin. Serge Dubs, Meilleur Sommelier du Monde en 1989 est en salle et en cave depuis 40 ans ; les deux seconds de Marc Haeberlin, Jean Winter et Jean-Paul Bostoën, Meilleur Ouvrier de France 2011, sont à ses côtés depuis 18 et 16 ans. « Quand mon père nous a quittés en 2008, ça a été dur, mais j'ai eu le temps de le voir arriver, son état

se dégradait petit à petit. Le passage de relais s'était opéré au fil des années. Quand il est parti, j'ai immédiatement placé son buste face à la cuisine : il surveille toujours tout ce qui en sort, en quelque sorte. La disparition de mon oncle Jean-Pierre, il y a deux ans, a été plus brutale, le choc a été d'autant plus rude », reconnaît le chef.

## 50 ans au firmament

Monsieur Haeberlin nous propose de goûter son foie gras maison aux algues, puis un succulent bar avec nouilles thaï, samoussa et jus de coriandre fraîche aux résonances asiatiques. Nos papilles s'excitent façon gamin lâché dans un Joué Club. « On se souhaite de ne jamais connaître le jour où on se dit que tout est parfait... ce jour-là, on est cuit ! Savoir se renouveler sans renier ce qui a été fait avant vous, c'est essentiel. L'hôtel avait besoin d'atouts supplémentaires, on a fait un spa. La déco et la vaisselle du restaurant ont dix ans, on va rafraîchir tout cela aussi. L'autre jour, Bocuse me disait qu'à 80 ans passés, il tremblait toujours autant à l'annonce des résultats du Michelin en février. C'est le Graal pour tout cuisinier. Moi aussi, j'ai la goutte de sueur au front chaque année. Et en 2017, cela pourrait bien faire 50 ans que nous avons trois étoiles... » Après toutes ces années d'excellence, la passion de la cuisine est toujours intacte pour Marc Haeberlin : « Pour réussir dans ce métier, un jeune doit être courageux et ne pas croire au miroir aux alouettes, toutes ces émissions de télévision autour de la cuisine, qui ne montrent pas vraiment le métier. C'est juste du spectacle. Comme un mauvais film érotique : tu regardes pendant des heures mais tu ne touches jamais à rien ! » Rires en cuisine. Nous nous éclipsions alors, emplis d'allégresse et de nourriture pour l'âme.

→ L'Auberge de l'Ill à Illhaeusern  
03 89 718 900 - [www.auberge-de-l-ill.com](http://www.auberge-de-l-ill.com)

PÂTISSIER  
CHOCOLATIER  
GLACIER

Gaugler

MULHOUSE  
BRUNSTATT  
KINGERSHEIM

69, rue de Soultz - 03 89 52 34 19  
303, av. d'Altkirch - 03 89 06 00 88  
2, rue de Pfastatt - 03 89 53 00 11

...à découvrir :  
la tarte aux  
« citrons de  
Menton » !




# Albert Mann à Wettolsheim : l'un des plus beaux domaines d'Alsace

La majorité des acteurs du monde du vin placent le domaine dans le Top 5 alsacien : Albert Mann à Wettolsheim est synonyme de finesse et de rigueur constante depuis plus de vingt ans. Grands blancs gastronomiques et Pinot Noir au maximum de son potentiel, vignes conduites en biodynamie depuis belle lurette... Marie et Maurice Barthelmé nous disent tout. Par Mike Obri



La famille Barthelmé dirige avec efficacité le domaine Albert Mann

Deux frères de deux mètres sont à la tête du domaine Albert Mann : Jacky et Maurice Barthelmé. Trois têtes plus bas - pas facile pour la photo - vous retrouvez Marie et Marie-Claire, les belles-soeurs au tempérament opposé ; l'une maniant facilement le verbe, l'autre plus réservée. Au final, ce quatuor joue une partition vinique sans faute où chacun, dans ses fonctions respectives, a fait ses preuves. Il y a là quelque chose de l'orchestre symphonique. La mélodie à huit mains commence même à se jouer à dix, les « historiques » étant rejoint depuis peu par la fille de Maurice et Marie-Claire, Pauline. Albert Mann, c'était le papa de Marie-Claire. Dans les années 90, les frères Barthelmé reprennent la maison sans en modifier le nom. Les deux frères ont envie de challenges.

« Faire du qualitatif n'est pas une décision que l'on prend comme ça, du jour au lendemain. C'est dans le sang de Maurice et Jacky ; et dans celui de Marie-Claire et moi : on aime les choses bien faites, on est simplement comme ça. Chaque millésime est une nouvelle aventure », indique avec un grand sourire Marie. Pinot Blanc 2015 élevé en barriques. Parfumé, fleuri, plein. Sans doute l'un des meilleurs Pinot Blanc que l'on connaisse. Maurice vient nous expliquer sa passion de la terre et des hommes. Pour le regarder droit dans les yeux, il faut un peu lever la tête... Il nous communique aussi sa volonté de rigueur. Ancien militaire, marathonien, le bougre sait de quoi il parle. Fait amusant, Maurice, on l'appelle souvent... Albert. Ou Monsieur Mann. Cela le fait toujours sourire, après autant d'années. « Il faut voir loin, c'est toujours ce que j'ai essayé de faire. Quitte à faire des erreurs. Quand t'es jeune, qu'est-ce que tu risques à te planter ? Faut y aller, foncer, saisir les opportunités ou se les créer », s'enthousiasme-t-il. Lui et son frère ont été élu Vignerons de l'année 2012 par la prestigieuse Revue du Vin de France. « Les prix et les récompenses ne nous ont pas changé, nous n'avons pas la grosse tête. La presse, française et mondiale, nous fait

régulièrement de jolis papiers... alors tant mieux ! », s'amuse Marie. Riesling Grand Cru Schlossberg. Un vin délicat, presque intellectuel. Riesling Cuvée Albert ? Son petit frère plus turbulent et spontané ! Mhh. Les jolis papiers sont mérités.

## Extraire la quintessence des terroirs

« Je suis un paysan ! Mais j'aime voyager, je rencontre régulièrement des gens importants, Albert de Monaco ou encore récemment le chef Pierre Gagnaire. Ce grand écart entre les bottes sales et les mains dans la terre et des discussions avec les élites n'en est pas un : il suffit d'être soi-même, et cohérent entre ce qu'on dit et ce qu'on fait. Les vins parlent pour moi », s'exclame Maurice. Depuis vingt ans, le domaine Albert Mann mise sur la biodynamie (sans le revendiquer), le respect des cycles de la nature et les rendements limités. Des 23 hectares morcelés en certaines de petites parcelles dont une bonne partie se trouve en Grands Crus, 120 000 cols sortent chaque année. Et parfois moins, quand les millésimes sont compliqués. « Le climat est de plus en plus imprévisible. Il reste une source d'inquiétude », confie Marie. Albert Mann exporte les deux tiers de sa production à l'étranger, dans plus de 40 pays, de la Nouvelle-Zélande jusqu'aux États-Unis. Ses nectars sont à la carte des plus grands restaurants du monde. « Merci, Bassin Rhénan de t'être effondré ! On reproche souvent sa complexité au vignoble alsacien, mais c'est une chance, aucune autre région ne possède autant de terroirs différents. Je prédis un grand avenir aux vins d'Alsace », conclut Marie. Pinot Noir Clos de la Faille 2014. Le rouge, une spécialité des frères Barthelmé. Celui-là joue dans la cour des bourguignons. Impressionnant.

**On nous attend sur la qualité de nos vins... on ne peut pas décevoir !**

→ **Domaine Albert Mann, rue du Château à Wettolsheim**  
03 89 80 62 00 - [www.albertmann.com](http://www.albertmann.com)  
Cave ouverte du Lu. au Sa. de 9h à 12h et de 14h à 18h



**\* Un repas dans le joli cadre rouffachois**



Le Château d'Isenbourg, sur les hauteurs du vignoble de Rouffach, est un lieu qui sort de l'ordinaire. S'y trouve un hôtel de charme, un spa et un restaurant, nommé Les Tommeries. La terrasse d'été offre une vue magnifique. Ainsi, pourquoi ne pas profiter des nouvelles formules du lundi au samedi midi à partir de 21€ ou du Menu Gastronomique "Dimanche Gourmand" à 75€ avec vin et eau compris.

Restaurant Les Tommeries au Château d'Isenbourg à Rouffach - 03 89 78 58 50

**\* Des spécialités alsaciennes... tout à fait angéliques !**



Voilà trois ans que l'Auberge du Paradisvogel, située à Bernwiller, est devenue le Restaurant L'Angélique. L'établissement a été repris par la nièce de l'ancienne patronne et continue de proposer les spécialités alsaciennes qui en ont fait la réputation : les fleischnackas, la bouchée à la reine et ses nouilles maison, le siesskass et les tartes flambées au feu de bois. Le restaurant propose aussi diverses suggestions de saison que vous pourrez déguster sur la toute nouvelle terrasse d'été. Réservation conseillée.

Restaurant l'Angélique à Bernwiller  
03 89 68 16 79 - Fermé les Lu. et Ma.

*Au cœur du vignoble, à Rouffach*



**Au Château d'Isenbourg**



**SAVOUREZ VOTRE REPAS AUX PIEDS DES VIGNES !**

*Du lundi au samedi midi : formules à partir de 21€ !!*

*Dimanche : Menu Gastronomique tout compris à 75€ !!*

**Château d'Isenbourg à ROUFFACH**  
[www.isenbourg.com](http://www.isenbourg.com) – 03 89 78 58 50  
[www.restaurant-tommeries.fr](http://www.restaurant-tommeries.fr)  
 OUVERT TOUS LES JOURS - MIDI ET SOIR - isenbourg@grandesetapes.fr

CAVE - TABLE DU CAVISTE - ÉPICERIE FINE - CADEAUX

**Les Domaines Qui Montent**  
*Maison de qualité fondée à Paris en 1989*




*Vous accueillir, vous restaurer et vous conseiller, tel est notre plaisir.*

A table ou à emporter, votre bouteille est au même prix.

6b place de la Paix - Mulhouse  
03 89 36 34 69

 Les Domaines qui Montent Mulhouse



A 2mn de la place de la Réunion - Parking gratuit 30 mn devant l'église Saint Etienne  
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h  
[www.lesdomainesquimontent.com](http://www.lesdomainesquimontent.com)

# L'équipe de Bain de Jouvence lance des Box viniques pour vous séduire

Si vous appréciez le bon vin et que vous vivez du côté de Mulhouse, vous avez sûrement entendu parler du duo Nicolas Jeangeorge et Marc Deyber, à la tête du Clos 3/4 et co-organisateurs des rendez-vous viniques Bain de Jouvence. Les deux garçons lancent un nouveau concept : des coffrets de découverte, pour se faire des mini-soirées dégustation à la maison, entre amis. Par Mike Obri



© Mike Obri

Nicolas Jeangeorge et Marc Deyber présentent leur nouveau Coffret "Coups de coeur"

Nicolas Jeangeorge et son ami Marc Deyber ont fondé la Fédération Culturelle des Vins de France il y a de cela une quinzaine d'années. Celle-ci fonctionne de manière démocratique : des dizaines et des dizaines de vins de toutes origines sont goûtés et évalués par le millier de membres répartis dans la cinquantaine de clubs de dégustation affiliés, partout en France. A Illzach, les équipes de la Fédération centralisent toutes ces données et rédigent des fiches de dégustation très complètes sur les différents vins. Alors, quand la Fédération vous propose sa Sélection, vous pouvez être sûrs que vous allez boire de belles choses. Et pas forcément hors de prix ! Au contraire, le pari est de mettre en lumière de beaux domaines peu « connus », mais toujours de qualité. Le rapport qualité/prix/plaisir est optimum.

Ces bouteilles, on les retrouve sur les tables de dégustation des rendez-vous nommés *Bain de Jouvence*, deux fois par an à La Closerie d'Illzach, au mois de juin (voir encadré) et en fin d'année. Nicolas Jeangeorge et Marc Deyber, loin de s'endormir sur leurs lauriers, auraient pu en rester là. Mais le duo fourmille d'idées pour élargir le public qui s'intéresse - de très près ou de très loin - au

monde du vin. Après les clubs de dégustation, après *Bain de Jouvence*, après les points de vente Clos 3/4 et le bar à vin La Quille au centre-ville de Mulhouse, voilà leur nouveau bébé : les box, ou coffrets de dégustation coups de coeur. « *L'idée, c'est de toucher un public un peu différent. Un nouveau coffret verra le jour tous les deux ou trois mois, à récupérer chez nous ou directement dans sa boîte aux lettres par la Poste, avec à l'intérieur trois belles bouteilles qui nous ont plu. Dans ce coffret, on va également retrouver les fiches de dégustation, où l'on apprend l'histoire des vins, leur composition, à quelle température les servir, s'il faut les carafes ou non, et une recette pour réaliser un accord met/vin avec chaque bouteille. On peut aussi imaginer faire une mini-dégustation à la maison et tester les trois bouteilles entre amis* », nous détaille Nicolas. Une excellente solution pour ceux qui sont intimidés par les dégustations en compagnie de spécialistes, qui veulent se faire plaisir sans y passer des heures, ou plus simplement ceux qui cherchent à offrir un cadeau sympa. Un coffret ne dépasse jamais les 45€ et renferme toujours trois bouteilles de régions et de millésimes différents. En vente à *Bain de Jouvence* et au Clos 3/4.

## Bain de Jouvence les 3 et 4 juin

L'événement *Bain de Jouvence*, sur les terrasses du restaurant La Closerie à Illzach, c'est un peu comme un salon des vins, en très convivial ! Les conseils et commentaires de dégustation s'adaptent à vous : si vous n'êtes pas un expert en la matière, ce n'est pas grave ! En juin, les pros de la maison vous proposent une jolie sélection de rosés et de blancs frais de qualité (l'idéal pour les apéros d'été), de rouges légers, sur le fruit, et enfin de rouges de corps. Possibilité de repartir en fin de dégustation avec les bouteilles qui vous ont charmé. Grande délicatesse de l'équipe sur place, qui prend toujours le temps de vous expliquer ce qui se trouve dans votre verre. Dîner sur réservation le soir, pour poursuivre l'expérience.

### → À La Closerie, rue Henri de Crousaz à Illzach

03 89 61 52 38 - [www.clos34.fr](http://www.clos34.fr)  
*Bain de Jouvence* : 5€ (avec verre)  
 38€ le dîner (sur réservation)  
 Ve.3 de 17h à 20h et Sa.4 de 15h à 20h  
 Coffrets en vente sur place



## Tour du monde des Rhums

Atelier du goût avec Fabrice Renner. Le Rhum d'ici ou d'ailleurs séduit toujours, on peut le découvrir lors de cette dégustation. Tous ces rhums sont accompagnés d'un repas de circonstance.

Ve.3 à 20h - Office de Tourisme du Pays de Saint-Louis Huningue, Village-Neuf  
60€ sur réservation au 03 89 70 04 49

## Je cuisine les plantes sauvages

Les participants vont découvrir et cuisiner les plantes sauvages avec des recettes faciles et savoureuses... Parmi les ingrédients : sureau, achillée, pimprenelle...

Sa.4 à 9h - Le Moulin, Lutterbach - 03 89 50 69 50

## Démonstration de fabrication d'huile de noix

Production artisanale et traditionnelle dans un authentique moulin du 18<sup>e</sup> siècle. Celui-ci participe également à la Journée du Patrimoine de Pays et des Moulins le 19 juin, durant laquelle portes ouvertes et animations sont proposées au public.

Di.5 de 14h à 17h30 - 1,70/3,50€  
Di.19 de 14h à 17h30 - Entrée libre  
Moulin à huile de Storckensohn - 03 89 39 14 00

## 1<sup>ère</sup> Fête de la Fraise

Nouvelle fête gastronomique : déjeuner dansant animé par Clin d'oeil, vente de fraises, expo de tracteurs et tombola.

Di.5 de 11h à 18h - Salle Festive et Culturelle, Battenheim - 03 89 57 53 12 ou 03 89 57 66 93  
14,50€ repas compris sur réservation (17€ sur place)

## Marché du Terroir

Des produits authentiques grâce à une dizaine d'artisans et des produits du Bollenberg. Stand charcuterie maison, pain cuit au feu de bois, confitures, kougelhofs....

Ve.10 et Ve.24 de 17h30 à 20h30  
Cour de la Cave du Clos Sainte Apolline, Westhalten  
03 89 49 60 04 - Entrée libre

## Knepfelfacht à Riquewihir

Fête culinaire autour de la quenelle avec dégustation et vente par des restaurateurs et des viticulteurs alsaciens (dès 11h30). Inauguration et concours en présence de Nicolas Rieffel de *Masterchef* (Sa.14h30), proclamation des résultats et remise des prix (Sa.18h30), spectacle de Huguette Dreikaus (Sa.19h30), soirée repas animée par Jean Chrispal (Di.17h-23h).

Sa.11 et Di.12 de 11h à 23h - Riquewihir  
06 23 85 02 42 - 3,50€ l'assiette de Knepfle  
17€ le spectacle de Huguette Dreikaus



**CUEILLETTE DU PARADISVOGEL**

# Tous aux champs !

Brouette à bout de bras, les amateurs de produits frais, sains et goûteux, viennent cueillir eux-mêmes fruits et légumes de saison tout juste mûris et fleurs à peine écloses.



8 JOURS

**La Cueillette** ouvrira en juin à l'occasion de la cueillette des fraises





A la Boutique, vous trouverez les asperges de notre production, nos fruits et légumes cueillis, ainsi que nos produits fermiers et du terroir.

**Cueillette du Paradisvogel**

Burnhaupt-le-Bas - A36 sortie 15  
Direction Altkirch - Au rond point direction Heimsbrunn  
[www.cueilletteparadisvogel.fr](http://www.cueilletteparadisvogel.fr) 03 89 48 96 14

## Fête de la Cerise à Pfstatt

Stands de produits du terroir et artisanaux, expo d'artistes et d'artisans, concours de tarte aux cerises (tarte à déposer avant midi), élection de Miss Cerise (à partir de 11h), concours de cracheurs de noyaux, animations festives (dances, chants, manèges, pêche aux canards, trampoline...). Buvette et restauration sur place. Nouveauté 2016 : tournoi de Bubble-foot.

Di.12 de 10h à 18h - Stade, rue de l'étang, Pfstatt  
06 16 31 79 48 - Accès libre

## Atelier cuisine Slow Food

Atelier pour se réapproprier les plaisirs de la table, avec légumes de saison, dans le cadre des dimanches Vita'Rue.

Di.12 de 10h à 12h - Maison des Berges, Mulhouse  
06 64 62 43 52 - Gratuit sur inscription

## Atelier œnologique : Les terroirs granitiques

Les terroirs granitiques produisent des vins bien particuliers. Explications chimiques et techniques, de la maturation du vignoble à l'explosion aromatique du vin dans la bouche en passant par sa mise en bouteille.

Je.16 de 20h à 22h30 - Confrérie Saint-Etienne,  
1 Grand rue, Kaysersberg - 03 89 78 23 84  
38€ sur réservation

## La Grande Fête du lait

Marché des producteurs Bienvenue à la Ferme et viticulteurs d'Alsace, échanges avec des éleveurs de toute l'Europe...

→ **Voir notre article p.94**  
Sa.18 et Di.19 - Parc Expo, Colmar - 5/15€

## Bauernmarkt à Neuenburg

Grand marché paysan et rhénan avec des producteurs venus des deux rives du Rhin, soigneusement sélectionnés pour la qualité de leurs produits élaborés dans le respect de l'environnement. Les visiteurs peuvent s'informer, déguster et acheter sur place : miels, confitures, sirops, jus de fruits, fromages, pains bio, légumes, vins et fleurs. Les magasins du centre ville sont ouverts pour l'occasion de 13h à 18h.

Di.19 de 11h à 18h - Rathausplatz, Neuenburg am Rhein - [www.neuenburg.de](http://www.neuenburg.de) - Accès libre

## Fête du gâteau à la carotte à Muntzenheim

Grande fête gastronomique avec dégustation de plats à base de carottes, marché artisanal, mini-ferme, exposition d'artisanat, apéritif-concert (à 11h), animations (groupes folkloriques, cortège à 15h, tombola...) et portes ouvertes des fermes (notamment pour les repas) de la commune de Muntzenheim.

Di.26 de 10h à 20h à Muntzenheim  
03 89 47 40 76 - Accès libre

## Visite de producteur Slow Food 68

Rencontre avec Christian Marrocco, maraîcher bio, sur ses parcelles pour une découverte de son métier. Un savoir-faire qui défend, comme Slow Food, une alimentation bonne, propre et juste, opposé à la standardisation des goûts et à la culture du fast-food. Cette visite est suivie d'un repas tiré du sac.

Di.26 à 10h - Saint-Bernard - 06 64 62 43 52  
[schnackala68@free.fr](mailto:schnackala68@free.fr) - Gratuit sur inscription



Hallo-Alsace.fr

le chemin gourmand du pays de Bade.

Venez découvrir les meilleurs restaurants juste à côté de chez vous en Allemagne.

Retrouvez la carte en français et bien plus sur

[www.hallo-alsace.fr](http://www.hallo-alsace.fr)

hallo-alsace.fr ... et bon appétit !

# Les conseils d'un boucher Meilleur Ouvrier de France pour vos grillades

David Boespflug, Meilleur Ouvrier de France 2004 à la tête de la Boucherie David à Mulhouse, nous glisse quelques astuces pour réussir les cuissons au barbecue cet été... et nous assurer des repas estivaux de qualité. Par Mike Obri



David Boespflug connaît tous les secrets d'une bonne viande

© Dani Vincek - Fotolia.com

Avec David Boespflug, pas question de laisser le moindre paramètre au hasard et en matière de viande, ce Meilleur Ouvrier de France 2004 sait de quoi il parle. « En boucherie, il y a trois facteurs principaux : l'origine qui va déterminer la qualité de la viande ; le parage, c'est-à-dire la découpe et la valorisation des morceaux ; enfin la cuisson, à la maison », nous explique-t-il. Point de vue qualité, ce boucher ne vous propose que le meilleur : ses pièces de boeuf proviennent de belles Charolaises ou de Limousines, voire d'Angus et de Wagyu. Ensuite, à vous de jouer pour magnifier ces belles origines. Tout premier conseil, primordial : sortir votre viande du frigo deux, voire trois heures avant de la cuire. Cela vaut pour tous les types de viande. Même les saucisses.

## Il faut prendre son temps !

« Il faut absolument que la viande soit tempérée avant de passer à la cuisson. Un barbecue, c'est prendre son temps ! Il faut éviter les flammes, qui brûlent la viande. Au bois, les meilleures braises sont celles qui sont cendrées, il faut les attendre patiemment. Première étape, bien griller son morceau de viande. Puis monter un peu la grille, pour une

deuxième partie de cuisson plus lente, à coeur. Autre astuce : humidifier la viande, avoir un petit vaporisateur d'eau pour éviter tout dessèchement et obtenir une cuisson parfaite. La plancha est une bonne solution quand il ne fait pas très beau et qu'on a pas envie de passer son temps à surveiller les flammes : les températures sont plus facilement maîtrisables. Mais le petit goût de fumé pourra manquer à ceux qui adorent ça », précise David Boespflug. Une cuisson rapide est conseillée pour les steacks, les brochettes et les saucisses. Une cuisson lente correspondra mieux aux morceaux plus gelatineux, comme le collier, l'épaule ou le jarret, où les nerfs demandent plus de patience. Rappel : à 35°, la viande reste bleue, à 45° devient saignante, à 55° est à point et à 65° bien cuite. La Boucherie David vous propose de jouer la carte de l'originalité avec ses spécialités qui sortent de l'ordinaire : boeuf Picanha, saucisse alsacienne La Flammiche type chippo contenant lardons, oignons et fromage, pavé de bœuf mariné à l'ail des ours, brochette de volaille au romarin et au citron, brochette de lapin aux pruneaux... De quoi se régaler cet été !

→ Boucherie David, av. d'Altkirch à Mulhouse  
03 89 53 35 22 - [www.boucherie-david-mulhouse.fr](http://www.boucherie-david-mulhouse.fr)

**BOUCHERIE DAVID** 47, av. d'Altkirch à MULHOUSE - 03 89 53 35 22  
[www.boucherie-david-mulhouse.fr](http://www.boucherie-david-mulhouse.fr)  
 Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 20h - le samedi de 7h à 17h  
**NOUVEAU !! OUVERT TOUS LES LUNDIS DE 9H À 19H**  
 à partir du 2 mai jusqu'au 26 septembre inclus !

**LA SAISON BARBECUE EST OUVERTE !** Le Soleil brille...et les brochettes grillent !!

Saucisses gourmandes, brochettes, viandes à griller...! Et salades fraîches !! Pour tous les goûts. Choisissez la QUALITÉ au meilleur prix

**Colis Barbecue**  
 1kg de brochettes de volaille romarin citron  
 1kg de saucisses à griller au choix  
 1kg de cuisses de poulet marinées

**500gr de brochettes de bœuf à l'ail des ours OFFERT**

**39,90 € le colis**



## Pass Eco-bio : pour consommer plus sainement, localement



**La plupart d'entre nous ont envie de consommer mieux, plus sainement et sans pesticides... Mais il faut bien l'avouer, c'est parfois un vrai casse-tête pour s'y retrouver. C'est pour cette raison que le Pass local Eco-bio a été imaginé.** En 6 mois d'existence, plus de 500 personnes se sont mises à l'utilisation du Pass Eco-bio auprès de plus de 80 partenaires. A quoi sert-il ? Se faire une coupe chez un coiffeur qui utilise des soins végétaux, retrouver le goût du bon pain chez un boulanger bio, prendre soin de soi et de sa santé chez le naturopathe : voilà autant d'utilisations que l'on peut en faire.

### Une démarche globale

Le pass donne droit à des réductions chez les établissements partenaires. Les partenaires soutiennent les personnes qui veulent consommer plus sainement en leur offrant des rabais, et inversement, les consommateurs soutiennent les acteurs qui s'engagent. Le consommateur bénéficie d'une offre de bienvenue entre -20% et -40% puis d'une offre de fidélité entre -5% et -20% pendant une année dans les domaines suivants : alimentation, restaurants, beauté, sports, loisirs, santé, bien-être, artisanat, rénovation, services... Au final, le pass peut être rentabilisé très vite. « *Le pouvoir est dans le caddie des consommateurs, c'est eux qui vont permettre de changer les choses* », conclut Mélodie Baeumlin, la Rixheimoise à l'origine de la création du Pass Eco-bio.

→ **Pass Eco-bio**

Disponible dans certaines librairies et boutiques bio et en ligne sur : [www.pass-ecobio.fr](http://www.pass-ecobio.fr)

### \* Hallo-Alsace.fr : trouvez un bon resto en Allemagne !

Nous autres Alsaciens, nous sommes nombreux à traverser régulièrement la frontière pour faire nos courses ou tout simplement se balader. Parfois, on vous conseille des établissements de tous les styles et à tous les prix dans le Pays de Bade. S'y trouvent pour chaque restaurant : la carte et les tarifs proposés, une galerie photo, des informations pratiques et même un mot du chef. Pas bête pour éviter de choisir un restaurant allemand au hasard !

[www.hallo-alsace.fr](http://www.hallo-alsace.fr)

### \* Le Bauernmarkt à Neuenburg en Allemagne

Grand marché paysan et rhénan avec des producteurs venus des deux rives du Rhin, soigneusement sélectionnés pour la qualité de leurs produits élaborés dans le respect de l'environnement. Les visiteurs peuvent s'informer, déguster et acheter sur place : miels, confitures, sirops, jus de fruits, fromages, pains bio, légumes, vins et fleurs. Les magasins du centre ville sont ouverts pour l'occasion de 13h à 18h.

Di.19 de 11h à 18h - Sur la Rathausplatz à Neuenburg am Rhein - [www.neuenburg.de](http://www.neuenburg.de) - Gratuit

VIVEZ L'EURO 2016 AVEC TABLAPIZZA  
CHAQUE SOIR DE MATCH

1 PIZZA SPÉCIALE MATCH  
+ 1 SALADE VERTE  
+ 1 BIÈRE (50cl)  
À 16.50 €

Le Trident  
32 rue Paul Cézanne 68200 Mulhouse  
03 89 53 99 99

TABLAPIZZA  
C'EST BON D'ÊTRE LÀ

DIFFUSION DES MATCHS  
SUR GRAND ÉCRAN  
DE NOMBREUX CADEAUX  
À GAGNER

Non cumulable avec d'autres promotions en cours.  
Valable du 10 juin au 10 juillet 2016, sous réserve de consommation sur place, dans le restaurant Tablapizza Mulhouse.

# FORMATION & EMPLOI



© Yuri Arcurs - Fotolia.com

## Inscriptions post-bac de dernière minute

**Vous êtes lycéen de terminale, étudiant en cours de réorientation et vous ne savez toujours pas où vous serez inscrit en septembre prochain ? Il est grand temps de vous hâter, même s'il existe encore des solutions pour trouver une filière.**

Du 8 au 13 juin, la Première phase d'admission post-bac et de réponse des candidats démarre. Si vous êtes en retard, il est encore temps d'agir pour vous trouver une place une fois le Bac en poche - à moins que ça ne soit déjà le cas et que vous soyez un étudiant en cours de réorientation. Il existe quelques parachutes de secours. Du côté de Mulhouse, misez sur le réflexe « Guichet Unique » mis en place par l'Université de Haute-Alsace, à la Maison de l'Étudiant, rue Werner à Mulhouse. Celui-ci est accessible jusqu'au mois de septembre et pourra vous aiguiller efficacement dans l'ensemble de vos démarches.

### Procédure complémentaire

Dans un second temps, du 24 juin au 9 septembre, la Procédure complémentaire de saisie des vœux va s'enclencher : ce sera vraiment la dernière ligne droite pour être sûr d'avoir une formation en septembre prochain. Cette procédure

est ouverte aux retardataires qui ne sont pas inscrits à la procédure d'admission classique, à ceux qui étaient inscrits mais qui n'avaient sélectionné aucune formation et à tous ceux qui n'ont eu aucune proposition d'admission, ce qui peut malheureusement arriver. On va alors chercher à mettre en relation les candidats avec les établissements qui ont encore des places vacantes. Au contraire de la procédure classique, la procédure complémentaire permet de faire des vœux et de recevoir des propositions d'admission en continu et sans classement. Sachez aussi que des places se libèrent quand sont connus les résultats du bac ; ainsi qu'à la rentrée, quand les établissements se rendent compte des éventuels candidats qui ne se sont jamais présentés.

Enfin, des solutions alternatives peuvent se révéler intéressantes, comme les établissements de formation par alternance. Exemple parmi d'autres, le Centre de For-

mation d'Apprentis de l'Industrie Alsace fait savoir qu'il a encore de nombreuses possibilités d'offres d'apprentissage dans la région. Renseignez-vous ! Et bonne chance !

→ **Admission Post-bac**  
[www.admission-postbac.fr](http://www.admission-postbac.fr)

ASA  
ART STUDIO ACADEMY  
MANAGEMENT & ESTHÉTIQUE  
Ecole de la beauté  
et du bien-être en  
Alsace  
25 MAI  
25 JUIN  
PORTES OUVERTES  
2 rue de la Thur - 68500 Dieux-Thurin  
03 89 28 12 96  
[www.art-studio-academy.com](http://www.art-studio-academy.com)



LES INDUSTRIES TECHNOLOGIQUES  
RECHERCHENT DES JEUNES DE 15 À 25 ANS

AFPI / CFAI  
**pôle formation** des  
industries technologiques

CRÉATEUR DE COMPÉTENCES

ALSACE

# APPRENTISSAGE INDUSTRIEL LES MÉTIERS DE DEMAIN



90 % d'insertion professionnelle !

## NOS MÉTIERS

CAP\* - TITRE PRO\*

BAC PRO - MC\* - BTS

LICENCE PRO - INGÉNIEUR

- > Maintenance industrielle et Systèmes automatisés
- > Mécanique industrielle
- > Pilotage de ligne de production
- > Chaudronnerie industrielle
- > Informatique industrielle et Réseaux communicants
- > Informatique et Systèmes d'information
- > Électrotechnique et Énergie

\*Sous réserve d'autorisation d'ouverture de la Région Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine

## ZOOM SUR...

### TITRE PRO

#### Agent de Fabrication Industrielle

Le titulaire du Titre Pro AFI réalise l'ensemble des missions nécessaires à l'obtention d'une production industrielle. Pour cela, il peut évoluer sur une ligne d'assemblage-montage ou sur différents équipements industriels de production.

**Lieu de formation : Mulhouse**

Entreprise partenaire : PSA PEUGEOT CITROEN à Mulhouse

### BAC PRO

#### Technicien d'Usinage / Outilleur

Les techniciens d'usinage et d'outillage fabriquent des pièces mécaniques de grande précision ou réalisent des outils qui vont permettre la conception d'avions, de trains, de fusées, de robots, de satellites...

**Lieu de formation : Colmar**

Entreprises partenaires :

ALSAMECA • Lutterbach

OCE • Saint-Louis

ERNST • Niederbronn-les-Bains

EURAMECA • Colmar

FAURECIA AUTOMOTIVE EXTERIORS •  
Burnhaupt-le-Haut

FAURECIA INTERIOR SYSTEMS •  
Marckolsheim

GAGGENAU INDUSTRIE • Lipsheim

KUHN SA • Saverne

N. SCHLUMBERGER SAS • Guebwiller

OELTECHNIK FRANCE • Munster

PSA PEUGEOT CITROEN • Mulhouse

SCHAEFFLER FRANCE • Haguenau

SEW USDCOME • Haguenau

TMECA SARL • Pfaffatt

T2I GROUP • Colmar

TRENCH FRANCE SA • Saint-Louis

Renseignements : **CFAI ALSACE**

03 89 46 89 97 • [info@formation-industries-alsace.fr](mailto:info@formation-industries-alsace.fr) • [www.formation-industries-alsace.fr](http://www.formation-industries-alsace.fr)

## Des offres d'apprentissage au CFAI



© Industrieblick - Fotolia.com

Membre du pôle formation des industries technologiques, le CFAI Alsace forme des jeunes de 15 à 25 ans aux métiers techniques de l'Industrie par la voie de l'alternance en CAP, Titre Pro, Bac Pro, Mention Complémentaire, BTS, Licence Pro et titre d'Ingénieur. Automatismes, Maintenance industrielle, Électrotechnique, Usinage, Outillage, Chaudronnerie, Pilotage de ligne de production, Informatique (réseaux communicants et systèmes d'information)... Avec 90% d'insertion professionnelle, toutes ces formations offrent des perspectives d'emploi aux jeunes.

### Plus de 600 offres d'apprentissage à pourvoir

Présent à Colmar, Mulhouse, Reichshoffen et Strasbourg, le CFAI Alsace forme près de 1300 alternants en partenariat avec 500 industries technologiques. Plus de 600 offres d'apprentissage sont à pourvoir sur toute l'Alsace pour la rentrée de septembre dans des entreprises telles que Clemessy, Liebherr, PSA Peugeot Citroën ou encore Messier Bugatti... Sur le site [www.formation-industries-alsace.fr](http://www.formation-industries-alsace.fr), vous pourrez notamment découvrir les métiers d'agent de fabrication industrielle (mission de conformité qualité) ou le technicien d'usinage/outilleur (pièces mécaniques de grande précision pour les trains, avions, satellites...)

→ **CFAI Alsace** - [www.cfai-alsace.fr](http://www.cfai-alsace.fr)  
03 89 46 89 97 - [www.formation-industries-alsace.fr](http://www.formation-industries-alsace.fr)

## ProFormat à Mulhouse, au cœur de l'alternance



ProFormat est un organisme privé de formation basé à Mulhouse, qui propose des formations diplômantes ou qualifiantes par alternance et en initial. Chaque année, environ 200 élèves fréquentent l'établissement, qui s'est spécialisé dans trois secteurs bien distincts : le commerce & la gestion, les métiers du transport et de la logistique et les métiers du sport. On peut notamment y suivre un BTS MUC (Management des Unités Commerciales), un BTS Technico-Commercial, un Diplôme de Comptabilité et de Gestion, un BTS TL (Transport et Logistique) ou encore un Brevet Pro d'activités physiques.

### Le suivi des élèves est primordial

L'établissement mise nettement sur l'alternance, une façon plus dynamique d'entrer rapidement dans le monde du travail et de se forger une maturité professionnelle. Les classes ne dépassent pas les 20 élèves et l'équipe pédagogique veille au suivi de chaque élève. Les intervenants sont pour la plupart des professionnels issus du tissu économique mulhousien. ProFormat travaille avec des entreprises partenaires et propose aux candidats qui en ont besoin une aide à la recherche d'entreprises. Des offres d'emploi sont encore disponibles.

→ **ProFormat, 19 allée Gluck à Mulhouse**  
03 89 60 09 60 - [www.pro-format.fr](http://www.pro-format.fr)

# FORMATION EN ALTERNANCE



**PROFORMAT**  
conseil · emploi · formation

19 allée Gluck, 68200 Mulhouse  
Tél. 03 89 60 09 60  
[www.pro-format.fr](http://www.pro-format.fr)

<p><b>COMMERCE &amp; GESTION</b></p> <p><b>BTS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Management des Unités Commerciales</li> <li>• Négociation Relation Client</li> <li>• Technico Commercial</li> <li>• Assistant de Gestion PME PMI</li> </ul> <p><b>TRANSPORT LOGISTIQUE</b></p> <p><b>BTS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Transport Prestations Logistiques</li> </ul> <p><b>BAC+3</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Logisticien Transport International (RNCP niveau II) ALTERNANCE &amp; INITIALE</li> </ul>	<p><b>MÉTIERS DU SPORT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conseiller Technicien Cycle</li> <li>• BP JEPS AGFF Activités Gymniques Forme et Force</li> <li>• BP JEPS APT Activités Physiques pour Tous</li> <li>• Préqualification métiers du sport</li> </ul>
---	---



RENDEZ-VOUS  
SUR NOTRE SITE  
11 SEP 2015 14H14Z00K



**DE 100 OFFRES D'EMPLOIS DISPONIBLES !**



## À NOTER

## Piloter un drone, ça s'apprend !


**Elonis Formation propose une formation au télépilotage de drone.**

Elle s'adresse avant tout aux artistes et aux professionnels de l'image et se compose de deux parties distinctes : la partie théorique avec la préparation au brevet ULM et une partie pratique de 70 heures de télépilotage. Objectif : réaliser des images aériennes tout en répondant aux critères de la Direction Générale de l'Aviation Civile. Des initiations au cadrage ainsi que des exercices de vol pratiqués avec différents drones civils (quadricoptères, hexacoptères, octocoptères, drone à voilure fixe...) sur terrain privé sont prévus. Programme et devis sur demande.

Elonis Formation, avenue Dante à Strasbourg  
03 88 32 43 44 - [www.elonis-formation.com](http://www.elonis-formation.com)

Conservatoire National des Arts et Métiers **le cnam**  
Alsace

**REUNION D'INFORMATION**  
pour les cours du soir  
**Samedi 11 Juin 2016 à 10h**  
A Mulhouse (entrée libre)

**DIPLOMES PAR L'ETAT RECONNUS**

INFORMATIQUE  
COMMERCE MARKETING  
Gestion immobilière  
GESTION DE LA SANTE  
RH  
COMPTABILITE  
ENERGETIQUE  
GESTION MANAGEMENT

Présentation des formations (de Bac+3 à Bac+5)  
Echanges avec l'équipe pédagogique

Centre Cnam Haut-Rhin  
3 rue Alfred Werner  
(Bât. ENSCMu)  
68200 MULHOUSE  
03 89 54 96 54  
[contact68@cnam-alsace.fr](mailto:contact68@cnam-alsace.fr)  
[www.cnam-alsace.fr](http://www.cnam-alsace.fr)

Membre du groupe de Cnam en Alsace - 0389 54 96 54  
N° Déclaration d'intérêt : 83 91 0332 81 - Ce numéro de suivi peut également être utilisé  
Siège social de la rue de Strasbourg, 10 - 17 rue du Marché et Labarre 47000 Strasbourg 3 83 48 81 80 35  
Site de Mulhouse - 3 rue Alfred Werner - 68200 Mulhouse 2 03 89 43 41 06

**SERFA**  
Formation Continue  
UNIVERSITE HAUTE-ALSACE

**APPRENDRE  
TOUT AU LONG DE SA VIE**

**Diplômes d'Etat**

Diplôme d'Accès aux Etudes Universitaires A ou B

◆ **Licence professionnelle**

Achats opérationnels  
Développeur informatique *Nouveau programme*  
Formateur d'adultes  
Gestion et pilotage de projets  
Management des équipes et de la performance  
Management des établissements d'accueil du jeune enfant  
Management de projets dans le domaine éducatif, social et socio-culturel

◆ **Master**

Administration des entreprises  
Management de projets  
Management de projets dans le domaine de la santé  
Management des achats et de la logistique industrielle  
Organiser, conduire, évaluer une démarche d'éducation thérapeutique du patient

**Diplômes d'Université**

Contrôleur de gestion en PME-PMI  
Formateur d'adultes  
Gestion de projets *Nouveau*  
Gestion des ressources humaines  
Management d'équipe  
Management des structures d'accueil de la petite enfance  
Prévention et gestion des risques psychosociaux  
Technique et graphisme pour le web  
Soins infirmiers en médecine d'urgence  
Soins infirmiers en psychiatrie  
Soins infirmiers en rééducation-réadaptation  
Psycho-oncologie  
Tactiques et techniques d'intervention face aux risques et menaces NRBC

**Mastère spécialisé**  
Gestion des risques et menaces NRBC

Université de Haute-Alsace - SERFA  
18 rue des frères Lumière 68093 Mulhouse cedex  
03 89 33 65 00 - [contact@serfa.fr](mailto:contact@serfa.fr)

**afaq**  
ISO 9001  
certifié  
ANAF COOPERATION

[serfa.fr](http://serfa.fr)

# MANIFESTATIONS



© C. Fleith

Du monde sur la Route des Vins pendant le Slow Up... oui, mais pas une voiture !

ENTRE SÉLESTAT ET BERGHEIM | LE 5/06

## 4<sup>ème</sup> SlowUp d'Alsace

**En trois éditions, le SlowUp est devenu un rendez-vous majeur en Alsace centrale. Chaque année, de plus en plus de cyclistes et promeneurs se rendent au pied du Haut-Koenigsbourg pour profiter de cette journée sans voitures et des nombreuses animations dans les villages. Cette année, rendez-vous le dimanche 5 juin.**

Les chiffres de fréquentation parlent d'eux-mêmes en ce qui concerne le succès du SlowUp d'Alsace. Environ 15 000 participants lors de sa toute première édition, 29 000 en 2014... et 36 000 l'an dernier. Et dire qu'au lancement de cette manifestation, où la Route des Vins se retrouve fermée à la circulation motorisée, certains étaient plus que sceptiques... Le principe de cette journée festive ne bouge pas : il s'agit de ralentir le rythme et prendre le temps d'apprécier les p'tits bonheurs d'une des plus jolies portions de la Route des Vins, entre Scherwiller et Bergheim, tout en traversant Châtenois, Sélestat ou Saint-Hippolyte (le plus mignon des villages d'Alsace !) Les participants sont invités à venir avec leur vélo, triporteur, paire de rollers ou plus simplement leur paire de chaussures puis d'avancer sur le parcours en sens unique - et attention au contresens, surtout avec les vélos, au risque de devoir affronter un flot ininterrompu de cyclistes mécontents (on a essayé pour voir, une année...) La plus longue boucle, pour ceux qui ne sont pas venus faire les limaces, fait tout de même 31 km. Pour tous les autres, des boucles plus courtes sont en place (de 8, 11, 19 et 20 km).

### Un nouveau parcours pour les piétons

Nouveauté 2016 : un parcours réservé aux piétons fait son apparition dans les vignes. Pour ceux qui n'ont pas de deux roues, il reste possible d'en louer sur place. Point fort de la journée, les nombreuses places festives disséminées tout au long du parcours. Dans chaque village traversé par le SlowUp, des animations vous attendent : des jeux et des activités pour les enfants, des groupes de musique en live, des stands d'artisans et bien sûr, des portes ouvertes dans les caves et des dégustations de vins - notre collègue Claire ne vient d'ailleurs presque que pour ça. Des trains spéciaux depuis Strasbourg sont prévus, ainsi que des navettes bus depuis Colmar et Strasbourg-Obernai. Une journée sympa et bon enfant, en espérant que le soleil soit de la partie comme chaque année ! ➡ M.O.

→ **Sur la Route des Vins d'Alsace, entre Sélestat, Châtenois et Bergheim**  
[www.slowup-alsace.fr](http://www.slowup-alsace.fr) - Accès libre  
Di. 5 de 10h à 18h



# Faites du sport

Programme  
disponible sur  
[mulhouse.fr](http://mulhouse.fr)



Dimanche 5 juin à partir de 9h  
Plaine sportive de l'III - Mulhouse  
Buvette et petite restauration



@mulhouse - agence-culture.fr

Accès libre et gratuit à toutes les animations hors course  
« **Colore-moi Mulhouse** » et soirée DJs\*.

\* Uniquement sur inscription sur le site [coloremol.fr](http://coloremol.fr), de 16 à 23€.  
Circuit spécial kids réservé aux 3-8 ans.

Nouveau  
cette  
année!

**Colore Moi  
Mulhouse**

**Course de 5km**

## INFORMATIONS

Ville de Mulhouse - Palais des Sports  
16 Boulevard Stoessel  
Tél. : 03 69 77 77 36

[mulhouse.fr](https://www.facebook.com/mulhouse.fr) [@mulhouse](https://twitter.com/mulhouse)

Entrée par les guichets du Stade de l'III

Certaines activités seront accessibles  
aux différents handicaps



BLODELSHEIM | LE 26/06

## Hardty Fest



© Celtic Hardt

Des jeux de force de tradition celtique

**Le dimanche 26 juin toute la journée, la fête celtique Hardty Fest est de retour pour sa septième édition.** Le Pony Club de Blodelsheim se transforme, pour l'occasion, en un gigantesque terrain de jeux celtiques traditionnels. L'ambiance y est festive, parfois rythmée par des airs de cornemuse ! Les Highland Games sont de retour dès 10h : ce sont des jeux de force traditionnels écossais où plusieurs équipes, inscrites à l'avance, s'affrontent. Tir à la corde, lancer de fût de bière, poussé de tonneau ou encore l'impressionnant porté de tronc (en photo) composent les épreuves. Seuls les plus forts triompheront ! De 10h à 18h, marché artisanal. Démonstrations de danses bretonnes et irlandaises, jeux et animations pour les enfants et repas à la broche le midi (sur réservation).

→ **Sur le terrain du Pony Parc à Blodelsheim**  
www.celtic-hardt.com - Entrée libre - Di.26 de 10h à 19h



HERRLISHEIM | DU 1<sup>ER</sup> AU 3/07

## La 14<sup>ème</sup> Fête de la Grenouille

L'asso Fresch'n Co fête les grenouilles, le sobriquet des habitants d'Herrlisheim, les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 juillet au coeur du village. Vendredi soir, DJ Krisler passera du son des années 70 et 80. Le samedi, concerts en plein air dès 18h avec Melody Boy's et Dr.Boost (6€) et enfin dimanche dès 11h : animations musicales, apéro-concert, repas et élection de Miss Grenouille vers 15h. Ça va être la Fascht !

→ **Parc de l'Hôtel de Ville d'Herrlisheim**  
Ve.1, Sa.2 et Di.3 juillet



STORCKENSOHN | LE 5/06

## Démonstration de fabrication d'huile de noix

Construit en 1732 par un ancêtre de monsieur Haller, le moulin a traversé les âges, après avoir été soigneusement retapé dans les années 90, et propose désormais à ses visiteurs de découvrir le fonctionnement de sa meuleuse de 800 kg. Démonstrations le 5 juin.

→ **Moulin à huile de Storckensohn**  
03 89 39 14 00 - 1,70/3,50€  
Di.5 de 14h à 17h30

KRUTH | LE 19/06

## Triathlon pour tous les âges

**Le dimanche 19 juin, l'ASPTT Mulhouse Triathlon organise l'épreuve de Triathlon « TriThur » autour du cadre verdoyant du lac de Kruth-Wildenstein. Les jeunes y tiennent un rôle prépondérant.**

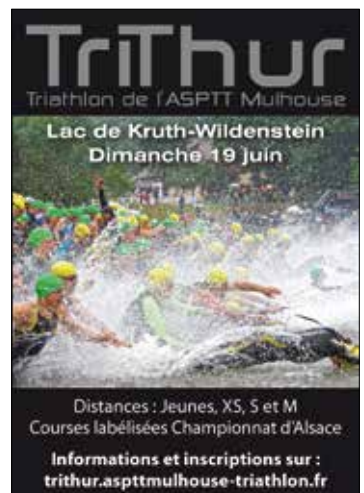
Pour cette sixième édition, une nouvelle épreuve a été ajoutée, la course distance S. La manifestation propose ainsi 5 distances. La course XS pour ceux nés à partir de 2004 (400 m de natation, 11 km de vélo et 2,5 km de course à pied). La nouvelle S, pour ceux nés à partir de 2000, (750 m de natation, 20 km de vélo et 5 km de course à pied).



© ASPTT Mulhouse

La course « classique » M, avec les distances olympiques, pour ceux nés avant 1998 (1500 m de natation, 49 km de vélo, 10 km de course à pied). Deux courses pour les 6-9 ans et les 10-13 ans sont aussi au programme. La S démarre à 9h, la M à 14h. Inscriptions au préalable sur le site pour les licenciés ou non.

→ **Au Lac de Kruth**  
<http://trithur.aspttmulhouse.com>  
Sur inscription  
Di.19 dès 9h



Distances : Jeunes, XS, S et M  
Courses labélisées Championnat d'Alsace  
Informations et inscriptions sur :  
[trithur.aspttmulhouse.com](http://trithur.aspttmulhouse.com)



## ANIMATIONS

## SIERENTZ

**Balade contée**

Découverte des mystères du petit peuple des collines et des chants des oiseaux.

- Sa.4 à 20h  
Rdv sur le parking de la mairie  
09 50 21 86 82 - 5€

## COLMAR

**Pro Fun Festival**

Animations sportives (foot US, beach volley, baseball, frisbee...), parc aquatique Wibit, studio Pool party, animations et cadeaux, et des concerts (rock, electro, country, disco, pool party, abstract...).

- Sa.4 à partir de 17h  
Base nautique et plan d'eau de Colmar  
06 18 92 03 36 - 10/15€

## HAUT-RHIN

**Rendez-vous aux Jardins**

Thème 2016 : «*Les couleurs du jardin*».

- Sa.4 et Di.5 de 9h15 à 18h45  
**Château du Haut-Koenigsbourg, Orschwiller**  
Découverte du jardin médiéval - Accès libre
- Sa.4 et Di.5 de 10h à 18h  
**Écomusée d'Alsace**  
03 89 74 44 74 - Visite commentée des jardins (Sa. et Di. à 11h, 13h30), ateliers nature dédiés à la couleur (Di. de 14h à 18h), cuisine colorée à base de plantes (Di. en continu), séances de contes (Sa. et Di. à 14h, 15h et 16h) - 10/15€
- Sa.4 et Di.5 de 10h à 18h  
**Château du Hohlandsbourg, Wintzenheim**  
Atelier tout au long du week-end sur le thème *De la forêt au jardin* - 03 89 30 10 20 - 4,50/7€
- Di.5 de 14h30 à 17h30  
**Parcs et jardins de la Région de Guebwiller**  
03 89 62 13 51 - Accès libre - Réservation obligatoire pour le bus réalisant le circuit complet

## HAUT-RHIN

**Balades gourmandes**

Parcours ponctués d'étapes culinaires.

- Voir nos brèves p.75
- En juin sur réservation

## BUHL

**Le petit Montmartre Buhlois**

Présence de peintres, sculpteurs, caricaturiste, artisans, brocante, orgue de barbarie, manèges, maquillage et atelier peinture pour les enfants, sentier à la découverte du château, expositions de Tours Eiffel, de voitures d'époques et sur *Les fêtes profanes à Buhl* et découverte du Retable de Buhl.

- Sa.4 de 15h à 23h et Di.5 de 10h à 18h  
06 28 78 65 57 - Accès libre

## MULHOUSE

**Printemps du Tango**

→ Voir notre article p.42

- Du Je.9 au Di.12/6  
www.leprintempsdutango-mulhouse.fr

## WITTELSHEIM

**Pilotez vos rêves**

Conduite ou baptême sur Ferrari ou Lotus, avec Patricia Bertapelle, championne de France et d'Europe de Rallye.

- Sa.11 de 9h à 19h  
**Cristal Bowling**  
06 07 29 59 08 - 10€

## PULVERSHEIM

**Kalistoire**

→ Voir notre article p.96

- Di.12 de 9h à 19h  
**Carreau Rodolphe**  
06 27 70 63 43 - Entrée libre

## SAINT-LOUIS

**Portes ouvertes au Conservatoire**

Découverte des disciplines, rencontres, chasse au trésor et concerts.

- Me.15 de 14h à 17h30  
**Conservatoire de Saint-Louis**  
03 89 67 72 42 - Entrée libre

## CERNAY

**Alimentation : les clés pour rester en bonne santé !**

Conférence animée par Marion Kaplan, bio-nutritionniste et auteur de *J'arrête la malbouffe !* et *Paléobiotique*.

- Je.16 à 20h  
**Espace Grün**  
03 89 75 74 88 - 9/13€ sur réservation

## MULHOUSE

**Forum : L'éducation aux médias**

Judi et vendredi : Forum ouvert, ateliers, tables rondes, à destination des professionnels de la jeunesse, de l'enseignement et des médias. Vendredi : conférence gesticulée à 18h30 «*Le mystère du journalisme jaune*» par Philippe Merlant. Samedi : Journée grand public et familiale avec des ateliers, des tables rondes, des projections au cinéma Palace, pour découvrir de nouveaux médias, et à 20h une rencontre autour du film «*Le Tube*» au cinéma Palace.

- Du Je.16 au Sa.18 (journée grand public le samedi à partir de 10h)  
**Maison des Associations**  
03 89 33 11 11 - forum@radiomne.com  
forum.medias.education - Entrée libre

## LE MARKSTEIN

**12° CirkóMarkstein**

Balades, spectacles et animations sont au programme. Du 17/6 au 1/7, du Lu. au Ve. à 9h30 et 13h, le Me. à 10h et 14h : *Les cîmes à quatre pattes*, balade et contes autour des animaux de la forêt. Du 20/6 au 1/7, du Lu. au Ve. à 9h45 et 13h, le Me. à 10h et 14h : *Les Baladins sur les crêtes*, balade Circassienne avec spectacle et jeux de jonglerie et acrobatie. Du 20/6 au 1/7, du Lu. au Ve. à 10h et 13h, le Me. à 10h et 14h : Balade magique avec Yvon le malicien. Du 20/6 au 1/7, du Lu. au Ve. à 10h15 et 13h15, le Me. à 10h30 et 14h30 : *Déconcert*, spectacle musical sous chapiteau, entre rythme musical, instruments à cordes et jonglerie.

- Du Lu.20/6 au Ve.1/7 - **Le Markstein**  
06 83 76 95 50 - www.cirkomarkstein.com  
7,50€ par sentier, 8€ par spectacle  
12€ un sentier + un spectacle sur réservation

## ALTKIRCH

**Inauguration de la médiathèque**

Concerts, contes, projections, spectacles, light painting, slam, déambulations et ateliers créatifs.

- Sa.18 de 13h30 à 22h, Di.19 de 14h à 18h  
**Médiathèque départementale du Sundgau**  
www.haut-rhin.fr - Accès libre

## BITSCHWILLER-LÈS-THANN

**Fête du cheval**

Au programme de la journée : Spectacles équestres, balades à dos de poney et de cheval, démonstrations de spécialistes équins et petits stands.

- Di.19 de 10h à 19h  
**À proximité de l'Ancien Stade (rue Bellevue)**  
06 50 14 30 55 - Entrée libre  
3€ le tour pour les balades à poney ou cheval

## RÉGUISHEIM

**Fête du Jeu**

Une après-midi pour s'amuser sur le thème des princesses et des chevaliers.

- Di.26 de 14h à 17h  
**Ludothèque de Réguisheim**  
06 12 89 10 70 - Entrée libre (goûter offert)

## ALTKIRCH

**Rallye touristique**

Rallye pédestres par équipe de 2 à 5 personnes avec questions et énigmes portant sur la ville et ses endroits insolites. Repas tiré du sac à midi et après-midi avec jeux ludiques et énigmes.

- Di.26 à 8h30  
**Leclerc d'Altkirch**  
06 60 76 33 55 - www.ajtesundgau.com - 9€ par personne sur inscription avant le 20/06



FERRETTE | DU 24 AU 26/06

## Les Médiévales de Ferrette

Depuis plus de dix ans, Ferrette revit son passé de cité médiévale durant un week-end de fête : les Médiévales de Ferrette. Au programme : troubadours, joutes équestres, costumes d'époque et spectacles sons et lumières.



© Les Médiévales

Un spectacle avec cavaliers et chevaliers est à nouveau au programme

La manifestation festive *Ferrette la Médiévale*, c'est le rendez-vous incontournable du mois de juin dans la petite citadelle sundgauvienne. Les 24, 25 et 26 juin, Ferrette redevient le temps d'un week-end une cité moyenâgeuse. L'aire d'animation, au centre du village, se transforme en décor médiéval avec son château, ses étals, son village marchand, ses saltimbanques et ses conteurs, puis devient un véritable lieu de joute, où de terribles combats équestres se jouent.

Le point fort du week-end reste le grand spectacle de chevalerie vendredi et samedi à 21h et dimanche à 15h avec des cascadeurs, des cracheurs de feu, de la musique et de la danse. Chose amusante, l'histoire du spectacle fonctionne en continuité avec les spectacles des années précédentes. En 2016, vous aurez donc droit à la suite des rebondissement de 2015. On se

souvent que la gentille petite Eloïse a sauvé Ferrette des griffes du méchant Eras le noir. Le comte de Ferrette va alors adouber Eloïse. La cérémonie se

### Retour au Moyen-Âge !

prépare, la fête bat son plein, les chevaliers présents montrent leur agilité, leur dextérité et leur courage mais cette fripouille d'Eras n'a pas dit son dernier mot... Eloïse doit en finir ! Mais le frère d'Eras, Asen, ne veut pas en rester là et crie vengeance. Au total, 10 cavaliers et plus de 30 figurants vont vous faire vivre ces scènes historiques. Restauration sur place avec les mets proposés par les rôtisseurs et cuisiniers de Ferrette la Médiévale et dégustation d'hypocras, le vin sucré de l'époque.

→ **Au centre de Ferrette**

[www.ferrette-medievale.org](http://www.ferrette-medievale.org) - 8/10€

Ve.24 dès 18h, Sa.25 dès 15h et Di.26

dès 11h

Spectacle : Ve.24 et Sa.25 à 21h, Di.26 à 15h

## SPORTS

### ANIMATIONS SPORTIVES

#### Faites du sport

Activités et initiations pour tous.

- Di.5 à partir de 9h  
**Plaine sportive de l'III, Mulhouse**  
03 69 77 77 36 - Accès libre (sauf «Colore moi»)

#### SlowUp d'Alsace 2016

→ Voir notre article p.90

- Di.5 de 10h à 18h  
**Entre Châtenois et Bergheim, Sélestat**  
[www.slowup-alsace.fr](http://www.slowup-alsace.fr) - Accès libre

#### Tir populaire

- Sa.11 de 14h à 18h et Di.12 de 9h à 18h  
**Stand de tir, rue de la forêt, Hartmannswiller**  
03 89 76 79 06 - 2€ la partie, 9€ par équipe

#### Fête Internationale du Yoga

Séances avec des profs du Sud Alsace.

- Ma.21 de 9h à 14h  
**Stade de foot, Morschwiller-le-Bas**  
[www.e-zabel-fitnesswear.com](http://www.e-zabel-fitnesswear.com) - Gratuit sur inscription à la boutique eZabel Fitnesswear

### AUTOMOBILE

#### Montées Côte des Trois Épis

150 véhicules en démo et en rallye.

- Du Ve.10 au Di.12  
**Munster** - 07 86 33 39 15 - Accès libre

#### Festival Auto-moto et Drift Cup

Tuning, stunt, 4x4, runs... Amateurs t pros ont 2 jours pour faire crisser les pneus.

- Sa.11 de 14h à minuit et Di.12 de 8h à 20h  
**Anneau du Rhin, Biltzheim**  
03 89 49 99 04 - [www.driftcup.eu](http://www.driftcup.eu) - 10€

### CANOË KAYAK

#### Compétitions Sprint sur 200m

35 clubs, plus de 800 compétiteurs pour une place aux championnats de France de vitesse à Libourne.

- Sa.4 de 14h à 18h et Di.5 de 9h à 16h  
**Canal du Rhône au Rhin, Ile-Napoléon, Rixheim**  
03 89 44 06 70 - Accès libre

### COURSE À PIED

#### Course de l'amitié

Parcours 5,7 km (départ à 19h sur le pont de la Hardt) et parcours 11,7 km (départ à 19h20 du stade de Hartheim).

- Ve.3 dès 19h  
**Fessenheim** - 03 89 48 60 02 - 10€

#### Les 10 km du Lac de Kruth

- Sa.4 à partir de 17h30  
**Lac de Kruth-Wildenstein**  
03 89 37 05 65 - 8/12€ la participation

#### 6<sup>e</sup> Foulées de la Ligue

«Bougeons-nous contre le cancer !» à travers un parcours marche et deux de course.

- Di.5 dès 9h  
**Parc Expo, Colmar** - 10€ la participation

#### Colore moi Mulhouse

→ Voir notre article p.56

- Di.5 à 16h30  
**Stade de l'III, Mulhouse** - 16/19/21/23€

#### Courses nature

- Sa.11 dès 16h  
**Stade de l'Au, Saint-Louis**  
06 62 28 99 79 - 12€ la participation

#### Montée du Grand Ballon

Coupe du Monde de Course en Montagne (Grand-Prix WMRA). Les meilleurs coureurs mondiaux sont attendus.

- Di.12 à partir de 9h  
**Départs à 10h de Willer-sur-Thur et à 9h de Goldbach-Altenbach**  
03 89 73 61 16 - 18€ la participation

#### Ronde du Tilleul

- Sa.25 dès 17h  
**Place de la mairie, Burnhaupt-le-Haut**  
03 69 19 05 86 - 10/13€ la participation

### GYMNASTIQUE

#### Championnat de France Élite Gymnastique artistique

Ultimes phases sélectives pour les gymnastes afin de participer aux JO de Rio.

- Sa.18 de 9h30 à 20h15, Di.19 de 9h30 à 18h  
**Palais des Sports, Mulhouse** - [www.fegm.fr](http://www.fegm.fr)

### MARCHE

#### Paris - Ribeauvillé à la marche

90<sup>e</sup> édition de la plus grande épreuve de marche au monde.

- Sa.4 - **Ribeauvillé** - Accès libre

#### Marches populaires

- Sa.4 et Di.5  
**Fellering, Osenbach, Riedisheim**
- Sa.11 et Di.12  
**Husseren-Wesserling, Sainte-Croix-aux-Mines**
- Ve.17 de 16h à 20h,  
Sa.18 et Di.19 de 7h à 15h  
**Foyer Saint-Erasme, Uffholtz**
- Sa.18 - **Heimersdorf**
- Di.19 de 7h30 à 14h30  
**Châlet St Gilles Club Vosgien, Wintzenheim**
- Di.26 - **Bettendorf**
- Di.26 de 7h à 15h - **CSC de Thann**  
2€ (licence FFSP)

#### Journée de la Marche Nordique

Parcours de 7, 11 et 18 km et barbecue.

- Di.12 départs de 8h à 11h  
**Salle Espérance, Wettolsheim**  
06 64 29 87 96 - 5€ sur réservation

### ROLLER DE VITESSE

#### Open international

Toutes catégories sur 400 mètres.

- Di.19 de 9h à 17h  
**Stade de Football, Rixheim**  
06 63 72 31 17 - 6€ la participation



## TRIATHLON

**Triathlon «TriThur»**

→ Voir notre article p.92

- Di.19 dès 9h - Lac de Kruth-Wildenstein

## VTT

**Nuit des Gros Mollets**

Rando chronométrée semi-nocturne de 4h en relais par équipe de deux.

- Sa.4 (départ à 20h, arrivée à minuit)  
Salle de sport, Flaxlanden  
06 72 92 83 41 - 13/16€ la participation

**La Jurassic**

Trois circuits VTT : 12, 32 et 45 km.

- Di.12 de 7h à 12h30  
Salle des Fêtes - La Batteuse, Winkel  
06 32 90 23 19 - 2/4€ l'engagement

**Le tour du Kastelberg en VTT**

Cinq parcours de distances différentes.

- Di.19 de 7h à 12h  
Salle communale, Koestlach  
03 89 40 45 25 - 2/3,50€

## FÊTES POPULAIRES

## MULHOUSE

**Foire Kermesse**

La sortie familiale par excellence, entre manèges, stands et attractions dont le Palais des Glaces et les très amusantes Boules sur eau. Demi-tarif le mercredi.

- Du Sa.28/5 au Di.12/6 de 14h à minuit  
Champ de foire de Dornach  
Accès libre, animations payantes

## FESSENHEIM

**Fête de l'Amitié**

Courses pédestres (Ve. à 19h), concert de Think Lloyd (Ve. à 21h), marche gourmande (Sa. à 17h30), repas créole et bal antillais avec Alizé (Sa. à 20h à la salle des fêtes), Dr Boost (Sa. à 21h), expo-vente artisanale et gastronomique, après-midi dansant avec Infinity Partyband (Di. à 16h30), spectacles (Di. à 14h), concert de Minor Movement (Di. à 20h), animations de rue, musiques, structures gonflables, jeux (dont pêche surprise...) et manèges.

- Ve.3 de 19h à minuit, Sa.4 de 16h à 2h et Di.5 de 10h à 23h  
Salle des Fêtes - www.ronde-des-fetes.asso.fr  
03 89 48 60 02 - Entrée libre  
13/27€ la marche gourmande sur réservation

## BATTENHEIM

**Fête de la Fraise**

→ Voir notre brève p.83

- Di.5 de 11h à 18h  
Salle Festive et Culturelle - 03 89 57 53 12

## RIQUEWIHR

**Knepfelfacht**

→ Voir notre brève p.83

- Sa.11 et Di.12 de 11h à 23h

## PFASTATT

**Fête de la Cerise**

→ Voir notre brève p.83

- Di.12 de 10h à 18h  
Stade, rue de l'étang  
06 16 31 79 48 - Accès libre

## WITTELSHEIM

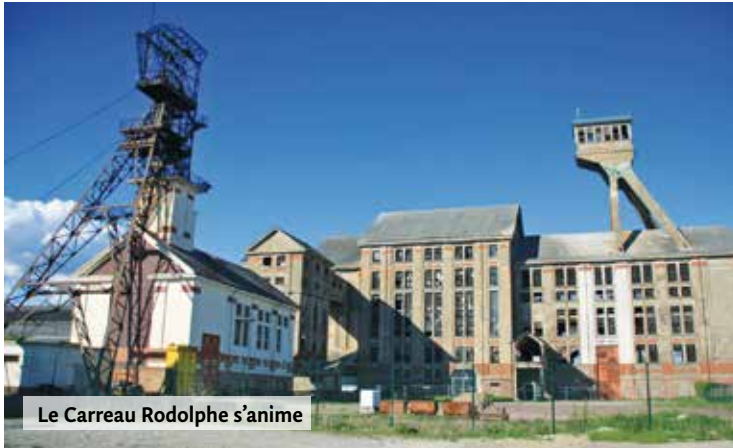
**Festi'Bal**

Bal champêtre et musique country.

- Sa.18 à partir de 18h  
Rencontre et Loisirs, 24 rue Fauvettes  
06 77 42 17 29 - Accès libre

PULVERSHEIM | LE 12/06

## Kalistoire à Pulversheim



Le Carreau Rodolphe s'anime

© Pascal06 - Fotolia.com

Le dimanche 12 juin, le Carreau Rodolphe s'animera grâce aux nombreuses associations qui se retrouveront pour célébrer l'histoire du lieu. Place à la troisième édition de Kalistoire à Pulversheim ! On trouvera sur place un village des associations présentant collections, créations et objets anciens, des artistes peintres (dont Joan), des sculpteurs, des expos de maquette et présence de sociétés d'histoire... De nombreuses animations sont prévues tout au long de la journée : le matin, des accordéonistes de Rouffach, l'après-midi, des danses et des chants polonais et un récital du Groupe Charlie. Il y aura aussi une conférence et des discussions sur l'histoire des mines, ainsi que des projections de films anciens. Les enfants ne seront pas oubliés avec des ateliers « je m'habille en petit mineur » ou encore des promenades à dos d'ânes. Restauration sur place.

→ Carreau Rodolphe à Pulversheim

Entrée libre - Di.12 de 9h à 19h



**BLOTZHEIM | LE 4/06**

### Une vraie Pyjama Party !

Le Casino de Blotzheim organise une Pyjama Party (si, si !) dont l'entrée est réservée aux femmes majeures, le samedi 4 juin. On vous propose même d'y venir en pyj'. Au programme : des animations surprises, des bonbons, un blind test géant, des extraits de films romantiques cultes (il y aura sûrement *Dirty Dancing* à un moment). Singulier.

→ Casino Barrière de Blotzheim  
03 89 705 777 - 5€ - Sa.4 à 21h

HAUT-RHIN

### Feux de la Saint-Jean

Célébration du solstice d'été avec danses, musiques et grands bûchers de bois.

- Ve.17 à partir de 19h  
Rdv près du Cimetière militaire, Guebwiller
- Sa.18 à 19h  
Parc du Wuhloch, Neuenburg am Rhein  
Avec concert du groupe Stone free - Accès libre
- Ve.24 dès 20h30  
Stade, Berrwiller, Berrwiller - Fête de la Bière
- Sa.25 de 18h30 à 1h  
Place du Feu de la St-Jean, Oderen  
Soirée Fluo des Conscrits sur le thème flashy avec feu d'artifice et cadeaux - Accès libre
- Sa.25 à partir de 18h  
Site du Sturtz, Kruth - 03 89 82 26 70  
Avec DJ Seb et feu d'artifice - Accès libre
- Sa.25 à partir de 19h30  
Étang de Pêche à Hochstatt, Hochstatt  
06 60 83 94 03 - Avec animation musicale
- Sa.25 dès 20h  
Battenheim - 06 81 70 69 15 - Accès libre

Felling - 03 89 82 60 72 - Accès libre  
Geishouse - 03 89 38 12 77 - Accès libre  
Bannwehr, Husseren-Wessering - Accès libre  
Mitzach - 03 89 82 60 59 - Accès libre  
Mollau - 03 89 82 60 24 - Accès libre  
Moosch - 03 89 82 30 70 - Accès libre  
Wildenstein - 03 89 82 28 47 - Accès libre  
Site du Loeffelbach, Willer-sur-Thur  
Avec feu d'artifice - Accès libre

AMMERTZWILLER

### Fête de l'Âne

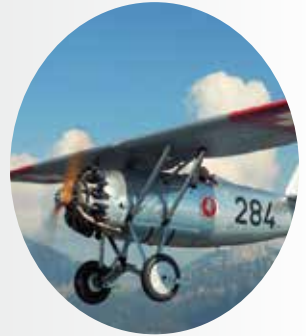
Sa. à 20h30 : Bal animé par Cristal River avec élection de Miss Eselhascht. Buvette et tartes flambée sur place (Entrée libre)  
Di. à partir de 12h : Carpes frites (16€ sur réservation - 06 73 84 21 51), après-midi dansante et animations pour les enfants.  
■ Sa.18 et Di.19  
03 89 25 30 15 - Accès libre

SAINT-LOUIS | EN CE MOMENT

## Un grand show aérien à Habsheim en septembre

Les 10 et 11 septembre prochains, l'aéro-club de Mulhouse-Habsheim fêtera son 30<sup>ème</sup> anniversaire... avec un grand meeting aérien.

Une fois n'est pas coutume, nous ne vous parlons pas d'un événement à venir ce mois-ci, mais au mois de septembre. Il s'agit du meeting aérien à l'aérodrome de Mulhouse-Habsheim, les 10 et 11 septembre prochains. Plus de 50 000 visiteurs, a priori sont attendus. Les préventes sur le site du meeting ne devraient pas tarder.



On annonce un village des métiers de l'aéronautique et militaires, un espace VIP pour les entreprises du secteur, des animations pyrotechniques et surtout la venue d'une quarantaine d'avions remarquables et anciens, sans parler du show de la Patrouille de France avec des Rafale.

→ Aérodrome d'Habsheim

<http://airshow-rixheim-habsheim.fr>  
10€ (gratuit -15 ans)  
Sa.10 et Di.11 septembre

HAUSGAUEN

### Fête de l'Amitié Alsacienne et Celtique

Animations musicales celtiques et alsaciennes avec les groupes Au gré des vents (groupe folk alsacien) et Irish Stream (musiques traditionnelles irlandaises).  
■ Sa.18 de 19h à 2h  
Place du village, sous chapiteau - Accès libre

WINTZENHEIM

### Rêve de chevalerie !

Fête médiévale dédiée au Moyen Âge.  
→ Voir notre article p.106  
Sa.18 et Di.19 de 10h à 18h  
Château du Hohlandsbourg, Grande cour  
03 89 30 10 20 - 6,50/9€ - Tarif famille : 26€



## ILLZACH

**Fête de l'été**

Grande messe en plein-air à 10h, grand pique-nique des îles, barbecue exotique géant, podium et piste de danse avec groupes de musique (zouk, maloya, salsa, latino...) et une pléiade d'artistes : l'orchestre Alizé, les Cap-verdiens et Réunion Couleurs Métisses.

- Di.19 de 11h30 à 21h  
Parc de Modenheim  
03 89 45 46 19 - Accès libre

## OBERHERGHEIM

**2<sup>e</sup> Fête des Quilles**

Jeux en plein air pour les enfants, *Schiffala Kegla* (lots originaux), tournoi en Tandem (32 équipes).

- Di.19 de 10h30 à 19h (tournoi dès 8h45)  
Piste de quilles, espace en plein air  
06 80 14 81 01 - Accès libre

## BERRWILLER

**Fête de la Bière (Humpafascht)**

Jours de fête avec grand feu de la St Jean et soirée dansante avec Dan' Animation (Ve.24 dès 20h30 au stade), soirée mousse avec DJ Chiva (Sa.25), Grempe-turnier (Di.26 dès 8h30 - 30€ par équipe de 5 joueurs et 1 gardien).

- Du Ve.24 au Di.26  
06 83 72 70 63 - www.ronde-des-fetes.asso.fr  
Entrée libre le Di.28/6, payante les autres soirées

## FERRETTE

**Fête médiévale**

→ Voir notre article p.94

- Ve.24 à partir de 18h, Sa.25 à partir de 13h et Di.26 à partir de 10h  
03 89 40 35 06 - Spectacle 8/10€, marché et animations en accès libre

## MULHOUSE

**Schweissdissitag**

Animations festives par la Confrérie de Mulhouse. Au programme : exposition artisanale (tout le week-end en journée), concerts (Sa. à partir de 15h avec un Dj et le soir avec Sundgau Kàpalla), apéritif-concert de l'Ensemble alsacien de Kingersheim (Di. à 11h) et concert dansant avec l'orchestre Relax (Di. dès 14h).

- Sa.25 à partir de 15h et Di.26 dès 11h  
Parc Salvator - 03 89 44 41 16 - Accès libre

## MUNTZENHEIM

**Fête du gâteau à la carotte**

→ Voir notre brève p.83

- Di.26 de 10h à 20h  
03 89 47 40 76 - Accès libre

## MONTREUX-JEUNE

**Fête de village**

Marché aux puces et animations festives pour toute la famille (chamboule-tout, aéromodélisme, pêche miraculeuse, tir à la carabine...). Animations musicales avec le groupe folklorique portugais de Valentigney *Sol e Mare* (11h et 14h).

- Di.26 de 7h à 17h  
06 87 96 15 49 - Accès libre

## BLODELSHEIM

**Hardty Fest**

→ Voir notre article p.92

- Di.26 de 10h à 18h  
Poney Parc  
06 19 54 21 66 - Entrée libre, participation payante pour les Highland Games

Organisée par l'Association Celtic Hardt

# 7<sup>ème</sup> Hardty Fest

## CONCOURS DE HIGHLAND GAMES

Dimanche  
26 juin 2016

### BLODELSHEIM

De 10h à 18h  
au Poney Parc

ENTRÉE LIBRE

Marché artisanal  
Animations musicales  
Jeux pour enfants  
Restauration sur place

www.celtic-hardt.com

# AIR SHOW

## RIXHEIM HABSHEIM

AVEC LA PARTICIPATION DE LA  
PATROUILLE DE FRANCE

10-11 SEPTEMBRE DE 9H A 18H  
AERODROME MULHOUSE-HABSHEIM

airshow-rixheim-habsheim.fr - i

ORGANISÉ PAR L'AÉROCLUB DE MULHOUSE

# KALISTOIRE

LA FÊTE DU BASSIN POTASSIQUE / 3<sup>E</sup> ÉDITION

CARRÉAU RODOLPHE  
PULVERSHEIM

Dimanche  
12 juin  
de 9h à 19h

Expositions, spectacles, animations enfants, conférence, restauration.  
ENTRÉE LIBRE  
RENSEIGNEMENTS 06 27 70 63 43 - www.groupe.rodolphe.over-blog.fr

COLMAR | LES 18 ET 19/06

## La Grande Fête... du Lait !



Les produits laitiers... des sensations pures

**Qui a dit qu'en Alsace, on n'organisait des fêtes qu'autour de la bière ou du vin ? Au Parc Expo de Colmar, on compte bien célébrer... le lait (et surtout celles qui le font). Ça change !** La Grande Fête du Lait, proposée par la filière laitière européenne, c'est du 18 au 19 juin au Parc des Expositions de Colmar. Plus de 200 vaches seront présentes sur place ! Au programme de ces deux journées bovines : des dégustations, des animations, des rencontres avec les professionnels de ce secteur et beaucoup de convivialité agricole.

La manifestation s'adosse sur la très officielle Confrontation Européenne de la Vache Holstein. Une vingtaine de pays, représentés par leurs éleveurs, y participe. Outre les concours et les ventes pour les professionnels, de nombreuses animations pour le grand public sont prévues : un spectacle autour de l'évolution de l'activité d'éleveur laitier depuis un siècle, des tours en tracteur et des châteaux gonflables pour les enfants, un marché fermier... Samedi dès 19h, « Soirée des éleveurs » avec spectacle aquatique et concert du groupe rock Dr Boost.

### → Parc Expo de Colmar

www.colmar2016.fr - 5/15€ (gratuit - 12 ans)  
Sa.18 et Di.19 à partir de 10h

## FOIRES ET SALONS

ILLZACH

### Bain de Jouvence

#### → Voir notre article p.82

- Ve.3 de 17h à 20h et Sa.4 de 15h à 20h  
**Restaurant La Closerie**  
03 89 61 88 00 - info@closerie.fr - www.closerie.fr - 5€ verre de dégustation compris

HORBOURG-WIHR

### Salon Vente à domicile et emploi

Plus de 40 exposants mode, bijoux, beauté, bien-être, cuisine et loisirs créatifs. Animations, ateliers et tombolas gratuits sur les stands, défilé à 14h.

- Sa.4 et Di.5 de 10h à 18h  
**Salle Kastler** - 03 89 24 28 97 - Entrée libre

RIXHEIM

### Doisiger Markt

Grande braderie dans les rues (confection, artisanat, alimentation), ouverture spéciale des commerces, animations pour les enfants (manège, trampoline...), animations musicales et spectacles de danses traditionnelles par la Sundgauvia et Lurcy-Lévis.

- Di.5 de 8h à 18h  
03 89 65 57 08 - Accès libre

COLMAR

### Journée canine en famille

Parcours libre et chronométré, concours et démonstrations canines (chiens de défense, d'intervention, handi-chien, chiens de cavage), animations et stands.

- Di.5 de 8h à 17h  
**Stade municipal de l'Orangerie, Parking Leclerc, route de Neuf-Brisach**  
06 37 42 89 38 - Entrée libre

MASEVAUX

### Merveilles de l'Inde

Exposition-vente d'artisanat de l'Inde : écharpes, lainages, soieries, textiles, objets décoratifs...

- Du Me.8 au Me.22 de 10h à 20h  
**Espace Claude Rich, Masevaux**  
06 27 88 35 27 - Entrée libre

WESTHALTEN

### Marché du Terroir

#### → Voir notre brève p.83

- Ve.10 et Ve.24 de 17h30 à 20h30  
**Auberge au Vieux Pressoir, Cour de la Cave du Clos Sainte Apolline**  
03 89 49 60 04 - Entrée libre

BARR

### Rue des Arts

Marché mensuel de la création artistique.

Exposition en plein air, dans les rues de Barr, avec de nombreux artistes locaux.

- Di.12 de 11h à 18h  
**Grand'Rue**  
03 88 08 66 55 - Accès libre

CERNAY

### Foire d'été

Avec plus de 250 exposants, manège, animations et exposition de voitures.

- Di.12 de 8h à 18h  
**Rues du centre-ville** - 07 71 15 94 93  
www.lesvitrinesdecernay.com - Accès libre

COLMAR

### La Grande Fête du lait

#### → Voir notre article p.98

- Sa.18 et Di.19  
**Parc Expo** - 5/15€

NEUENBURG AM RHEIN

### Marché paysan rhénan

#### → Voir notre brève p.83

- Di.19 de 11h à 18h  
**Rathausplatz / Place de la Mairie**  
www.neuenburg.de - Accès libre

BLOTZHEIM

### Expo-vente avicole

Présence d'animaux de basse-cour et de races. Présentation des plus belles volailles, des plus beaux pigeons, lapins...

- Di.19 de 9h à 18h  
**Place de la mairie**  
03 89 68 40 09 - Entrée libre

SÉLESTAT

### Forum des Arts et de la Culture

Artistes, écrivains et bouquinistes à la rencontre du public sélestadien avec expositions, performances artistiques et animations diverses en plein air.

- Di.19 de 10h à 18h  
**Place du Marché Vert**  
06 87 30 25 82 - Accès libre

SÉLESTAT

### Graph am Rhein

Rassemblement unique d'une vingtaine de professionnels des arts graphiques avec expo-vente, conférences, ateliers adultes et enfants, démos et animations.

- Ve.24 de 14h à 19h, Sa.25 et Di.26 de 10h à 18h - **Complexe Sainte-Barbe**  
www.fremaa.com - Entrée libre

RIEDISHEIM

### Talents de femmes

Salon de la création féminine : peinture, céramique, sculpture, photographie, bijouterie, décoration, stylisme en couture et quelques gourmandises.

- Sa.25 de 13h à 19h et Di.26 de 10h à 18h  
**L'Aronde** - 03 69 19 12 53 - Entrée libre

## PUCES ET BOURSES

HAUT-RHIN

### Bourses aux jouets et vêtements d'enfants

- Me.1 de 9h à 15h - Créalliance Masevaux
- Di.12 - Espace 2000, Bartenheim (de 8h à 13h30), Complexe Culturel et Sportif, Hégenheim (de 9h à 16h), Salle des fêtes, Magstatt-le-Bas

### Bourses aux livres

- Sa.18 de 10h à 17h - Espace Rhénan, Kembs
- Sa.25 et Di.26 de 9h à 18h - Durlinsdorf



**18 & 19 juin 2016**  
Colmar - parc des expositions

# La Grande Fête du lait



**Entrée 15€/5€/gratuit -12ans**

**Marché du terroir avec restauration fermière,  
Dégustations, Tours en tracteur,  
Concert de Dr BOOST !  
Spectacles vivants - Cie Mattagumber,  
Animations produits laitiers,  
Structures gonflables  
et bien d'autres encore !**

CLUB HOLSTEIN 48  
EURO GÉNÉTIQUE  
PHF Association d'éleveurs  
AGRICULTURES & TERRITOIRES  
NUMÉRIQUE & INNOVATION

### Marchés aux puces

- Sa.4  
Guemar (14h à 22h), Stade Sélestat (14h à 23h)
- Di.5  
Altkirch (Parking Leclerc), Appenwihr, Dessenheim, Horbourg-Wihr, Kunheim, Pulversheim (Cité des Mines), Raedersheim, Saint-Louis (Parking Leclerc), Wihr-au-Val, Zillisheim
- Di.12  
Carspach, Jepsheim, Kingersheim (Stade Fernand-Anna), Logelheim, Ostheim, Sigolsheim
- Sa.18 de 8h à 19h  
et Di.19 de 10h30 à 19h  
Kruth
- Di.19  
Bantzenheim, Buhl, Eguisheim, Hirtzbach, Masevaux, Mulhouse (CLCV Wagner, rue de la Mertzau), Richwiller, Rosenau, Soultzmatz, Walheim
- Di.26  
Bitschwiller-lès-Thann, Bollwiller, Folgensbourg, Montreux-Jeune, Sainte-Croix-en-Plaine, Ungersheim

### Bourse Militaria

- Sa.4 de 8h à 16h  
Bitschwiller-lès-Thann (3,50€)

### Brocante

- Sa.4 de 9h à 14h  
Colmar (Maison de la Famille)

### Braderie de meubles relookés

- Du Lu.6 au Sa.11 de 10h à 17h  
Wittenheim (Atelier du Beau)

### Braderie

- Sa.18 de 8h30 à 17h  
Soultz

### Marché du Pays Thur Doller

- Di.5 de 10h à 17h  
Thann (Parc Albert 1er)

### Bourse aux météorites

- Sa.18 et Di.19  
Palais de la Régence, Ensisheim (4€)



## BAUERNMARKT MARCHÉ PAYSAN //

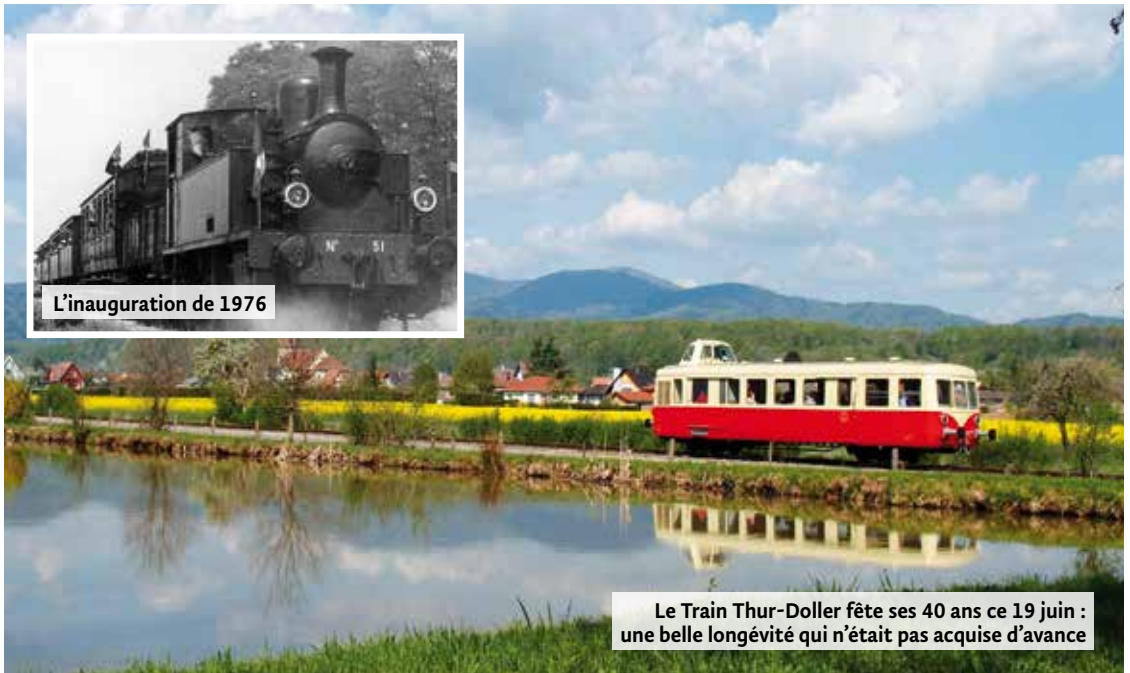
Sonntag // Dimanche  
**19. Juni // 19 juin 2016, 11h – 18h**  
**NEUENBURG AM RHEIN**  
Rathausplatz // Place de la mairie  
A 20 minutes de Mulhouse par le pont de Chalampé.

**Besuchen Sie unseren Rheinmarkt!  
Ihr Treff rund um gesundes Essen und Genuss.**

**Visitez notre marché rhénan et rencontrez  
des producteurs du terroir.**

   
**www.neuenburg.de**

# SORTIES



L'inauguration de 1976

Le Train Thur-Doller fête ses 40 ans ce 19 juin : une belle longévité qui n'était pas acquise d'avance

## CERNAY ET SENTHEIM

# Le Train Thur-Doller a 40 ans !

**Le Train Thur-Doller et toute l'équipe qui le fait vivre sortent de leur sommeil hivernal chaque année, au mois de juin... mais cette année, le dimanche 19 juin, le Train fête ses 40 ans de circulation sur la ligne Cernay-Sentheim !**

Les trajets à bord du Train Thur-Doller entre Cernay et Sentheim représentent une amusante expérience de « saut dans le temps ». Tous les dimanches du mois de juin, il vous est possible de monter à bord d'une ancienne loco à vapeur et de faire un aller-retour géographique autant que temporel. Le dimanche 19 juin, oyez, oyez, place à l'anniversaire du bien connu train touristique de la Vallée de la Doller : l'on fêtera en effet ses 40 années de mise en service et de circulation ! Au programme ce jour-là, en plus du trajet habituel : un groupe de musique, une rétrospective en photos, des animations festives... Une visite commentée du matériel sera également au programme pour en apprendre un maximum sur le fonctionnement du Train Thur-Doller et de ses passionnés.

Saviez-vous qu'en 1979, l'association organisa sa première manifestation *Doller Western* - une animation avec des cow-boys et des indiens ? Celle-ci obtint un joli succès et donna une image ludique au « petit train ». Ce fut aussi un surcroît de travail pour les membres du Train Thur-Doller dont le nombre diminua significativement dans les années 1980. Quelques années plus tard, la survie du Train et de l'association furent en péril. La manifesta-

tion *Doller Western* ne sera reprise qu'à partir des années 2000, avec une toute nouvelle équipe. Entre temps, le savoir des anciens a été transmis avec enthousiasme à la génération suivante.

## Un entretien permanent

Le matériel de l'association a traversé 40 années dans les mains des bénévoles. Parmi les engins préservés et restaurés, une douzaine de voitures à voyageurs, dont des raretés des années 1890 ou encore une voiture bar à nef très *fifties*... et bien sûr les fameuses locomotives à vapeur, qui demandent un entretien et des petites réparations permanentes ! Les autres dimanches du mois, les 5, 12 et 26 juin, le train circulera « normalement » entre la gare de Cernay Saint-André et celle de Sentheim. Du patrimoine vivant à visiter !

→ **Depuis la gare de Cernay St-André et la gare de Sentheim**

03 89 82 88 48 ou 06 04 46 48 60 - [www.train-doller.org](http://www.train-doller.org)  
9/10,50€ (Pass Famille : 34€)  
Départs de Cernay : les Di. à 10h30 et 15h  
Fête des 40 ans : Di.19 dès 10h



**WITTY**  
cora

Wittenheim

En partenariat avec :

**FLORFM**  
100% HITS 100% 68

**SHOWCASE EXCEPTIONNEL**  
Rdv dans votre Galerie  
Samedi 11 juin à 15H30

**GRATUIT**



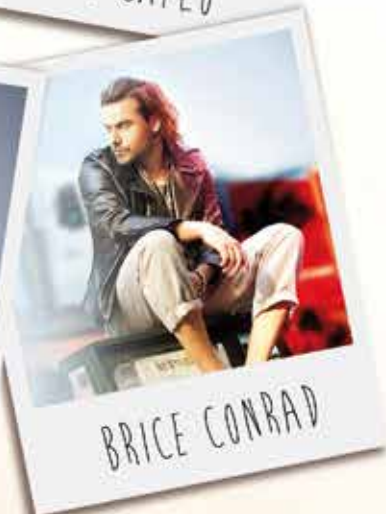
ELISA TOVATI



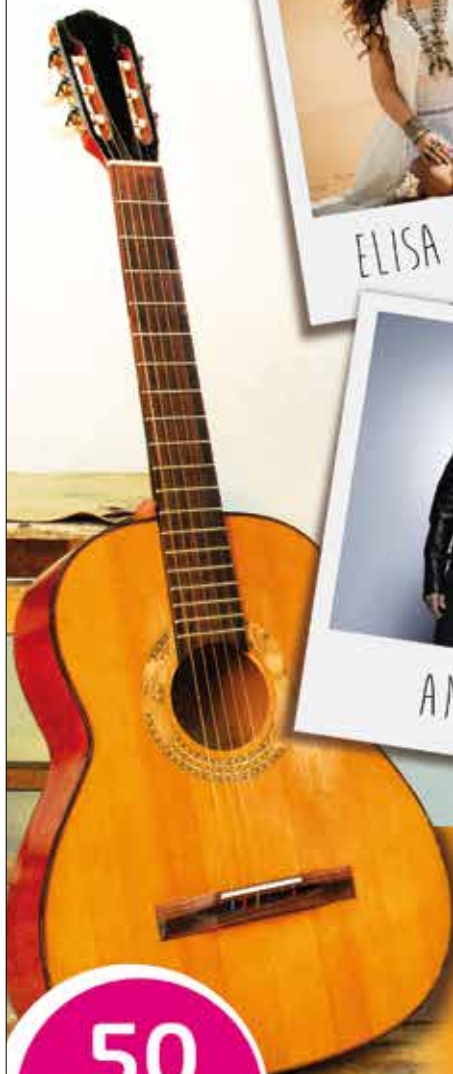
CLAUDIO CAPEO



AMINE



BRICE CONRAD



**50**

BOUTIQUES,  
RESTAURANTS  
& SERVICES

**Jeu concours gratuit :**

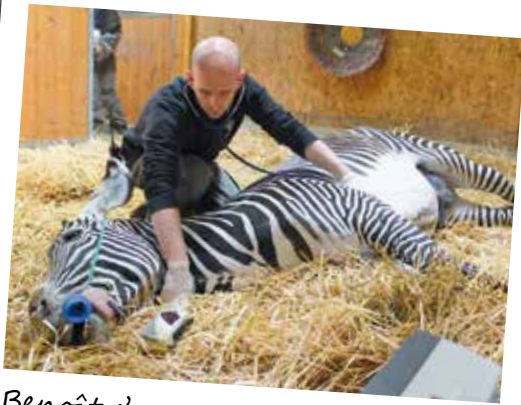
Tentez de gagner 10 places pour rencontrer les artistes en remplissant les bulletins de jeux présents dans votre Galerie

**P** **GRATUIT**  
2000 places

[www.espacewitty.com](http://www.espacewitty.com)  
130, route de Soultz - WITTENHEIM

# Les secrets du Zoo de Mulhouse

Le Zoo de Mulhouse accueille 170 espèces animales, des lémuriens aux ours blancs en passant par les nouveaux venus du mois, les pandas roux. Le JDS vous fait entrer dans les coulisses de ce lieu magique pour y suivre l'étonnant quotidien des soigneurs, des vétérinaires et bien sûr... des animaux. Par Mike Obri



*Benoît s'assure que l'anesthésie de Lukas le zèbre se passe bien*



*Le vari roux se demande s'il figurera bien dans le JDS*



*Aline veille au bien-être des lémuriens*

## Une organisation par secteurs

Une fois que vous savez que le Zoo de Mulhouse se divise en cinq secteurs, tout devient plus clair ! Vous y retrouvez le secteur des lémuriens, des primates, des ongulés (en gros, tout ce qui a des sabots : zèbres, ânes...), des oiseaux et des carnivores (ours, lions, loups...) Une équipe de 29 soigneurs s'occupe quotidiennement des 1000 à 1100 animaux du zoo. Deux vétérinaires, Brice Lefaux (également directeur) et Benoît Quintard sont sur place toute l'année. Seulement deux ?! Cela explique sans doute pourquoi Benoît marche aussi vite d'un enclos à un autre du soir au matin ! Cet homme est une gazelle.

## Les lémuriens sont des farceurs

Une grande cuisine centrale réceptionne et dispatche les tonnes de nourriture nécessaire aux différents repas de tous les animaux. Nous en reparlons prochainement. Aujourd'hui, ce sont les soigneuses du secteur des lémuriens qui nous accueillent. La jeune Alice réalise avec une grande patience des noeuds de marin dans un amas de cordes. Elle explique : « Les cordes serviront à ce qu'on appelle l'enrichissement. En gros, on leur complique un peu la tâche en cachant leur nourriture ou en modifiant régulièrement leurs zones de jeux et leurs petites habitudes ! » L'enrichissement est en effet primordial pour éviter le stress et l'ennui des animaux. Il s'agit aussi de reproduire au maximum leur milieu naturel, où les lémuriens doivent parfois se creuser un peu la tête avant de pouvoir croquer un fruit. *Quoi, me compliquer la tâche ?!* Le Lémur aux yeux turquoise ne l'entend pas de cette oreille. Il prend de la hauteur et nous montre sa petite bedaine... pour mieux nous viser et nous adresser un cinglant jet de pipi, esquivé grâce à des réflexes d'un autre monde. Le baptême sera pour une autre fois, canaille.

« Wow, il ne nous a jamais fait ça avant ! », s'exclame Aline, qui travaille au Zoo de Mulhouse depuis 12 ans. « Ils reconnaissent nos visages, une tête qu'ils n'ont jamais vu... ils peuvent bugger dessus plusieurs minutes ! Certains individus sont plus en retrait, d'autres comme Poppy, une femelle propithèque, a tout le temps envie de jouer et adore le contact humain. On doit prendre en compte leur tempérament individuel. On remarque de suite un animal qui n'est pas dans son assiette ou un éventuel changement de dominance », explique-t-elle. Alice et Aline ont toutes les deux suivi une formation officielle de soigneuse, qui n'existe que depuis une vingtaine d'années. Le métier a bien évolué. « Heureusement que le tout béton, ce n'est plus possible. On a tout recentré autour du bien-être animal. Beaucoup imaginent que



le métier de soigneur est idyllique, qu'il ne s'agit que de dorloter des animaux. Une grosse partie de notre quotidien reste le nettoyage, il faut le savoir. On a même un super mot en anglais, le *spotcleaning*, pour définir le fait d'ôter les déjections ! Ce qui me plaît, moi, c'est surtout de savoir qu'on a ici des espèces ultra menacées que l'on préserve au sein de programmes européens de conservation ». Sa collègue Alice hoche la tête : « On a parfois des remarques de personnes qui n'aiment pas savoir les animaux enfermés. Les lémuriens en captivité sont des ambassadeurs de leurs cousins en milieu naturel : ils ont un vrai rôle à jouer ».

## Le zèbre passe sous le bistouri

Benoît Quintard doit réaliser le bilan vétérinaire de Lukas, un zèbre de 19 ans, qui doit prochainement aller fabriquer des petits lui (si tout va bien !) au zoo de Stuttgart. Sur un animal de plus de 400 kg, cela passe par une anesthésie générale. « On évite autant que possible de les endormir, car cela génère du stress et qu'il existe toujours un risque. On vérifie que tout aille bien, on réalise une prise de sang, on en profite pour lui parer les sabots », détaille Benoît. Il détecte une masse à l'entre-jambe du zèbre et décide de lui retirer. Trente minutes plus tard, c'est fini. Tout s'est très bien passé, même si Lukas est encore un peu dans le coaltar. Il va bientôt pouvoir rejoindre Garissa, le p'tit zèbre né début mai.

À suivre le mois prochain !

→ Zoo de Mulhouse

03 69 77 66 65 - [www.zoo-mulhouse.com](http://www.zoo-mulhouse.com) - 9/15€

Ouvert tous les jours de 9h à 19h



*Benoît, très concentré, en pleine intervention sur Lukas le zèbre*



*Garissa a vu le jour début mai, sa maman lui colle aux sabots !*

**ZOO**

**MULHOUSE ALSACE**

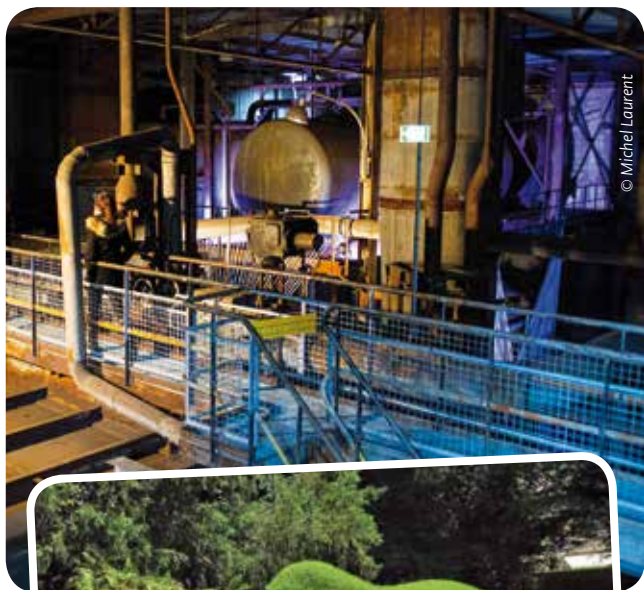
**NOUVEAUTÉ  
LES PANDAS ROUX  
—  
JUIN 2016**

**MULHOUSE**

**f zoo-mulhouse.com**

**MULHOUSE ALSACE  
PULVERSTRASSE 10  
68100 MULHOUSE**

Crédits : Musée de la Ville de Mulhouse / Photos : Dominique B. / Photos : Frédéric Chabot, Laurent de Lamoignon



© Michel Laurent



Un géant endormi dans les jardins de Wesserling !

WESSERLING

## Le Parc de Wesserling plongé dans une ambiance très Jules Verne

Cette saison, un seul et même thème unit les trois entités du Parc de Wesserling que sont l'Écomusée du textile, la Grande Chauffage et les bien connus Jardins : l'univers fantastique de Jules Verne ! Pour plus d'homogénéité, ces différents lieux qui composent le Parc mettent en lumière le même univers 100% steampunk, cette façon rétrofuturiste d'imaginer ce qu'aurait pu être l'an 2000, mais au XIX<sup>ème</sup> siècle. Un tarif unique a également été mis en place, afin de ne rien rater de ce site d'exception.

### Un très joli voyage autour du monde

Dès le 5 juin, et pour tout l'été, les Jardins de Wesserling se métamorphosent en « Jardins de Jules Verne », avec de très belles créations d'artistes à voir et à visiter au détour des allées. L'imposant bateau en bois et en objets de récup' (vestige de la thématique 2015 « Peter Pan ») est resté et a été relooké façon steampunk, avec des cheminées industrielles en lieu et place de ses voiles. Un peu plus loin, la montgolfière de Phileas Fogg s'est posée... mais elle ne décolle plus. Un étonnant éléphant de bambou et une création autour de l'univers des trains rappellent aux visiteurs que tous les moyens de transport sont bons pour voyager. Au musée, l'expo Jules Verne dévoile un drôle de Cabinet de Curiosité et de nombreux costumes Steampunk. Le 21 juin, animations musicales pour la Fête de la Musique. ➤ M.O.

→ **Écomusée du textile, Chauffage & Parc de Wesserling**  
03 89 38 28 08 - [www.parc-wesserling.fr](http://www.parc-wesserling.fr) - 4/8,50€ (24€ pass famille)  
Dès le 5 juin, ouvert tous les jours de 10h à 18h



NEUF-BRISACH

## Découvrir le Pays de Brisach

Les fameux remparts de Neuf-Brisach, signés Vauban, sont inscrits sur la prestigieuse liste du patrimoine mondial de l'Unesco. Une promenade à travers la ville et au cœur de la fortification vous fera découvrir cette construction étonnante. L'Office de Tourisme du Pays de Brisach propose des visites avec un guide en costume d'époque. Pour les enfants de 6 à 11 ans, des visites ludiques leur permettront de percer les secrets de Vauban. Un goûter sera servi en fin de visite. D'autre part, le petit train touristique des remparts vous accueille pour une balade motorisée tout l'été. Des visites de la brasserie artisanale, des promenades en train à vapeur ou encore des mini-croisières sur le Rhin ou le Canal de Colmar peuvent également être réservées : renseignez-vous à l'Office de Tourisme.

→ **Office de Tourisme du Pays de Brisach, pl. d'Armes à Neuf-Brisach** - 03 89 72 56 66  
[www.tourisme-paysdebrisach.com](http://www.tourisme-paysdebrisach.com)





**la cour**  
DES MARECHAUX

En partenariat avec :



# Collectif Métissé



**NOUVEL  
ALBUM**

## CONCERT GRATUIT

**Vendredi 17 juin à 19h**

[www.courdesmarechaux.com](http://www.courdesmarechaux.com)

**Rdv rue du Werkhof - Mulhouse**



Suivre parking des Maréchaux **2 € les 4h**





La vue sur le chemin de ronde du Hohlandsbourg vaut le coup d'oeil



WINTZENHEIM

# Fête Médiévale au Hohlandsbourg

Entièrement rénové entre 2011 et 2013, le Château du Hohlandsbourg, sur les hauteurs de Colmar, propose de nombreuses animations axées autour du médiéval. Un endroit parfait où se rendre en famille.

Le Château du Hohlandsbourg, c'est un peu « l'autre château d'Alsace » ! Moins connu des touristes que le célèbre Haut-Koenigsbourg, il n'en est pas moins un incontournable des sorties loisirs dans le Haut-Rhin. Avec son orientation très familiale et ses nombreuses animations ludiques axées sur le Moyen-Âge tout au long de la belle saison, il séduit un public toujours plus large. Depuis les travaux de valorisation culturelle de 2013, la cour et l'intérieur de certains bâtiments ont bien changé ! La thématique 2016 porte sur l'art du combat de l'Antiquité jusqu'au XVII<sup>ème</sup> siècle. Ce mois-ci, le rendez-vous à ne pas manquer est le week-end de « Fête Médiévale », les 18 et 19 juin.

## Fais comme les chevaliers !

Tout au long de la journée, la Fête Médiévale met en scène chevaliers, jongleurs et autres équilibristes se succédant dans différentes saynètes et combats... Dans la cour du château, vous en apprendrez sur les épées, les potions magiques et le quotidien des chevaliers, avec un juste équilibre entre humour façon Monty Python, magie et réelles infos historiques. Parcours à dos de poney pour les enfants (tournoi du petit chevalier). D'autre part, un Banquet Médiéval est organisé le dimanche 26 juin à midi. Un repas original, agrémenté d'animations d'époque signées par la Compagnie Hauvoy, faiseurs de musiques anciennes, pour voir le Château autrement. ➡ M.O.

### → Château du Hohlandsbourg à Wintzenheim

03 89 30 10 20 - [www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)

De 4,50 à 9€ (gratuit -6ans)

Fête médiévale : Sa.18 et Di.19 de 10h à 18h

Banquet Médiéval sur réservation : Di.26 à midi (16/32/48€)

Ouvert du Ma. au Di. de 10h à 18h

Dès le mois de juin, partez en voyage, dans les Vallées de la Thur et de la Doller à bord du train touristique à vapeur !



**Train Thur Doller**  
*Alsace*

40 ans d'exploitation  
Dimanche 19 juin



En juin, le train circule tous les dimanches  
Infos : 06.04.46.48.60 ou [ttda@train-doller.org](mailto:ttda@train-doller.org) / [www.train-doller.org](http://www.train-doller.org)

IDÉAL SORTIE EN FAMILLE

## TIR A L'ARC

DOMAINE SAINT-LOUP  
MICHEL BACH

[www.domainsaintloup.fr](http://www.domainsaintloup.fr)

SORTIE EN FAMILLE, ANNIVERSAIRE ET SÉMINAIRE !  
PARCOURS DE 2 KM EN PLEINE NATURE  
(animaux en 3D : castor, panthère, loup, crocodile...)  
OUVERT À TOUS DU 1<sup>er</sup> AU 15/10 - TOUS LES JOURS

Parcours	Adulte	Enfant -15 ans	Groupe enfants	Groupe +8 pers.
2030' ou 1630''	11,50 €	9 €	7 €	9 €
**20 cibles	7,50 €	6 €	5 €	6 €
**10 cibles				

Possibilité de LOCATION matériel : 1.50 €/pers



Pique nique ou restauration sur réservation dès 8 pers.  
Renseignements : Michel De Reinach 03 89 82 53 45





MULHOUSE

## Le Mini Golf de l'illberg

**Le Minigolf de l'illberg vous accueille en ce mois de juin !**

Vous êtes les bienvenus de 14h à 19h les mercredis et les week-ends. Le concept du minigolf est simple, ludique et accessible à tous. Il est fréquent d'y voir des familles entières se livrer à une bataille le long des 18 pistes truffées d'obstacles en tout genre. Virages relevés, tunnels... on n'est jamais au bout de ses surprises. Il faut user de dextérité pour espérer remporter la partie. Ou alors de sacrés coups de bol à la suite. De belles rigolades en perspective !

→ **Minigolf de l'illberg, bvd Stoessel à Mulhouse**  
03 89 43 25 89 - 4/6€  
Ouvert les Me., Sa. et Di.  
de 14h à 19h

LA FERME AVENTURE 88240 - LA CHAPPELLE AUX BOIS  
WWW.NUITSINSOLITES.COM - WWW.LA-FERME-AVENTURE.FR

## Découvrez Neuf-Brisach

Neuf-Brisach, au patrimoine mondial de l'UNESCO

Visites guidées des fortifications avec un guide en costume d'époque

Toute l'année pour les groupes :  
visites guidées et journées découvertes sur demande

Visite guidée pour les individuels :  
fortifications, brasserie, Cabane à farine...  
Train vapeur combiné bateau  
Croisières sur le Rhin  
Programme et réservations à l'OT

En s'amusant !  
Visite guidée ludique pour les enfants  
6/11 ans suivie d'un goûter  
Chasse au Trésor, jeu de piste...  
Programme et réservations à l'OT

Office de Tourisme du Pays de Brisach  
4 place d'Armes - 68400 NEUF-BRISACH  
03 89 72 55 64 www.tourisme-paysdebrisach.com

Credit photo vue : Studio A. UnderNeufBrisach

## Samedi 18 & dimanche 19 juin • 10h à 18h

### CHÂTEAU DU HOHLANDBOURG

LE BELVEDERE DES ÉMOTIONS

## FÊTE MÉDIÉVALE

# RÊVE DE CHEVALERIE

Rêvez de chevaliers et vivez vos rêves...

À WINTZENHEIM, PRÈS DE COLMAR • www.chateau-hohlandsbourg.com



Que se passe-t-il dans les coulisses des grandes entreprises ?

RÉGION MULHOUSIENNE

## Visitez les entreprises emblématiques de Mulhouse

**Vous vous demandez comment est fabriqué votre Elsass Cola ou de quelle manière des Haut-Rhinois ont assemblé votre dernière Peugeot ? Les visites d'entreprises sont pour vous !**

Depuis 2013, l'Office de Tourisme de Mulhouse propose des visites guidées d'entreprises remarquables des environs. Terre industrielle, la région mulhousienne doit beaucoup à ses filières emblématiques comme l'automobile, le textile ou la chimie. Avec les visites d'entreprises, on vous propose d'entrer là où vous n'auriez pas le droit d'entrer le reste de l'année et d'observer le fonctionnement d'une grosse machine de l'intérieur, façon petite souris.

### Du textile jusqu'à la fabrication automobile

En juin, de nombreux professionnels de tous les secteurs vous ouvrent leurs portes pour des visites instructives, à l'image de PSA Peugeot Citroën à Mulhouse, assurément le best seller des visites d'entreprises, mais aussi des Sources de Soultzmatt (eaux minérales et sodas) tous les mercredis à 14h ; de la Brasserie de Saint-Louis (qui produit notamment la bière locale *La Mulhousienne*) le samedi 4 juin à 10h30 ; de l'écluse de Niffer les vendredi 3 et mardi 6 juin à 10h, ou encore de la Biscuiterie Albisser à Pfstatt pour les plus gourmands, mercredi 1<sup>er</sup> juin à 10h30 et 14h30 et ainsi découvrir la fabrication des ses meringues et madeleines... D'autres rendez-vous sont disponibles dans d'autres entreprises comme le journal L'Alsace ou l'entreprise Wehr. Attention : toutes les visites doivent être systématiquement réservées à l'avance. Certaines dates et horaires peuvent être modifiées.

→ **Office de Tourisme de Mulhouse**  
03 89 35 48 48 - 4,50€ la visite la plupart du temps (12€ pour PSA)  
Réservations : [www.tourisme-mulhouse.com](http://www.tourisme-mulhouse.com)  
Visites en juin, juillet-août et septembre



LAC BLANC

## Crapahuter au sommet des arbres

**Le Parc d'aventures du Lac Blanc à Orbey a ouvert ses portes pour la belle saison.**

Il est situé au cœur du Massif Vosgien, à plus de 1000 mètres d'altitude. Le point fort du lieu est de proposer plusieurs activités différentes au même endroit. Vous avez bien sûr le Parc d'aventures et ses neuf parcours de difficulté croissante en pleine forêt (parcours *Ours* pour les petits, jusqu'au plus technique *Lynx* pour les amateurs de sensations)... mais aussi un sentier pieds nus et un vaste espace outdoor de Paintball. Et ce n'est pas fini, puisque 200 mètres plus haut, vous avez l'Auberge du Blancrupt qui peut vous accueillir pour un repas authentique. Et on ne vous parle même pas de la super vue sur le Lac Blanc... Pour être sûr d'avoir de la place au Parc d'Aventures, réservez avant de venir.

→ **Parc d'aventures du Lac Blanc à Orbey**  
03 89 71 28 72 - De 10 à 22€  
[www.lacblancparcaventures.com](http://www.lacblancparcaventures.com)  
Auberge du Blancrupt :  
03 89 71 27 11





HUNINGUE

## S'amuser au Parc des Eaux Vives

**Un torrent de 350 mètres de long dans un écrin de verdure, au cœur de la ville d'Huningue : c'est le Parc des Eaux Vives.** Ce petit bout de rivière frémissante fait le bonheur des habitués comme des novices. Que l'on soit débutant ou que l'on ait déjà pratiqué des sports aquatiques, la rivière artificielle est ouverte à tous. Il est possible d'y louer tout le matériel adéquat. Les différents forfaits comprennent l'accès à la rivière, l'encadrement par un animateur diplômé et la mise à disposition du matériel. Quelles activités vous attendent ? Du kayak traditionnel ou sit-on-top (pour les débutants) voire spécial « retournements acrobatiques », de l'hydrospeed (on s'accroche simplement à une planche), du stand-up paddle ou encore du rafting à bord d'une embarcation à six places. Le Parc accueille sur réservation fêtes d'anniversaire, fêtes de famille, événements d'entreprise ou encore enterrements de vie de célibataire.

→ **Parc des Eaux Vives à Huningue** - 03 89 89 70 20  
www.ville-huningue.fr  
Ouvert tous les jours

*Les Jardins du Temps*

**RENDEZ-VOUS AUX JARDINS**  
Samedi 4 & Dimanche 5 Juin

**Un jardin remarquable** pour petits et grands !

- Découvrez les 2 hectares de paysages sublimes des Jardins du Temps.
- Évadez-vous dans cet univers d'harmonie où se succèdent différentes scènes vivantes et colorées.

Tarifs : adulte 7€, enfant (6 à 18 ans) : 3€  
famille 17€, groupe : sur demande  
Abonnement annuel : adulte 20€, famille 45€

Animations - Visites guidées  
Salon de thé

Rue des Vosges ILLZACH (Haut-Rhin) à côté du collège Jules Verne  
Tél. +33 (0)3 89 52 28 96 [jardins-du-temps.fr](http://jardins-du-temps.fr)

**RÉSERVATION CONSEILLÉE**

**Lac Blanc PARC D'AVENTURES**

**PURES SENSATIONS**

9 parcours aventures  
1 espace Paintball  
1 sentier pieds nus

Le Lac Blanc Parc d'Aventures - Lac Blanc 1200 - 68370 ORBEY  
Tél. : 03 89 71 28 72 - [info@lacblanparcadaventures.com](mailto:info@lacblanparcadaventures.com)

**AlsaceCanoës**  
la passion de la rivière...

Location tous les jours ou sorties encadrées  
Week-ends Canoë Trappeur  
Hébergement en chalet canadien

Moulin de la Chapelle  
Route de Marckolsheim  
67600 SELESTAT  
03 88 08 13 01  
06 83 78 59 43  
[info@alsace-canoes.com](mailto:info@alsace-canoes.com)  
[www.alsace-canoes.com](http://www.alsace-canoes.com)



VOSGES

## Dépaysement à la Ferme Aventure

**La Ferme Aventure, en plein cœur des Vosges, propose, le jour, des activités de plein air à faire en famille. Et la nuit... une vingtaine d'hébergements insolites qu'il est possible de louer.** Le site avait été élu « Meilleur Gîte de France » dans l'émission *Des Gîtes pas comme les autres*, diffusée sur M6. Un sacré coup de publicité nationale ! Plusieurs activités coexistent sur le site de La Ferme Aventure, du côté de Bains-les-Bains dans les Vosges. Bien sûr, vous y croirez des animaux, mais bien d'autres activités rigolotes sont au programme. Ôtez vos chaussures et

explorez le vaste sentier pieds nus composé de terre, de sable, de rochers, de boue, de foin, l'un des plus vastes de France... Humide, froid, chaud, doux, piquant. Huit labyrinthes géants différents vous attendent (en maïs, pierres ou en bois). Nouveauté 2016, un Escape Game (jeu de piste sous forme d'énigmes) grandeur nature vous mènera au grenier de la ferme où le jeune Théo a retrouvé une mystérieuse carte aux trésors (en photo). La nuit, La Ferme Aventure propose ses Nuits Insolites, dans des cabanes originales : dans les arbres, sur un étang, sur un filet suspendu au sommet de la forêt, dans des carlingues d'avion aménagées ou encore dans une pyramide transparente en pleine forêt... Attention, réservations à faire très en avance, la Ferme étant devenue encore plus populaire depuis l'émission. Un lieu 100% nature.

→ **La Ferme Aventure à La Chapelle-aux-Bois (Vosges)**

03 29 30 11 79 - [www.la-ferme-aventure.fr](http://www.la-ferme-aventure.fr) - Sur réservation pour les Nuits Insolites (s'y prendre bien à l'avance)

**DÉCOUVERTE & VISITE D'ENTREPRISE**

**ENTREZ DANS LA LUMIÈRE!**

AUTOMOBILE  
AGROALIMENTAIRE  
ARTISANAT  
DÉVELOPPEMENT DURABLE  
TEXTILE  
IMPRESSION

En 2016,  
**36 entreprises emblématiques**  
de Mulhouse et du Sud-Alsace  
ouvrent leurs portes pour vous montrer  
leur **ALSACE CRÉATIVE** à elles.

**MULHOUSE**  
L'ALSACE CRÉATIVE

Réservation sur <http://visites.tourisme-mulhouse.com> | Tél. 33 (0) 389 35 48 48





MICHELBACH

## 100% nature au Domaine Saint-Loup

**Le Domaine Saint-Loup rassemble un gîte, une mini-ferme, trois étangs de pêche, un verger et un sentier où l'on pratique du tir à l'arc sur cible.** Cet endroit très nature fait le bonheur des enfants et de leurs parents venus passer un bon moment en famille. On peut y croiser les petits cochons asiatiques de la ferme, l'âne ou encore la chèvre (qui adore se cacher dans les buissons). Les propriétaires des lieux, les frères De Reinach, se feront un plaisir de vous y accueillir, que ce soit pour une simple balade ou un parcours de tir à l'arc sur des cibles en mousse (sur réservation). Le Domaine Saint-Loup a l'habitude d'accueillir des sorties scolaires, ainsi que des fêtes d'anniversaire tout au long du printemps, de l'été et de l'automne. Les enfants visitent les lieux et découvrent, explications à la clé, comment se passe la vie à la ferme, de la récolte au verger jusqu'aux secrets de la vie aquatique de l'étang.

→ **Domaine Saint-Loup à Michelbach**  
03 89 82 53 45  
[www.domainsaintloup.fr](http://www.domainsaintloup.fr)

**Kayak  
Hydrospeed  
Rafting**

[huningue.fr](http://huningue.fr)

**PARC DES EAUX VIVES**  
03 89 89 70 20

**PAINTBALL-INSIDE**

**Spécialiste  
enterrement  
vie de garçon**

En extérieur : 74 rue d'Ensisheim, Hirtzfelden  
En intérieur : 13 rue de la Marne, Soultz-Haut-Rhin

03 89 28 46 34 • [www.paintball-inside.com](http://www.paintball-inside.com)

**PAINTBALL- NERF**

**Deux adresses pour partager  
un moment de sensations fortes**

Découverte & location vente Paintball, Nerf & Airsoft

**Ci'Te & Nerf**  
03 89 28 46 34  
A PARTIR DE 4 ANS

**Anniversaires • Sorties d'enfants**

Uniquement sur RDV  
13 rue de la Marne, Soultz-Haut-Rhin  
03 89 28 46 34 • [www.citenerf.com](http://www.citenerf.com)



ILLZACH

## La douceur des Jardins du Temps

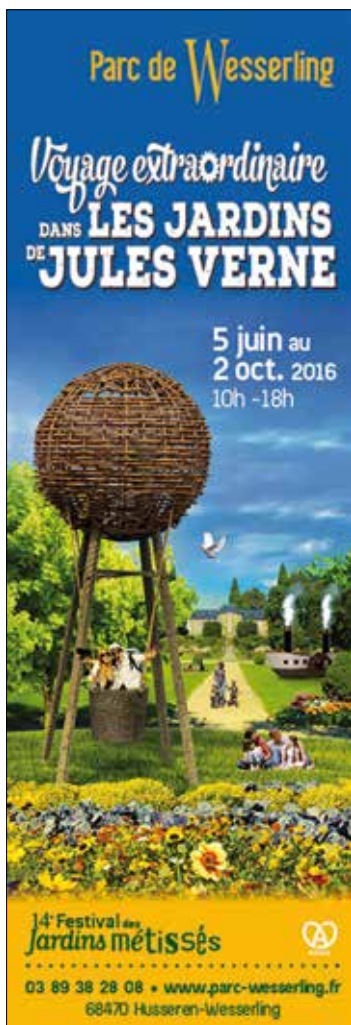
**Les Jardins du Temps, c'est le nom d'un parc floral remarquable, un écrin de verdure, qui fait aussi chambres d'hôtes.** Du côté d'Illzach, derrière l'Espace 110, se trouve un vaste univers bucolique, les Jardins du Temps, qui fait à la fois office de jardin botanique et de chambres d'hôtes. Ce parc floral original vous fait voyager à travers différents paysages, élaborés de main de maître par les propriétaires des lieux, Frédérique Fischer et Alain Koeberlé, après plus de dix années de travail méticuleux (et ça continue !) On y trouve une centaine d'essences d'arbres et d'arbustes, des bambous et des fougères, environ 400 espèces de vivaces et de bulbes et 50 variétés de rosiers ! L'objectif est naturaliste : la philosophie

des Jardins du Temps n'est pas au sensationnel mais au bon sens et à une démarche raisonnée. Quelques cabanes se cachent au détour d'un bosquet, comme la petite « Maison du Hobbit » ou celle donnant sur un petit étang (en photo). Un lieu très zen ! Animations le week-end du 4 et 5 juin.

→ **Les Jardins du Temps, rue des Vosges à Illzach**

03 89 52 28 96 - [www.jardins-du-temps.fr](http://www.jardins-du-temps.fr) - 3/7€ (5€ pour les cyclistes !)

En juin, ouvert tous les jours sauf les Ma. de 10h à 18h



SÉLESTAT

## Chez Alsace Canoës

**Une sortie en canoë, c'est toujours un moment sympa !** Le site d'embarcation d'Alsace Canoës est basé à l'extérieur de Sélestat, au Moulin de la Chapelle. Le lieu fait également office de gîte, avec un chalet canadien et une grande tente d'une dizaine de places. Deux solutions s'offrent à vous. Soit vous avez l'habitude de ce genre de sortie : vous louez les embarcations nécessaires, vous vous repérez sur le plan fourni au préalable et c'est parti ! Soit vous optez pour une sortie encadrée, avec un moniteur. De multiples parcours sur l'eau sont possibles sur une demi-journée ou une journée entière (ou plus !) Vous pourrez naviguer sur le Bennwasser, l'Ill ou encore la Zembs et même en Allemagne cet été...

→ **Alsace Canoës, route de Marckolsheim à Sélestat**

Sur réservation : 03 88 08 13 01 - [www.alsace-canoes.com](http://www.alsace-canoes.com)





STEINSOULTZ

## De nouveaux Karts au Sundgau Kart

**La piste extérieure du Kart Motorsport Sundgau est l'une des plus grandes des environs.** Le karting, c'est souvent la bonne idée sortie quand on se retrouve avec un groupe d'amis et qu'on a envie d'une bonne marrade ! Vitesse, précision et amusement pour savoir qui finira premier : voilà ce qui vous attend lors d'une session de kart. Avec sa longue piste extérieure d'1,4 km, le Kart Motorsport Sundgau propose deux types de kartings à la location : les classiques qui montent tout de même jusqu'à 75 km/h et les karts sportifs (sous certaines conditions). De nouveaux karts sont arrivés sur place dernièrement. (22€ pour 12 min) D'étonnants kartings bi-place (en photo) sont également à tester, pour des sensations à deux (30€ pour 12 min). Le 1<sup>er</sup> vendredi du mois, pour 91€, session « comme les pros » avec 12 min de training, 15 min de qualifs et 30 min de course. Attention de bien vérifier la disponibilité de la piste avant de vous y rendre.

→ **Kart Motorsport Sundgau à Steinsoultz** - 03 89 07 77 88  
[www.sundgaukart.com/fr](http://www.sundgaukart.com/fr)  
 Ouvert tous les jours de 9h à 19h sur réservation

**SUNDGAU KART MOTORSPORT**  
 20 KM des 3 frontières

**SENSATIONS GARANTIES !**

**SUNDGAU KART**  
 1 voie romaine - F 68640 Steinsoultz  
 Tel : 03 89 07 77 88

**NOUVEAUX KARTS !**

[info@sundgaukart.com](mailto:info@sundgaukart.com)  
[www.sundgaukart.com](http://www.sundgaukart.com)

**Spielland CASINO**  
 Freiburg

Jouer sur plus de 110 machines à sous sur 2 étages dans une ambiance élégante

En face de la Gare Centrale et de la Gare Routière. Transports publics directs vers l'Alsace.

Parking gratuit possible dans le parking souterrain  
 Ouverture à la demande sur appel téléphonique : 0049 76 13 36 55 Accès : Hans-Sachs-Gasse 4 - Freiburg

HS Gast- und Spielstätten GmbH  
 Bismarckallee 2a  
 D-79098 Freiburg, Allemagne  
 Tel. 0049 76 13 36 55

[www.spielcasino-freiburg.de](http://www.spielcasino-freiburg.de)

En face de la Gare Centrale en plein centre de la ville

# CINÉMA



L'effrayant  
The Conjuring  
a droit à une  
suite en juin

## Les classiques de l'horreur qu'il faut avoir vu

**Genre décrié et mésestimé, l'épouvante réalise pourtant régulièrement des cartons au box-office. Et engendre de petites pépites laissant rarement indifférent.**

D'accord, le cinéma d'horreur produit plus souvent des films de seconde - voire de troisième zone - que des chefs d'oeuvre. Est-il pour autant un genre mineur, dénué de tout intérêt ? « *On ne s'est jamais fait une très haute idée de ce domaine. Ce qui donne sa puissance à la littérature d'horreur à travers les siècles est qu'elle nous fait répéter en vue du jour de notre mort* », a écrit Stephen King. En écartant les films formatés pour un public adolescent aux scénarios creux et aux effets toujours semblables, certains monuments du genre ne peuvent être discutés, de *Shining* de Kubrick, *Zombie* de George Romero à *The Mist* de Frank Darabont ; sans oublier le Français Pascal Laugier avec le très dur et viscéral *Martyrs*. Plus récemment, le genre a accouché des excellents et efficaces *The Conjuring* de James Wan et sa solide histoire de hantise, *Bone Tomahawk* de Craig Zahler avec ses Indiens assoiffés de sang ou le très indé *It Follows* de D.R. Mitchell, au pitch original et au sous-texte vénérien bien troussé (après avoir eu une relation sexuelle, une jeune fille est poursuivie par des spectres qu'elle doit empêcher

à tout prix de la toucher). Points communs de ces films : une farouche volonté de bien faire, d'emmener les spectateurs sur des contrées peu ou pas explorées. Et d'éviter de nous prendre... pour des idiots.

### Trouille en toute simplicité

Ce mois-ci, les amateurs de morbide et de petits bonbons corrosifs seront aux anges avec les sorties de la suite de *The Conjuring*, où l'on retrouve notre couple de parapsychologues aux prises avec un nouveau cas de possession démoniaque ; celle de l'excellent *The Witch*, film de sorcière en costumes se déroulant au XVII<sup>ème</sup> siècle, ainsi que celle de *Neon Demon* de Nicolas Winding Refn, qui flirte du côté des vieux giallo. Proche cousin horrifique, n'omettons pas le prometteur *Instinct de Survie*, peut-être le meilleur film de requin depuis *Les Dents de la Mer*. Isolée, une surfeuse se retrouve sur un gros rocher à quelques mètres de la plage. Problème : un Grand Blanc lui tourne autour. Aïe. Scénario simpliste pour efficacité maximum. C'est souvent la clé de la réussite du genre. ♣ M.O.

### PRINCIPALES SORTIES CINÉ DU MOIS

#### MERCREDI 1

ALICE : DE L'AUTRE CÔTÉ DU MIROIR  
AVEC JOHNNY DEPP  
RETOUR CHEZ MA MÈRE  
AVEC JOSIANE BALASKO

#### MERCREDI 8

THE NEON DEMON  
AVEC ELLE FANNING  
BIENVENUE À MARLY-GOMONT  
AVEC JONATHAN LAMBERT

#### MERCREDI 15

MA MEILLEURE AMIE  
AVEC DREW BARRYMORE  
THE WITCH  
AVEC ANYA TAYLOR JOY  
L'IDÉAL  
AVEC GASPARD PROUST

#### MERCREDI 22

LE MONDE DE DORY  
AVEC LA VOIX DE FRANCK DUBOSC  
INSTINCT DE SURVIE  
AVEC BLAKE LIVELY

#### MERCREDI 29

THE CONJURING 2  
AVEC PATRICK WILSON  
CAMPING 3  
AVEC FRANCK DUBOSC



## Le Palace à Mulhouse

■ **Ma.21 à 19h : La Favorita**  
L'opéra de Gaetano Donizetti, enregistré à l'Opéra de Venise.

Le Palace, Mulhouse - 03 69 61 84 54

## Bel Air à Mulhouse

■ **Ve.3 à 19h45 : Nous trois ou rien**  
Film de Kheiron suivi d'une rencontre/débat avec la Commission Cinéma du Diocèse.

■ **Di.5 à 14h15 : Le dictateur**  
Film de Chaplin. Projection dans le cadre de CinéMadifférence : ces séances sont aménagées pour être accessibles à des personnes exclues des loisirs culturels à cause d'un comportement parfois inattendu. Chaque spectateur est accueilli de sorte qu'il se sente le bienvenu et respecté tel qu'il est.

■ **Je.16 à 20h : Le Divan du monde**  
Film de Swen de Pauwn suivi d'une rencontre avec George Federmann, psychiatre protagoniste du film.

■ **Ve.24 à 20h : L'homme qui répare les femmes**  
Documentaire de Thierry Michel suivi d'une rencontre avec le Planning Familial.

Bel Air, Mulhouse - 03 89 60 48 99

## Le Colisée à Colmar

■ **Ve.17 à 19h : Soirée Jodorowsky**  
19h : Jodorowsky's Dune en VOST (documentaire français de Frank Pavich)  
20h30 : repas sur réservation avant le 15 juin  
21h30 : El Topo en VOST (western mexicain d'Alejandro Jodorowsky).

Le Colisée, Colmar - 03 89 23 68 32

## Dans tout le Haut-Rhin

■ **Cinéma en plein air Été 2016**  
Chaque été, les communes du Haut-Rhin multiplient les séances de cinéma en plein-air : l'occasion de passer un bon moment en famille ou entre amis, dans la douceur des nuits d'été. Les séances commencent à la tombée de la nuit. Il est recommandé de prévoir une couverture ou un pull.

### Programmation de juin

Sa.4 : *American Graffiti* (en drive-in)  
Parking de l'arsenal à Belfort

Ve.10 : *Qu'est-ce qu'on a fait au bon dieu ?*  
précédé du concert du chanteur Mohamed Rotonde, Île-Napoléon à Rixheim

Sa.11 : *Promised Land*  
Place de la mairie à Heidwiller

Ve.17 : *Retour vers le futur*  
Liberty Planet à Algosheim

Sa.25 : *Good Morning England*  
Place de la mairie à Emlingen

Je.30 : Film à définir  
Parc Salvator à Mulhouse

Dans différents lieux en plein-air

## Dans toute l'Alsace

■ **Du Di.26 au Me.29 : La Fête du Cinéma**  
Séance à tarif unique (4€).

Dans les cinémas participants

## La Filature à Mulhouse

■ **Ve.24 à 20h : Counter Phrases**  
Films de danses chorégraphiés par Anne Teresa De Keersmaeker, mis en musique par six compositeurs contemporains (Steve Reich, Fausto Romitelli...) et par le joueur de kora Ballaké Sissoko. Une soirée au croisement de la musique contemporaine et de la musique africaine où la musique s'inspire des mouvements des danseurs.

→ Voir notre article p.28

La Filature, Mulhouse - 03 89 36 28 28



OPÉRA 

2016  
17

**EN DIRECT DE NEW YORK**

TRISTAN ET ISOLDE  
DON GIOVANNI  
L'AMOUR DE LOIN  
NABUCCO  
ROMÉO ET JULIETTE  
RUSALKA  
LA TRAVIATA  
IDOMENEO  
EUGÈNE ONÉGUINE  
DER ROSENKAVALIER

The Met  
ropolitan  
Opera   
LIVE

**ABONNEMENT SAISON COMPLÈTE**

**190€\*** LES 10 OPÉRAS

AU LIEU DE 300€  
SOIT 110€ D'ÉCONOMIE



RÉINVENTONS LE CINÉMA



# À L’AFFICHE - EN JUIN -



## THE NEON DEMON

Thriller américano-danois de Nicolas Winding Refn avec Elle Fanning et Keanu Reeves - 1h55  
**Jesse, jolie jeune femme, débarque à Los Angeles. Son rêve est de devenir mannequin. Son ascension fulgurante, sa beauté et sa pureté vont rapidement susciter haine et convoitises. Certaines filles seront prêtes à s’incliner devant elle, d’autres feront tout pour lui voler sa beauté.**

« Savez-vous comment ma mère m’appelait ? Dangereuse ». C’est la phrase que répète l’héroïne blafarde de *The Neon Demon*, le nouveau film du talentueux et stylisant Nicolas Winding Refn, réalisateur de *Drive* et d’*Only God Forgives*, des métrages eux-aussi passés par la compétition du Festival de Cannes. Comme à son habitude, Refn livre ici des images somptueuses, travaillées comme de véritables tableaux. La lumière est d’un autre monde et plonge directement le spectateur dans une dimension parallèle. Son inspiration graphique puise cette fois du côté des grands giallos italiens d’Argento, avec des scènes alternant ambiances très bleues ou très rouges. Expérience hallucinatoire un peu barrée, *The Neon Demon* propose une relecture moderne de l’histoire d’Elisabeth Bathory, la comtesse qui tuait de jeunes vierges afin de récolter leur sang pour rester jeune.

Sortie le 8 juin

## THE WITCH

Film d’horreur américain de Robert Eggers avec Anya Taylor Joy et Ralph Ineson - 1h25  
**1630, en Nouvelle-Angleterre. Chassé de sa communauté de colons, une famille puritaine s’établit près d’une forêt encore sauvage. La mystérieuse disparition de leur nouveau-né et la perte soudaine de leurs récoltes vont rapidement les amener à se dresser les uns contre les autres.**

De nos jours, rares sont les films d’épouvante qui proposent encore quelque chose de neuf et de qualitatif. Il faut donc saluer *The Witch*, petite perle indé qui n’a pas coûté grand chose à produire et qui a fini par truster les premières places du box-office lors de sa sortie américaine, au grand dam des blockbusters d’action et des méprisants du genre horrifique. Tourné en décors naturels, en lumière naturelle (résultat : les images sont fort sombres et délavées), avec une poignée d’acteurs crédibles qui déclament un vieux anglais du XVII<sup>ème</sup>, le film joue la carte du minimalisme : pas d’effets spéciaux, pas de sang... On en vient à se demander s’il y a vraiment une sorcière quelque part (c’est quand même le titre...) Puis tout s’accélère. La jeune Anya Taylor Joy crève l’écran. Une excellente surprise.

Sortie le 15 juin



## LE MONDE DE DORY

Film d’animation américain d’Andrew Stanton avec la voix de Franck Dubosc - 1h30

**Dory, le poisson amnésique, retrouve ses amis Nemo et Marin. Tous trois se lancent à la recherche du passé de Dory. Pourra-t-elle retrouver ses souvenirs ? Qui sont ses parents ? Et où a-t-elle bien pu apprendre à parler la langue des baleines ?**

Vous vous souvenez forcément du *Monde de Nemo*, sorti en 2003, et du harcèlement moral de vos enfants qui s’en est suivi pour avoir des poissons clown à la maison. Carton international, le film d’animation avait rapporté plus de 900 millions de dollars, soit le deuxième plus gros succès de Pixar derrière *Toy Story 3*. 13 ans plus tard, la suite débarque - et on pourra s’étonner du fait qu’elle n’ait pas suivi plus rapidement. Les animaleries se frottent déjà les mains : le célèbre Nemo est de retour... mais cette fois, il n’est plus le héros du film ; c’est sa copine Dory, poisson-chirurgien bleu (c’est le nom de l’espèce, ou *Paracanthurus hepatus* pour les aquariophiles). En 13 ans, l’animation a fait de nombreux progrès et les images sont encore plus belles que dans *Nemo*. Niveau histoire, c’est à peu près « garçon, la même chose » avec une quête familiale, un océan rempli de dangers à traverser et surtout une belle flopée d’animaux marins rigolos.

Sortie le 22 juin





**LE TREMLIN RTL2**

**L'ÉVÉNEMENT POP-ROCK**

**GRAND CASTING  
POP ROCK\***

**DANS LE HAUT-RHIN**

**DU 1<sup>ER</sup> JUIN**

**AU 14 JUILLET 2016**

**CONCOURS OUVERT AUX JEUNES TALENTS**

**3 CATÉGORIES  
SOLO, DUO  
ET GROUPES.**

**FINALE  
LE VENDREDI  
16 SEPTEMBRE À 20H**  
AU CASINO BARRIÈRE DE BLOTZHEIM.

Credits photo : Fotofix.com. \*Modalités du jeu-concours à la radio.

**ENVOYEZ  
VOS MAQUETTES**

À L'ADRESSE

TREMLINRTL2@GROUPEMEDIAS.COM

OU DÉPOSEZ VOTRE CLÉ USB

DIRECTEMENT CHEZ RTL2

52 RUE DU SAUVAGE - 68100 MULHOUSE.

FM  
**91.2**  
Mulhouse

mulhouse.rtl2.fr



LE SON POP-ROCK

## NOUVELLE TOYOTA PRIUS 4 : « TU LE VOIS QUE JE SUIS ÉCOLO ? »

La Toyota Prius est LA voiture emblématique du changement de comportement des automobilistes. Première voiture de série à avoir popularisé l'hybride dès 1997, elle a connu un succès international qui ne s'est jamais démenti. La quatrième génération débarque en Europe.

Par Mike Obri



La nouvelle Prius a des formes peu discrètes... et c'est fait exprès !

Que l'on soit branché voiture écolo ou pas, tout le monde a déjà un jour entendu parler de la Prius. Ce nom est quasiment devenu synonyme d'hybride. Présente sur le marché depuis 1997, c'est surtout avec sa deuxième génération lancée en 2003 que la Prius a gagné ses lettres de noblesse. Au Japon, aux États-Unis, puis rapidement en Europe. En 2008, Toyota annonçait avoir écoulé plus d'un million de Prius à travers le monde. La raison d'un tel succès ? Son design ? Pas vraiment. Avoir mis en avant ses velléités "vertes" avant tout le monde ? Oui, assurément.

Avec un moteur électrique et un petit moteur essence, la Prius affichait déjà des consommations très soft et des émissions de CO<sup>2</sup> aussi basses que possible à une époque où les bonus/malus écologiques n'existaient pas encore... et où un scandale de moteurs truqués n'était pas envisageable. Avec les années, la technologie s'est améliorée et Toyota propose une quatrième génération de Prius toujours plus efficace. Chose que l'on remarque immédiatement : son apparence. La Prius conserve la même silhouette allongée

Plus nécessaire de faire des compromis

mais accentue encore un peu plus ses partis pris esthétiques. Phares avant exubérants, feux arrières comme des poignards, coffre maousse, traits futuristes... La Prius se voit de loin. Ou... d'encore plus loin. Son style est nettement clivant : on aime ou on déteste. Mais ce qui a changé, c'est qu'aujourd'hui, rouler en hybride - ou en électrique - ça se montre. C'est une fierté. « *Moi monsieur, je ne pollue pas (trop)* ». D'où cette volonté de faire de la nouvelle Prius un objet voyant. Côté performances, tout roule. La Prius 4 revendique une conso mixte légèrement au-dessus de 3l/100 : sous 50 km/h, le moteur électrique offre 2 km d'autonomie. Le reste du temps, le moteur essence prend le relai. Les deux moteurs combinés

fournissent 122 ch, un peu moins que la Prius 3, mais entre temps l'efficacité a été optimisée. L'habitacle est encore plus spacieux et le coffre gagne 50 litres, les batteries occupant 10% de place en moins. Bien sûr, la Prius n'est pas une bête de course mais reste efficace en ville comme sur autoroute. Comptez tout de même un peu plus de 30 000€ pour rouler plus propre que le voisin.

### LES MODÈLES QUI FONT PARLER D'EUX :



#### LA RENAULT TALISMAN

Conception entièrement nouvelle pour la routière haut de gamme au losange.



#### L'ALFA ROMEO GIULIA

Les fans d'Alfa Romeo peuvent enfin reposer en paix : voilà un nouveau modèle !

CARROSSERIE

**GUNKEL**  
MAÎTRE CARROSSIER

- Carrosserie toutes marques
- Mécanique : révision, freinage, amortisseur, échappement
- Agréé par les assureurs
- Marbre au laser
- Remplacement de pare brise
- Véhicules de remplacement



GLASS AUTO SERVICE  
Spécialiste Pare-Brise

48 avenue de Suisse - ILLZACH  
**03 89 61 79 52**  
[www.carrosserie-gunkel.com](http://www.carrosserie-gunkel.com)





**GUY** mulhouse  
**FREY**

65 rue Lavoisier - Mulhouse

**03 89 42 26 57**

**PARC  
GLUCK**

[www.garage-frey.fr](http://www.garage-frey.fr)



Du 2 mai au 30 juillet 2016

**RECHARGE  
CLIMATISATION**

**59,90 €\***  
au lieu de ~~99 €~~

Plus d'excuse pour interdire  
les glaces en voiture.



\*Voir condition aux garages.

**GARAGE  
GUY FREY**

**L'ANNEXE MULTIMARQUES**

61 rue Victor Schœlicher - Mulhouse

**03 89 62 32 32**

**PARC DES  
COLLINES**

[www.garage-frey-lannexe.fr](http://www.garage-frey-lannexe.fr)



# [ PÊLE-MÊLE ]

## La citation

Pour être soigneur, il faut être rigoureux. Un exemple ? Ici, si vous oubliez de refermer une trappe ou une porte et que vous travaillez avec des carnivores, ça peut être un massacre !

Aline, soigneuse au Zoo de Mulhouse depuis 12 ans, souligne avec efficacité l'une des qualités qu'il faut posséder pour exercer son métier

## Ça par exemple !

### LE COLLECTIF MÉTISSÉ... À LA COUR DES MARÉCHAUX !



Ça sent l'arrivée de l'été et de la fiesta. Le **vendredi 17 juin à 19h**, la galerie commerciale La Cour des Maréchaux, au centre de Mulhouse, se transformera en dancefloor à l'occasion de la venue du Collectif Métissé. Le concert est gratuit, alors autant en profiter pour écouter les plus belles chansons du groupe : *Qui de nous va faire l'amour ce soir, Laisse tomber tes problèmes, Kiffer la life, Nous on est là* ou encore *Fiesta Boom Boom*.

## La citation

Le jour où on se dit que tout est parfait, on est cuit ! Il faut trouver l'équilibre entre savoir se renouveler et respecter ce qui a été fait avant.

Marc Haeberlin, chef aux trois étoiles Michelin de l'Auberge de l'Ill

## Le chiffre

**2,60€**

Cela devrait être le coût demandé à la barrière de péage du futur contournement ouest de Strasbourg pour une voiture !

## Équipement culturel

### UNE NOUVELLE MÉDIATHÈQUE À ALTKIRCH

La nouvelle médiathèque du Sundgau Sud-Alsace, d'une surface de 1550 m<sup>2</sup>, occupe le site de l'ancien collège d'Altkirch. Elle sera **inaugurée le week-end du 18 et 19 juin**, où des animations festives sont prévues. Elle proposera à ses futurs lecteurs 26 000 documents physiques sur place, livres et revues, DVD, disques... (mais en réalité bien davantage, car elle fait partie du réseau des médiathèques du Haut-Rhin) ainsi qu'un joli catalogue numérique (jeux vidéo, autoformation...)



## DANS LE **jds** CET ÉTÉ :



DU 1 AU 3 JUILLET :  
**LES EUROCKS**  
Un petit tour au festival



DU 5 AU 15 AOÛT :  
**LA FOIRE AUX VINS**  
10 jours de fête à Colmar

GRAND DOSSIER :  
**LES SORTIES DE L'ÉTÉ**  
50 bonnes idées de sorties



L'ESCAPE :  
**ESCAPE EN ALSACE**  
Le plaisir de se promener

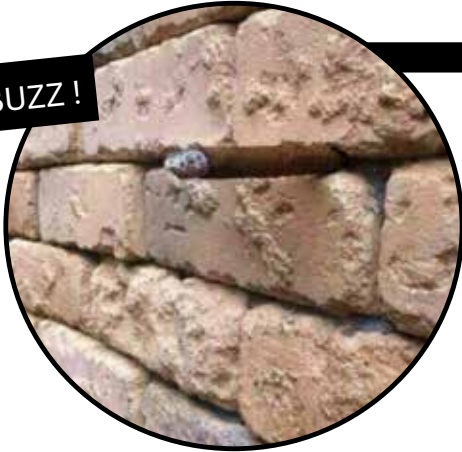




# #QUELS SUJETS ONT FAIT LE BUZZ SUR LE WEB ALSACIEN ?

Par Mike Obri

**BUZZ !**



## #L'illusion d'optique du mur de briques

Voilà une image que vous avez sans doute dû voir passer sur votre mur Facebook. Avec ses milliers de partage, elle a fait le tour d'Europe des réseaux sociaux. Au premier abord, on se demande où est cette fameuse illusion d'optique. On recherche une forme ou un dessin dans les reliefs des briques. Mais non. Ce qu'il faut voir, c'est le gros cigare planté dans le mur. La personne qui a pris cette photo devait vraiment s'ennuyer un dimanche après-midi.

## #L'Euro de Foot ne déchaîne pas les passions

Souvenez-vous, peu avant le Mondial de Foot en 98 en France, il y avait un sentiment de grande fête qui flottait dans l'air. Avance rapide en 2016 avec l'Euro... et on dirait que tout le monde s'en moque. Les scandales de la Fifa, le psychodrame Platini, la sextape de Valbuena ont, semble-t-il, douché l'enthousiasme des Français. « Je préfère me concentrer sur la montée du Racing », nous a dit Michel sur Twitter.

**BUZZ !**



Fan-club Guivarc'h

**BUZZ !**



## #L'arrivée de Starbucks à Mulhouse

L'installation de la marque américaine au centre-ville a provoqué des réactions épidermiques sur les réseaux sociaux. Les pros et les antis s'y sont affronté. Si, si. Pour des histoires de café trop sucré et de mondialisation rampante. Constat : les gens adorent s'étriper pour n'importe quoi - surtout sur internet. Le gouvernement devrait s'interroger : il est peut-être grand temps de rétablir gladiateurs et jeux du cirque.

## #La météo craignos de mai

Si vous aimez la pluie, vous avez été servi en mai. Même les responsables des rayons "jardin" dans les supermarchés alsaciens se sont fait avoir. Ils ont sorti les tonnelles, les barbecues et les piscines boudins, alors que dehors, il continuait à faire 11°. Mi-mai, ils ont vite remis bûchettes de chauffage, pellets et plaid.

**BUZZ !**



# LES EXPRESSIONS QUE L'ON N'ENTEND QU'EN ALSACE

On en avait fait un post sur le Facebook du JDS, avec quelques expressions et mots bien de chez nous... grâce à vos commentaires, vous avez largement "enrichi" notre liste avec plein de nouvelles propositions. Vielmols'merci les lecteurs ! Par Maryline & Mike



© carballo - Fotolia.com

## 1) Oh yééé/yéuuu !

Typique de l'Alsacien. Attention, ne pas confondre yééé et yeuuu ! Yééé exprime le choc, la mauvaise surprise. Yeuuu, c'est plutôt l'attendrissement devant quelque chose de mignon.

## 2) Où sont mes schloppas ?

Les *schlop*!, mot tellement usuel en Alsace qu'on en oublierait presque le terme français. Ah oui, il nous semble que c'est : savates. Des *schlop*!, quoi.

## 3) Ne remue pas la bouteille de Coca sinon ça spritze

Éclabousser, c'est tellement plus long et moins drôle à dire que spritzer.

## 4) Il n'a que 25 ans... mais il a déjà un glatz !

Avoir un glatz (de *glatzkopf*), c'est être victime du fameux trou capillaire à l'arrière du crâne, véritable fléau des trentenaires. En général, on utilise le mot *glatz* pour se moquer du pauvre homme qui en possède un.

## 5) Il faudrait changer vos schivawèscher !

Voilà ce qu'on entend souvent dans les garages alsaciens : il faudrait changer vos balais d'essuie-glaces.

## 6) Au Cora, ils ne donnent plus de nylon-sack

C'est un geste éco-responsable mais gare à ne pas oublier ses propres sacs !

## 7) Pour arroser mon jardin, rien de mieux que le schluche

Un tuyau d'arrosage, quoi.

## 8) Les jeunes d'aujourd'hui, clairement, ils sont tous frach

On a le droit de le dire parce qu'on est jeunes et qu'en effet, on est parfois frach (prononcez *frar*) - mais c'est pas notre faute, c'est à cause de Twitter et de cette société capitaliste.

## 9) Sous mon pull, je mets toujours une finette

La finette, ou maillot de corps, votre Babeba (pépé) en portait forcément une sous sa chemise du dimanche.

## 10) Un petit schluck

Une petite gorgée de quelque chose. Quand on est en couple, et qu'on a qu'une seule canette de Schweppes à se partager, il faut toujours laisser un petit schluck à l'autre.

## 11) Aller aux commissions

Se rendre au supermarché, où en général...

## 12) Ma femme ne fait que ratscher

... votre femme ne fait que bavarder dans les allées du Cora plutôt que de chercher ce qu'il y a sur le *tzetela*. Le *tzetela* : la liste de courses.

## 13) J'attends sur le bus...

Vient de l'allemand : "*warten auf*". Mais un non-Alsacien se demandera pourquoi vous attendez dessus et ne montez pas plutôt dedans.

## 14) Vert\*mmi noch e mol !

Une grossièreté... mais qui fait du bien à tous les Alsaciens quand ils la hurlent.



Journal des Spectacles

MENSUEL GRATUIT - HAUT-RHIN

N°287 - JUIN 2016

4 rue Daniel Schœn - 68200 Mulhouse  
03 89 33 42 40 - info@jds.fr

Dépôt légal à parution - Impression CE  
Éditeur : Info Région Édition, Sarl au capital de 20 000 €

### REDACTION - FABRICATION

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :  
Jean-Marc Henni

RÉDACTION :  
Sandrine Bavard  
Corinne Bottländer-Schmidt  
Mike Obri  
Victoria Van  
Céline Zimmermann

WEB - JDS.FR  
Laurent Henni  
Maryline Pross

INFOGRAPHIE :  
Hassina Merrouche  
Bertrand Riehl

MAQUETTE :  
Jean Wollenschneider - jean-w.fr

### PUBLICITÉ SERVICE COMMERCIAL

03 89 33 42 40

Jean-Marc Henni  
Charline Remy (assistante)  
Samir Steti  
Julie Ta Dinh

### DISTRIBUTION

Le JDS est distribué chaque mois, 4 jours ouvrables avant le début du mois, dans 1300 points de diffusion : centres commerciaux, commerces, parkings, espaces culturels, salles de sport, mairies, offices du tourisme, boulangeries librairies, bars, restaurants, hôtels...

### AUDIENCE

Chaque mois 153 000 lecteurs lisent le JDS (Source = sondage Decryptis 2014 réalisé sur un échantillon représentatif de 750 Haut-rhinois)

### TIRAGE MENSUEL ET DISTRIBUTION

60 000 exemplaires du JDS chaque mois  
1300 points de diffusion  
107 communes desservies dans le Haut-Rhin

### PROCHAIN NUMÉRO :

Juillet-août 2016  
Distribution le 24 juin

### PUBLIER UNE INFORMATION :

Une manifestation, un savoir-faire, un lieu en Alsace à présenter ?

Saisissez directement et gratuitement votre information sur notre site internet [jds.fr](http://jds.fr) via l'espace membre.

Dernier délai de remise des informations : le 10 du mois précédant la parution.

Dans le magazine, nous publions les informations dans la limite de la place disponible.

### SUR LE WEB : [www.jds.fr](http://www.jds.fr)

JDS est le 1<sup>er</sup> site sorties & loisirs en Alsace avec plus de 800 000 visites chaque mois. (audience certifiée OJD-ACPM)  
L'appli mobile JDS est disponible gratuitement sur iOS et Android



**B**  
CASINO  
**BARRIÈRE**  
BLOTZHEIM

CONCERT AU PALAIS BEAUBOURG

SAMEDI 11 JUIN + 20H30

**DAVID CARUSO**  
vous interprète

**DANIEL BALAVOINE**

« Tous ses cris, ses S.O.S. »

Pour que tous ses cris, ses S.O.S. résonnent encore, le Casino Barrière Blotzheim organise un concert unique en l'honneur de Daniel Balavoine à travers la voix chaude & envoiérante de David CARUSO. Des moyens techniques audacieux sont mis en place pour réaliser ce projet. Le concert de David CARUSO accompagné de ses 7 musiciens & choristes promet de belles émotions...

TARIF ADULTE **15€**

TARIF ENFANT (JUSQU'À 12 ANS) **13€**

TARIF GROUPE (+ DE 10 PERSONNES) **11€**



DÎNER CABARET

SAMEDI 18 JUIN + 20H00

**ENVOL**

L'ENVOL EST UNE INVITATION AUX VOYAGES...  
Nous vous offrons un tour du monde musical. Préparons nos valises et repartons avec nous que notre bonne humeur. Cette soirée est un périple féérique et prestigieux dans un univers de paillettes et de strass où voix envoiérantes et chorégraphies originales vous emportent vers des ailleurs merveilleusement savoureux.

MENU 3 PLATS AVEC BOISSONS

**54€** /pers. DONT 2€ DE JETONS\*



SPECTACLE HUMOUR

VENDREDI 25 JUIN

**LES CRUELLAS**

LES CRUELLAS DE B. FRIPIAT

Les femmes sont cruelles, tout le monde le sait, sauf elles! Mais elles n'y sont pour rien, puisqu'elles ne le savent pas. D'ailleurs c'est un homme qui a écrit le texte. Si... Il y a celle qui ne veut pas finir sa journée seule et celle qui aimerait voir mourir son petit vieux, elles sont naïves, calculatrices, perverses, et ont encore bien d'autres qualités! Un duo drôle qui mêle l'humour de rixes et de chansons interprétées par Stéphanie Bruzsis, comédienne qui rêvait de chanter et par Aude Rothenburger, chanteuse qui rêvait de comédie... Un duo étonnant et un humour décapant...

VERSION SPECTACLE À 21H00

**19€** /pers. DONT 2€ DE JETONS\*

VERSION BLOTZ' + SPECTACLE À 19H00

**39€** /pers. DONT 2€ DE JETONS\*



**CASINO BARRIÈRE BLOTZHEIM**

777, ALLÉE DU CASINO - 68730 BLOTZHEIM • RÉSERVATIONS AU 03 89 705 777

OUVERT TOUTS LES JOURS DE 10H À 4H EN SEMAINE JUSQU'À 6H VENDREDIS, SAMEDIS ET VEILLES DE FÊTES  
INFORMATIONS & RÉSERVATIONS AU 03 89 705 777, À L'ACCUEIL DU CASINO OU SUR [WWW.CASINO-BLOTZHEIM.COM](http://WWW.CASINO-BLOTZHEIM.COM)

18+ | JOUER COMPORTE DES RISQUES : ENDETTEMENT, DÉPENDANCE... APPELÉZ LE 09 70 75 13 13 (LIGNE NUMÉRIQUE)



# Jardinage et décoration



Ne manquez pas les nouvelles tendances pour le jardin, le balcon ou la terrasse!



## PROMO

### ROTTERDAM

chaise empilable  
Inox-textilene  
3 couleurs

€199.-



### HYDRA

chaiselongue  
Alu-textilene  
blanc-gris

€249.-



## weber

## NAPOLEON

### SHOP BARBECUES

- Gaz, charbon de bois, électrique
- Tous les modèles en stock
- Grand choix d'accessoires

## Barbecues

Horticulteur • pépinière • décoration • fleuriste • meubles de jardins • parasols • barbecues

### Top-Service

-  service de livraison
-  nous parlons français!
-  Recyclage meubles et BBQ

